

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: 1645

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 23.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	X
Erklärung häufiger Symbole.....	XI
10. Oktober 1645.....	2
<i>Abschied – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausritt zur Weinlese am Ziegelberg – Lerchenfang.</i>	
11. Oktober 1645.....	3
<i>Starker Regen – Wirtschaftssachen – Entsendung des Kammervverwalters Tobias Steffeck nach Köthen.</i>	
12. Oktober 1645.....	3
<i>Anhörung zweier Predigten – Besuch durch den böhmischen Exulanten Johann Wilhelm Bohusch von Ottoschütz – Abschied von Bohusch.</i>	
13. Oktober 1645.....	4
<i>Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abreise von Bohusch und des Hofjunkers Hans Christoph von Witzscher nach Ballenstedt – Wirtschaftssachen.</i>	
14. Oktober 1645.....	7
<i>Korrespondenz – Lerchenfang – Nachrichten – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Dessau.</i>	
15. Oktober 1645.....	8
<i>Heutiger Viehmarkt – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräche mit dem Hofprediger Konrad Theopold und dem Leibarzt Dr. Johann Brandt – Administratives – Entsendung des Kammerrats Dr. Joachim Mechovius nach Bremen – Gesuch durch den früheren Hofjunker Christoph Wilhelm Schlegel.</i>	
16. Oktober 1645.....	9
<i>Hasenjagd – Administratives – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Ausritt nach Baalberge – Krankheitssymptome beim ältesten Sohn Erdmann Gideon.</i>	
17. Oktober 1645.....	10
<i>Hasenjagd – Administratives – Schlechter Gallusmarkt.</i>	
18. Oktober 1645.....	11
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Besichtigung der Mühle bei schönem Wetter – Kriegsfolgen – Gespräch mit Dr. Brandt.</i>	
19. Oktober 1645.....	12
<i>Administratives – Nächtlicher Vorfall im Bett der Gemahlin Eleonora Sophia – Anhörung zweier Predigten – Kriegsnachrichten – Verschlucken einer Tonkugel durch Erdmann Gideon – Kriegsfolgen – Einquartierungen.</i>	
20. Oktober 1645.....	14
<i>Spaziergang – Administratives – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
21. Oktober 1645.....	19

Gespräch mit dem Kanzlei- und Lehenstsekretär Paul Ludwig – Kriegsnachrichten – Besuch durch den Quellendorfer Pfarrer Philipp Beckmann – Hasenjagd – Korrespondenz – Geldangelegenheiten.

22. Oktober 1645.....	21
<i>Geldangelegenheiten – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Anhörung der Predigt – Besuche durch Theopold und Beckmann – Korrespondenz – Fischfang durch die Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus im Blesiussee.</i>	
23. Oktober 1645.....	23
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Nachrichten – Kriegsfolgen.</i>	
24. Oktober 1645.....	23
<i>Reise mit der Gemahlin und den beiden ältesten Söhnen nach Ballenstedt – Unterwegs Fuchs- und Hasenjagd – Kriegsfolgen – Wohlbefinden der übrigen Kinder – Korrespondenz.</i>	
25. Oktober 1645.....	24
<i>Administratives – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten.</i>	
26. Oktober 1645.....	25
<i>Kriegsnachrichten – Anhörung der Predigt des Altenburger Pfarrers Andreas Knochenhauer – Besuch durch Bohusch – Gefährlicher Ausritt von Erdmann Gideon und Viktor Amadeus zur Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
27. Oktober 1645.....	26
<i>Dichter Nebel – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ankunft der Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde mit dem Bernburger Major und Stadtkommandanten Hans Albrecht von Halck.</i>	
28. Oktober 1645.....	28
<i>Abreise des früheren Kammerjunkers Ernst Dietrich von Röder nach Ermsleben – Fischfang und unterwegs Hasenjagd durch Erdmann Gideon und Viktor Amadeus in Hoym – Geldangelegenheiten – Vorgestriger Traum – Ähnlicher Traum der Gemahlin.</i>	
29. Oktober 1645.....	29
<i>Entschuldigung durch Gräfin Clara von Schwarzburg-Frankenhausen an die Gemahlin – Kriegsnachrichten.</i>	
30. Oktober 1645.....	30
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Anhörung der Predigt – Trauung zwischen dem fürstlichen Musketier Andreas Girßbeck und der Waschmagd Elisabeth in der Schlosskirche – Ärger.</i>	
31. Oktober 1645.....	32
<i>Bericht durch den Bernburger Schlosskirchendiakon Bartholomäus Jonius – Spaziergang bei schönem Wetter – Hasenjagd – Rückkehr von Oberlender aus Bernburg und Köthen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
01. November 1645.....	33
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Nachmittagsspaziergang in den Harz.</i>	
02. November 1645.....	34
<i>Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Nachrichten – Missverständnisse – Spiele der Kinder.</i>	
03. November 1645.....	35
<i>Hasenjagd – Kriegsnachrichten.</i>	

04. November 1645.....	36
<i>Traum – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang – Hochzeitseinladung durch den Gesamtrat Kaspar Pfau – Administratives – Ausritt der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus zur Ruine der Burg Anhalt – Gespräch mit dem böhmischen Exulanten Johann Wilhelm Bohusch.</i>	
05. November 1645.....	39
<i>Anhörung der Predigt zum Betttag auf dem Schloss – Geschenk für Bohusch – Korrespondenz – Administratives.</i>	
06. November 1645.....	40
<i>Administratives – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang bei schönem Wetter – Korrespondenz.</i>	
07. November 1645.....	42
<i>Hasenjagd – Waldspaziergang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Gespräch mit dem Amtmann Martin Schmidt – Korrespondenz – Administratives.</i>	
08. November 1645.....	43
<i>Traum – Kontribution – Administratives.</i>	
09. November 1645.....	44
<i>Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Schießübungen von Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Stürze des jüngsten Sohnes Karl Ursinus – Spaziergang bei heiterem Wetter – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
10. November 1645.....	45
<i>Spaziergang – Hasenjagd – Reh- und Wildschweinlieferung aus Dessau – Administratives und Wirtschaftssachen – Nachrichten.</i>	
11. November 1645.....	46
<i>Bericht durch den Lakaien Christian Große – Korrespondenz – Hochzeit des Badeborner Pfarrers Andreas Knochenhauer mit Dorothea Schmidt.</i>	
12. November 1645.....	47
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Abschied von Bohusch.</i>	
13. November 1645.....	50
<i>Anhörung der Predigt – Ende der Hochzeitsfeierlichkeiten von Knochenhauer – Erster Schnee.</i>	
14. November 1645.....	51
<i>Jagd – Administratives und Wirtschaftssachen.</i>	
15. November 1645.....	51
<i>Anhaltender Schneefall – Korrespondenz – Gespräch mit Schmidt – Kriegsnachrichten – Bericht durch den Kammerjunker Ernst Dietrich von Röder.</i>	
16. November 1645.....	52
<i>Korrespondenz – Nachrichten – Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Gespräch und Mittagessen mit dem Diakon Christoph Jahn – Argumente für und gegen eine Reise zum Westfälischen Friedenskongress.</i>	
17. November 1645.....	55

Kriegsnachrichten – Spaziergang bei schlechtem Wetter – Administratives.

18. November 1645.....	57
<i>Gewöhnliche Schwierigkeiten – Administratives – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
19. November 1645.....	59
<i>Hasenjagd – Traum – Administratives – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kontribution.</i>	
20. November 1645.....	63
<i>Anhörung der Predigt – Adminitratives – Korrespondenz – Kontribution – Kriegsnachrichten.</i>	
21. November 1645.....	64
<i>Rehejagd – Starke Beunrughigung wegen der böartigen Verwandten – Spaziergang – Korrespondenz – Nachrichten – Gespräch mit Gemahlin Eleonora Sophia.</i>	
22. November 1645.....	65
<i>Anhaltende Beunruhigung – Administratives – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
23. November 1645.....	69
<i>Unruhige Nacht – Anhörung der Predigt – Gespräch mit dem Opperöder Pfarrer Martin Reinhardt – Schwermut – Jagderfolg von Viktor Amadeus – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten.</i>	
24. November 1645.....	70
<i>Reise nach Wernigerode – Unterwegs Mittagessen mit dem braunschweigisch-wolfenbüttelischen Kanzleisekretär Dr. Simon Finck in Blankenburg (Harz) – Bewirtung durch Graf Heinrich Ernst von Stolberg-Wernigerode auf dem Schloss – Kriegsfolgen.</i>	
25. November 1645.....	72
<i>Besichtigung einiger Gemälde und des Stolbergischen Stammbaumes – Kriegsfolgen – Begleitung durch den Grafen von Stolberg-Wernigerode herunter vom Schloss – Weiterfahrt nach Goslar.</i>	
26. November 1645.....	74
<i>Korrespondenz – Notizen über Goslar – Weiterreise nach Osterode am Harz – Bewirtung und Beherbergung durch den braunschweigisch-grubenhagenschen Rat und Landdrosten Georg Ernst von Wurmb – Bergbau in Clausthal und Zellerfeld.</i>	
27. November 1645.....	77
<i>Weiterfahrt nach Göttingen – Kriegsnachrichten.</i>	
28. November 1645.....	79
<i>Besichtigungen durch Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Besuch durch den Major Steinbach – Weiterreise nach Münden – Besuch durch den Obristleutnant und Stadtkommandanten Schwartz mit zwei anderen Offizieren.</i>	
29. November 1645.....	80
<i>Weiterfahrt nach Kassel – Abholung durch Landgraf Wilhelm VI. von Hessen-Kassel auf der Fuldabrücke – Begrüßung durch den Hofmarschall Hans Heinrich von Günderode – Essen und Unterhaltung mit Landgräfin Amalia Elisabeth von Hessen-Kassel – Kriegsnachrichten – Gespräche mit den Landgrafen Friedrich von Hessen-Eschwege und Ernst von Hessen-Kassel.</i>	
30. November 1645.....	84

Besuch durch Landgraf Hermann von Hessen-Rotenburg – Anhörung der Predigt zum ersten Advent – Nichtfürstliche Gäste an der gestrigen landgräflichen Tafel – Zweiter Kirchgang am Nachmittag – Unterhaltungen mit dem Landgrafen von Hessen-Rotenburg sowie den Landgrafen Ernst und Wilhelm VI. von Hessen-Kassel – Abendessen und Spiele – Gespräch mit der Landgräfin von Hessen-Kassel.

01. Dezember 1645.....	87
<i>Aufenthalt im Zimmer und Einnahme von Arznei – Gespräch mit dem gräflich-nassauischen Hofmeister und Rat Jost Schüler aus Siegen – Rundgang der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus mit Landgraf Wilhelm VI. von Hessen-Kassel – Schreiben – Gestriger Gottesdienst – Respekt der Landgräfin Amalia Elisabeth von Hessen-Kassel gegenüber Kaiser Ferdinand III. – Belastende Amtsgeschäfte der regierenden Landgräfin – Starke Kälte – Höfischer Zeitvertreib am Nachmittag.</i>	
02. Dezember 1645.....	88
<i>Gespräch mit der Landgräfin von Hessen-Kassel – Zahlreiche adlige Besucher – Beobachtung einer Wolfshatz – Besichtigung des Schlosses – Besuch bei Landgräfin Magdalena von Hessen-Kassel und anderen Fräulein.</i>	
03. Dezember 1645.....	89
<i>Anhörung der Predigt – Besichtigung des Marstalls, der Kunstkammer, des Zeughauses und der Festungsanlagen – Spiel und Gespräch mit der regierenden Landgräfin von Hessen-Kassel.</i>	
04. Dezember 1645.....	91
<i>Weiterreise nach Jühnde – Bewirtung und Unterkunft durch den früheren kaiserlichen und braunschweigisch-lüneburgischen Rittmeister Friedrich Ulrich von Adelepen.</i>	
05. Dezember 1645.....	92
<i>Weiterfahrt nach Einbeck – Einlass durch den Stadtkommandanten und braunschweigisch-lüneburgischen Obristleutnant Heinrich von Berkefeld – Kriegsfolgen.</i>	
06. Dezember 1645.....	93
<i>Weiterreise nach Börry – Einzug beim Oberbörryer Pfarrer Adam Boden – Morgentlicher Abschiedsbesuch durch Berkefeld in Einbeck.</i>	
07. Dezember 1645.....	93
<i>Anhörung der Predigt zum zweiten Advent – Zwei Kurzbesuche durch den braunschweigisch-lüneburgischen Rittmeister Leonhardt – Weiterfahrt nach Hameln – Kontaktaufnahme zum braunschweigisch-lüneburgischen Obristen und Stadtkommandanten Wilhelm Tietz – Welfische Lande zwischen Hannoversch Münden und Hameln ohne größere Kriegsschäden.</i>	
08. Dezember 1645.....	95
<i>Leidende Pferde – Verärgerung über zwei fürstliche Bedienstete – Weiterreise nach Varenholz – Vormundschaftskonflikt um die Söhne des verstorbenen Grafen Simon Ludwig zur Lippe-Detmold – Unterkunft auf dem gräflichen Schloss nach anfänglichen Missverständnissen.</i>	
09. Dezember 1645.....	98
<i>Weiterfahrt nach Herford – Mangelnde Höflichkeit und geringe Gastfreundschaft in Westfalen – Besichtigung von Kirchen und Stift durch Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Weingeschenk durch den Rat.</i>	
10. Dezember 1645.....	99
<i>Weiterreise nach Rheda – Übernachtung bei der verwitweten Gräfin Margaretha von Bentheim-Tecklenburg.</i>	

11. Dezember 1645.....	99
<i>Besuch durch die Gräfin von Bentheim-Tecklenburg mit deren Tochter Renata Elisabeth – Mittagessen und Gespräch mit der alten Gräfin – Bekanntschaft mit dem gräflichen Hofrat Dr. Georg Bocksilber – Bitterliches Weinen von Viktor Amadeus.</i>	
12. Dezember 1645.....	100
<i>Korrespondenz – Zwei Träume als schlechte Vorzeichen – Abschied von Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Weinender jüngerer Sohn als schlechtes Vorzeichen – Weiterfahrt bei starkem Schneefall nach Warendorf – Kriegsfolgen – Unterkunft bei einem reformierten Wirt.</i>	
13. Dezember 1645.....	103
<i>Vergebliche Anmeldung durch den kaiserlichen Korporal Doulcet – Überhöhte Rechnung des Wirtes – Weiterreise nach Münster – Inkognito-Aufenthalt – Schriftliche Anmeldung beim venezianischen Gesandten Alvise Contarini – Abwesenheit des kaiserlichen Prinzipalgesandten Graf Maximilian von Trauttmansdorff.</i>	
14. Dezember 1645.....	104
<i>Traum – Verschiedene Abfertigung eines Rhedaer Trompeters – Inkognito-Gespräch mit dem venezianischen Gesandten Alvise Contarini in einem Kapuzinerkloster – Korrespondenz – Kriegsnachrichten.</i>	
15. Dezember 1645.....	109
<i>Weiterfahrt nach Telgte – Besichtigung der Stadt – Unterkunft beim Bürgermeister – Katholische Weihnachten.</i>	
16. Dezember 1645.....	109
<i>Weiterreise bei starker Kälte nach Rheda – Unterwegs Besichtigung des Prämonstratenserklosters Clarholz – Besuch des Benediktinerinnenklosters Herzebrock durch Erdmann Gideon und Viktor Amadeus.</i>	
17. Dezember 1645.....	110
<i>Große Kälte – Einnahme von Arznei – Umzug in einen anderen Schlossraum – Beschwerlichkeit des Reisens.</i>	
18. Dezember 1645.....	111
<i>Besichtigung des Schlossareals – Weiterfahrt nach Warendorf – Unterwegs Besuch bei Propst Johannes Schilling und Prior Gottfried Schwartze im Prämonstratenserkloster Clarholz – Großzügige Begrüßung, Bewirtung und Beherbergung durch den kaiserlichen Feldzeugmeister Graf Alexander von Velen in Warendorf – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
19. Dezember 1645.....	115
<i>Abschiedsbesuch durch den Grafen von Velen – Frühstück mit dessen Gemahlin Gräfin Maria Alexandra von Velen – Weiterreise bei großer Kälte nach Tecklenburg – Unterwegs Sturz von Viktor Amadeus in einen Bach – Begrüßung und Bewirtung durch Graf Moritz von Bentheim-Tecklenburg-Limburg, dessen Gemahlin Johanna Dorothea und die Cousine Gräfin Anna Elisabeth von Bentheim-Steinfurt.</i>	
20. Dezember 1645.....	117
<i>Besichtigung des Schlossareals – Gespräch mit der Gräfin von Bentheim-Tecklenburg-Limburg.</i>	
21. Dezember 1645.....	117
<i>Korrespondenz – Weiterfahrt nach Osnabrück – Begrüßung durch den Hofmeister des Grafen von Trauttmansdorff – Besuch beim kaiserlichen Prinzipalgesandten Graf Johann Maximilian von Lamberg – Gespräch mit Trauttmansdorff – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr nach Tecklenburg.</i>	
22. Dezember 1645.....	125

Weiterreise nach Schloss Nevinghoff – Kurz nach Aufbruch Unfall mit der Kutsche – Unterwegs Begegnung mit der Kutsche des schwedischen Prinzipalgesandten Graf Johann Axelsson Oxenstierna – Gespräch mit dem Unterkunftsgeber Bernhard von Kückelsheim.

23. Dezember 1645.....	127
<i>Gespräch mit dem französischen Prinzipalgesandten Duc Henri II de Longueville vor einem Münsteraner Stadttor – Zuvorige Vorbeifahrt des spanischen Generalbevollmächtigten Conde Gaspar de Peñaranda – Mitteilung durch Contarini – Nachrichten.</i>	
24. Dezember 1645.....	130
<i>Wenig erfolgreiche Bemühungen – Rückkehr nach Tecklenburg – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Begrüßung durch den Grafen von Bentheim-Tecklenburg-Limburg – Ankunft des fürstlichen Reisebegleiters Harde aus Münster.</i>	
25. Dezember 1645.....	134
<i>Anhörung zweier Predigten zum ersten Weihnachtsfeiertag – Ankunft des gestern in Münster zurückgelassenen fürstlichen Kammervverwalters Tobias Steffek – Kriegsfolgen – Mitteilungen durch den savoyischen Gesandten Marquis Claude-Jérôme de Saint-Maurice und den Duc de Longueville – Entschuldigung durch Kückelsheim – Kriegsnachrichten.</i>	
26. Dezember 1645.....	137
<i>Zahnschmerzen von Erdmann Gideon – Anhörung zweier Predigten – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abholung des anhaltischen Gesandten Martin Milag aus Osnabrück – Besichtigung des gräflichen Frauenzimmers – Ankunft von und Bericht durch Milag – Korrespondenz – Kriegsfolgen.</i>	
27. Dezember 1645.....	140
<i>Gespräch mit Milag – Anhörung der Predigt – Besuche bei den Gräfinnen von Bentheim-Steinfurt und von Bentheim-Tecklenburg-Limburg – Korrespondenz – Anhaltende Beschwerden von Erdmann Gideon – Nachlassende Kälte.</i>	
28. Dezember 1645.....	141
<i>Korrespondenz – Anhörung der Predigt – Besuche bei dem Grafen von Bentheim-Tecklenburg-Limburg sowie den Gräfinnen von Bentheim-Steinfurt und von Bentheim-Tecklenburg-Limburg – Gespräch mit Milag.</i>	
29. Dezember 1645.....	141
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Dichter Nebel – Korrespondenz – Besichtigung des Kabinetts der Gräfin von Bentheim-Tecklenburg-Limburg und der Befestigungsanlagen.</i>	
30. Dezember 1645.....	144
<i>Abschied von den Gräfinnen von Bentheim-Steinfurt und von Bentheim-Tecklenburg-Limburg sowie vom Grafen von Bentheim-Tecklenburg-Limburg – Weiterreise nach Bentheim – Unterwegs Begegnung mit dem früheren polnischen Bediensteten Lorenz und vergebliches Warten auf Verpflegung in einem gräflichen Landgut – Begrüßung durch die Grafen Ernst Wilhelm und Philipp Konrad von Bentheim und Steinfurt sowie deren Mutter Anna Amalia.</i>	
31. Dezember 1645.....	147
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
Personenregister.....	150
Ortsregister.....	157

Körperschaftsregister.....162

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

☿	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	Astrologisches Symbol für den Glückspunkt (Pars Fortunae) = glücklicher/erfolgreicher Tag
♈	Montag
♉	Dienstag
♊	Mittwoch
♋	Donnerstag
♌	Freitag
♍	Samstag
♎	Sonntag
☼	Gold

Tagebucheinträge

10. Oktober 1645

[[1cr]]

[...] ¹ ☞ den 10. October [1]645.

heütte haben wir mit abfertigung der expedirten personen zu thun gehabt. Er² Thyllemeyer³, hat einen sehr trewhertzigen, vndt beweglichen ab schied genommen. Gott wolle ihn vndt raysegefertten Schwarzenberger⁴ auf wegen, vndt steigen durch seine *heiligen engel*, wol begleiten, vndt in allem glücklichen succeß⁵ wiederfahren laßen! Die gefahr, vnsicherheit, kranckheiten, vndt andere impedimenta⁶ vndterwegens, köndten ihnen anstoß geben. Jedoch kan die rechte handt des höchsten, alles endern, vndt zum besten kehren!

J'ay donnè a *Iakob Ludwig Schwarzenberger* des depesches d'importance, Dieu vueille, que tout, soit bien employè! ⁷

Avis ⁸: daß des herren von Wartemberg⁹ gemahlin, geborne pfaltzgrävin bey Rhein¹⁰, *et cetera* Meine alte bekandte, zu Caßel¹¹ mit Todt abgegangen. Sie seye Gottes gna[de] wol befohlen! Jst auch im exilio¹², vielen creütz vndt leyden, lange zeitt, vmbher getrieben worden. *perge*¹³ hat numehr das rechte vaterlandt angetroffen. *perge*¹⁴ Gott helfe daß allen zu rechter zeitt, auch wol vberwinden!

[[1cv]]

Jch bin hinauß geritten, nachmittags, in die weinlese am Zigelberge¹⁵. Gott gebe mehr gedeyen!

Avis ¹⁶ von Ballenstedt¹⁷, da die *Magdeburger*¹⁸ Reüterey starck außgehet, auch Wanßleben¹⁹ geplündert.

1 Im Original verwischt.

2 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

3 Thulemeyer, Heinrich (1619-1676).

4 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

5 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

6 *Übersetzung*: "Hindernisse"

7 *Übersetzung*: "Ich habe Jakob Ludwig Schwarzenberger Depeschen von Wichtigkeit gegeben, Gott wolle, dass alles gut angewandt werde!"

8 *Übersetzung*: "Nachricht"

9 Wartenberg, Hans Georg von (nach 1576-1647).

10 Wartenberg, Sabina von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach (1589-1645).

11 Kassel.

12 *Übersetzung*: "Exil"

13 *Übersetzung*: "usw."

14 *Übersetzung*: "usw."

15 Ziegelberg.

16 *Übersetzung*: "Nachricht"

17 Ballenstedt.

18 Magdeburg.

19 Wanzleben.

Etzliche vermeinen, ich solle mich meiner dreyiährigen vom Kayser²⁰, erhalttenen exemption gebrauchen, auch dem Kayserlichen²¹ Commissario²² Fußen²³, solches zuwissen thun; wann es helfen wollte? Sonst werden noch 1500 Mann zu fuß, vndt etzliche zu roß, vor Magdeburgk, erwartett. Oberster Trandorf²⁴ hat an einen geschrieben, er würde baldt volck²⁵ genung²⁶ auch bekommen. Gott bewahre diese lande²⁷, vor fernnerem vnheil, vndt stul des krieges! Das landt verderben, ist ia schon fast vnerschwinglich. Gott wolle alles beßern.

Gegen abendt, haben keine <mejne> Söhne²⁸, 1 {Schock} vndt 18 lerchen, mit dem klebegarn²⁹ gefangen.

11. Oktober 1645

h den 11^{ten}: October

<Stargker regen.>

In Oeconomicis³⁰ viel anzuordnen gehabt.

Tobias Steffek von Kolodey³¹ nacher Cöthen³² geschickt, vmb eines buchs willen. perge³³ Der intraden³⁴ der Empter halben, pro patuis³⁵ ³⁶, so er fæliciter³⁷ verrichtet.

12. Oktober 1645

[[2r]]

o den 12^{ten}: October 1645.

20 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

21 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

22 *Übersetzung*: "Kommissar"

23 Fuß, Johann Ludwig.

24 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

25 Volk: Truppen.

26 genung: genug.

27 Anhalt, Fürstentum.

28 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

29 Klebgarn: an Stangen befestigte Fangnetze für Vögel.

30 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

31 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

32 Köthen.

33 *Übersetzung*: "usw."

34 Intraden: Einkünfte.

35 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

36 *Übersetzung*: "für die Onkel"

37 *Übersetzung*: "glücklich"

In die kirche, cum sororibus³⁸ & filiis^{39 40}, da Er⁴¹ Theopoldus⁴², den Text: vom Gichtbrüchigen⁴³, außgeleget, *Dominica* 19 post *Trinitatem* *Matthaeo* 9^{44 45}.

Darnach ist der von Wahusch⁴⁶, Jungfer Helena⁴⁷ ihr bruder, ein Böhmischer exulant⁴⁸, von Annaberg⁴⁹ hehrkommen, mit seiner schwester, sich zu vnderreden.

Nachmittags wieder in die kirche wie heütte, da der pfarrer von Palberg⁵⁰, Er Bartolomäus Fridericj⁵¹ geprediget.

Der von Wahusch, hat diesen abendt, seinen abschied genommen, vndt wil Morgen *gebe gott* zu seiner Schwester nacher Ballenstedt⁵². Jch laße ihn dahin führen, auf einer Calesche.

13. Oktober 1645

» den 13^{den}: October 1645.

<1 hasen gehetzt.>

Jch bin mit Meinen Söhnen⁵³, hinauß hetzen geritten, vndt haben 1 hasen einbracht, 2 haben die winde⁵⁴ lauffen laßen, in ei <den> Grehnischen⁵⁵ weinberg einen, vndt sonsten, wegen tiefen weges, vndt wjndigen wetters.

Avis⁵⁶: daß die Schwedische⁵⁷ häuptarmée in die Oberpfaltz⁵⁸ gerugkt, 8 ruinirte Regimenter darvon in das lüneburgische⁵⁹ gehen würden. Die wieder Dennemarck⁶⁰ [[2v]] gebrauchte

38 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

39 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

40 *Übersetzung*: "mit den Schwestern und Söhnen"

41 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

42 Theopold, Konrad (1600-1651).

43 gichtbrüchig: (durch die Gicht oder einen Schlaganfall) gelähmt.

44 Mt 9,2-8

45 *Übersetzung*: "am 19. Sonntag nach Trinitatis [Fest der Heiligen Dreifaltigkeit (erster Sonntag nach Pfingsten)] in Matthäus 9"

46 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

47 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

48 Exulant: aus Glaubensgründen vertriebene Person (meist für vertriebene Protestanten aus den habsburgischen Erbländern und anderen rekatholisierten Territorien).

49 Annaberg (Annaberg-Buchholz).

50 Baalberge.

51 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

52 Ballenstedt.

53 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

54 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

55 Gröna.

56 *Übersetzung*: "Nachricht"

57 Schweden, Königreich.

58 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

armée, solte sich zertheilen, theilß vor Magdeburgk⁶¹ gehen, die vbrigen völker⁶² aber, an stadt obgedachter Regimenten, zur hauptarmée, in die Oberpfaltz⁶³, marchiren.

Der von Wahusch⁶⁴, vndt hanß Christof Wischer⁶⁵, seindt miteinander nach Ballenstedt⁶⁶ [.] Gott wolle sie geleitten.

heütte ist man mit der weinlese alhier⁶⁷ fertig worden. Gott laße vns, seinen segen, wol gedeyen. Anstadt der gehofen, vndt von der wintzern selber, gemuhtmaßeten 300 Eymer⁶⁸ Mosts, habe ich nur 143 Eymer, 31 maß⁶⁹ gewonnen. Laße mir aber doch genügen, alß

	<Eymer>		
	8	--	auß dem Aderstedtischen ⁷⁰ weinberge (welcher durch des wintzers vnfleiß, sehr verwahrloset worden.)
	<maß:>		
	58	12	auß dem langen berge ⁷¹ , <da der fleißigste wintzer Dietrich ⁷² ist. et cetera >
	7	2	auß Kochs ⁷³ berge.
	21	31	auß des Rahts ⁷⁴ berge.
	53	50	auß dem Zigelberge ⁷⁵ .
Summa ⁷⁶	143 {Eymer}	31	maß. perge ⁷⁷

59 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

60 Dänemark, Königreich.

61 Magdeburg.

62 Volk: Truppen.

63 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

64 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

65 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

66 Ballenstedt.

67 Bernburg.

68 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

69 Maß: Raummaß, Hohlmaß.

70 Aderstedt.

71 Langer Berg (Saale).

72 Dietrich, Joachim.

73 Koch (3), N. N..

74 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

75 Ziegelberg.

76 Übersetzung: "Summe"

77 Übersetzung: "usw."

Vnsere pferde vndt wagen (so Er⁷⁸ Thyllemeyer⁷⁹ vndt Jakob Ludwig Schwartzberger⁸⁰ nacher Leiptzig⁸¹ gebracht) seindt Gott lob glücklich wieder ankommen.

[[3r]]

Die avisen⁸² confirmiren⁸³ die Victoria⁸⁴ der Christlichen galleren wieder die Türgken⁸⁵ vor Canea⁸⁶, vndt das Sie den port, vndt Schantze Sankt Toder⁸⁷ wieder erobert, auch Canea blocquirt halten. Gott gebe es!

Zum frieden ist große hofnung, zwischen diß vndt Ostern, vndt daß graf von Trautmanßdorf⁸⁸ vom Kayser⁸⁹, soll nacher Münster⁹⁰, geschickt werden.

DorstenSohn⁹¹ coniungere⁹² sich mit Königsmarck⁹³ vndt gehe nach der Oberpfaltz⁹⁴ zu, weil sich Kayserliche Mayestät vø vndt ChurBayerische⁹⁵ völcker⁹⁶ vereinigt, einen hauptstreich⁹⁷ zu thun.

In Engellandt⁹⁸ hette Fairfax⁹⁹ Bristol¹⁰⁰ mit accord¹⁰¹ erobert, vndt Printz Robert¹⁰² abziehen laßen. Leßle¹⁰³ hette den Montroß¹⁰⁴ in Schottlandt¹⁰⁵ geschlagen.

Printz von Vranien¹⁰⁶ hette große progreß in Flandern¹⁰⁷, weil er sich mit den Frantzosen¹⁰⁸ conjungirt.

78 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

79 Thulemeyer, Heinrich (1619-1676).

80 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

81 Leipzig.

82 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

83 confirmiren: bestätigen.

84 Übersetzung: "Sieg"

85 Osmanisches Reich.

86 Canea (Chania).

87 San Toder^o (Theodorou), Festung.

88 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

89 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

90 Münster.

91 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

92 coniungere: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

93 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

94 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

95 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

96 Volk: Truppen.

97 Hauptstreich: großer, bedeutsamer militärischer Schlag.

98 England, Königreich.

99 Fairfax, Thomas (1612-1671).

100 Bristol.

101 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

102 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

103 Leslie of Balgonie, Alexander (1582-1661).

104 Graham, James (1612-1650).

105 Schottland, Königreich.

106 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

107 Flandern, Grafschaft.

108 Frankreich, Königreich.

In Catalogna¹⁰⁹ ¹¹⁰ < Arragon¹¹¹ > wehre Ballaquier¹¹² vom Harcour¹¹³ erobert. Sardegna¹¹⁴ aber von Frantzosen, wieder verlassen.

Die Pollnische¹¹⁵ heyrath gehet fort mit dem Frewlein von Mantua¹¹⁶ vndt vielem gelde.

Das colloquium¹¹⁷ zu Torn¹¹⁸, wil auff ein Lamj¹¹⁹ außgehen.

14. Oktober 1645

[[3v]]

♂ den 14^{den}: October 1645.

Schreiben von Zerst¹²⁰, in zimlichen terminis¹²¹.

Den abendt mit *Meiner herzlief(st)en* gemahlin¹²², vndt Schwester Sofia Margretha¹²³ hinauß lerchen fangen zu sehen, dabey dann Meine Söhne¹²⁴ auch gewesen, vndt haben 32 gefangen, wiewol es etwas spähte im Jahr albereitt.

Avis¹²⁵: daß der fromme vom Adel, heinrich Iulius von Wieterßkeim¹²⁶, am vergangenen freytage, todes verblichen. Gott genade ihm! Jch verliehre ihn vngerne, alß einen willigen, vndt gehorsamen Vasallen, auch allten bekandten, vndt welcher mit schönen qualiteten begabt gewesen[.]

Oberlender¹²⁷ hat von Deßaw¹²⁸, die collecten versur¹²⁹, Ern¹³⁰ Hofmeisterj¹³¹, glücklich, nicht ohne große gefahr, durchgebracht, Got lob!

109 Katalonien, Fürstentum.

110 *Übersetzung*: "In Katalonien"

111 Aragón, Königreich.

112 Balaguer.

113 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

114 Sardinien (Sardinia), Insel.

115 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

116 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

117 *Übersetzung*: "[Religions-]Gespräch"

118 Thorn (Torun).

119 Lami: klägliches Ende.

120 Zerst.

121 *Übersetzung*: "Worten"

122 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

123 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

124 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

125 *Übersetzung*: "Nachricht"

126 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

127 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

128 Dessau (Dessau-Roßlau).

129 Versur: Geldaufnahme, Aufnahme eines Kredits.

130 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

131 Hofmeister, Johann (1) (1596-1646).

15. Oktober 1645

ø den 15^{den}: October 1645.

heüte ist viehmarckt alhier zu Bernburg¹³² [.] Morgen wilß Gott, gehet der Gallen marckt, recht an.
perge¹³³ Gott gebe zu glück, vndt gedeyen!

Fürst Augustus¹³⁴ schreibet mir, begehrt die Schwestern¹³⁵, mit Meinen Söhnen¹³⁶. < Hò risposto.
137 >

[[4r]]

Avis¹³⁸: daß die marche¹³⁹ der Wrangelischen¹⁴⁰ noch anhero¹⁴¹ gehen will. Gott wende es, in gnaden ab!

Mein vetter Fürst Johann Casimir¹⁴², ist glücklich im weydewergk¹⁴³ vndt Jägerey. Er hat am
n 32 hirsche in einem Jagen gefangen, welches in vndengklichen zeitten, auf einmal nicht also
geschehen. Am {Montag} hat er 3 hirsche, 8 Rehe, 5 schweine, 3 wölfe, abermals in einem Jagen,
gefangen. Gott laße es ihm wol gedeyen. Solcher gestaltt, ist leichte hofzuhalten. perge¹⁴⁴

Vormittags, habe ich den hofprediger¹⁴⁵ wegen der collecten, postea¹⁴⁶ Doctor Brandt¹⁴⁷ bey mir
gehabt, den vnordnungen so alhier in der stadt mit dem brawen vorgehen, zu remediiren¹⁴⁸, auch
andern bösen consequenzen, vndt confusionen zu stewren.

Marggravium¹⁴⁹ expedirt, ad collectas¹⁵⁰ [.]

132 Bernburg.

133 Übersetzung: "usw."

134 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

135 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von,
geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

136 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von
(1634-1718).

137 Übersetzung: "Ich habe geantwortet."

138 Übersetzung: "Nachricht"

139 Übersetzung: "Marsch"

140 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

141 Bernburg.

142 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

143 Weidwerk: Berufsarbeit des Jägers.

144 Übersetzung: "usw."

145 Theopold, Konrad (1600-1651).

146 Übersetzung: "später"

147 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

148 remedi(i)ren: abhelfen.

149 Marggraf, Ägidius (gest. nach 1644/vor 1652).

150 Übersetzung: "zu den Kollekten"

Doctor Mechovium¹⁵¹ nacher Bremen¹⁵², dimittirt¹⁵³, mit schreiben, an Freyherrn von Schrahtembach¹⁵⁴, an Nikolaus Rulitium¹⁵⁵, vndt einem gnadendenarium¹⁵⁶ vor Doctor Herdesianum¹⁵⁷.

[[4v]]

Christof Wilhelm Schlegel¹⁵⁸, hat sich angemeldet, vndt recommendation von mir, genommen, an den hertzog Georg Rudolf von der Lignitz¹⁵⁹.

16. Oktober 1645

24 den 16^{den}: October 1645.

<3 hasen.>

Jch habe (ob suspicionem infidelitatis¹⁶⁰ der fehrleütte vndt theilß ihrer aufseher) Tobias Steffek von Kolodey¹⁶¹ nebenst Ernst Dietrich Röder¹⁶², dem page Biderse[he]¹⁶³ theilß lackayen, vndt Mußketirer, die commission¹⁶⁴ aufgetragen, alles in augenschein zu nehmen, an den Thoren, vndt in den häusern, zu inquiren, wie viel fuhrleütte, vndt pferde angekommen? vndt vbergeführt worden, auch etwaß defect, doch nicht so viel, alß ich vermeint gehabt, befunden.

Ein beweglich Trawriges notification schreiben, des Tödtlichen hintritts, der frawen von Wartemberg, gebornen pfaltzgrävin bey Rhein¹⁶⁵, von ihrem herren¹⁶⁶ auß Caßel¹⁶⁷ empfangen. Gott wolle ihn trösten! mit allen betrübten!

Avis¹⁶⁸ von Caspar Pfaw¹⁶⁹, daß die Kayserlichen¹⁷⁰ von den Bayerischen¹⁷¹ wieder abgiengen, vndt die heßischen¹⁷² von den Frantzosen¹⁷³, diese armée aber am Rhein¹⁷⁴, vndt gegen die

151 Mechovius, Joachim (1600-1672).

152 Bremen.

153 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

154 Schrattenbach, Balthasar von.

155 Rulicius, Johannes (Nikolaus) (1602-1666).

156 Gnadenpfennig (Gnadendenarius): Bildnismedaille, die von Landesherren als Auszeichnung oder Geschenk verliehen wird.

157 Herdesianus, Bethmann (1595-1646).

158 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

159 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

160 Übersetzung: "wegen des Verdachts der Treulosigkeit"

161 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

162 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

163 Biedersee, Georg Heinrich von (1623-nach 1655).

164 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

165 Wartemberg, Sabina von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach (1589-1645).

166 Wartemberg, Hans Georg von (nach 1576-1647).

167 Kassel.

168 Übersetzung: "Nachricht"

169 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

170 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

171 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

Bayerischen [[5r]] stehen bliebe, vndt wolte *General DorstenSohn*¹⁷⁵ eine diversion hier vndt dar machen. In Flandern¹⁷⁶ victorisirten¹⁷⁷ die holländer¹⁷⁸ mit den Frantzosen¹⁷⁹ coniunctim¹⁸⁰ die friedenshandlung zu Münster¹⁸¹ vndt Osnabrück¹⁸² wil noch nicht forth. Gott gebe beßeren succeß¹⁸³!

Ein ander avisirt, das Wrangel¹⁸⁴ mit seiner armée die Stadt Lünenburg¹⁸⁵ vmbzingelt, vndt groß geldt abfordere, weil der König in Dennemargk¹⁸⁶, in der friedenshandlung, den Schweden¹⁸⁷, 10 Tonnen goldes, (welche ihm die ländel Braunschweig, vndt Lünenburgk¹⁸⁸ schuldig sein sollen) angewiesen.

Avis¹⁸⁹ von Plötzkaw¹⁹⁰, das der Türckische Kayser¹⁹¹, mit 1000000 Mann zu die Christenheit zu bekriegen, in die sieben Jahr lang, vorhabens seye, vndt solches auß einer offenbahrung, wie mir Fürst Augustus¹⁹² schreibet. Gott dempfe alles vnchristliche wesen!

Mit den Söhnen¹⁹³ hinauß hetzen, nach Palberg¹⁹⁴ geritten, vndt 3 hasen gefangen, auch nach Meiner gemahlin¹⁹⁵ gebewde zu Palbergk, gesehen.

Mon fils Erdmann Gedeon, commence a devenir maladié, & avoir des soudaines èmotions de palleur, & mal d'estomac, á table & autrement[.] Dieu le vueille conserver en santé.¹⁹⁶

17. Oktober 1645

172 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

173 Frankreich, Königreich.

174 Rhein, Fluss.

175 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

176 Flandern, Grafschaft.

177 victorisiren: siegen, siegreich sein.

178 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

179 Frankreich, Königreich.

180 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

181 Münster.

182 Osnabrück.

183 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

184 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

185 Lüneburg.

186 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

187 Schweden, Königreich.

188 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

189 *Übersetzung*: "Nachricht"

190 Plötzkau.

191 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

192 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

193 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

194 Baalberge.

195 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

196 *Übersetzung*: "Mein Sohn Erdmann Gideon beginnt kränklich zu werden und bei Tisch und sonst plötzliche Veränderungen zur Blässe und Magenschmerzen zu bekommen. Gott wolle ihn bei Gesundheit erhalten."

[[5v]]

☞ den 17^{den}: October 1645.

<8 hasen Rindorff¹⁹⁷ gehetzt.>

Nacher Zerbst¹⁹⁸, Plötzkaw¹⁹⁹, vndt Cöhten²⁰⁰, verdrießliche vndt andere expeditiones²⁰¹ gehabt!

Den Gallenmarckt alhier²⁰², besuchen laßen. Er ist schlecht, vndt das vornehmste ~~erm~~ requisitum²⁰³ ermangelt bey den einkaüffern, nemlich geldt! *et cetera*

18. Oktober 1645

☞ den 18. October 1645. ☒

<3 hasen von der hatz.>

Ad patruos^{204 205}, in der Differentzsache, geschrieben. *perge*²⁰⁶

Darnach, in schönem wetter, bey itzigem Gallen Sommer²⁰⁷, die Mühle besichtigt, vndt deren defecta²⁰⁸ zu remediiren²⁰⁹, mir angelegen sein laßen. Gott gebe glück vndt succeß²¹⁰, zur restauration!

Avis²¹¹: das es im felde wieder sehr vnsicher wirdt. Die Zernitzer Mühle²¹², ist numehr, zum vierdten mal, geplündert, vndt gestern auch viel leütte, zwischen hier²¹³, vndt Cöhten²¹⁴, angegriffen worden!

Doctor Brandten²¹⁵, den Medicum²¹⁶ bey mir gehabt, vndt allerley referenda²¹⁷ ihm aufgetragen, sonderlich, wie ich so gar indigne & contumeliose²¹⁸, in den Niederlanden²¹⁹, von Fürst Friedrich

197 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

198 Zerbst.

199 Plötzkau.

200 Köthen.

201 Übersetzung: "Verrichtungen"

202 Bernburg.

203 Übersetzung: "Erfordernis"

204 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

205 Übersetzung: "An die Onkel"

206 Übersetzung: "usw."

207 Gallensommer: Altweibersommer.

208 Übersetzung: "Mängel"

209 remedi(i)ren: abhelfen.

210 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

211 Übersetzung: "Nachricht"

212 Zörnitzer Mühle.

213 Bernburg.

214 Köthen.

215 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

216 Übersetzung: "Arzt"

217 Übersetzung: "zu berichtende Sachen"

218 Übersetzung: "unwürdig und schmählich"

²²⁰ meinem bruder tractjret ²²¹ werde, in der klahren schuldforderungssache! nur auß Neid, vndt Mißgunst. perge ²²²

Nachmittags bin ich hinauß hetzen geritten, vndt haben 3 hasen einbracht. Meine Söhne²²³ ritten mitt, bey Grehna²²⁴.

19. Oktober 1645

[[6r]]

☉ den 19^{den}: October 1645.

Jl y a eu beaucoup de tintamarre, le Georg Reichardt ²²⁵ ne voulant comparoir devant ün Commissaire que je luy avois ordonné Docteur Brandt ²²⁶ (a cause des particulieres animositèz) en üne affaire discordante, contre Ernst Schmidt ^{227 228 229} perge ²³⁰

Diese Nacht, hat etwaß meine gemahlin²³¹ aufs maul geschlagen, mit einem kleinen küßen im bett, daß sie darvon erwachet.

In die kirche, cum sororibus²³² & filiis^{233 234}, des Theopoldj²³⁵ predigt anzuhören. perge ²³⁶

Avis ²³⁷ von halberstadt²³⁸ nach Plötzkaw²³⁹, deß commissarij ²⁴⁰ Schmidt²⁴¹, das der Obercommissarius ²⁴² Brandt²⁴³ auß Staden²⁴⁴ bericht gethan hette, wie daß der Oberste

219 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

220 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

221 tractiren: behandeln.

222 Übersetzung: "usw."

223 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

224 Gröna.

225 Reichardt, Georg (gest. 1682).

226 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

227 Schmidt, Ernst.

228 Auflösung unsicher.

229 Übersetzung: "Es hat viel Lärm gegeben, da der Georg Reichardt nicht vor einem Kommissar erscheinen will, [als] den ich ihm Doktor Brandt (wegen der besonderen Feindseligkeiten) in einer strittigen Angelegenheit gegen Ernst Schmidt befohlen hatte"

230 Übersetzung: "usw."

231 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

232 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

233 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

234 Übersetzung: "mit den Schwestern und Söhnen"

235 Theopold, Konrad (1600-1651).

236 Übersetzung: "usw."

237 Übersetzung: "Nachricht"

238 Halberstadt.

239 Plötzkau.

240 Übersetzung: "Kommissars"

Wrangel²⁴⁵, mit bey sich habenden trouppen, numehr in der marsch begriffen, seinen weg bey der Lawenburg²⁴⁶ vber die Elbe²⁴⁷ vndt förters nachm General leütenampt Königsmarck²⁴⁸ nehmen solte, andere meinten, ob wolte er mit seinen völkern²⁴⁹, etwas still liegen, weiln er ein eigensjnniger kopf, im fall von der generalitet ihm nicht ordre²⁵⁰ zukömbt, die marche²⁵¹ zu maturiren²⁵². Dahero man vor den Streiffenden parthien²⁵³ sich wol vorzusehen. perge²⁵⁴

[[6v]]

Nachmittags, wieder in die kirche, da dann der Angelocrator²⁵⁵ pfarrer zu Dondorf²⁵⁶ geprediget.

Mon fils Erdmann²⁵⁷ a englouty hier, sans y penser üne basle d'arbaleste ou de sarbatane, qui estoit de terre, & devant deux ans, le petit Victor²⁵⁸ en avalla üne basle d'estaing, contre son grè. Ni l'ün, nj l'autre, s'en sont plaints, quoy que i'aye eu, de l'apprehension pour leur santé. Dieu les vueille conserver & preserver benignement par sa Sainte grace!²⁵⁹

J'ay reiterè la citation par escrit, a ce que Georg Reichardt²⁶⁰ comparoisie devant mes Commiss²⁶¹ aires demain²⁶², sous peine, de double amende, quj seroit 400 Dalers.²⁶³

heütte ist ordre²⁶⁴ kommen vom General Major, Axel Lillie²⁶⁵, an Obersten Penß²⁶⁶, er solte die alhier²⁶⁷ gelegeten 3 Reütter, (welche die Fuhrleütte schätzen²⁶⁸, vndt die commercia²⁶⁹ hemmen)

241 Schmidt, Christian (gest. 1656).

242 Übersetzung: "kommissar"

243 Brandt, Peter (1609-1648).

244 Stade.

245 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

246 Lauenburg.

247 Elbe (Labe), Fluss.

248 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

249 Volk: Truppen.

250 Übersetzung: "Befehl"

251 Übersetzung: "Marsch"

252 maturiren: beschleunigen.

253 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

254 Übersetzung: "usw."

255 Engelhardt, Christian (1607-1679).

256 Dohndorf.

257 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

258 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

259 Übersetzung: "Mein Sohn Erdmann [Gideon] hat gestern, ohne daran zu denken, eine Kugel der Armbrust oder des Blasrohrs verschluckt, die aus Ton war, und vor zwei Jahren verschluckte der kleine Vikor [Amadeus] gegen seinen Willen davon eine Kugel aus Zinn. Weder der eine noch der andere hat sich darüber beklagt, obwohl ich Angst um ihre Gesundheit gehabt hatte. Gott wolle sie durch seine Gnade gütig erhalten und bewahren!"

260 Reichardt, Georg (gest. 1682).

261 Brandt, Johann (2) (1604-1672); Knüttel, Georg (1606-1682).

262 Die Silben "de" und "main" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

263 Übersetzung: "Ich habe die Vorladung dazu schriftlich wiederholt, dass Georg Reichardt morgen unter Strafe der doppelten Geldbuße, die 400 Taler sein würde, vor meinen Kommissaren erscheine."

264 Übersetzung: "Befehl"

265 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

266 Pentz, Cuno Ulrich (von) (1614-1653).

hinweg nehmen, er hette ihm darauf keine ordre²⁷⁰ gegeben, oder er wolte ihn den Oberste[n] hengken lassen. Vndt es seindt vns vber 100 {Thaler} schade[n] [[7r]] von ihnen geschehen, in dieser Stadt²⁷¹. perge perge perge²⁷²

Baldt darnach, kömbt klage ein, vom raht alhier zu Bernburgk²⁷³, daß die Pensischen parthien²⁷⁴ zu 10[,] 12 stargk, alhier sich einquartiren, alte pässe abutiren²⁷⁵, vndt nichts zahlen, vnangesehen Axel Lillie²⁷⁶ befohlen, sie nicht außzuquittiren²⁷⁷. Aber auß furcht der abnahm der pferde, auch anderer exorbitantzen²⁷⁸, vndt insolentzen, thut es der Raht doch, das er sie auflöset²⁷⁹. perge²⁸⁰

20. Oktober 1645

› den 20^{ten}: October 1645.

A spasso²⁸¹, in meine felder, vndt Scheünen. perge²⁸²

Den Georg Reichardt²⁸³, hat man abermalß citirt, sub poena duplj²⁸⁴, vor den verordneten Commißarien²⁸⁵, zu erscheinen. Er hat sich aber, mit geschäften, excusiret²⁸⁶, vndt einen mandatarium²⁸⁷ geschickt. perge²⁸⁸ Da ich ihm doch so viel nachgegeben, daß er in die Amptsstube kommen dürfen, (vndt nicht in Doctor Brandts hauß) tanquam in locum publicum & privilegiatum²⁸⁹.

Doctor Brandt, vndt Georg Knüttel, als meine verordnete Commißarien, haben sich eingestellt, vndt sein memorial²⁹⁰ (vbel formirt) gelesen. Jch acquiescire²⁹¹ [[7v]] aber nicht, Sondern laße ihn

267 Bernburg.

268 schätzen: mit außerordentlicher Geldzahlung (Ranzion) belegen, besteuern.

269 Übersetzung: "Handelsgeschäfte"

270 Übersetzung: "Befehl"

271 Bernburg.

272 Übersetzung: "usw. usw. usw."

273 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

274 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

275 abutiren: missbrauchen.

276 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

277 ausquittiren: jemanden freihalten, jemandes Verpflegung bestreiten.

278 Exorbitanz: Überschreitung des Maßes, Übergriff.

279 auslösen: als Gast freihalten, Zeche bezahlen, für den Unterhalt aufkommen.

280 Übersetzung: "usw."

281 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

282 Übersetzung: "usw."

283 Reichardt, Georg (gest. 1682).

284 Übersetzung: "unter der doppelten Strafe"

285 Brandt, Johann (2) (1604-1672); Knüttel, Georg (1606-1682).

286 excusiren: entschuldigen.

287 Übersetzung: "Bevollmächtigten"

288 Übersetzung: "usw."

289 Übersetzung: "gleichsam an einen öffentlichen und privilegierten Ort"

290 Memorial: Denkschrift und Information über noch zu erledigende Aufgaben, Bittschrift.

zum vberfluß warnen, vor vnglück, vngnade, vndt schaden, vndt laße die commißarien²⁹², noch den Nachmittag hieroben, aufm Schloß, wartten.

Interim²⁹³ kommen die brieffe vndt avisen²⁹⁴ an, von Leipzig²⁹⁵ [.] Jakob Ludwig Schwartzberger²⁹⁶ vndt Thulimeyer²⁹⁷, haben große difficulteten²⁹⁸ fortzukommen, vndt viel geldt verzehret. Man besorget²⁹⁹ sich sehr, wejl Gallaaß³⁰⁰ wieder zurück³⁰¹ gehet, durch die OberPfaltz³⁰² nach Böhmen³⁰³, DorstenSohn³⁰⁴ gehet auch in Böhmen. Das sterben grassiret auch heimlich in Böhmen, nicht allein in Oesterreich³⁰⁵. Gott bewahre sie gnediglich, vor vnfall, vndt verderben! dont il semble, qu'ils ont apprehension. Dieu les vueille garder benignement, par sa Sainte grace!³⁰⁶

Die avisen geben:

Das die waßerschlacht, vor Canea³⁰⁷, auf der Christen seite, gewiß gewonnen, in die 40 Türgkische³⁰⁸ Galleren, auch 70 schiffe Vndt Carnusalen³⁰⁹ erobert, der Türckische General³¹⁰ selbst geblieben, seine gühter, vom Türckischen Kayser³¹¹ confiscirt, vndt Canea sehr hart beläget auch gute hofnung zur recuperation³¹² seye. [[8r]] Der Türckische Kayser³¹³ hette auch aufs neue befohlen die Christen in Constantinopel³¹⁴ niederzuhawen, es hetten es aber die Janitzscharen vndt der Primo Vesier³¹⁵ abgewehret, Gott wolle die armen Christen bewahren!

Zu Venedig³¹⁶ hette ein Türgke, in eines Griechischen Priesters habit, das Arsenal anstegken wollen. hette große promeßen³¹⁷ vom Soldan darzu sich bewegen laßen. Aber die Republicq³¹⁸ hat ihn ertapt.

291 acquiesciren: zustimmen.

292 Brandt, Johann (2) (1604-1672); Knüttel, Georg (1606-1682).

293 Übersetzung: "Unterdessen"

294 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

295 Leipzig.

296 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

297 Thulemeyer, Heinrich (1619-1676).

298 Difficultet: Schwierigkeit.

299 besorgen: befürchten, fürchten.

300 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

301 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

302 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

303 Böhmen, Königreich.

304 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

305 Österreich, Erzherzogtum.

306 Übersetzung: "wovon es scheint, dass sie Angst haben. Gott wolle sie durch seine Gnade gütig schützen!"

307 Canea (Chania).

308 Osmanisches Reich.

309 Caramoussal: einmastiges türkisches Handelsschiff des 17. Jahrhunderts.

310 Silahdar Yusuf Pascha (ca. 1604-1646).

311 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

312 Recuperation: Zurückeroberung.

313 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

314 Konstantinopel (Istanbul).

315 Sultanzade Mehmed Pascha (1603-1646).

316 Venedig (Venezia).

317 Promeße: Versprechen.

Franckreich³¹⁹, solle sich mit Venedig, wieder den GroßTürgken³²⁰, verbunden haben, mit confirmation³²¹ des pabsts³²², welches dem Kayser³²³, vndt Spannen³²⁴ mißfallen, deren a confœderation sie auch begehrt, aber mit Franckreich eher geschlossen, ohne Ihrer Kayserlichen Mayestät vndt Königs in Spanien³²⁵ zuthun.

Sardegna³²⁶ sollen die Frantzosen occupirt haben, die heyrath, in Franckreich mit der Princeßin Maria, von Nevers, vndt Mantua³²⁷, wirdt numehr, vor geschlossen gehalten, mit dem Könige in Polen³²⁸, durch den extraordinario³²⁹ Legaten, Woywoda³³⁰ Dänhof³³¹, vndt soll das frewlein, 1200 mille³³² {Livres tournois} bekommen von der Königin in Franckreich³³³, alß Regentin, hingegen alle ihre Prætensionen, auf das Fürstenthumb Nevers³³⁴, (welches in die 22 Städte hat) fallen laßen, vndt nicht mehr Maria, sondern Louyse heißen. perge³³⁵

[[8v]]

Der Printz von Vranien³³⁶ hat Hülst³³⁷ beläget, die Frantzosen³³⁸ liegen vor Duynkirchen³³⁹. Der hertzog von Lottringen³⁴⁰ stellet sich neütral mit seiner armée.

König in Engellandt³⁴¹, sol abermals geschlagen vndt Printz Robert³⁴², bey ihm in vngnaden sein, wegen vbergabe Bristol³⁴³, Montroß³⁴⁴ seye in Schottlandt³⁴⁵ vom Leßle³⁴⁶, nicht allein geschlagen sondern auch selbst gefangen. In Irrlandt³⁴⁷ hette das Parlament³⁴⁸, den Nuntium³⁴⁹ des pabsts³⁵⁰

318 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

319 Frankreich, Königreich.

320 Großtürke: Sultan des Osmanischen Reiches.

321 Confirmation: Bestätigung.

322 Innozenz X., Papst (1574-1655).

323 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

324 Spanien, Königreich.

325 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

326 Sardinien (Sardinia), Insel.

327 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

328 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

329 Übersetzung: "außerordentlichen"

330 Übersetzung: "Woiwoden"

331 Dönhoff, Gerhard, Graf von (1590-1648).

332 Übersetzung: "tausend"

333 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

334 Nevers, Herzogtum.

335 Übersetzung: "usw."

336 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

337 Hulst.

338 Frankreich, Königreich.

339 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

340 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

341 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

342 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

343 Bristol.

344 Graham, James (1612-1650).

345 Schottland, Königreich.

346 Leslie of Balgonie, Alexander (1582-1661).

347 Irland, Königreich.

, mit 200 *mille*³⁵¹ pistoletten³⁵², vndt also mit leütten, volck³⁵³ vndt gewehr³⁵⁴, so er de m <n> Irrländern³⁵⁵ zubringen wollen, ertapt, vndt gefangen, auch sonst Joughal³⁵⁶ liberiret³⁵⁷ von der belägerung der Irischen rebellen.

Graf von Trauttmanßdorf³⁵⁸ solle nacher Münster³⁵⁹, als Kayserlicher³⁶⁰ Ambassador³⁶¹ den frieden zu schließen, Gott gebe glück, fortgang vndt gedeyen.

Königsmargk³⁶² dominiret in Mähren³⁶³, weil DorstenSohn³⁶⁴ auß Oesterreich³⁶⁵ in Böhmen³⁶⁶ gehet.

Magdeburgk³⁶⁷ soll neütral, vndt dem Ertzbischof³⁶⁸ die garnison zu schwehren, vndtergeben werden hingegen Oberster Trandorf³⁶⁹ abdangken.

[[9r]]

Visconte de Türenne³⁷⁰, lieget am Rhein³⁷¹, gegen die Bayerischen³⁷², Ertzherzog Leopoldj³⁷³, gehet an die Donaw³⁷⁴, wieder den DorstenSohn³⁷⁵.

Die Schweden³⁷⁶ contentiren³⁷⁷ sich, in außtheilung der Empter, in den vier, vom König in Dennemark³⁷⁸ eroberten ländern³⁷⁹, vndt Jnseln³⁸⁰.

348 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

349 Rinuccini, Giovanni Battista (1592-1653).

350 Innozenz X., Papst (1574-1655).

351 *Übersetzung*: "tausend"

352 Pistolette: Pistole (spanische Goldmünze).

353 Volk: Truppen.

354 Gewehr: Bewaffnung.

355 Irische Katholische Konföderation (Konföderation von Kilkenny): In den Jahren 1642 bis 1649 bestehende Organisation der irischen Selbstverwaltung.

356 Youghal.

357 liberiren: befreien, freilassen.

358 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

359 Münster.

360 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

361 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

362 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

363 Mähren, Markgrafschaft.

364 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

365 Österreich, Erzherzogtum.

366 Böhmen, Königreich.

367 Magdeburg.

368 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

369 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

370 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).

371 Rhein, Fluss.

372 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

373 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

374 Donau, Fluss.

375 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

376 Schweden, Königreich.

377 contentiren: zufriedenstellen.

378 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

Die Maltheser³⁸¹ 6 vndt 5 venezianische³⁸² galleren zusammen, haben 12 Türckische³⁸³ angetroffen, vndt gewonnen, welche proviandt in Canea³⁸⁴ zum entsatz, führen wollen.

Der Fürst Ragozzj, in 7benbürgen³⁸⁵, prætendiret³⁸⁶ Palatinus³⁸⁷ in, Vngern³⁸⁸, zu werden, vndt hat man dannenhero neue motus³⁸⁹ zu besorgen³⁹⁰.

Der Türckische gesandte³⁹¹ hat zu Lintz³⁹² vom Römischen Kayser³⁹³ abschied genommen. Ist wieder nacher Wien³⁹⁴ abgereyset. Sol sehr auf den paß wieder die Venezianer, durch Croatien³⁹⁵ gedungen haben. Sie die Venediger hingegen, haben den paß zu ihren werbungen, in Deützschlandt³⁹⁶, durch die Grawpündten³⁹⁷, vndt das Feltlin³⁹⁸ erhalten, wann nur in Europa³⁹⁹ vndter den Christen, eine rechte vertraulichkeit, vndt friede würde, darzu ihr Gesandter⁴⁰⁰ zu Münster⁴⁰¹ fleissig anmahnet.

[[9v]]

Schreiben vndt antwortt von Deßaw⁴⁰², in Oeconomicis⁴⁰³, wegen der Fehre, vndt weinpfähle⁴⁰⁴.

Avis⁴⁰⁵: daß vetter Hanß Geörge⁴⁰⁶, in hollandt⁴⁰⁷ offenbahr bekandt gereyset, gar angenehm gewesen, vndt glücklich zu Paris⁴⁰⁸ angelant. Des Præsidenten⁴⁰⁹ Sohn⁴¹⁰, ist in selbiger compagnie⁴¹¹ mitgezogen, <vndt ist biß dato⁴¹² alles wol geglückt.>

379 Härjedalen; Jämtland.

380 Gotland, Insel; Ösel (Saaremaa), Insel.

381 Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis Baptistae Hospitalis Hierosolymitani): Eigentlich "Johanniter" auf Malta.

382 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

383 Osmanisches Reich.

384 Canea (Chania).

385 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

386 prætendiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

387 Übersetzung: "Palatin"

388 Ungarn, Königreich.

389 Übersetzung: "Unruhen"

390 besorgen: befürchten, fürchten.

391 Ibrahim (2) Pascha.

392 Linz.

393 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

394 Wien.

395 Kroatien, Königreich.

396 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

397 Graubünden (Freistaat der Drei Bünde).

398 Veltlin (Valtellina).

399 Europa.

400 Contarini, Alvise (1597-1651).

401 Münster.

402 Dessau (Dessau-Roßlau).

403 Übersetzung: "in Wirtschaftssachen"

404 Weinpfaht: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

405 Übersetzung: "Nachricht"

406 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

407 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

408 Paris.

21. Oktober 1645

σ den 21. October 1645.

Paulus Ludwig⁴¹³ Secretarius⁴¹⁴ ist bey mir gewesen, Mir allerley in publicis, & Privatis⁴¹⁵, zu referiren, vndt andern auch dieseß: daß die Kayserliche⁴¹⁶ resolution wegen Magdeburgk⁴¹⁷ richtig, vndt zöge der Ertzbischof⁴¹⁸ von hall⁴¹⁹, alß gestern, auf Leiptzig⁴²⁰, zum General Major Axel Lillie⁴²¹, abrede zu nehmen, damit die blocquade aufgenommen werden möchte. Es würden auch Officirer bestellet, vndt völcker⁴²² angenommen, damit der Ertzbischof selbigen orth besetzen, vndt also Oberster Trandorff⁴²³ ehistes tages, herauß marchiren köndte. Wir haben Gott dem Allerhöchsten vor solchen vnß erwiesenen gnedigen anblick⁴²⁴ höchlich zu dancken vrsach, der wolle auch ferner, zum hauptfrieden, seinen gnadenreichen Segen, geben vndt verleyhen. Der Oberste Trandorff [[10r]] dringet gewaltig auf die resta⁴²⁵, mit bedrowung der execution, zu guter letzte!

Feldmarschall Leonhardt DorstenSohn⁴²⁶, hat gewaltig fulminiret⁴²⁷ wieder einen Wolfenbüttelischen⁴²⁸ gesandten⁴²⁹, deme er allerley schimpf bewiesen⁴³⁰, vndt einen intercipirten⁴³¹ brief vorgezeiget, darinnen hertzog Augutus⁴³² an Ertzherzog Leopoldum⁴³³ geschrieben: Er möchte doch sein eüßerstes thun, damit man des Schwedischen⁴³⁴ kahlen Edelmanns von deützschen⁴³⁵ bodem[!], baldt loß würde, er wolte gerne, alle seine kräfte vndt vermögen, mitt

409 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

410 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

411 Übersetzung: "Gesellschaft"

412 Übersetzung: "zum heutigen Tag"

413 Ludwig, Paul (1603-1684).

414 Übersetzung: "Paul Ludwig, der Sekretär"

415 Übersetzung: "in öffentlichen Sachen und Familienangelegenheiten"

416 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

417 Magdeburg.

418 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

419 Halle (Saale).

420 Leipzig.

421 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

422 Volk: Truppen.

423 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

424 Anblick: Augenblick (als Zeitspanne).

425 Übersetzung: "Rückstände"

426 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

427 fulminiren: sich ereifern, wettern.

428 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

429 Person nicht ermittelt.

430 beweisen: erweisen.

431 intercipiren: abfangen.

432 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

433 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

434 Schweden, Königreich.

435 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

helfen darzu anwenden vndt darstregken⁴³⁶. Diß ist eine schlechte recommendation, seiner ambassade⁴³⁷ gewesen, da er sollen, vmb verschonung, der Wrangelischen⁴³⁸ marche⁴³⁹, bitten. DorstenSohn hat den gesandten gedutzt, vndt gefragt, ob er die handt vndt Sigel wol kennete, welches er nicht verneinen können, da dann der Feldtmarschall gesagt, sein herr wehre werth, das man ihn, alß den ergsten feindt, tractiren⁴⁴⁰ solte, vndt er der gesandte, wann er wißenschaft⁴⁴¹ darumb trüge, oder es etwan hette rahten helfen, solte es gewiß, mit ernst entgelten. Der gute Mann, hat es glimpflich abgelainet⁴⁴², vndt mit seines herren hohen alter, vndt singularitet⁴⁴³, endtschuldigen wollen.

[[10v]]

Item⁴⁴⁴: die Seniores⁴⁴⁵ mit Fürst Friedrich⁴⁴⁶ schigken Bodenhausen⁴⁴⁷ an Axel Lillie⁴⁴⁸ vndt Obrist Wrangel⁴⁴⁹, die vorhabende marche⁴⁵⁰ abzukehren, me inscio⁴⁵¹!

Er⁴⁵² Philippus Beckmannus⁴⁵³, (welcher dienst zu Quahlendorf⁴⁵⁴ angenommen) kömbt zu mir, berichtet mir, wie er ein schreiben auch an mich, in der collectensache, außführlich adressiret, Fürst Augustus vndt Fürst Ludwig aber, haben mirs hinderhalten⁴⁵⁵, dolose⁴⁵⁶. Also werde ich respectiret!

Vier hasen gehetzt, mit meinen Söhnen⁴⁵⁷.

höfliche endtschuldigung von Axel Lilliens gemahlin⁴⁵⁸, an die meynige⁴⁵⁹ sampt *Salva Guardia*⁴⁶⁰ vndt scharfer ordre⁴⁶¹ an Obersten Penß⁴⁶², vndt seine leütte sich der plackereyen, vndt

436 darstrecken: darreichen, hingeben, opfern.

437 Übersetzung: "Gesandtschaft"

438 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

439 Übersetzung: "Marsch"

440 tractiren: behandeln.

441 Wissenschaft: Kenntnis, Wissen.

442 ableinen: ablehnen, zurückweisen.

443 Singularitet: Alleinsein, Sonderbarkeit, Eigenheit, Seltsamkeit, Wunderlichkeit.

444 Übersetzung: "Ebenso"

445 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

446 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

447 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

448 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

449 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

450 Übersetzung: "Marsch"

451 Übersetzung: "ohne mein Wissen"

452 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

453 Beckmann, Philipp (1) (ca. 1592-1666).

454 Quellendorf.

455 hinterhalten: zurück(be)halten.

456 Übersetzung: "trügerisch"

457 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

458 Lillie, Christina, Gräfin, geb. Mömer (1610-1663).

459 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

460 *Salva Guardia*: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

461 Übersetzung: "Befehl"

abschätzungen⁴⁶³, sich zu endthalten, bey strafe, auch die örther, Bernburg⁴⁶⁴, vndt Ballenstedt⁴⁶⁵, vnpturbirt⁴⁶⁶ zu laßen. Jch laße es durch hofmeister Einsideln⁴⁶⁷, dem Obersten Penß adressiren. Dörfte jhm, vbel gefallen.

⁴⁶⁸ {Ducaten}		{Reichsthaler}	
15	oder	30	den 20. October Kersten ⁴⁶⁹ zur Fehre vndt weinpählen ⁴⁷⁰ a' figliuolj ⁴⁷¹
2	oder	4	
5	oder	10	Philippo Beckmanno ⁴⁷² , den 22. October Tobias Steffek von Kolodey ⁴⁷³ zu berechnen, den 21. October
50	oder	100	

22. Oktober 1645

[[11r]]

☞ den 22^{ten}: October 1645.

<21 [Reichstaler?] den 24. October[,] 25 Madame⁴⁷⁴ >

Avis⁴⁷⁵ von Caspar Pfau⁴⁷⁶ daß die Magdeburger⁴⁷⁷ neutralitet confirmiret⁴⁷⁸ wirdt, vndt gewiß zu hoffen. Gott gebe es! vndt daß vnß der Wrangelischen⁴⁷⁹ Regimenten marche⁴⁸⁰ nicht treffen möge! So schreibt auch Pfau, er habe nachricht von Erffurdt⁴⁸¹, daß Ihre Kayserliche Mayestät⁴⁸²

462 Pentz, Cuno Ulrich (von) (1614-1653).

463 Abschätzung: Abforderung von Geld oder Wertgegenständen, Erpressung von Lösegeld, Brandschatzung.

464 Bernburg.

465 Ballenstedt.

466 unperturbirt: ungestört, unbehelligt.

467 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

468 Die folgende Tabelle wurde nachträglich eingefügt.

469 Groß(e), Christian (gest. 1654).

470 Weinpahl: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

471 Übersetzung: "den Söhnen"

472 Übersetzung: "dem Philipp Beckmann"

473 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

474 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

475 Übersetzung: "Nachricht"

476 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

477 Magdeburg.

478 confirmiren: bestätigen.

479 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

480 Übersetzung: "Marsch"

481 Erfurt.

482 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

die Pfaltz⁴⁸³ plenarie⁴⁸⁴ restituiren, hingegen Bayern⁴⁸⁵ das land ob der Enß⁴⁸⁶, abtreten wolten. Bayern aber, solte der achte Churfürst bleiben. *perge*⁴⁸⁷

In die wochenpredigt Ern⁴⁸⁸ Theopoldj⁴⁸⁹, cum sororibus⁴⁹⁰ & filiis^{491 492}, gezogen.

Darnach, ist er zu mir kommen, mir zu valediciren⁴⁹³. *perge*⁴⁹⁴ Jtem: Philippus Beckmannus^{495 496}, welcher vndter andern, mir gezeiget, die gute hofnung, so er im künftigen 1646^{ten} Jahr, (wilß Gott) zum frieden hat, in dieser sententz: SVb Cæsare FerDInanDo Tertio regnante et aVgVsto, nobIs sperantIbVs pax bona a Deo, restItVItVr.⁴⁹⁷ Gott gebe es, Amen!

Schreiben a patruis^{498 499} in der differentzsache mit Fürst Friedrich⁵⁰⁰ ou il semble, que l'on verse plüs d'huyle dans le feu, qu'auparavant, sous pretexte de nous accorder⁵⁰¹ !

[[11v]]

Meine Söhne⁵⁰² haben in Meinem See, bey Altenburg⁵⁰³, (Blesius⁵⁰⁴ genandt) fischen laßen, aber nur 3 hechte, vndt 1 schleye gefangen, da man doch zu einem großen fischzug hofnung gehabt, vndt also das: Parturiunt Montes^{505 506}, gespielet.

Avis⁵⁰⁷: daß der Ertzbischof⁵⁰⁸ von Halle⁵⁰⁹, zum Axel Lillie⁵¹⁰ geritten, nacher Leiptzig⁵¹¹, vndt mit großem pomp, entpfangen worden.

483 Pfalz, Kurfürstentum.

484 Übersetzung: "völlig"

485 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

486 Österreich ob der Enns (Oberösterreich), Erzherzogtum.

487 Übersetzung: "usw."

488 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

489 Theopold, Konrad (1600-1651).

490 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

491 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

492 Übersetzung: "Theopolds mit den Schwestern und Söhnen"

493 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen, verabschieden.

494 Übersetzung: "usw."

495 Beckmann, Philipp (1) (ca. 1592-1666).

496 Übersetzung: "Ebenso Philipp Beckmann"

497 Übersetzung: "Unter dem herrschenden und erhabenen Kaiser Ferdinand III. wird uns Hoffenden der gute Friede von Gott zurückgegeben."

498 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

499 Übersetzung: "von den Onkeln"

500 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

501 Übersetzung: "worin es scheint, dass man da mehr Öl ins Feuer gießt als zuvor unter dem Vorwand, uns zu vergleichen"

502 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

503 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

504 Blesiussee.

505 Übersetzung: "Gebirge gebären"

506 Zitatanklang an Hor. Ars Poet. 139 ed. Horaz: Ars poetica, S. 12f..

507 Übersetzung: "Nachricht"

23. Oktober 1645

24 den 23^{ten}: October 1645.

<2 hasen der Schütze⁵¹².>

Ein liederlich schreiben von Cöhten⁵¹³ empfangen von Fürst Augusto⁵¹⁴ vndt Fürst Ludwigen⁵¹⁵ vndterschrieben, wegen der 140 {Thaler} so ich nie gewilliget. Ich habe aber ein gehörig recepiße⁵¹⁶ darauf geben laßen. Gut gruß, gute antworth!

A spasso⁵¹⁷, in Oeconomicis⁵¹⁸, zu remediiren⁵¹⁹, vor: vndt Nachmittage.

Avis⁵²⁰ auß hollstein⁵²¹, daß hertzog Friederich zu Norburg⁵²², einen iungen Sohn⁵²³, in seinem hohen allter, abermals bekommen. Gott erhalte ihn!

Avis⁵²⁴: daß die partien⁵²⁵ alhier vmb Bernburg⁵²⁶ einzeln sich sehen laßen. Die Reütter führen keine pistolen sondern gehen neben vndt hindter ihren pferden her, [[12r]] als ob sie pflügeten oder egeten, haben nur küßen auf den pferden, vndt pawerzeüg, (die leütte von weitem zu betriegen, vndt sicher zu machen) gleichwol die Carabiner röhre⁵²⁷ auf den rügken, vndt fallen dann vnversehens die leütte auf den straßen an, ziehen sie auß, berauben sie ihres geldes, vndt waß sie anhaben, vndt machen sich dann wieder auß dem staube, inmaßen heütte vndt gestern, auch voriger tage vndterschiedliche bürger, vndt wanderfleütte dergestalt spoliiret⁵²⁸ sollen sein worden!

24. Oktober 1645

508 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

509 Halle (Saale).

510 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

511 Leipzig.

512 Heldt, Peter.

513 Köthen.

514 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

515 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

516 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

517 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

518 Übersetzung: "in Wirtschaftssachen"

519 remedi(i)ren: abhelfen.

520 Übersetzung: "Nachricht"

521 Holstein, Herzogtum.

522 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Friedrich, Herzog von (1581-1658).

523 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Rudolf Friedrich, Herzog von (1645-1688).

524 Übersetzung: "Nachricht"

525 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

526 Bernburg.

527 Rohr: Handfeuerwaffe.

528 spoliiren: berauben, plündern.

☞ den 24^{ten}: October 1645.

<2 hasen, vndt 1 fuchs vndterwegens gehetzt.>

heütte bin ich mit *Meiner herzlieb(st)en* gemahlin⁵²⁹ vndt beyden Elltisten Söhnen⁵³⁰, nacher Ballenstedt⁵³¹ aufgebrochen, nach dem man zu Bernburgk⁵³² alles ordiniret⁵³³, vndt frühestügk gehalten.

Bey Warmbstorf < Sinßleben⁵³⁴ > avis⁵³⁵ bekommen, von zweyen stargken parthien⁵³⁶, die gestern von Endorff⁵³⁷ nacher Ermsleben⁵³⁸ paßirt, Jtem⁵³⁹: einer so sich getheilet, die leütte gefangen gesetzt damit Sie nichts offenbahrten, vndt andere geplündert.

Meine vbrigen kinder⁵⁴⁰, Gott lob, wol gefunden.

Schreiben von Ortenburg⁵⁴¹, vndt Nürnberg⁵⁴² durchn bohten.

25. Oktober 1645

[[12v]]

☞ den 25. October 1645.

Es hat heütte alhier zu Ballenstedt⁵⁴³, viel zu negotijren⁵⁴⁴, vndt sich einzurichten, gegeben. Viel verrügken der hofstadt, bringt schlechten fortheil.

Auß meinen actis⁵⁴⁵, vndt liquidationibus⁵⁴⁶, habe ich vndterschiedliche extract, machen laßen, zu allerley bevorstehendem behueff.

529 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

530 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

531 Ballenstedt.

532 Bernburg.

533 ordiniren: verordnen, befehlen, festlegen.

534 Sinsleben.

535 *Übersetzung*: "Nachricht"

536 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

537 Endorf.

538 Ermsleben.

539 *Übersetzung*: "ebenso"

540 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655).

541 Ortenburg.

542 Nürnberg.

543 Ballenstedt.

544 negociiren: verhandeln, (Geschäfte) betreiben.

545 *Übersetzung*: "Akten"

546 *Übersetzung*: "Rechnungen"

Post exantlatos magnos, et parvos labores⁵⁴⁷, bin jch außgegangen spatziren, die Oeconomica⁵⁴⁸ zu beobachten.

Vor acht Tagen, seindt zu Stollberg⁵⁴⁹, die Magdeburgischen⁵⁵⁰, vndt Schwedischen⁵⁵¹ aneinander kommen, haben zusammen chargirt⁵⁵², vndt darüber seindt, ein par, todt geblieben, des bürgemeisters⁵⁵³ [!] Sohn⁵⁵⁴, gefangen hinweg geführet worden. Man hat auch die Stollberger vmb geldt geschätzt⁵⁵⁵!

26. Oktober 1645

☉ den 26. October 1645. Ⅰ

<3 hasen, <einbracht.> >

Avis⁵⁵⁶: daß die Wrangelische⁵⁵⁷ armée, auf hanover⁵⁵⁸, vndt Höxer⁵⁵⁹ zu, gehe. Gott bewahre vor den weitt außstreiffenden partien⁵⁶⁰!

Predigt gehöret, deß Knochenhauerj⁵⁶¹, < bonne, mais mordante⁵⁶².>

Des <von> Wahusch⁵⁶³ zu mir kommen laßen, vndt allerley conversiret.

Meine Söhne⁵⁶⁴, seindt nachmittags, in schönem wetter, hinauß mit den Jungkern⁵⁶⁵, vndt ihren leüttlin, spatzjren gegangen, vndt haben 3 hasen gehetzt.

547 Übersetzung: "Nach viel Erduldetem und kleinen Mühen"

548 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

549 Stolberg (Harz).

550 Magdeburg.

551 Schweden, Königreich.

552 chargiren: angreifen, beschießen.

553 Gruling, Lukas (1593-1667).

554 Gruling, Christian Ulrich.

555 schätzen: mit außerordentlicher Geldzahlung (Ranzion) belegen, besteuern.

556 Übersetzung: "Nachricht"

557 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

558 Hannover.

559 Höxter.

560 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

561 Knochenhauer, Andreas (1598-1670).

562 Übersetzung: "gut, aber bissig"

563 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

564 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

565 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675); Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686); Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

J'ay travaillé a escrire a Sa Majestè⁵⁶⁶ & au ViceChan [[13r]] cellier Comte Kurtz⁵⁶⁷, afin de restablir, Tobias Steffek von Kolodey⁵⁶⁸ en son ancien estat, & degré de Noblesse en Boheme⁵⁶⁹.
570

Jch habe spähte erfahren, das meine Söhne⁵⁷¹ in gefahr gewesen, weil sie so weitt biß nacher Padeborn⁵⁷² zu hetzen, spatziren gegangen, vndt zwar viel leütte iunge vndt alte, aber nur drey Röhr⁵⁷³ bey sich gehabt, zum Theil ist auch daß volck voneinander zerstreuet gewesen, im hetzen. Eine partie⁵⁷⁴ von 4 pferden, wol montirt⁵⁷⁵ vndt armirt, ist an Meine söhne kommen, quer feldt vber, haben aber gestutzt, sich bedacht, vndt seindt eine zeitlang, neben ihnen her, geritten. Eine andere von 2 pferden, seindt andern bedienten, näher gekommen. Gott lob, daß keine thätligkeit verübet worden, wie leicht hette vorgehen können. perge⁵⁷⁶

27. Oktober 1645

» den 27^{ten}: October 1645.

< Dicker⁵⁷⁷ Nebel.>

Nacher Schöningen⁵⁷⁸, Werningeroda⁵⁷⁹, vndt Bernburgk⁵⁸⁰ geschrieben, vndt schreiben laßen, tam in publicis, quam privatis⁵⁸¹, die Wrangelische⁵⁸² marsche, vndt den außzug von Magdeburgk⁵⁸³, recht zu erkundigen, auch sonsten, meine haußgeschäfte, in gute ordnung zu bringen. Gott gebe friede, glück, vndt gedeyen!

♂ den 28. October⁵⁸⁴

566 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

567 Kurtz von Senftenau, Ferdinand Sigmund, Graf (1592-1659).

568 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

569 Böhmen, Königreich.

570 *Übersetzung*: "Ich bin beschäftigt gewesen, Ihrer Majestät und dem Vizekanzler Graf Kurtz zu schreiben, um Tobias Steffek von Kolodey in seinen alten Stand und [seine alten] Ehrenstellen des Adels in Böhmen wieder einzusetzen."

571 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

572 Badeborn.

573 Rohr: Handfeuerwaffe.

574 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

575 montiren: ausrüsten, ausstaffieren.

576 *Übersetzung*: "usw."

577 dick: dicht.

578 Schöningen.

579 Wernigerode.

580 Bernburg.

581 *Übersetzung*: "sowohl in öffentlichen Sachen als in Familienangelegenheiten"

582 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

583 Magdeburg.

584 Abweichende Kustode.

[[13v]]

Avis⁵⁸⁵: daß der vornehme Mann, *Doctor Calixtus*⁵⁸⁶, *Superintendens*⁵⁸⁷, vndt Professor *Theologiæ*⁵⁸⁸ zu helmstedt⁵⁸⁹, von den *Lutheranis*⁵⁹⁰, im *Colloquio Charitativo*⁵⁹¹ zu Torn⁵⁹², nicht admittiret⁵⁹³ werden wollen, zum disputiren, Sonst aber wol <nur> zuzuhören, auß vrsachen, weil er daß horrendum Dogma Ubiquitatis⁵⁹⁴, (wie fast alle helmstädter⁵⁹⁵ thun) billich verwirft, vndt mit andern Flaccianern⁵⁹⁶, nicht einstimmet, Jtem⁵⁹⁷: weil er daß dogma daß Christus⁵⁹⁸ vor alle Menschen gestorben, nicht absolute⁵⁹⁹ sondern in sano intellectu, quoad sufficientiam, sanguinis Christj, pro peccatis, totius Mundj⁶⁰⁰, nicht aber, quoad applicationem meritj Christj⁶⁰¹, (welches nur allein die Außerwehlten vndt gläubigen angehet, vndt nicht die draußen seindt, oder die Gottlosen) wie wir reformirte, mit den klahren Sprüchen der *Heiligen* <Göttlichen> Schrifft, verstanden haben will, vndt noch andere lehrpuncten, in prædestinatione⁶⁰² vndt sonsten, mit vnß Orthodoxis⁶⁰³ gemein haben soll, vndt also vor einen Calvinisten außgeruffen wollen werden, welches er doch nicht leyden will, gleichwol [[14r]] aber, seine Meynung, auß Gottes wort, constanter⁶⁰⁴ behauptet, vndt sich nicht von der warheit, abschregken leßet. Gott gebe einigkeit, vndt friede, in Geistlichen vndt weltlichen dingen, damit ein hirte, vndt eine herde, baldt werben möge, nach Gottes gnedigem willen, vndt wolgefallen.

Meine Schwestern, Frewlein Sophia Margaretha⁶⁰⁵, vndt Fräulein Dorothea Bathildis⁶⁰⁶, seindt von Bernburg⁶⁰⁷, diesen abendt, mit Meinen pferden, glücklich ankommen. Der Maior halcke⁶⁰⁸, ist mittkommen, vndt hat ein schreiben, vndt addreße⁶⁰⁹ vom Churfürsten von Sachsen⁶¹⁰ mitgebracht,

585 Übersetzung: "Nachricht"

586 Calixt(us), Georg (1586-1656).

587 Übersetzung: "Doktor Calixt, der Superintendent"

588 Übersetzung: "Professor der Theologie"

589 Helmstedt.

590 Übersetzung: "Lutheranern"

591 Übersetzung: "Versöhnungsgespräch"

592 Thorn (Torun).

593 admittiren: gestatten, zulassen.

594 Übersetzung: "schreckliche Dogma der Allgegenwart"

595 Universität Helmstedt, Theologische Fakultät.

596 Flacianer: nach ihrem bekanntesten Vertreter Matthias Flacius (1520-1575) benannte Gruppe evangelischer Theologen (Gnesiolutheraner), welche die Lehren von Martin Luther nach dessen Tod vor jeder nachträglichen Änderung bewahren wollten.

597 Übersetzung: "ebenso"

598 Jesus Christus.

599 Übersetzung: "vollkommen"

600 Übersetzung: "in einem vernünftigen Verständnis hinsichtlich des Vermögens des Blutes Christi für die Sünden der ganzen Welt"

601 Übersetzung: "hinsichtlich der Zuneigung des Verdiensts Christi"

602 Übersetzung: "in der Vorausbestimmung"

603 Übersetzung: "Rechtgläubigen"

604 Übersetzung: "standhaft"

605 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

606 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

607 Bernburg.

608 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

609 Adresse: schriftliche Nachricht, Zuschrift.

welcher vnß ein Kayserliches⁶¹¹ mandat⁶¹² zuschicket, darinnen die Amnistia⁶¹³ bewilliget wirdt et cetera[.] Gott lob, der die Kayserlichen vndt anderer hertzen, zum frieden lengket, vndt regieret!

Ein hinckender bohte⁶¹⁴ kömpt hernacher, daß der Churfürst von Saxen, mit Axel Lillie⁶¹⁵ sich verglichen, vnß ein Regiment zu roß, nacher Deßaw⁶¹⁶, einzulegen, et sic de nostro luditur corio⁶¹⁷!

Von Jehna⁶¹⁸ habe ich auch schreiben bekommen von wegen der Brüderlichen⁶¹⁹ differentzsachen, ob? vndt wie? es müglich, dieselbige durch die interposition⁶²⁰ der Elltern herrnvettern⁶²¹, zu componiren⁶²²?

<[Marginalie:] Nota Bene⁶²³ > L'Electeur de Brandenburg⁶²⁴ a esté fort malade, & le vieil Administrateur⁶²⁵ de Halle⁶²⁶, residera bien tost, a Zigesar⁶²⁷.⁶²⁸

28. Oktober 1645

[[14v]]

σ den 28^{ten}: October 1645.

<1 hasen[.]>

Ernst Dietrich Röder⁶²⁹ ist wieder forth, nacher Ermsleben⁶³⁰. Je l'ay satisfait.⁶³¹

Die andern Jungkern⁶³², seindt mit Meinen Söhnen⁶³³, nacher Hoym⁶³⁴, alldar zu fischen.

610 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

611 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

612 Mandat: obrigkeitlicher Befehl.

613 Übersetzung: "Straferlass"

614 hinkender Bote: später eintreffende schlechte Nachricht.

615 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

616 Dessau (Dessau-Roßlau).

617 Übersetzung: "und so wird um unsere Haut gespielt"

618 Jena, Christoph von (1614-1674).

619 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

620 Interposition: Vermittlung.

621 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

622 componiren: (Konflikt) beilegen.

623 Übersetzung: "Beachte wohl"

624 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

625 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

626 Halle (Saale).

627 Ziesar.

628 Übersetzung: "Der Kurfürst von Brandenburg ist sehr krank gewesen und der alte Administrator von Halle wird bald in Ziesar residieren."

629 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

630 Ermsleben.

631 Übersetzung: "Ich habe ihn zufriedengestellt."

632 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675); Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

J'ay apperceü üne tres-meschante menèe contre moy, qu'on veu doubter, de la Veritè de la souscription, de la cession de la debte de feu Hollandoyse⁶³⁵, de feu Son Altesse⁶³⁶, chose indecente, impertinente, & insüpportable a ün cœur sincere, & genereux.⁶³⁷

Avanthier la nuict ie songeay, que tous mes Conseillers auroyent prins congè de moy, en des robbes & manteaux de dueil avec tous les Bernburgeois⁶³⁸, & les Secretaires & escrivains de la chancellerie illecq, sür la place dü chasteau. Et ma femme⁶³⁹ songea quasj le mesme des femmes, en habits lügübres. Cela n'est pas a mèspriser! Dieu nous en donne bonne signification[.]⁶⁴⁰

Meine kinder haben 1 schock 4 hechte, 2 {Schock} vndt 2 Rohtfedern vndt parsche, 2 Tragekörbe voll kleine fische, im graben zu hoym [[15r]] gefangen, vndt einen hasen vndterwegens.

29. Oktober 1645

☿ den 29^{ten} October 1645.

Gestern, ist die Fürstin⁶⁴¹ von häringen⁶⁴², von Quedlinburg⁶⁴³ hinweg, nacher hatzgeroda⁶⁴⁴ [!] gerayset. hat sich gegen Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin⁶⁴⁵, entschuldigen laßen, das sie nicht gewußt, daß Ihre Liebden mit Mir wieder anhero⁶⁴⁶ gelanget wehren.

Avis⁶⁴⁷ von Halberstadt⁶⁴⁸, daß man noch nicht eigentlich weiß, wohin die Wrangelische⁶⁴⁹ armée, so in 30 Regimenter bestehen soll, sich wenden wirdt, dieselbe lege noch im Stift Hildeßheim⁶⁵⁰,

633 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

634 Hoym.

635 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

636 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

637 *Übersetzung*: "Ich habe einen sehr böartigen Anschlag gegen mich bemerkt, dass man an der Richtigkeit der Unterschrift von der hollänischen Schuldabtretung Ihrer seligen Hoheit zweifeln will, [eine] unanständige, unverschämte und einem ehrlichen und großmütigen Herzen unerträgliche Sache."

638 Bernburg.

639 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

640 *Übersetzung*: "Vorgestern träumte ich die Nacht, dass alle meine Räte in Trauerroben und -mänteln mit allen Bernburgern und den Sekretären und Kanzleischreibern da auf dem Schlossplatz Abschied von mir genommen hätten. Und meine Frau träumte fast dasselbe von Frauen in trübsinnigen Kleidern. Das ist nicht gering zu schätzen! Gott gebe uns davon gute Bedeutung."

641 Schwarzburg-Frankenhausen, Clara, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1571-1658).

642 Heringen (Helme).

643 Quedlinburg.

644 Harzgerode.

645 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

646 Ballenstedt.

647 *Übersetzung*: "Nachricht"

648 Halberstadt.

649 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

650 Hildesheim, Hochstift.

vndt lande zu Braunschweig⁶⁵¹ stille. *et cetera* Dieu vueille; que cela n'empesche, mes desseings!
652

30. Oktober 1645

24 den 30. October

Schreiben, von Bernburg⁶⁵³, vom hofmeister *Heinrich Friedrich von Einsiedel*⁶⁵⁴ [,] vom *Thomas Benckendorf*⁶⁵⁵ vndt andern, sonderlich aber, vom Obristen *Trandorf*⁶⁵⁶ welcher höflich drowet, mit der execution, auf Bernburgk vndt Obrist *leutnant* Knochen⁶⁵⁷, solches recommendiret. J'ay leu encores d'autres secrets avis, necessaires, a ma sübsistance.⁶⁵⁸

Die avisen⁶⁵⁹ confirmiren⁶⁶⁰ die ernste belägerung vor *Magdebu Hülst*⁶⁶¹ in Flandern⁶⁶². Jtem⁶⁶³ : die ernste fortsetzung der friedensTractaten⁶⁶⁴ zu *Münster*⁶⁶⁵ vndt *Osnabrück*⁶⁶⁶ vndt rayse des *Grafen von Trauttmansdorf*⁶⁶⁷ nacher Münster, die Türckische⁶⁶⁸ Niederlage aber vor Canea⁶⁶⁹ wil nicht continuiren⁶⁷⁰ vielmehr contraria⁶⁷¹.

[[15v]]

Die Frantzosen⁶⁷², gehen an Rhein⁶⁷³ wie auch die Hessen⁶⁷⁴. hertzog von Mantua⁶⁷⁵ gibt seinen beyden Schwestern⁶⁷⁶, der Elltisten⁶⁷⁷ 678, 500 mille⁶⁷⁹ {Kronen}[,] der andern⁶⁸⁰: 400000 kronen

651 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

652 *Übersetzung*: "Gott wolle, dass das meine Pläne nicht verhindert!"

653 Bernburg.

654 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

655 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

656 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

657 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

658 *Übersetzung*: "Ich habe noch andere geheime, zu meinem Lebensunterhalt notwendige Nachrichten gelesen."

659 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

660 confirmiren: bestätigen.

661 Hulst.

662 Flandern, Grafschaft.

663 *Übersetzung*: "Ebenso"

664 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

665 Münster.

666 Osnabrück.

667 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

668 Osmanisches Reich.

669 Canea (Chania).

670 continuiren: weiter berichtet werden.

671 *Übersetzung*: "Entgegengesetztes"

672 Frankreich, Königreich.

673 Rhein, Fluss.

674 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

675 Gonzaga di Nevers, Carlo III (1629-1665).

676 Irrtum Christians II.: Es handelt sich um die Tanten des Herzogs.

677 Pfalz-Simmern, Anna, Pfalzgräfin von, geb. Gonzaga di Nevers (1616-1684).

678 Irrtum Christians II.: Anna war die jüngere der beiden Schwestern.

sie abzufinden. Die erste hat Pfaltzgraf Eduardt⁶⁸¹ [,] die andere ist numehr zur Königin in Polen⁶⁸², declarirt.

In Engellandt⁶⁸³, sollen des Königs⁶⁸⁴ sachen, schlecht stehen, vndt Pfaltzgraf Robert⁶⁸⁵, cassiret⁶⁸⁶ sein, weil er Bristol⁶⁸⁷ vbergeben.

Dennemarck⁶⁸⁸ hat den frieden noch nicht geschlossen, viel weniger den Schweden⁶⁸⁹ die festungen eingereümet. Es soll aber noch geschehen. Vndt der König in Dänemark⁶⁹⁰ sol zu Gottorf⁶⁹¹, einen landtag außschreiben, vndt von den hollsteinern⁶⁹², wie auch von den hamburgern⁶⁹³, viel geldt begehren. < DorstenSohn⁶⁹⁴ ist in Böhmen⁶⁹⁵. perge⁶⁹⁶ >

heütte, hat Er⁶⁹⁷ Peter Gohr⁶⁹⁸, hieroben aufm Sahl, geprediget, ad Ephesos⁶⁹⁹ 6. Seidt stargk in dem herren, vndt in der Macht seiner stärke. *et cetera*⁷⁰⁰ Nous en avons certes, bien besoing!⁷⁰¹

Diesen Nachmittag, ist vnser waschmagd Lise⁷⁰², mit Andreaß⁷⁰³, dem Mußcketjrer, jn der Schloßkirchen alhier, zu Ballenstedt⁷⁰⁴, getrawet worden. Gott gebe ihnen, seinen Segen!

Malherberie insüpportable!⁷⁰⁵

[[15ar]]

heütte diesen Nachmittag, ist ein hauß im flegken alhier zu Ballenstedt⁷⁰⁶, vom flachß angegangen, brennendt worden, aber baldt wieder gelescht, Gott lob.

679 Übersetzung: "tausend"

680 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

681 Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von (1625-1663).

682 Polen, Königreich.

683 England, Königreich.

684 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

685 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

686 cassiren: jemanden aus einem Amt entlassen, ab danken.

687 Bristol.

688 Dänemark, Königreich.

689 Schweden, Königreich.

690 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

691 Gottorf.

692 Holstein, Herzogtum.

693 Hamburg.

694 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

695 Böhmen, Königreich.

696 Übersetzung: "usw."

697 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

698 Gothus, Petrus (1599-1670).

699 Übersetzung: "an die Epheser"

700 Eph 6,10

701 Übersetzung: "Wir haben daran sicher gut Bedarf!"

702 Girßbeck, Elisabeth.

703 Girßbeck, Andreas (1607/08-1696).

704 Ballenstedt.

705 Übersetzung: "Unerträgliche Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]!"

706 Ballenstedt.

31. Oktober 1645

☞ den 31^{ten}: October 1645. ☛

<8 hasen.>

Der Diaconus Jonius^{707 708}, ist bey Mir gewesen, relation⁷⁰⁹ seiner verrichtung zu hatzgeroda⁷¹⁰ [!] vndt Gernroda⁷¹¹ zu thun. La charité est froide!⁷¹²

A spasso⁷¹³ in schönem wetter, mit halcken⁷¹⁴ zu fuß. Die andern Jungkern, alß Wahusch⁷¹⁵, Rindtorf⁷¹⁶, vndt Wischer⁷¹⁷, haben 8 hasen gehetzt, vndt zu vnserm hoflager verspeiset geliefert et cetera vndt der Böhmische vom Adel, hat vnserer windthunde gühte vndt vortreffligkeit, sehr gerühmet. Er ist sonst ein guter weydmann, vndt verstehet sich, auf allerley weidwergk gar wol.

Oberlender⁷¹⁸ ist von Cöhten⁷¹⁹ vndt Bernburg⁷²⁰ wiederkommen, mit schreiben, vndt darneben bösem avis⁷²¹, daß Schwester Sibylla Elisabeth⁷²² zu Strelitz⁷²³ noch Todtkranck ist. Gott bessere allen vbelstandt, vndt vnwesen, so gantzen selbigen hoff, in schregken, angst, vndt verwirrung bringet. Gott genade vns allen!

Der Magdeburger⁷²⁴ außzug, wirdt gewiß gehoffet.

707 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

708 Übersetzung: "Diakon Jonius"

709 Relation: Bericht.

710 Harzgerode.

711 Gernrode.

712 Übersetzung: "Die Nächstenliebe ist kalt!"

713 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

714 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

715 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

716 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

717 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

718 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

719 Köthen.

720 Bernburg.

721 Übersetzung: "Nachricht"

722 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

723 Strelitz (Strelitz-Alt).

724 Magdeburg.

01. November 1645

[[15av]]

ᵝ den 1. November 1645.

Risposta¹ von Schöningen², daß der Wrangel³, mit 16 Regimentern, im lande zu Braunschweig vndt Lüneburg⁴ logire, vndt so baldt nicht wieder, außziehen dörfte. Das hette der dänische friede⁵ zu wege gebracht. Ob schon die Regimenter vnvollkommen, vndt schwach, wolten sie doch vor voll verpfleget sein.

Der König in Dänemark⁶ corradirt⁷ geldt, auß hollstein⁸, in die 16 Tonnen goldes, nimpt 80 {Thaler} von einem ieglichen pfluge, deren in die 20000 sein sollen.

Avis⁹ von Krannichfeldt¹⁰, das der hertzog Julius henrich von Sachßen Lawenburg¹¹ alda gewesen, auß hollstein wiederkommende. Jtem¹²: der betrübte herr von Wartemberg¹³, vndt andere, graven, vndt grävinnen, von Schwartzburgk¹⁴.

Avis¹⁵ von Werningeroda¹⁶, daß es darauf stehe, daß die Wrangelische Regimenter, in die nähe, vndt nacher Blanckenburgk¹⁷ kommen sollen. Gott verhüte alle verwüstung, vndt landesverderben!

Avis¹⁸ von Blanckenburgk, das Doctor Calixtus¹⁹ in hoher estime²⁰ zu Osenbrügk²¹ vndter den leütten gehalten, vndt seine scripta²² hoch admiriret²³ werden. [[16r]] Es stehe auch darauff, daß

1 Übersetzung: "Antwort"

2 Schöningen.

3 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

4 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

5 Friedensvertrag von Brömsebro zwischen den Königreichen Schweden und Dänemark (13. August 1645), in: Sverges traktater med främmande magter jemte andra dit hörande handlingar, hg. von Carl Hallendorff, Stockholm 1909, S. 595-625.

6 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

7 corradiren: aufbringen, zusammenkratzen.

8 Holstein, Herzogtum.

9 Übersetzung: "Nachricht"

10 Kranichfeld.

11 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

12 Übersetzung: "Ebenso"

13 Wartenberg, Hans Georg von (nach 1576-1647).

14 Schwarzburg, Familie (Grafen von Schwarzburg).

15 Übersetzung: "Nachricht"

16 Wernigerode.

17 Blankenburg (Harz).

18 Übersetzung: "Nachricht"

19 Calixt(us), Georg (1586-1656).

20 Übersetzung: "Wertschätzung"

21 Osnabrück.

22 Übersetzung: "Schriften"

23 admiriren: bewundern.

eine gleichmeßige vereinigung, wie zu Toren²⁴, (mit bewilligung der Kayserlichen²⁵ gesandten²⁶,) in Geistlichen vndt weltlichem Stande, vor seye. Gott wolle es zu seinen ehren verleyhen!

A spasso²⁷ Nachmittags, zu fuße, in den hartz²⁸ hinein. *et cetera*

Avis²⁹ von Krannichfeldt³⁰, das Meiner herzlief(st)en gemahlin³¹ Schwester³² Sohn, hertzogk Iulius Peregrinatus von Wirtembergk³³, zu Gohta³⁴ todes verblichen. Ist ein feiner iunger herr, vndt der sich zum studieren, sehr wol angelaßen, gewesen. Gott genade den verstorbenen, vndt tröste die vberbliebenen leydetragenden betrübten. *perge*³⁵ < Jtem³⁶: daß hertzogk Joachim Ernst von holstein³⁷, seine elltisten Söhne³⁸, nacher Leyden³⁹ geschickt.>

02. November 1645

© den 2. November 1645.

Er⁴⁰ Peter Goht⁴¹, hat vnß heütte <eine schöne Concionem⁴²> vorgeprediget, aufm Sahl alhier zu Ballenstedt⁴³. *et cetera* <Ich habe ihm zugesprochen.>

Avis⁴⁴ von Berlin⁴⁵, das der Oberste Borgßdorf⁴⁶, herr Meister worden.

Avis⁴⁷ von Strelitz⁴⁸, das es sich mit Schwester, Sibylla Elisabeth⁴⁹, Gott lob, in etwaß gebeßert. Gott wolle continuation⁵⁰ geben! J'ay apperceü tout plejn de mesentendüs.⁵¹ *perge*⁵²

24 Thorn (Torun).

25 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

26 Crane, Johann Baptist von (ca. 1600-1672); Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682); Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

27 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

28 Harz.

29 Übersetzung: "Nachricht"

30 Kranichfeld.

31 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

32 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1593-1659).

33 Württemberg-Weiltingen, Julius Peregrinatus, Herzog von (1627-1645).

34 Gotha.

35 Übersetzung: "usw."

36 Übersetzung: "Ebenso"

37 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

38 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, August, Herzog von (1635-1699); Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Johann Adolf, Herzog von (1634-1704).

39 Leiden.

40 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

41 Gothus, Petrus (1599-1670).

42 Übersetzung: "Predigt"

43 Ballenstedt.

44 Übersetzung: "Nachricht"

45 Berlin.

46 Burgsdorff, Konrad Alexander Magnus von (1595-1652).

47 Übersetzung: "Nachricht"

Nos enfans⁵³, ont iouè l'apres disnèe, tout plein de beaux petits ieux, avec les Damoysselles & gentilshommes, sür la sale du chasteau. Il est bon; de se divertir quelquesfois, sür tout la jeünesse.⁵⁴
et cetera

03. November 1645

[[16v]]

» den 3. November 1645. x

<5 hasen Rindtorf⁵⁵ gehetzt.>

Avis⁵⁶ vom Caspar Pfau⁵⁷ daß General DorstenSohn⁵⁸, hette Pardowitz⁵⁹ vndt hernacher Königsgrätz⁶⁰, zwar stargk beschoßen, daß viel häuser darinnen abgebrandt, wehre aber durch große gegenwehre ab, vndt auf Gitschin⁶¹, zurügk⁶² gezogen worden, damit er sich der päße Leütmaritz⁶³ vndt Melnigk⁶⁴ bemächtigen köndte, vndt darnach auf Prag⁶⁵, oder auf die Oberpfaltz⁶⁶ <zu>, gehen, General Königsmarck⁶⁷ sol Glatz⁶⁸ belägern. Die Kayserlichen⁶⁹ hielten bey Pilsen⁷⁰, rendezvous⁷¹, vndt formirten ein gewaltig corpus⁷², machten auch præparatoria⁷³

48 Strelitz (Strelitz-Alt).

49 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

50 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

51 *Übersetzung*: "Ich habe allerhand Missverständnisse bemerkt."

52 *Übersetzung*: "usw."

53 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

54 *Übersetzung*: "Unsere Kinder haben am Nachmittag auf dem Saal des Schlosses allerhand schöne kleine Spiele mit den Jungfern und Edelleuten gespielt. Es ist gut, sich bisweilen zu zerstreuen, vor allem die Jugend."

55 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

56 *Übersetzung*: "Nachricht"

57 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

58 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

59 Pardubitz (Pardubice).

60 Königsgrätz (Hradec Králové).

61 Jitschin (Jicín).

62 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

63 Leitmeritz (Litomerice).

64 Melnik (Melník).

65 Prag (Praha).

66 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

67 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

68 Glatz (Kłodzko).

69 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

70 Pilsen (Plzeň).

71 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

72 *Übersetzung*: "Korps"

73 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

Krembs⁷⁴, vndt Korneuburg⁷⁵ zu attacquiren. Der Ertzhertzogk⁷⁶ mit den Kayserlichen völkern⁷⁷, (worzu etzliche Bayerische⁷⁸ Regimenter commandirt worden) ist in die 20 mille⁷⁹ stargk im herauf marchiren, gegen Nürnberg⁸⁰, nach der Oberpfaltz oder Böhmen⁸¹, vmb dem general DorstenSohn zu resistiren.

Die Frantzosen⁸², haben sich nun, in die winterquartier, begeben, wie auch die Bayerischen. General Türenne⁸³ lieget am Rhein⁸⁴, auch an der Mosel⁸⁵, vndt die heßische⁸⁶ haben Putzbach⁸⁷ vberstiegen. Hülst⁸⁸ in Flandern⁸⁹ sol vnerhörter weyse von den Stadischen⁹⁰ beschoßen, vndt mit newen inventionen⁹¹, geängstiget werden, also das es scheint, es seye damitt, auffs höchste gekommen. *perge*⁹²

04. November 1645

[[17r]]

σ den 4^{ten}: November 1645.

Mir hat getrawmet, wie ich mit *Meiner herzlief(st)en* gemahlin⁹³, kindern⁹⁴, vndt theilß befreündten⁹⁵, in einen niedrigen garten spatziret, vndt darnach in ein lußt: oder gartenhäußlein tief hinundter durch treppen gegangen, vndt darinnen vnß an eine Tafel gesetzt, malzeit zu halten. Mich deücht die schwestern⁹⁶ von Meckelnburg⁹⁷, sonderlich Schwester Sybille, wehren auch

74 Krems an der Donau.

75 Korneuburg.

76 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

77 Volk: Truppen.

78 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

79 *Übersetzung*: "tausend"

80 Nürnberg.

81 Böhmen, Königreich.

82 Frankreich, Königreich.

83 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).

84 Rhein, Fluss.

85 Mosel, Fluss.

86 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

87 Butzbach.

88 Hulst.

89 Flandern, Grafschaft.

90 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

91 Invention: Erfindung, Einfall.

92 *Übersetzung*: "usw."

93 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

94 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

95 Befreunde: Verwandte.

96 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648); Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

darbey gewesen. Da wehre ich gewahr worden, daß <die> vettern von Plötzkaw⁹⁸, Ernst Gottlieb⁹⁹, vndt Lebrecht¹⁰⁰, hetten schwartze Trawermäntel, (wie ich vndt andere zwar auch) angehabt, vndt hette sie starr angesehen, endlich zu ihnen gesagt: ob wi <Sie> vndt wir andere nicht die schwartzen Trawermäntel ablegen wollten? es schickte sich nicht wol in garten, weder zum spatziergange, noch an die <Schmahle> Tafel in einem engen gartenhause, (wiewol es sonsten hüpsch genung gebawet wehre) im gedreng, vndt so vielen Manns: vndt weibspersonen. Sie hetten es aber (mit Meiner verwunderung) gar nicht thun, noch die Mäntel ablegen wollen, Sondern gesagt: Sie theten mirs zu Schuldigem respect vndt ihr herrvatter¹⁰¹ hette es ihnen also befohlen.

[[17v]]

Avis¹⁰²: daß die Wrangelischen¹⁰³ trouppen, sollen nach dem Stift Cöln¹⁰⁴ zu, gegangen sein.

Je me suis pourmenè en ce temps beau, mais froid selon la sayson, mais point extraordinairement.

¹⁰⁵ perge ¹⁰⁶

Caspar Pfaw¹⁰⁷ bittet mich, zu seiner hochzeitt, mit hofrahts Keppen¹⁰⁸ Sehligen <zu Zerbst¹⁰⁹> wittwen¹¹⁰, so des alten Wendelin¹¹¹ Tochter, gegen Sontag, den 9^{ten}: huius¹¹², zu Hartzgeroda¹¹³.

Item¹¹⁴: Man avisiret mich, wie der Ertzbischof von Magdeburg¹¹⁵ (den der Kayser¹¹⁶ zwar nur noch Innhaber des Ertzstifts¹¹⁷ nennet) hertzogk Augustus von Sachßen, vnß citiret auf einen landttag gen Halle¹¹⁸, gegen den 11^{ten}: huius¹¹⁹, zwar gar höflich, iedoch, weil es vnserm alten Fürstlichen hause¹²⁰, vndt immediat ReichsStandt, ein præjuditz ist, alß opponiren sich die

97 Mecklenburg, Herzogtum.

98 Plötzkau.

99 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

100 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

101 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

102 Übersetzung: "Nachricht"

103 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

104 Köln, Kurfürstentum (Erzstift).

105 Übersetzung: "Ich bin in diesem schönen, aber gemäß der Jahreszeit doch nicht außergewöhnlich kalten Wetter spazieren gegangen."

106 Übersetzung: "usw."

107 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

108 Köppen, Johann (1) (1584-1641).

109 Zerbst.

110 Pfau, Anna Dorothea, geb. Wendelin (1620-nach 1663).

111 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

112 Übersetzung: "dieses [Monats]"

113 Harzgerode.

114 Übersetzung: "Ebenso"

115 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

116 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

117 Magdeburg, Erzstift.

118 Halle (Saale).

119 Übersetzung: "dieses [Monats]"

120 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

herrnvettern¹²¹ billich, protestiren darwider, vndt schigken das citationschreiben höflich wieder
<neben Mir> dem bischof zu. *perge*¹²²

Meine Söhne¹²³ seindt heütte auf den alten Anhalt¹²⁴ geritten, denselben alß ihr Stamm[-] vndt
Nahmenhauß zu besehen.

Die avisen¹²⁵ bringen mitt:

Daß der Frantzosen¹²⁶ Sachen in Spannien¹²⁷ hingken, vndt nicht mehr fortwollen. Der König in
Spanien¹²⁸ [[18r]] hingegen hette Indianische¹²⁹ flotten bekommen.

Printz Tomaß von Savoya¹³⁰, wehre im stado di Milano¹³¹, von den Spannischen¹³² geschlagen
worden, mit großem verlußt. <An Gallaas¹³³ Stadt sol Hatzfeldt¹³⁴ kommen.>

Printz de Piombino¹³⁵ wehre vnverrichter sachen, auß Candia¹³⁶ wiederkommen mit der liga¹³⁷
galleren, weil die Türgken¹³⁸ zur waßerschlacht, nicht zu bringen gewesen.

Die Königin in Polen¹³⁹ würde zu Paris¹⁴⁰, magnificq¹⁴¹ tractiret¹⁴², von der Königin in
Franckreich¹⁴³.

Pfaltzgraf Edouard¹⁴⁴ ihr schwager hofte aber reconciliation¹⁴⁵.

121 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

122 *Übersetzung*: "usw."

123 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

124 Anhalt, Burg.

125 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

126 Frankreich, Königreich.

127 Spanien, Königreich.

128 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

129 Westindien.

130 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

131 Mailand, Herzogtum.

132 Spanien, Königreich.

133 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

134 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

135 Ludovisi, Niccolò I (1610-1664).

136 Kreta (Candia), Insel.

137 *Übersetzung*: "Bündnis"

138 Osmanisches Reich.

139 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

140 Paris.

141 *Übersetzung*: "prächtig"

142 tractiren: bewirten.

143 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

144 Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von (1625-1663).

145 Reconciliation: Aussöhnung, Versöhnung.

Pfaltzgraf Ruprecht¹⁴⁶ sein bruder wehre in Engellandt¹⁴⁷, noch in vngnaden, vndt der König¹⁴⁸ (so sich mit den Jren¹⁴⁹, verbunden, vndt ihnen gewißens: vndt Parlamentsfreyheit verstattet) wieder geschlagen worden. Jedoch proponirte¹⁵⁰ man frieden!

Graf von Trautmanßdorf¹⁵¹ zöge solenniter¹⁵² nacher Osnabrück¹⁵³ vndt Münster¹⁵⁴ frieden in Kayserlicher Mayestät¹⁵⁵ nahmen zu schließen.

Hülst¹⁵⁶, würde sehr bedrenget, vom Prinzen von Vranien¹⁵⁷ [.]

Feldmarschall DorstenSohn¹⁵⁸, gienge vor Prag¹⁵⁹.

Der von Wahusch¹⁶⁰ hat mit Mir conversiret. perge¹⁶¹

05. November 1645

[[18v]]

ø den 5^{ten}: November 1645.

Dieweil es heütte Monatlicher behttag ist, habe ich Ern¹⁶² Peter Gohten¹⁶³, heroben aufm Sahl predigen laßen, welcher mit sehr schönen gebehten, vndt einer lehrreichen predigt, vnß gute satisfaction gegeben. Gott stärgke, vndt erhalte ihn.

J'ay fait present, d'une bonne harquebûze, a Monsieur Wahusch¹⁶⁴, dont il a esté fort satisfait, <& content.>¹⁶⁵

146 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

147 England, Königreich.

148 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

149 Irische Katholische Konföderation (Konföderation von Kilkenny): In den Jahren 1642 bis 1649 bestehende Organisation der irischen Selbstverwaltung.

150 proponiren: vorschlagen.

151 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

152 *Übersetzung*: "feierlich"

153 Osnabrück.

154 Münster.

155 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

156 Hulst.

157 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

158 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

159 Prag (Praha).

160 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

161 *Übersetzung*: "usw."

162 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

163 Gothus, Petrus (1599-1670).

164 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

165 *Übersetzung*: "Ich habe Herrn Bohusch eine gute Arkebuse geschenkt, womit er sehr zufrieden und vergnügt gewesen ist."

Der Amptmann Märtin Schmidt¹⁶⁶ alhier zu Ballenstedt¹⁶⁷, bittet, vndt invitiret¹⁶⁸ mich schriftlich, zu seiner Tochter Dorotheæ¹⁶⁹ hochzeitt, mit dem newen pfarrer zu Padeborn¹⁷⁰, < Ern¹⁷¹ > Andrea Knochenhauero¹⁷², gegen den 11^{ten}: huius¹⁷³, am Tage Martinj¹⁷⁴, wie auch meine familiam¹⁷⁵ alhier, er gleichsfalß eingeladen. perge¹⁷⁶

Es seindt viel acta¹⁷⁷ von Osnabrück¹⁷⁸ vom Cantzler Milagio¹⁷⁹ ankommen, so zu <mir spähte> communiciret worden. In etzlichen begehret er mehr befehlich, alß wegen der session¹⁸⁰ Pfaltzgraf Ludwig Philips¹⁸¹, so ihm aufgetragen wirdt, Item¹⁸²: wegen der Tittul Excellentz so die Churfürstlichen gesandten¹⁸³, noch prætendiren¹⁸⁴, nur an itzo, interimsweyse, vmb deß Venezianers¹⁸⁵ willen. Item¹⁸⁶: wegen exemption der Contributionen fernner ansuchung zu thun. perge¹⁸⁷

06. November 1645

[[19r]]

24 den 6^{ten}: November 1645.

166 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

167 Ballenstedt.

168 invitiren: einladen.

169 Knochenhauer, Dorothea (1623-1667).

170 Badeborn.

171 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

172 Knochenhauer, Andreas (1598-1670).

173 Übersetzung: "dieses [Monats]"

174 Martinstag (Tag Martini): Gedenktag für den Heiligen Martin von Tours (11. November).

175 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

176 Übersetzung: "usw."

177 Übersetzung: "Akten"

178 Osnabrück.

179 Milag(ius), Martin (1598-1657).

180 Session: Sitz, Platz.

181 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).

182 Übersetzung: "ebenso"

183 Eltz, Hugo Friedrich von und zu (1597-1658); Haslang, Georg Christoph von (1602-1684); Kratz von Scharffenstein, Hugo Eberhard, Graf (1594-1663); Sayn-Wittgenstein und Hohenstein, Johann, Graf zu (1601-1657); Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von (1593-1661).

184 prætendiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

185 Contarini, Alvise (1597-1651).

186 Übersetzung: "Ebenso"

187 Übersetzung: "usw."

Meine gutachten, vndt votum, in Milagij¹⁸⁸ desideriis¹⁸⁹, vndt erinnerungen, habe ich, Fürst Augusto¹⁹⁰ vberschrieben.

Avis¹⁹¹ vndter andern vom Milagio, es wehre der Türgke¹⁹² an vndterschiedlichen orthen, dem Kayser¹⁹³ inß landt¹⁹⁴ gefallen. perge¹⁹⁵ Dannenhero die consilia¹⁹⁶ zu Münster¹⁹⁷ vndt Osnabrück¹⁹⁸ desto mehr zum frieden inclinjrten¹⁹⁹. perge²⁰⁰

Avis²⁰¹ vom Caspar Pfawen²⁰², das die Regimenten des Wrangelß²⁰³ im lande zu Braunschweig²⁰⁴, noch stille lägen, hertzogk Christians Ludwig von Lüneburg²⁰⁵ lande²⁰⁶ aber, wehren quittirt²⁰⁷, vndt der laßt entlediget.

A spasso²⁰⁸ in gutem wetter, a piedj²⁰⁹, post expedita negocia²¹⁰.

Es ist diesen abendt, abermal ein pacqueet von Osnabrück vom Cantzler Milagio, ankommen, darinnen gemeldet wirdt, daß zimliche Mißhelligkeiten vndter den Ständen vndt legatis²¹¹, in den consilijs²¹² sich eraignen! perge²¹³

hertzogk Ernst <von Weymar>²¹⁴ schreibt mir hertzogk Julij Peregrinatio von Wirtembergk²¹⁵ <absterben> an Masern, vndt hitzigem fieber, zu. Gott wolle alle betrübte trösten, vndt erquicken! Er ist vnß zimlich nahe verwandt, Meines vettern, vndt Schwagern, hertzogk Julij Friederichs²¹⁶

188 Milag(ius), Martin (1598-1657).

189 Übersetzung: "Entscheidung in des Milags Anliegen"

190 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

191 Übersetzung: "Nachricht"

192 Osmanisches Reich.

193 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

194 Habsburgische Erblande (österreichische Linie).

195 Übersetzung: "usw."

196 Übersetzung: "Beratungen"

197 Münster.

198 Osnabrück.

199 incliniren: zu etwas neigen.

200 Übersetzung: "usw."

201 Übersetzung: "Nachricht"

202 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

203 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

204 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

205

206 Calenberg[-Göttingen], Fürstentum.

207 quittiren: verlassen.

208 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

209 Übersetzung: "zu Fuß"

210 Übersetzung: "nach erledigten Geschäften"

211 Übersetzung: "Gesandten"

212 Übersetzung: "Beratungen"

213 Übersetzung: "usw."

214 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

215 Württemberg-Weiltingen, Julius Peregrinatus, Herzog von (1627-1645).

216 Württemberg-Weiltingen, Julius Friedrich, Herzog von (1588-1635).

Liebden Sehligen Sohn, vndt Meiner freundlichen herzlief(st)en gemahlin²¹⁷ Liebden leiblichen Schwester²¹⁸ Sohn gewesen!

Jch habe ihm, vndt mir billich wieder condoliret, vndt geantwortett, ut stylj, & moris est inter Principes Germaniæ^{219 220}.

07. November 1645

[[19v]]

☞ den 7^{ten}: November 1645.

<10 hasen Rindorf²²¹ gehetzt, heütte, vndt gestern.>

Post expedita negocia, & post preces matutinas, & exercitia sacra²²², bin ich, in den waldt, spatziren gegangen.

Avis²²³: daß sich die hartzschützen²²⁴ im Oberhartz²²⁵ zimblich wieder sehen laßen, vndt die leütte plündern. Jtem²²⁶: daß Wrangel²²⁷ noch im Braunschweigischen²²⁸, stille lieget, vndt auf die Magdeburger²²⁹ tractaten²³⁰, ein auge hat. Item²³¹: das die ChurSäxischen²³², auß Sangerhausen²³³ zimblich mausen, vndt selbige parthien²³⁴, vmb Endorf²³⁵ herumb, es sehr vnsicher machen. perge²³⁶

Conversatio²³⁷ mit dem Amptmann Schmidt²³⁸, in Justitzien[-] vndt haußhaltungs:sachen.

217 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

218 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1593-1659).

219 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

220 Übersetzung: "wie es Sitte und Brauch unter den Fürsten Deutschlands ist"

221 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

222 Übersetzung: "Nach erledigten Geschäften und nach morgendlichen Gebeten und religiösen Handlungen"

223 Übersetzung: "Nachricht"

224 Harzschützen: Im Raum des Harzes 1624 entstandene Widerstandsgruppe zur bewaffneten Selbsthilfe gegen Söldner.

225 Oberharz.

226 Übersetzung: "Ebenso"

227 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

228 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

229 Magdeburg.

230 Tractat: Verhandlung.

231 Übersetzung: "Ebenso"

232 Sachsen, Kurfürstentum.

233 Sangerhausen.

234 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

235 Endorf.

236 Übersetzung: "usw."

237 Übersetzung: "Gespräch"

238 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

Schreiben von Plötzkaw²³⁹, auf Cöhtens²⁴⁰ erinnerung, da mir communiciret abermals wirdt, waß nacher halle²⁴¹, auf das citationschreiben, dem Erztbischoff²⁴², masculine²⁴³ zu antworten, vndt seine vermeinte citation, wieder zurügk²⁴⁴ zu senden, welches ich ohne alles bedengken, vollnzogen²⁴⁵. *perge*²⁴⁶ Dann es betrifft, vnser höchstes recht, vndt ist präiudicirlich²⁴⁷, sich also von seines gleichen vexieren zu laßen.

Schreiben vom Caspar Pfawen²⁴⁸, in höflichen terminj di ringraziamento, per lo presente inviato²⁴⁹.

08. November 1645

ᵝ den 8^{ten}: November 1645.

Ein Somnium²⁵⁰ gehabt: wie alle meine sachen, in hollandt²⁵¹ hetten den krebsgang gewonnen, Man hette daselbst vber die armuht, vndt große contributionen ia so wol lamentirt, vndt mich in die Schlesie²⁵² verwiesen. *perge*²⁵³

[[20r]]

Avis²⁵⁴ von Bernburgk²⁵⁵, das Obrist Trandorff²⁵⁶ die execution wieder sie vollstrecken wolle, oder sie sollen ihme itzt die helfte zahlen, vndt auß Newe Jahr die andere helfte, oder Reichardt²⁵⁷, Döhrjng²⁵⁸, Paul Ludwig²⁵⁹, hilliger²⁶⁰ vndt die reichsten in arrest geben. *et cetera*

Mangolt²⁶¹ Schulmeister von Aldenburgk²⁶², ist von Weymar²⁶³ wiederkommen, hat daselbst eine collecte nebenst Ern²⁶⁴ Jonjo²⁶⁵, erhalten, vor die kirchen zu Palbergk²⁶⁶, vndt zu Dröbel²⁶⁷, wiewol

239 Plötzkau.

240 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

241 Halle (Saale).

242 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

243 *Übersetzung*: "mannhaft"

244 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

245 vollziehen: unterschreiben.

246 *Übersetzung*: "usw."

247 präiudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

248 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

249 *Übersetzung*: "Worten der Danksagung für das geschickte Geschenk"

250 *Übersetzung*: "Traum"

251 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

252 Schlesien, Herzogtum.

253 *Übersetzung*: "usw."

254 *Übersetzung*: "Nachricht"

255 Bernburg.

256 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

257 Reichardt, Georg (gest. 1682).

258 Döring, Joachim (1595-1658).

259 Ludwig, Paul (1603-1684).

260 Hilliger, Kaspar (1589/90-1653).

261 Mangold, N. N..

262 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

aller orthen, wie auch zu hartzgeroda²⁶⁸ (allda man die versprochene abkündigung²⁶⁹ von der Cantzel, nicht thun, noch sich, des allernewlichsten versprechens, erinnern wollen) es gar sparsam hergegangen! *perge*²⁷⁰

09. November 1645

☉ den 9^{ten}: November 1645. x x

Er²⁷¹ Sachß²⁷², pfarrer zu Rider²⁷³, hat geprediget, auf vnserm Sahl alhier²⁷⁴, den Text: Date Cæsari²⁷⁵ 275, etcetera etcetera gestern wahren es 25 Jahr, daß wir ihn auf dem weißen berge²⁷⁷ vor Prag²⁷⁸, studierten, vndt die Theoriam²⁷⁹, vndt Praxim²⁸⁰ zugleich exercirten!

heütte Nachmittags, haben meine Söhne Erdtmann Gideon²⁸¹, vndt Victor Amadeus²⁸², zum ersten mal geschoßen, vndt vom Maior halcken²⁸³, mit büchßen schießen gelernt.

Mon petit Charles²⁸⁴, a esté malheureux, avec cheütes! ²⁸⁵

A spasso dopò desinare, in tempo chiaro e sereno. ²⁸⁶

[[20v]]

Fürst Augusto²⁸⁷ wieder geantwortett, wegen einer doppelten anlage zu Obrist Trandorfs²⁸⁸ präsent, semel pro semper²⁸⁹ zum abzuge.

263 Weimar.

264 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

265 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

266 Baalberge.

267 Dröbel.

268 Harzgerode.

269 Abkündigung: Bekanntgabe von einer erhöhten Stelle aus.

270 Übersetzung: "usw."

271 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

272 Sachse, Ernst (ca. 1599-1672).

273 Rieder.

274 Ballenstedt.

275 Übersetzung: "Gebt dem Kaiser"

275 Mt 22,21

277 Weißer Berg (Bílá hora).

278 Prag (Praha).

279 Übersetzung: "Theorie"

280 Übersetzung: "Praxis"

281 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

282 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

283 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

284 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

285 Übersetzung: "Mein kleiner Karl ist mit Stürzen unglücklich gewesen!"

286 Übersetzung: "Auf Spaziergang nach dem Mittagessen bei klarem und heiterem Wetter."

287 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

288 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

289 Übersetzung: "ein- für allemal"

Avis²⁹⁰ vom Caspar Pfaw²⁹¹, daß <er> Daniel von Rindtorf²⁹² häuptmann zu Groß Alßleben²⁹³, meine Stelle auftragen würde, weil ichs ihm frey gestellet. Item²⁹⁴: daß man darvor hielte, die Wrangelischen²⁹⁵ völcker²⁹⁶, würden zu Tangermünde²⁹⁷ vber die Elbe²⁹⁸ paßiren.

10. November 1645

» den 10^{ten}: November 1645. < Märtingsabendt²⁹⁹.>

<1 hase, 2 Schweine, vndt 1 Rehe.>

A spasso³⁰⁰, & au maneige³⁰¹, vormittags post negotia³⁰².

Nachmittags cum filiis primogenitis³⁰³ ³⁰⁴ hinaus hetzen geritten, vndt einen hasen einbracht.

Oberlender³⁰⁵ ist von Deßaw³⁰⁶ wiederkommen, mit 2 Schweinen vndt 1 Rehe, so mir Fürst Johann Casimirs³⁰⁷ Liebden verehret³⁰⁸, weil er gut glück eine zeitlang hero im Jagen gehabt.

Thomas Benckendorf³⁰⁹ hat mir auch allerley <am> in publicis quam Oeconomicis³¹⁰ zuentbotten. Il y a dequoy s'appeiner!³¹¹ Die Werder³¹² erzeigen sich, sehr widerspenstig in Stewer: vndt contributionssachen. Obersten Trandorf³¹³ drowet scharff. <[Marginalie:] Nota Bene³¹⁴ > Der Raht zu Bernburg³¹⁵, hat in der cantzley zu Bernburg³¹⁶ 16 brawen, iedes vor 16 {Reichsthaler}

290 Übersetzung: "Nachricht"

291 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

292 Rindtorf, Daniel von (ca. 1600-1679).

293 Großalsleben, Amt.

294 Übersetzung: "Ebenso"

295 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

296 Volk: Truppen.

297 Tangermünde.

298 Elbe (Labe), Fluss.

299 Martinsabend: Vorabend des Gedenktages für den Heiligen Martin von Tours (10. November).

300 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

301 Übersetzung: "und auf die Reitbahn"

302 Übersetzung: "nach den Geschäften"

303 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

304 Übersetzung: "mit den erstgeborenen Söhnen"

305 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

306 Dessau (Dessau-Roßlau).

307 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

308 verehren: schenken.

309 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

310 Übersetzung: "sowohl in öffentlichen Angelegenheiten als auch in Wirtschaftssachen"

311 Übersetzung: "Er hat sich dort damit abzumühen!"

312 Werder, von dem, Familie.

313 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

314 Übersetzung: "Beachte wohl"

315 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

316 Bernburg.

verkauft, vndterm vorwandt zu Trandorfs contentirung³¹⁷. Interim³¹⁸ müssen die bürger, vndt Riegenbrawen³¹⁹ zurück³²⁰ stehen.

Preiß³²¹, der bekehrte Münch zu Deßaw, hat sich vbel gehalten, seine Fraw³²², die hofiungfraw, eine Böhmin, zu zeitlich³²³ aufm Schloß geschwängert. Ist auch darumb [[21r]] (vnangesehen der Fürstin³²⁴ solche schärfe mißfallen) des landes³²⁵, vndt des hofs, verwiesen worden. Mon cousin³²⁶ et sa femme, sont en mesentendü pour cela!³²⁷

Mit Schwester Sibille Elisabeth³²⁸ Liebden sol sichs zu Strelitz³²⁹, gebeßert haben, Gott lob! der wolle gute continuation³³⁰ geben. perge³³¹

11. November 1645

σ den 11^{ten}: November 1645.

Mit dem großen Kersten³³², geredet, vndt allerley bericht eingenommen, von Sandaw³³³, Pirn³³⁴, Dresen³³⁵ [!], Torgaw³³⁶, Wjttemberg³³⁷ vndt andern orthen, wie eine fehre zu bawen, oder zu bestellen?

Risposta³³⁸ von Fürst Augusto³³⁹ in publicis. Scopæ dissolutæ!³⁴⁰

Die hochzeit des Amptmanns³⁴¹ alhier zu Ballenstedt³⁴² Tochter³⁴³, mit dem pfarrer zu Padeborn³⁴⁴, Knochenhauero³⁴⁵, ist heütte celebriret worden. Gott gebe zu glück vndt Segen! Die hofofficirer³⁴⁶

317 Contentirung: Zufriedenstellung.

318 Übersetzung: "Unterdessen"

319 Riegenbrauen: Brauen von Bier für den eigenen Verbrauch.

320 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

321 Preuße, Georg.

322 Preuße, Elisabeth Gottliebe, geb. Schalski.

323 zeitlich: früh, zeitig.

324 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

325 Anhalt, Fürstentum.

326 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

327 Übersetzung: "Mein Cousin und seine Frau befinden sich deswegen in einem Missverständnis!"

328 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

329 Strelitz (Strelitz-Alt).

330 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

331 Übersetzung: "usw."

332 Groß(e), Christian (gest. 1654).

333 Schandau (Bad Schandau).

334 Pirna.

335 Dresden.

336 Torgau.

337 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

338 Übersetzung: "Antwort"

339 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

340 Übersetzung: "in öffentlichen Angelegenheiten. Aufgelöste Besen [d. h. in Unordnung gebrachte Sachen]!"

341 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

342 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

, vndt bediente, seindt mehrentheilß mitt dahin gegangen, erbehtener maßen. halcke³⁴⁷ maior hat meine, vndt der Meynigen, stelle, vertreten. perge³⁴⁸

12. November 1645

☿ den 12^{ten}: November 1645.

Avis³⁴⁹: daß Wrangel³⁵⁰ hüxer³⁵¹ an der Weser³⁵², belägert.

Item³⁵³: daß 6 Mauseköpfe³⁵⁴ zu Bernburgk³⁵⁵ angehalten worden, auf Obrist Penß³⁵⁶ begehren, welche vndt der Nahmen der Soldaten, pferde geraubet, vndt verkaufft.

Schreiben auß Preußen³⁵⁷, daß selbiges beylager³⁵⁸ (Gott lob) wol abgelauffen, des hertzogs in Curlandt³⁵⁹, vndt Stadtliche præsenten, Königliche vndt ChurFürstliche.

Item³⁶⁰: Iakob Ludwig Schwartzberger³⁶¹ schreibt auss Regenspurg³⁶² gott lob, die glückliche vberkunft. [[21v]] seiner vndt Ern³⁶³ Thülemeyers³⁶⁴, den 26. October Gott helfe weiter mit gnaden. Item³⁶⁵: der Kayser³⁶⁶, wehre noch zu Lintz³⁶⁷: wolte zwischen dato³⁶⁸ vndt Ostern friede haben.

343 Knochenhauer, Dorothea (1623-1667).

344 Badeborn.

345 Knochenhauer, Andreas (1598-1670).

346 Hofoffizier: Inhaber eines Hofamtes.

347 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

348 *Übersetzung*: "usw."

349 *Übersetzung*: "Nachricht"

350 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

351 Höxter.

352 Weser, Fluss.

353 *Übersetzung*: "Ebenso"

354 Mauskopf: Dieb, Spitzbube.

355 Bernburg.

356 Pentz, Cuno Ulrich (von) (1614-1653).

357 Preußen, Herzogtum.

358 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

359 Kettler, Jakob (1610-1682).

360 *Übersetzung*: "Ebenso"

361 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

362 Regensburg.

363 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

364 Thulemeyer, Heinrich (1619-1676).

365 *Übersetzung*: "Ebenso"

366 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

367 Linz.

368 *Übersetzung*: "dem heutigen Tag"

Der alte Graf von Trautmanßdorf³⁶⁹, wehre solenniter³⁷⁰ forth <nacher Münster³⁷¹ zu>, mit aller Plenipotenz. wolt hette eine stadtliche suite³⁷², von 6 iungen graven, 20 vom Adel, 24pagen, so viel lackayen zur aufwartung, dann ansehnliche Rächte, vndt biß in die 150 personen, bey sich, aber gantz keine pfaffen. Dieser train³⁷³ soll noch zu Cölln³⁷⁴ besser gekleidet, vndt vermehret werden. Es stehe darauf, daß der Churfürst von Bayern³⁷⁵, der letzte vndt 5^{te}. weltliche Churfürst, bleiben, hingegen den Pfälztischen Erben³⁷⁶, das ihrige restituiret werden solle etcetera[.] Gott gebe doch auß gnaden, einen beharrlichen frieden!

Die avisen³⁷⁷ geben:

Daß es mit Hülst³⁷⁸ in Flandern³⁷⁹, in extremis³⁸⁰ versire³⁸¹, wiewol der Gouverneur³⁸² darinnen sich tapfer wehret.

Die herren Staden³⁸³, haben einen vollkommenen frieden³⁸⁴, mit dem Könige in Dennemarck³⁸⁵, zu waßer vndt zu lande, aufgerichtet, in vndterschiedlichen artickeln, so die alte zollgerechtigkeit³⁸⁶ im Sundt³⁸⁷, vndt in den Königreichen Dennemargk³⁸⁸ vndt Norwegen³⁸⁹, mehrentheiß concerniren³⁹⁰. Es ist vom König, von dem Printzen³⁹¹, vndt den ReichsRächten³⁹² eines theils, anders theils aber von der Staden Ambassadoren³⁹³ zu Christianopel³⁹⁴ [[22r]] vndterschrieben worden. Gott gebe beständige aufrichtigkeit.

369 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

370 Übersetzung: "feierlich"

371 Münster.

372 Übersetzung: "Gefolge"

373 Übersetzung: "Zug"

374 Köln.

375 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

376 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz).

377 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

378 Hulst.

379 Flandern, Grafschaft.

380 Übersetzung: "im Äußersten"

381 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

382 Nassau-Siegen, Heinrich, Graf von (1611-1652).

383 Niederlande, Generalstaaten.

384 Handels- und Zollvertrag von Kristianopel zwischen dem Königreich Dänemark-Norwegen und den Generalstaaten (13. August 1645), in: Danmark-Norges Traktater 1523-1750 med dertil hørende Aktstykker, hg. von Laurs Laursen, København 1917, S. 487-493.

385 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

386 Zollgerechtigkeit: Recht auf Erhebung und Verleihung von Zöllen.

387 Öresund (Øresund).

388 Dänemark, Königreich.

389 Norwegen, Königreich.

390 concerniren: betreffen.

391 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen (1603-1647).

392 Seefeld, Jørgen Christoffersen (1594-1662); Sehested, Christen Thomesen (1590-1657); Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf (1606-1664); Urne, Christoffer Knudsen (1593-1663).

393 Andreae, Joachim (van) (ca. 1586-1655); Schaep, Gerard (1598-1666); Sonck, Albert Fransz (1571-1658); Witt, Jacob de (1589-1674).

394 Kristianopel.

Der friede zwischen Dennemarck³⁹⁵ vndt Schweden³⁹⁶ ist noch nicht recht klahr gemacht. Es dörfte aber auch erfolgen.

Feldmarschall DorstenSohn³⁹⁷, erweittert sich in Böhmen³⁹⁸, Generalleutnant Königsmarck³⁹⁹ aber, in Schlesien⁴⁰⁰.

Ertzhertzog Leopoldt⁴⁰¹ ist zu Nürnberg⁴⁰² gewesen, vndt städtlich empfangen vndt beschenckt worden vom Rath⁴⁰³, wie auch kurtz zuvor, mutatis mutandis⁴⁰⁴ dem graven von Trauttmanßdorf⁴⁰⁵ Kayserlichem⁴⁰⁶ Extraordinario⁴⁰⁷ Ambassadors⁴⁰⁸ gleich einem Churfürsten des Reichs⁴⁰⁹, wiederfahren. Der Ertzhertzog aber, gehet zu seiner armée, nach dem er sich von den Bayerischen⁴¹⁰ separiret, vielleicht die winterquartier zu erweittern.

Die heßen⁴¹¹ haben Putzbach⁴¹², occupiret, bemächtigen sich noch anderer mehrer ortten.

Die infection graßiret noch in Oesterreich⁴¹³.

Der Türgke⁴¹⁴ armiret noch gewaltig, wieder Candia⁴¹⁵ vndt Malta⁴¹⁶, die letzten aber, wie auch Venedig⁴¹⁷, nebst den Italienern⁴¹⁸, rüsten sich gleichsfaß gewaltig, so wol offensive⁴¹⁹ als defensive⁴²⁰ zu gehen: wiewol verlautten will, alß wehre der Persianer⁴²¹ in armis⁴²², vndt hette schon Bagdet⁴²³, oder Babylonien⁴²⁴ eingenommen[.]

395 Dänemark, Königreich.

396 Schweden, Königreich.

397 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

398 Böhmen, Königreich.

399 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

400 Schlesien, Herzogtum.

401 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

402 Nürnberg.

403 Nürnberg, Rat der Reichsstadt.

404 *Übersetzung*: "nach Veränderung des zu Verändernden"

405 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

406 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

407 *Übersetzung*: "außerordentlichem"

408 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

409 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

410 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

411 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

412 Butzbach.

413 Österreich, Erzherzogtum.

414 Osmanisches Reich.

415 Kreta (Candia), Insel.

416 Malta (Inselgruppe).

417 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

418 Italien.

419 *Übersetzung*: "angreifend"

420 *Übersetzung*: "verteidigend"

421 Persien (Iran).

422 *Übersetzung*: "unter Waffen"

423 Bagdad.

424 Babylonien.

Ballaquier⁴²⁵ hetten die Frantzosen⁴²⁶ noch mit accord⁴²⁷, erlanget, im stato di Milano⁴²⁸ aber wehren Sie geschlagen worden.

[[22v]]

Der Ragozzj⁴²⁹, hat auch einen erwüntzschten frieden, vor sich, vndt die seinigen, nebenst den 7 Spanschafften⁴³⁰, erlanget, vndt seindt die Artickul auch aufgesetzt bey den avisen⁴³¹ gewesen.

Lennart DorstenSohn⁴³², soll abdancken, vndt Wrangel⁴³³ *Feldmarschall* an seine stelle kommen.

Der von Wahusch⁴³⁴ Jungfer Helena⁴³⁵ ihr bruder, hat heütte, seinen vndterthänigen abschied genommen, vndt wil wieder nach Annaberg⁴³⁶. Gott wolle ihn geleitten! Er ist ein frommer Mann, vndt verstehet die haußhaltung, vndt daß weydwerc gar wol. Wehre in vielen sachen, nützlich zu gebrauchen. *perge*⁴³⁷

13. November 1645

21 den 13^{den}: November 1645. 1

Er⁴³⁸ Sachße⁴³⁹ pfarrer von Ridern⁴⁴⁰, hat heütte die wochenpredigt verrichtet, vndt den 123. psalm⁴⁴¹, wol außgelegt.

Vnsere leütte haben heütte noch, alß den dritten Tag, den alten brauch gehalten, vndt der hochzeit, des pfarrers⁴⁴², von Padeborn⁴⁴³, mit deß Amptmanns⁴⁴⁴ Tochter⁴⁴⁵, ihr recht gelaßen. Sie frewen sich, in dem herren, ergetzen sich mit schönen gesprächen, vndt tringken gar nicht viel vbermäßig, werden auch nicht darzu genöhtiget, Sonst ein⁴⁴⁶ 4 Tafeln vndt Tische, herrlich tractiret⁴⁴⁷. *perge*⁴⁴⁸

425 Balaguer.

426 Frankreich, Königreich.

427 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

428 Mailand, Herzogtum.

429 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

430 Abau (Abaúj), Komitat; Berg (Bereg), Komitat; Borschod (Borsod), Komitat; Saboltsch (Szabolcs), Komitat; Sathmar (Szatmár), Komitat; Semplin (Zemplén), Komitat; Ugotsch (Ugocsa), Komitat.

431 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

432 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

433 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf (1613-1676).

434 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

435 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

436 Annaberg (Annaberg-Buchholz).

437 Übersetzung: "usw."

438 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

439 Sachse, Ernst (ca. 1599-1672).

440 Rieder.

441 Ps 123

442 Knochenhauer, Andreas (1598-1670).

443 Badeborn.

444 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

445 Knochenhauer, Dorothea (1623-1667).

446 ein: ungefähr.

[[23r]]

Diesen abendt, hats zum ersten mal, in diesem winter, geschneyet.

14. November 1645

☿ den 14^{den}: November 1645.

<1 Rehe der Oberlender⁴⁴⁹ geschoßen.>

In Oeconomicis⁴⁵⁰, vndt Politicis⁴⁵¹, habe ich allerley zu travagliren⁴⁵² gehabt, vndt præparatoria⁴⁵³ gemacht, a cose gravj, che Iddio voglia benedire! & far succedere!⁴⁵⁴ <La giovane sorella s'è andata.⁴⁵⁵ →⁴⁵⁶

15. November 1645

♄ den 15^{den}: November 1645.

Der Schnee hat continuiret⁴⁵⁷, nach dem es gestern Schlackicht⁴⁵⁸ wetter gewesen. <Schreiben von Fürst Johann⁴⁵⁹ Liebden[.]>

Conferentz mit dem Amptmann Martin Schmidt⁴⁶⁰. *et cetera perge*⁴⁶¹

Avis⁴⁶² auß Ascherßleben⁴⁶³, daß 16 Regimenter, Bayerische⁴⁶⁴ vndt Westphälische⁴⁶⁵ völker⁴⁶⁶, im anzuge begriffen, vndt inß Stift Halberstadt⁴⁶⁷, wollen, welches cito⁴⁶⁸: nacher Leiptzig⁴⁶⁹ avisiret sein sollen. Je croy, que c'est üne feinte.⁴⁷⁰ *perge*⁴⁷¹

447 tractiren: bewirten.

448 Übersetzung: "usw."

449 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

450 Übersetzung: "In Wirtschaftssachen"

451 Übersetzung: "politischen Angelegenheiten"

452 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.

453 Übersetzung: "Vorbereitungen"

454 Übersetzung: "in ernsten Sachen, die Gott segnen und geschehen lassen wollen möge!"

455 Übersetzung: "Die junge Schwester hat sich wegbegeben."

456 Im Original verwischt.

457 continuiren: (an)dauern.

458 schlackicht: nass, regnerisch.

459 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

460 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

461 Übersetzung: "usw."

462 Übersetzung: "Nachricht"

463 Aschersleben.

464 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

465 Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis.

466 Volk: Truppen.

467 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

468 Übersetzung: "schnell"

Jch habe es alsobaldt gegen abendt, nacher Schöningen⁴⁷² avisiret, mich des rechten grundes zu informjren. et *cetera*

Ernst Dietrich Röder⁴⁷³, ist beschriebener⁴⁷⁴ maßen, auch herkommen, berichtet, daß die Weymarischen⁴⁷⁵ geschlagen, vndt 8 Regimenter Bayerische vor Halberstadt⁴⁷⁶, sollen. heütte ist Wahusch⁴⁷⁷ noch bey ihm, gewesen, vndt erst von Quedlinburgk⁴⁷⁸, weggezogen.

16. November 1645

[[23v]]

☉ den 16^{den}: November 1645.

Schreiben vndt visite⁴⁷⁹ von Fürst Johann⁴⁸⁰ Liebden[.]

Abermahliger avis⁴⁸¹ vom Cantzler Milagio⁴⁸², vndt vndter andern diß, das es noch gar verwirret zu Münster⁴⁸³ vndt Osnabrück⁴⁸⁴ ratione excludendorum⁴⁸⁵ daher gehet. Gott gebe Eintracht, friede, vndt ruhe!

Vnser alter Diaconus⁴⁸⁶ alhier⁴⁸⁷, < Er⁴⁸⁸ > <Christoff> Jahns⁴⁸⁹, hat vnß aufm Sahl geprediget. Alß er, (dem gebrauch nach) heroben bey der Mittagsmahlzeit, behalten worden, habe ich noch zuvorn, allerley conferentz in geistlichen vndt Oeconomysachen, mit ihm gepflogen.

Agitation de mes pensées, & desseings, quj me poussent, a ne rien negliger⁴⁹⁰: 1. A cause de l'amnestie publiée par commendement Imperial⁴⁹¹, & insinüation Electorale⁴⁹².⁴⁹³ 2. Envoy, dü

469 Leipzig.

470 Übersetzung: "Ich glaube, dass ist eine Finte"

471 Übersetzung: "usw."

472 Schöningen.

473 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

474 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

475 Weimarsche Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

476 Halberstadt.

477 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm (gest. nach 1675).

478 Quedlinburg.

479 Übersetzung: "Heimsuchung"

480 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

481 Übersetzung: "Nachricht"

482 Milag(ius), Martin (1598-1657).

483 Münster.

484 Osnabrück.

485 Übersetzung: "wegen der Auszuschließenden"

486 Übersetzung: "Diakon"

487 Ballenstedt.

488 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

489 Jahn, Christoph (1) (ca. 1581-1649).

490 Übersetzung: "Beschäftigung mit meinen Gedanken und Plänen, die mich antreiben, nichts außer Acht zu lassen"

491 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

492 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

C<onte> de Trauttmansdorff⁴⁹⁴ extraordinaire pour faire la Paix.⁴⁹⁵ 3. Ün membre Principal de l'Empire⁴⁹⁶ doibt estre en consideration, pour cela, s'il incline a la Paix?⁴⁹⁷ 4. Acheminement & sauf passage aüe <une> plus relevée entreprinse.⁴⁹⁸ 5. Püretè de ma conscience, & de mes jntentions.⁴⁹⁹ 6. Ma grande necessitè, & extreme misere.⁵⁰⁰ [[24r]] 7. Tourmens de mes plüs proches, quj m'inquietent tant, qu'il me faut enfin süccomber, sous tant d'afflictions, sans la forte main dü Grand Dieu, quj me soustient, & sans assistance.⁵⁰¹ 8. L'occasion, (comme il semble,) assèz favorable, me convie, a l'embrasser.⁵⁰² 9. La bienseance & salüt de mes fils⁵⁰³, quj sont en aage de s'avancer aux estüdes, & exercices, ou a se corrompre, selon l'indüction de leur nourriture.⁵⁰⁴ 10. La neütralitè de Magdebourg⁵⁰⁵, monstre bien, qu'on ne doibt apprehender aucün scandale, ou offence, dü Souverain chef⁵⁰⁶.⁵⁰⁷ 11. Exemple des Ducs de Lünenbourg⁵⁰⁸, & autres.⁵⁰⁹ 12. Frayeur, & estonnement de l'an passè, en ce lieu champestre désnüè de deffence, & enviè dü propre frere⁵¹⁰ mesmes.⁵¹¹ 13. Arrest deshonorale, que mon frere mesme a occasionné sans rayson a la Haye⁵¹².⁵¹³ 14. Froideur de l'Electeur de Brandebourg⁵¹⁴ & d'autres, qui pourroyent bien, s'ils vouloyent ayder.⁵¹⁵ [[24v]] 15. Violences de Trandorf⁵¹⁶ [,] Pens⁵¹⁷, & Wrangel⁵¹⁸ & d'autres à craindre.⁵¹⁹ 16. Exemption Imperiale⁵²⁰ obtenüe pour 3 ans, donnera exemple á d'autres, qui me

493 *Übersetzung*: "Wegen der durch kaiserlichen Befehl und kurfürstliche Zustellung bekannt gegebenen Amnestie."

494 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

495 *Übersetzung*: "Außerordentliche Entsendung des Grafen von Trauttmansdorff, um Frieden zu schließen."

496 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

497 *Übersetzung*: "Ein Hauptglied des Reiches muss deswegen in Ansehen sein, wenn es zum Frieden neigt?"

498 *Übersetzung*: "Fortkommen und sicherer Übergang zu einer höheren Unternehmung."

499 *Übersetzung*: "Reinheit meines Gewissens und meiner Absichten."

500 *Übersetzung*: "Meine große Not und äußerstes Elend."

501 *Übersetzung*: "Qualen meiner Nächsten, die mich derart beunruhigen, dass ich letztlich unterliegen muss unter all den Betrübnissen ohne die starke Hand des großen Gottes, die mich hält, und ohne Beistand."

502 *Übersetzung*: "Die (wie es scheint) recht günstige Gelegenheit lädt mich ein, sie zu ergreifen."

503 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

504 *Übersetzung*: "Die Anständigkeit und das Wohl meiner Söhne, die im Alter sind, sich in ihren Studien und Übungen voranzubringen oder sich gemäß der Schlussfolgerung aus ihrer [geistigen] Nahrung zu verderben."

505 Magdeburg, Erztift.

506 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

507 *Übersetzung*: "Die Neutralität von Magdeburg zeigt gut, dass man nicht irgendein Missfallen oder [irgendeine] Beleidigung des obersten Herrschers fürchten muss."

508 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665); Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648); Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

509 *Übersetzung*: "Beispiel der Herzöge von Lüneburg und weiteren."

510 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

511 *Übersetzung*: "Schrecken und Verwunderung des vergangenen Jahres an diesem ländlichen, der Verteidigung entbehrenden und selbst vom eigenen Bruder missgönnten Ort."

512 Den Haag ('s-Gravenhage).

513 *Übersetzung*: "Schimpflicher Beschluss, den mein Bruder selbst ohne Grund in Den Haag verursacht hat."

514 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

515 *Übersetzung*: "Kälte des Kurfürsten von Brandenburg und anderer, die wohl könnten, wenn sie helfen wollten."

516 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

517 Pentz, Cuno Ulrich (von) (1614-1653).

518 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

519 *Übersetzung*: "Gewalttätigkeiten von Drandorf, Pentz, Wrangel und anderen zu befürchten."

l'acessent dedans & dehors le Pays⁵²¹.⁵²² 17. Il faut penser au Terme fatal⁵²³ *Nota Bene*⁵²⁴ [.] 18. Aider à disposer, tout à <une> Bonne paix.⁵²⁵ 19. Collectes.⁵²⁶ 20. Pension de Zeeland⁵²⁷ & d'Ütrecht⁵²⁸ [.]⁵²⁹ 21. Mes meilleurs serviteurs sont de loysir, comme Thomas Benckendorf⁵³⁰ & Tobias Steffek von Kolodey⁵³¹ [.] < Hans Albrecht von Halck⁵³² [.] Ernst Dietrich Röder⁵³³ > après non plus.⁵³⁴ 22. Comte Moritz de Nassau⁵³⁵ & autres aux congregations d'hyver, puis toute l'annèe m'eschappe.⁵³⁶ 23. Oldenbourg⁵³⁷, Schrahtembach⁵³⁸, taccjcasa⁵³⁹ [.] aspettavita⁵⁴⁰, &cetera buonj cavallj⁵⁴¹. Osnabrück⁵⁴² & Münster⁵⁴³ [.]⁵⁴⁴ Fürst Johann⁵⁴⁵. Bestail & attelage, avoyne⁵⁴⁶ &cetera[.] 24. Bains chauds, pour Madame⁵⁴⁷ au printemps, & pour ma seur puisnée⁵⁴⁸.⁵⁴⁹ 25. Pantalon.⁵⁵⁰ 26. Debtes grandes & petites, à pretendre.⁵⁵¹ 27. Habits & livrée de dueil a ceste heure.⁵⁵² 28. {Pahtenpfennig} hier vndt dar abfordern.

[[25r]]

520 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

521 Anhalt, Fürstentum.

522 *Übersetzung*: "Für drei Jahre erhaltene kaiserliche Befreiung wird anderen als Beispiel dienen, die mich in und außerhalb des Landes reizen."

523 *Übersetzung*: "Man muss an das verhängnisvolle Wort denken"

524 *Übersetzung*: "beachte wohl"

525 *Übersetzung*: "Helfen, alles für einen guten Frieden einzurichten."

526 *Übersetzung*: "Kollekten."

527 Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft).

528 Utrecht, Provinz (Hochstift).

529 *Übersetzung*: "Unterhalt von Seeland und von Utrecht."

530 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

531 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

532 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

533 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

534 *Übersetzung*: "Meine besten Diener wie Thomas Benckendorf und Tobias Steffek von Kolodey, Hans Albrecht von Halck, Ernst Dietrich von Röder haben Muse, danach nicht mehr."

535 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von (1604-1679).

536 *Übersetzung*: "Graf Moritz von Nassau und weitere in den Winterversammlungsplätzen, entwischt mir hernach das ganze Jahr."

537 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

538 Schrattenbach, Balthasar von.

539 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

540 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

541 *Übersetzung*: "gute Pferde"

542 Osnabrück.

543 Münster.

544 *Übersetzung*: "Osnabrück und Münster."

545 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

546 *Übersetzung*: "Vieh und Gespann, Hafer"

547 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

548 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

549 *Übersetzung*: "Warme Bäder für Madame im Frühling und für meine jüngste Schwester."

550 *Übersetzung*: "Narrenkleid."

551 *Übersetzung*: "Große und kleine Schulden zu beanspruchen."

552 *Übersetzung*: "Kleider und Livree der Trauer zu dieser Stunde."

*Rationes contra.*⁵⁵³

1. Il est facile, de gaster, ce qui a esté si difficillement basty, tant d'années a cause de la hayne de notre religion, <de feu Son Altesse⁵⁵⁴ > & l<d> es soupçons.⁵⁵⁵ 2. Le procèz contre mon frere⁵⁵⁶, pourroit estre gastè, par les mesmes occasions recherchées[!].⁵⁵⁷ 3. L'expedition, de Jakob Ludwig Schwartzberger⁵⁵⁸ accrochée.⁵⁵⁹ 4. On se mèsprendroit, a Münster⁵⁶⁰ & Osnabrück⁵⁶¹[.]⁵⁶² 5. Les calomnies, de mon frere, & de ses adherents s'accroistroyent, si mon expedition ne les devance?⁵⁶³ 6. Malherbe⁵⁶⁴ mesme pourroit me nuire?⁵⁶⁵

17. November 1645

» den 17^{den}: November 1645. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Jtzt kömbt wieder avis⁵⁶⁶ von volck⁵⁶⁷, daß da marchiren soll. Je l'estime derechef üne feinte de Caspar Pfaw⁵⁶⁸, afin d'empescher mes desseigns èspièz, par la secrete opposition de mon frere⁵⁶⁹, & de ses adherents!⁵⁷⁰ Difficilia; quæ pulchra!^{571 572}

A spasso⁵⁷³ vormittags, in windigem bösem wetter, vndt holprichtem wege.

Avis⁵⁷⁴: daß Wrangel⁵⁷⁵ in voller marsche begriffen, vndt das die heßischen⁵⁷⁶, Marburg⁵⁷⁷ occupiret. perge⁵⁷⁸ Gott bewahre vnser landt⁵⁷⁹, vndt leütte!

553 *Übersetzung*: "Gründe dagegen."

554 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

555 *Übersetzung*: "Es ist leicht zu verderben, was so viele Jahre so schwerlich erbaut worden ist, wegen des Hasses auf unsere Religion, auf Ihre selige Hoheit und der Verdächtigungen."

556 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

557 *Übersetzung*: "Der Rechtsstreit gegen meinen Bruder könnte durch dieselben wieder gesuchten Gelegenheiten verdorben werden."

558 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

559 *Übersetzung*: "Die aufgehaltene Verrichtung von Jakob Ludwig Schwartzberger."

560 Münster.

561 Osnabrück.

562 *Übersetzung*: "Man würde in Münster und Osnabrück einen Fehlgriff tun."

563 *Übersetzung*: "Die Verleumdungen von meinem Bruder und von seinen Anhängern würden zunehmen, wenn meine Verrichtung ihnen nicht zuvorkommt?"

564 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

565 *Übersetzung*: "Selbst das böse Kraut könnte mir schaden?"

566 *Übersetzung*: "Nachricht"

567 Volk: Truppen.

568 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

569 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

570 *Übersetzung*: "Ich halte es erneut für eine Finte von Kaspar Pfau, um meine auskundschafteten Pläne durch den heimlichen Widerstand meines Bruders und seiner Anhänger zu verhindern!"

571 *Übersetzung*: "Schwierig zu erreichen ist, was schön ist!"

572 Zitat nach Erasmus: *Adagia*, S. 22.

573 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

574 *Übersetzung*: "Nachricht"

[[25v]]

J'ay eü plüsieurs particularetèz de Blanckenbourg⁵⁸⁰ entre autres, que les Swedois⁵⁸¹ de Wrangel⁵⁸², sont a l'entour de Hanover⁵⁸³. Le Baron de Geleen⁵⁸⁴ avec les Imperiaux⁵⁸⁵, 5000 a l'entour de Höxter⁵⁸⁶. C'est pour attirer⁵⁸⁷ sedem bellj⁵⁸⁸, au pays de Brunswig⁵⁸⁹. Les Swedois avoyent envie de se ioindre a DorstenSohn⁵⁹⁰, en Boheme⁵⁹¹, prenans leur passage, par l'Eveschè de Halberstadt⁵⁹² mais cela est changè maintenant.⁵⁹³

Avis⁵⁹⁴ vom Caspar Pfau⁵⁹⁵ daß keine Bayerische⁵⁹⁶ völcker⁵⁹⁷, im hereinzuge, begriffen, die warnung, wehre allein, wegen der Wrangelischen völcker, geschehen, dann solche gewiß aufgebrochen, vndt gestern, vmb Elrich⁵⁹⁸ gelegen, geben vor: Sie wollen vber den hartz⁵⁹⁹ auf Quedlinburgk⁶⁰⁰, wiewol keine möglichkeit dahin durchzukommen. Er vermeinet, die marsche dörfte durch die Awe⁶⁰¹ auf Manßfeldt⁶⁰², vndt so forth auf Ascherßleben⁶⁰³, fallen, destwegen die dorfschaften alhier⁶⁰⁴ in zeitten zu verwarnen. Die bohten können wegen des bösen weges,

575 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

576 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

577 Marburg an der Lahn.

578 *Übersetzung*: "usw."

579 Anhalt, Fürstentum.

580 Blankenburg (Harz).

581 Schweden, Königreich.

582 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

583 Hannover.

584 Huyn von Geleen, Gottfried, Graf (ca. 1595-1657).

585 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

586 Höxter.

587 *Übersetzung*: "Ich habe mehrere Einzelheiten aus Blankenburg bekommen, unter anderem dass die Schweden von Wrangel in der Gegend um Hannover sind. Der Freiherr von Geleen ist mit 5000 Kaiserlichen in der Gegend um Höxter. Das ist, um zu gewinnen"

588 *Übersetzung*: "den Kriegsschauplatz"

589 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

590 Torstensson af Orjala, Lennart, Graf (1603-1651).

591 Böhmen, Königreich.

592 Halberstadt, Bistum.

593 *Übersetzung*: "im Braunschweiger Land. Die Schweden hatten das Verlangen, sich Torstensson in Böhmen anzuschließen, wobei sie ihren Durchzug durch das Bistum Halberstadt nehmen, aber das wird jetzt geändert."

594 *Übersetzung*: "Nachricht"

595 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

596 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

597 Volk: Truppen.

598 Ellrich.

599 Harz.

600 Quedlinburg.

601 Goldene Aue.

602 Mansfeld.

603 Aschersleben.

604 Anhalt, Fürstentum.

nicht forttkommen. Douglaß⁶⁰⁵, Goldstein⁶⁰⁶, vndt der Landgraf Fritz⁶⁰⁷, seindt zu Leiptzig⁶⁰⁸, ankommen. *General Major* Giese⁶⁰⁹, hat Marburg⁶¹⁰ beschossen, vndt par accord⁶¹¹, erobert.

[[26r]]

Schreiben vom Raht zu Bernburg⁶¹², da Bürgemeister⁶¹³ [!] vndt Raht vmb ihre dimission⁶¹⁴ anhalten, dem alten gebrauch nach, vmb Martinj⁶¹⁵. Jch gebe ihnen aber zum bescheidt: Sie wüßten wol, daß sie vorm Jahr, nicht auf Martinj, sondern im *Februario*⁶¹⁶ eligiret⁶¹⁷ worden. Sie solten das Jahr außhalten, hernacher sich wieder anmelden vndt ferneren bescheidts, der wahl halben, erwarten. An itzo müßten sie erstlich, rechnung, ihrer Administration thun, vndt Obersten Trandorf⁶¹⁸ contentiren⁶¹⁹, inngleichem vor andere onera⁶²⁰ vndt solvenda⁶²¹, (so zeitt ihres währenden Regiments gemacht) hafften, Sonst würde es eben stehen, alß refugiirten⁶²² sie, die labores⁶²³. etcetera

18. November 1645

♂ den 18^{den}: November 1645.

Remoræ! impedimenta!, difficultates! ut solet, in rebus magnis, & arduis.⁶²⁴ Nihil est ab omnj parte, beatum!^{625 626}

Avis⁶²⁷ von Bernburgk⁶²⁸, daß ein bürger, nahmens heinrich Rudolff⁶²⁹, nacher Preußen⁶³⁰, Pommern⁶³¹, vndt Holstein⁶³², in Meinem Nahmen, abgefertiget worden, vndt ich weiß nichts darumb! Wil nicht hoffen, daß iemands, meine handt, werde nachmahlen. *perge*⁶³³

605 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

606 Goltstein, Johann Arndt von (1606-1653).

607 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

608 Leipzig.

609 Geyso, Johann von (1593-1661).

610 Marburg an der Lahn.

611 *Übersetzung*: "durch Übergabevertrag"

612 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

613 Döring, Joachim (1595-1658).

614 Dimission: Entlassung, Beurlaubung, Verabschiedung.

615 Martinstag (Tag Martini): Gedenktag für den Heiligen Martin von Tours (11. November).

616 *Übersetzung*: "Februar"

617 eligiren: wählen, auswählen.

618 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

619 contentiren: zufriedenstellen.

620 *Übersetzung*: "Lasten"

621 *Übersetzung*: "Zahlungspflichten"

622 refugi(i)ren: flüchten, Zuflucht suchen.

623 *Übersetzung*: "Mühen"

624 *Übersetzung*: "Verzögerungen, Hindernisse, Schwierigkeiten wie in großen und schwierigen Sachen gewöhnlich!"

625 *Übersetzung*: "Nichts ist in jeder Hinsicht glücklich!"

626 Zitat aus Hor. carm. 2,16,27f. ed. Fink 2002, S. 120f..

627 *Übersetzung*: "Nachricht"

628 Bernburg.

[[26v]]

Die avisen⁶³⁴ von Leipzig⁶³⁵ bringen mitt:

Daß Ihre Kayserliche Mayestät⁶³⁶ noch zu Lintz⁶³⁷ seyen. Der Ertzherzog Leopoldus⁶³⁸ bey deroselben. Graf von Trauttmansdorff⁶³⁹ wehre schon zu Franckfurt am Mayn⁶⁴⁰, angelanget, die tractaten⁶⁴¹ zu facilitiren⁶⁴² zu Münster⁶⁴³, vndt Oßnabrück⁶⁴⁴.

DorstenSohn⁶⁴⁵, Eschken⁶⁴⁶, Landgraf Fritz⁶⁴⁷, Douglaß⁶⁴⁸ vndt viel hohe Officirer, kähmen zu Leiptzig an.

Die Schwedische⁶⁴⁹ armée läge in winterquartieren in Böhmen⁶⁵⁰, vndt die Königsmärckische⁶⁵¹ in Schlesien⁶⁵².

Venedig⁶⁵³, würbe stargk wieder den Türgken⁶⁵⁴, derselbe aber, hette, (vnangesehen seiner armatur⁶⁵⁵) die commercia⁶⁵⁶ wieder stabiliret⁶⁵⁷, vndter ihnen.

Hülst⁶⁵⁸ in Flandern⁶⁵⁹, hette sich nach tapferer gegenwehr, endlich par accord⁶⁶⁰ dem Printzen von Vranien⁶⁶¹ auf gewiße capitulationes⁶⁶², ergeben.

629 Rudolf, Heinrich.

630 Preußen, Herzogtum.

631 Pommern, Herzogtum.

632 Holstein, Herzogtum.

633 *Übersetzung*: "usw."

634 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

635 Leipzig.

636 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

637 Linz.

638 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

639 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

640 Frankfurt (Main).

641 Tractat: Verhandlung.

642 facilitiren: befördern, erleichtern.

643 Münster.

644 Osnabrück.

645 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

646 Erskein, Alexander (1598-1656).

647 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

648 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

649 Schweden, Königreich.

650 Böhmen, Königreich.

651 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

652 Schlesien, Herzogtum.

653 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

654 Osmanisches Reich.

655 Armatur: Rüstung.

656 *Übersetzung*: "Handelsgeschäfte"

657 stabiliren: fest machen, versichern, bestätigen.

658 Hulst.

659 Flandern, Grafschaft.

660 *Übersetzung*: "durch Übergabevertrag"

661 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

Lamboy⁶⁶³ hingegen hette Bergcaßel⁶⁶⁴ wieder eingenommen, vndt geschleifft.

Die Frantzosen⁶⁶⁵ nehmen auch viel plätze dortt ein.

Zu Rom⁶⁶⁶ gibts verwirrung, weil der Cardinal Antonio Barberinj⁶⁶⁷, heimlich außgerißen.

Die heyrath des Königs in Polen⁶⁶⁸, soll zu Dantzick⁶⁶⁹ auf den 8^{ten}: December vollnzo gen werden, mit der Frantzösischen Brautt⁶⁷⁰. Die Curlendische⁶⁷¹, jst zu Königsberg⁶⁷² Stadtlich celebriret worden.

19. November 1645

[[27r]]

☞ den 19^{den}: November 1645.

<4 hasen gehetzt vndt geschossen.>

Jch habe ein Somnium⁶⁷³ alhier zu Ballenstedt⁶⁷⁴ gehabt, wie ich einen, von Meinen vndtersten eckzähnen, mit dem finger außgeruckt, ohne sonderbahre schmerzen. Der zahn wehre schön, aber doch innwendig etwas wurmstichig gewesen. Vndt alß ich recht zugesehen, wehren alle meine vndtersten zähne, mir außgefallen, welches nichts gutes zu bedeütten pflaget. Jch hette mich sehr davor geschähmet. Gott wolle alles arge verhüten, vndt Mir, vndt den Meynigen, viel mehr gutes, vndt barmhertzigkeitt, wiederfahren laßen. *perge*⁶⁷⁵

Schreiben von Bernburg⁶⁷⁶ wie der Oberste Werder⁶⁷⁷, (auf erinnern Fürst Augustj⁶⁷⁸,) conventicula⁶⁷⁹ anstellet, vndt Einsideln⁶⁸⁰, Stammern⁶⁸¹, Krosigk⁶⁸², wie auch 3 Bürgemeister⁶⁸³

662 *Übersetzung*: "Vertragspunkte"

663 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

664 Cassel.

665 Frankreich, Königreich.

666 Rom (Roma).

667 Barberini, Antonio Marcello (1569-1646).

668 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

669 Danzig (Gdansk).

670 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

671 Kettler, Jakob (1610-1682); Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von Brandenburg (1617-1676).

672 Königsberg (Kaliningrad).

673 *Übersetzung*: "Traum"

674 Ballenstedt.

675 *Übersetzung*: "usw."

676 Bernburg.

677 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

678 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

679 *Übersetzung*: "kleine Zusammenkünfte"

680 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

681 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

682 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

683 Döring, Joachim (1595-1658); Nickel, Martin (1) (gest. 1651); Weyland, Johann (1601-1669).

[!] zu Bernburgk, genandte außschußStände⁶⁸⁴, darzu convociret⁶⁸⁵, zu rahten, wie doch mit durchdringenden Mitteln, Meinem einbrechendem absoluten Dominat⁶⁸⁶, zu remediiren⁶⁸⁷, vndt waß gewilliget worden zun abschickungen, an DorstenSohn⁶⁸⁸, vndt Axel Lillien⁶⁸⁹, einzubringen? Es ist auch abschrift, meines handtbriefleins⁶⁹⁰, an die herrnvettern⁶⁹¹ (darein ich mich zu deme, was ich nicht gewilliget, nicht verstehen können) mitt beygeleget worden. perge⁶⁹²

[[27v]]

Avis⁶⁹³ vom Caspar Pfawen⁶⁹⁴, daß die Wrangelischen⁶⁹⁵ Regimenten gegen Tangermünde⁶⁹⁶ geführet werden, sich mit dem andern Wrangel⁶⁹⁷, General Feldtzeugmeister, zu coniungiren⁶⁹⁸, vndt auf Leütmaritz⁶⁹⁹ zu gehen, dahin die Schwedische⁷⁰⁰ häuptarmée gelangen solte, DorstenSohn⁷⁰¹ vndt Eßken⁷⁰² aber, würden auf Leiptzig⁷⁰³, kommen, mit dem Churfürsten⁷⁰⁴ eine Nähere alliance⁷⁰⁵ zu treffen. Berge⁷⁰⁶ hat nicht weiter alß nach Leiptzig kommen können, hat aber vom Douglaß⁷⁰⁷ vndt Axel Lillie⁷⁰⁸ gute vertröstung der recommendation, erlanget, Er Bergen aber wirdt nun mit Douglaß, oder der Wrangelischen marsche fortgehen, wo fern nicht die Kayserlichen⁷⁰⁹ so bey höxer⁷¹⁰ ankommen, wie auch der verzögernde Magdeburger⁷¹¹ außzug, diese marche⁷¹² nicht verhindern, oder etwas newes causiren⁷¹³. Der landTag zu halle⁷¹⁴, (woselbst

684 Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände.

685 convociren: zusammenrufen.

686 Dominat: absolute Herrschaft, Vorherrschaft.

687 remedi(i)ren: abhelfen.

688 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

689 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

690 Handbrieflein: kleines Handschreiben.

691 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

692 Übersetzung: "usw."

693 Übersetzung: "Nachricht"

694 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

695 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

696 Tangermünde.

697 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf (1613-1676).

698 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

699 Leitmeritz (Litomerice).

700 Schweden, Königreich.

701 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

702 Erskein, Alexander (1598-1656).

703 Leipzig.

704 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

705 Übersetzung: "Bündnis"

706 Bergen, Johann von (1604-1680).

707 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

708 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

709 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

710 Höxter.

711 Magdeburg.

712 Übersetzung: "Marsch"

713 causiren: verursachen.

714 Halle (Saale).

der iunge Cüno hahn⁷¹⁵, von einem von Lüttich⁷¹⁶, leyder! im Duell erstochen) wirdt numehr seine endtschaft haben. Vndter andern Propositionspuncten, ist dieser gewesen, <[Marginalie:] *Nota Bene*⁷¹⁷ > wie die benachtbahrten, wegen eines beytrags, zu erhaltung der künfftigen Magdeburgischen Garnison, zu vermögen? Der *General Major* Douglas heyrathet [[28r]] *General Major* Axel Lillie⁷¹⁸ haußfrawen⁷¹⁹ Schwester^{720 721}, wirdt wol 3 wochen, zu Leiptzig⁷²² verharren, vndt hat inmittelst 50 pferde ins Fürstenthumb⁷²³ geschickt, darbey bittende, solche so lange zu verpflegen, maßen auch Axel Lillie, deßwegen geschrieben, vndt newe beschwehrung verhrsachet.

General Major Goldstein⁷²⁴, neben 13 Schwedischen⁷²⁵ Obersten seindt auf Leiptzig auch gelanget, vndt wol mit 1500 pferden begleitet worden. Jehner wirdt wieder Commendant⁷²⁶ in Erffurd⁷²⁷, die andern Obersten aber, gehen mit Douglaß⁷²⁸, zurügke⁷²⁹. Landgraf Fritze⁷³⁰ ist bey dem Churfürsten⁷³¹, auf der Jagt. Der pfaltzgraf Carll Gustaff⁷³², (welcher baldt in Schweden mit dem Landgraven will) ist an itzo, mit 1000 pferden, auf Berlin⁷³³ gegangen.

Mes enfans⁷³⁴ sont allèz pourmener a cheval, dehors.⁷³⁵ perge⁷³⁶ & ont tirè deux lievres, par leur gens, & prins deux lievres, avec les levriers.⁷³⁷

Jch habe Einsidel⁷³⁸, Werdern⁷³⁹, Krosigk⁷⁴⁰, Stammer⁷⁴¹, vndt allen <vasallen vndt vndterthanen> in gemein, vndt insonderheit inhibirt⁷⁴², keine seditiosa conventicula⁷⁴³ einzugehen, wieder die

715 Hahn, Cuno (von) (1609-1645).

716 Lüttichau, Friedrich Apel von (1619-1683).

717 Übersetzung: "Beachte wohl"

718 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

719 Lillie, Christina, Gräfin, geb. Mörner (1610-1663).

720 Douglas of Whittinghame, Hedwig, geb. Mörner.

721 Irrtum Christians II.: Es handelt sich um eine entferntere Verwandte.

722 Leipzig.

723 Anhalt, Fürstentum.

724 Goltstein, Johann Arndt von (1606-1653).

725 Schweden, Königreich.

726 Übersetzung: "Kommandant"

727 Erfurt.

728 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

729 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

730 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

731 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

732 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

733 Berlin.

734 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

735 Übersetzung: "Meine Kinder sind draußen spazieren geritten."

736 Übersetzung: "usw."

737 Übersetzung: "und haben durch ihre Leute zwei Hasen geschossen und zwei Hasen mit den Windhunden gefangen."

738 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

739 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

740 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

741 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

742 inhibiren: verbieten.

pflichte, herkommen, vndt Reichsabschiede⁷⁴⁴, sondern mir zu gehorsamen⁷⁴⁵, vndt nicht zu urgiren, was ich nicht gewilliget, sub pœna & confiscatione bonorum. *perge*⁷⁴⁶ [[28v]] Dann ich wehre ihre von Gott vorgesetzte <ordentliche> hohe Obrigkeitt, deme sie zu pariren vndt zu gehorsamen⁷⁴⁷ schuldig, sonst keinem Ober: noch vndter Directorio⁷⁴⁸, (welches eigentlich in landStewer sachen, also hieße vndt sonst par in parem non habet imperium⁷⁴⁹ diese regel im Reich⁷⁵⁰ gehalten würde)[.]

Schreiben vom Raht zu Bernburg⁷⁵¹, wegen der Trandorffischen⁷⁵² contentirung⁷⁵³, wie sie solche eingerichtet ? anders, alß ichs angeordnet. Bitten vmb ratification, propter summum periculum in mora⁷⁵⁴, vndt das auf die erste weyse der Rechenb<r>awen⁷⁵⁵, (ihrer meynung nach,) nichts zu erheben. Also verkauffen sie nun, 17 brawen, vor, 16 {Reichsthaler} damit sie baldt geldt kriegen, die impetuositet⁷⁵⁶ des Obersten Trandorf zu stillen. Ich werde mich bedengken!

Ein bohte, so gestern nacher Bernburg⁷⁵⁷ geschickt worden, ist von einem Fendrich, vndt Quartiermeister⁷⁵⁸ zu Ermsleben⁷⁵⁹, aufgefangen worden, vndterm vorwandt, er hette vor diesem der Kron Schweden⁷⁶⁰, geschworen, vndt gedienet. Vnsere brieffe haben Sie durch einen andern bohten, nacher Bernburg fortgeschickt, vndt es anhero⁷⁶¹ avisiret.

[[29r]]

Avis⁷⁶² von Schöningen⁷⁶³, das sie aldar von den Kayserlichen⁷⁶⁴ völcckern⁷⁶⁵, vor huxer⁷⁶⁶, vndt von dem Wrangelischen⁷⁶⁷ aufbruch, noch nichts wißen, wol aber von der conjunction⁷⁶⁸ so

743 Übersetzung: "aufrührerischen Zusammenkünfte"

744 Reichsabschied: Zusammenfassung der Beschlüsse eines Reichstages, wobei verschiedene Einzelgesetze wiedergegeben oder zahlreiche Einzelnormen kompiliert werden.

745 gehorsamen: gehorchen, gehorsam sein.

746 Übersetzung: "unter Strafe und Einziehung der Güter usw."

747 gehorsamen: gehorchen, gehorsam sein.

748 Übersetzung: "leitung"

749 Übersetzung: "hat der Gleiche über den Gleichen keine Herrschaft"

750 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

751 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

752 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

753 Contentirung: Zufriedenstellung.

754 Übersetzung: "wegen höchster Gefahr in Verzug"

755 Rechenbrauen: Brauen von Bier für den eigenen Verbrauch.

756 Impetuositet: Drängen, Ungestüm, Heftigkeit, Übergriffigkeit.

757 Bernburg.

758 Quartiermeister: für die Beschaffung von Verpflegung und Unterkunft zuständiger Stabsoffizier.

759 Ermsleben.

760 Schweden, Königreich.

761 Ballenstedt.

762 Übersetzung: "Nachricht"

763 Schöningen.

764 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

765 Volk: Truppen.

766 Höxter.

767 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

768 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

vorgehen solle, mit dem general Feldtzeügmeister Wrangel⁷⁶⁹, dann Helm Wrangel ist nur der Oberste, so vor Rendeßburg⁷⁷⁰ gelegen, vndt commandirt an itzo, alß General Major. perge⁷⁷¹

20. November 1645

21 den 20^{ten}: November 1645.

Der alte Diaconus Jahnus^{772 773}, hat die wochenpredigt gehalten, von dem alter der Altvätter.

J'ay envoyé Tobias Steffek von Kolodey⁷⁷⁴ vers Henning Stammer⁷⁷⁵, pour luy monstrier l'inhibition, & pour le divertir des conseils seditieux des autres, quj se sont laissè seduire dü Prince Augüste⁷⁷⁶, ou de ses mauvais Conseillers[.] Dieu vueille, que chacün considere le vray jnterest d'Estat, & de conscience principalement!⁷⁷⁷

Schreiben von Fürst Augusto[,] Fürst Ludwigen⁷⁷⁸, vndt Fürst Johann Casimir⁷⁷⁹, vom 11^{ten}: huius⁷⁸⁰, alß ob Sie vnsinnige Teüfel wehren, wollen mit gewaltt, die 140 {Thaler} von mir, erpreßen, oder den Obristen Penß⁷⁸¹ mir vbern halß weisen, mit vielen impertinentzien, vndt vngültigen rationibus⁷⁸².

Es hat sich henning Stammer, gegen Tobias Steffek von Kolodey vndt Martin Schmidt⁷⁸³ gar wol erkläret. Gott gebe linderung!

[[29v]]

Avis⁷⁸⁴ von Blanckenburgk⁷⁸⁵ daß die Kayserlichen⁷⁸⁶ oder Bayerischen⁷⁸⁷, vndter des herren von Geleenß⁷⁸⁸ conduite⁷⁸⁹ sich ienseyt der Weser⁷⁹⁰, nach: vndt nach, nähern. Helm Wrangel⁷⁹¹

769 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf (1613-1676).

770 Rendsburg.

771 Übersetzung: "usw."

772 Jahn, Christoph (1) (ca. 1581-1649).

773 Übersetzung: "Diakon Jahn"

774 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

775 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

776 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

777 Übersetzung: "Ich habe Tobias Steffek von Kolodey zu Henning Stammer geschickt, um ihm das Verbot zu zeigen und um ihn von den aufrührerischen Ratschlägen der anderen abzuhalten, die sich vom Fürsten August oder von seinen schlechten Räten haben verführen lassen. Gott wolle, dass ein jeder hauptsächlich das wahre Interesse des Staates und des Gewissens bedenke!"

778 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

779 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

780 Übersetzung: "dieses [Monats]"

781 Pentz, Cuno Ulrich (von) (1614-1653).

782 Übersetzung: "Beweggründen"

783 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

784 Übersetzung: "Nachricht"

785 Blankenburg (Harz).

786 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

787 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

788 Huyn von Geleen, Gottfried, Graf (ca. 1595-1657).

hingegen, zeücht seine vnderhabende Regimenten zusammen, wil bey Steinbrück⁷⁹² posto⁷⁹³ faßen, vndt der Artillerie sampt dem succurrirenden⁷⁹⁴ Fußvolck⁷⁹⁵ so zu Bleke⁷⁹⁶ vbergangen, erwarten. hertzog Augustus⁷⁹⁷ hat seine besatzungen zu Blankenburg vndt andern orthen, vor wenig tagen, erleichtert, vndt mehrentheils ab, vndt nacher Wolfenbüttel⁷⁹⁸, fordern laßen. Zu waß ende, ist vnbeußt? Es wil zwar verlautten, es solten zu besetzung der Stadt Magdeburg⁷⁹⁹ einige völcker⁸⁰⁰, auf gewiße zeitt, hertzogk Augustus dargeliehen werden. Gott gebe mir, gute resolution! Avis⁸⁰¹ vom Falckenstein⁸⁰², daß der General hatzfeldt⁸⁰³ in voller marche⁸⁰⁴, begriffen wehre, auf das Stifft hildeßheim⁸⁰⁵ zu.

Jch habe Fürst Augusto⁸⁰⁶ [,] Fürst Ludwigen⁸⁰⁷ vndt Fürst Johann Casimir⁸⁰⁸ ein hönisches recepiße⁸⁰⁹, auf ihre impertinentzien geben laßen, weil sich solche iniurien vndt Calumniæ⁸¹⁰ liederlich nicht vergeßen, noch beantworten lassen können.

21. November 1645

[[30r]]

☞ den 21. November 1645.

<1 Rehe Oberlender⁸¹¹ geschoßen.>

J'ay esté fort angoissè & tourmentè en mon esprit, & plein d'inquietüde genereuse, a cause des meschancetèz & hayne de mes Oncles⁸¹² & parens⁸¹³, contre moy, ou plüstost de leur meschans Conseillers. ⁸¹⁴ perge⁸¹⁵ < A spasso⁸¹⁶ mein gemüht zu erleichtern.>

789 Übersetzung: "Führung"

790 Weser, Fluss.

791 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

792 Steinbrück.

793 Übersetzung: "Stellung"

794 succuriren: zu Hilfe kommen.

795 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

796 Bleckede.

797 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

798 Wolfenbüttel.

799 Magdeburg.

800 Volk: Truppen.

801 Übersetzung: "Nachricht"

802 Falkenstein, Burg.

803 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

804 Übersetzung: "Marsch"

805 Hildesheim, Hochstift.

806 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

807 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

808 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

809 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

810 Übersetzung: "Rechtsverdrehungen"

811 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

812 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

lettres de Cöthen⁸¹⁷ & de Bernburg^{818 819} nichts rechtes.

Avis⁸²⁰ von Fürst Augusto[:] Es hette der Cantzler Milagius⁸²¹ geschrieben, keiner nehme sich recht eyverig, vnserer religionsverwandten, im friedenschluß an, außer die Landgrävin von heßen⁸²², welche darinnen zu animiren, vndt sollen die geistlichen in Schweden⁸²³, wie auch viel lutterische ReichsStände, stargk darwider sein, Man solle die reformirten, nicht also nude et simpliciter⁸²⁴, in den frieden, einschließen, Sondern ihnen verbiechten, das sie weiter nicht reformiren, noch die lehre (der warhejt) einführen sollen. perge⁸²⁵

Avis, par Madame^{826 827} vom Doctor Pichtel⁸²⁸, daß Milagius, böse nachreden, zu Münster⁸²⁹ vndt Osnabrück⁸³⁰ von ihme führe, es würde aber die vntrew seinen eigenen herren schlagen, vndt er endtlich schlechte Ehre davon haben. Fürst haß⁸³¹, wehre verrayset, sich bekandter zu machen. hertzogk Ernst Günter, von Hollstein⁸³², hette ein Regiment, vndter dem Könige in Dennemargk⁸³³.

[[30v]]

Gegen abendt, habe ich gegen Mejner freundlichen herzlieb(st)en gemahlin⁸³⁴, in vielen sachen, mich expectoriret⁸³⁵, vndt mein hertz gegen Ihre Liebden außgeschüttet. Gott gebe vns dienliche consilia⁸³⁶, guten succeß⁸³⁷, glück, vndt fortgang.

22. November 1645

813 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

814 *Übersetzung*: "Ich bin sehr in Angst versetzt und in meinem Geist gequält und voller gutmütiger Beunruhigung wegen der Bosheiten und [des] Hasses meiner Onkel und Verwandten oder vielmehr ihrer bössartigen Räte gegen mich gewesen."

815 *Übersetzung*: "usw."

816 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

817 Köthen.

818 Bernburg.

819 *Übersetzung*: "Briefe aus Köthen und aus Bernburg"

820 *Übersetzung*: "Nachricht"

821 Milag(ius), Martin (1598-1657).

822 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

823 Schweden, Königreich.

824 *Übersetzung*: "schlicht und einfach"

825 *Übersetzung*: "usw."

826 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

827 *Übersetzung*: "Nachricht durch Madame"

828 Pichtel, Konrad Balthasar (1605-1656).

829 Münster.

830 Osnabrück.

831 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

832 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg, Ernst Günther, Herzog von (1609-1689).

833 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

834 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

835 expectoriren: sich deutlich und aufrichtig wegen einer Sache erklären.

836 *Übersetzung*: "Ratschläge"

837 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

den 22^{ten}: November 1645.

Les inquietüdes hesternes, ont encores dürè. Dieu vueille allegerir le faix de la croix, qui nous aggrave si fort, & nous fera süccomber, sj Dieu n'y met la main paternelle, benignement! ⁸³⁸

Eine Jämmerliche lamentirende supplication⁸³⁹, habe ich, von der gemeinen Bürgerschaft zu Bernburgk⁸⁴⁰, wieder den Raht⁸⁴¹, vndt die bösen Administros⁸⁴², bekommen, daß sie alle Nahrung, häuser, brawen, vndt publica Commoda⁸⁴³ an sich ziehen, hingegen den armen Mann vndterdrügken, mit wachten, collecten, einquartirungen, Schutz: vndt Miehtegeldt, vndt allen publicis oneribus⁸⁴⁴, also daß ihrer viel, das Thor suchen müssen, auch die handelß: vndt handtwergksleütte, das T außgetrieben werden. hingegen bekommen die geistlichen, <die> kirchen vndt Schulen, auch die ministrj publicj, Medicus^{845 846}, vndt dergleichen, das ihrige nicht. Wann schon die armen klagen, so werden Sie von den reichen, opprimiret⁸⁴⁷. Wann Sie [[31r]] ihre gelder erlegen⁸⁴⁸, werden sie nicht subleviret⁸⁴⁹, die gelder werden vndtergeschlagen, verpartiret⁸⁵⁰, Meine Fürstlichen befehliche vndt commissiones⁸⁵¹ illudiret⁸⁵² (wie auch mit dem fleischscharren⁸⁵³ geschehen, vndt mit Newer anlage) die Rahtspersonen⁸⁵⁴, gehen mit ihren resten⁸⁵⁵ durch, darnach, muß man, in geschwinden Nohtfällen die Anlagen erhöhen, vndt die armen mit gefängnüssen, harten bedrowungen vndt dergleichen preßen, damit sie die reichen vbertragen⁸⁵⁶. Die verkaufte (in der cantzleyen ratificirte) 20 freybrawen⁸⁵⁷, wehren vnbillich, dann ein ieder lucirte daran: 40 {Reichsthaler} vndt die armen büdener⁸⁵⁸ vndt handtwerger lucirten nichts, auch arme brawer, vndt Büdener, (welche gleichwol zu 3[,] 4[,] in 8 vndt 10 {Thaler} eben so wol contribuiren⁸⁵⁹ müssen, zur Trandorfjschen⁸⁶⁰ contentirung⁸⁶¹) hetten weder fortheil, noch gewinst, vndt müßten

838 *Übersetzung*: "Die gestrigen Beunruhigungen haben noch angehalten. Gott wolle die Bürde des Kreuzes erleichtern, das uns so sehr beschwert und uns unterliegen lassen wird, wenn Gott dort die väterliche Hand nicht gütig anlegt!"

839 Supplication: Bittschrift.

840 Bernburg.

841 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

842 *Übersetzung*: "Diensttuenden"

843 *Übersetzung*: "die öffentlichen Vorteile"

844 *Übersetzung*: "öffentlichen Lasten"

845 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

846 *Übersetzung*: "öffentlichen Bediensteten, der Arzt"

847 opprimiren: unterdrücken.

848 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

849 subleviren: erleichtern, unterstützen.

850 verpartiren: widerrechtlich wegschaffen, verbergen (um es zu entwenden).

851 *Übersetzung*: "Aufträge"

852 illudiren: etwas umgehen, vereiteln.

853 Fleischscharren: Fleischbank (Verkaufsstätte für Fleisch).

854 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

855 Rest: Rückstand bei der Zahlung, Fehlbetrag.

856 übertragen: verschonen, bewahren.

857 Freibrauen: das Brauen, ohne eine Abgabe davon zu entrichten, wie auch die Erlaubnis dazu.

858 Büdner: Budenbesitzer.

859 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

860 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

darzu, mit ihrer brawerNahrung zurück⁸⁶² stehen, dann die reichen hetten die 20 brawen nur vnder sich getheilet, geben nur 16 {Reichsthaler} vor eines, vndt gößen doch 48 faße. Bähnen vmb remedia⁸⁶³, gleichheit, vndt billigkeit, in den oneribus⁸⁶⁴, vndt das man die Rahtspersonen, eher nicht erlassen wolte, biß sie in rechnungen, satisfaction gethan. etcetera

[[31v]]

Jtzt schreibet Fürst Augustus⁸⁶⁵ es habe die landtschaft⁸⁶⁶ <gar alleine> an den Stadischen⁸⁶⁷ geldern zu prätendiren⁸⁶⁸, vndt ich solle ihnen wieder darzu verhelfen, welches noch nie begehrt, noch <in 40 Jahren> prätendiret worden, auch gantz keine rayson⁸⁶⁹ hatt.

Avis⁸⁷⁰: daß General leutnant Königsmarck⁸⁷¹ hette Teschin⁸⁷², Weißkirchen⁸⁷³, vndt Lippena⁸⁷⁴, mit gewaltt, Frewdenthal⁸⁷⁵ mit Sturm, vndt Jägerndorf⁸⁷⁶ mit list, erobert. Das feste Schloß Lischnitz⁸⁷⁷ belägert, Olmitz⁸⁷⁸ vndt andere örther, proviantiret, vndt seinem volck⁸⁷⁹ mehrentheils, in die Quartier erlaubet.

Bey der Schwedischen⁸⁸⁰ hauptarmée, wie auch in gantz Schlesien⁸⁸¹, continuiret⁸⁸² die pest, vndt grassiret auch, vnder der Kayserlichen⁸⁸³ armée. Es scheint, der liebe friede wolle anbligken, zu Münster⁸⁸⁴ vndt Osnabrück⁸⁸⁵ erwartett man des Graven von Trauttmansdorff⁸⁸⁶. Die Spanischen⁸⁸⁷ haben Trier⁸⁸⁸ quittiret⁸⁸⁹, auf selbigen Churfürstens⁸⁹⁰ begehren, vndt die

861 Contentirung: Zufriedenstellung.

862 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

863 Übersetzung: "Hilfsmittel"

864 Übersetzung: "Lasten"

865

866

867 Niederlande, Generalstaaten.

868 prätendiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

869 Übersetzung: "Begründung"

870 Übersetzung: "Nachricht"

871 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

872 Teschen (Cieszyn).

873 Weisskirchen (Hranice).

874 Liebenau (Lubnów).

875 Freudenthal (Bruntál).

876 Jägerndorf (Krnov).

877 Leschnitz (Lesnica).

878 Olmütz (Olomouc).

879 Volk: Truppen.

880 Schweden, Königreich.

881 Schlesien, Herzogtum.

882 continuiren: (an)dauern.

883 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

884 Münster.

885 Osnabrück.

886 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

887 Spanien, Königreich.

888 Trier.

889 quittiren: verlassen.

890 Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652).

Frantzosen⁸⁹¹, sich vollends nach dem Rhein⁸⁹², in die quartier, gewendet. In Flandern⁸⁹³ wirdt die Spannische Macht, sehr geschwächt, dannenhero den Ständen⁸⁹⁴ in Flandern vndt [[32r]] Brabandt⁸⁹⁵, frey gegeben, selbst völcker⁸⁹⁶ zu werben, vndt sich zu defendiren⁸⁹⁷, doch das die Macht ins gesamt, sich auf 30000 Mann, erstrecken möchte. Die Kayserlichen⁸⁹⁸ gesandten⁸⁹⁹ haben sich numehr erkläret, die heißen Caßelischen⁹⁰⁰ zu den consiliis⁹⁰¹ kommen zu laßen. Von den Ertzbischoflich Magdeburgischen⁹⁰² ist ein schwehrrer reverß begehret, auf der weltlichen banck für eines weltlichen Fürsten, gesandten zu sitzen. perge⁹⁰³

Avis⁹⁰⁴: daß die Wrangelischen⁹⁰⁵ auf die Ogker⁹⁰⁶, zu gehen, vndt die hertzogin⁹⁰⁷ von Schöningen⁹⁰⁸, albereit vor ihnen gewarnet worden.

Ein anderer avis⁹⁰⁹ vom Falckenstein⁹¹⁰, vndt halberstadt⁹¹¹ daß Iean de Werth⁹¹², gegen den Wrangel⁹¹³ avanciren⁹¹⁴ wollen hette sich aber wieder retiriret. Die Wrangelischen liegen noch stille vmb hanover⁹¹⁵. Das geschrey⁹¹⁶ kömbt wegen der auß hollstein⁹¹⁷, anziehenden völcker⁹¹⁸ her. Die Magdeburgische⁹¹⁹ außwechselung, bleibt stecken, weil die Schweden⁹²⁰, mit ihrer ratification

891 Frankreich, Königreich.

892 Rhein, Fluss.

893 Flandern, Grafschaft.

894 Brabant, Landstände; Flandern, Landstände.

895 Brabant, Herzogtum.

896 Volk: Truppen.

897 defendiren: verteidigen.

898 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

899 Crane, Johann Baptist von (ca. 1600-1672); Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682); Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

900 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

901 *Übersetzung*: "Beratungen"

902 Magdeburg, Erzstift.

903 *Übersetzung*: "usw."

904 *Übersetzung*: "Nachricht"

905 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

906 Oker, Fluss.

907 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

908 Schöningen.

909 *Übersetzung*: "Nachricht"

910 Falkenstein, Burg.

911 Halberstadt.

912 Werth, Johann, Graf von (1591-1652).

913 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

914 avanciren: vorrücken (im militärischen Sinne).

915 Hannover.

916 Geschrei: Gerücht, öffentliche Meinung.

917 Holstein, Herzogtum.

918 Volk: Truppen.

919 Magdeburg.

920 Schweden, Königreich.

zurück⁹²¹ halten ob schon die Kayserlichen vndt ChurSächsischen⁹²² gerne ratificiren wolten. Es gebe auch difficulteten⁹²³ zu Magdeburg wegen einnehmung der Ertzbischöflichen⁹²⁴ garnison.

23. November 1645

[[32v]]

☉ den 23^{ten} November 1645.

Ne pouvant reposer ceste nuict, dūrant mes inquietūdes ie fūs tout èspris, si cejourd'huy seroit peut estre le dernier bon iour de ma vie?, & si au voyage, demain⁹²⁵ ou après, ie serois pillè ou massacré par des parties sübornées par mes ennemis? Et ces pensées ne me dèslaisserent pas. Dieu nous en garde benignement par sa Sainte & Paternelle grace!!⁹²⁶

Er⁹²⁷ Martinus Reinhardus⁹²⁸ pfarrer zu Opproda⁹²⁹, hat vnß heütte vorgeprediget, den gewöhnlichen Text⁹³⁰, am 25^{ten}: {Sonntage} nach Trinitatis⁹³¹. J'ay conversè depuis avec luy, ou il loua fort, la moderation de feu Monsieur Wieterßheim⁹³², au fait de la religion, & comme il se seroit bien accordè avec luy.⁹³³

Daß hertz ist mir heütte den gantzen Tag, sehr schwehr gewesen. Gott gebe, das mirs nichts böses bedeütte, vndt daß der mjr gefährliche November, nicht abermahls, ein Tücklein beweise. Fata possunt præviderj! non evitarj.⁹³⁴ *et cetera*

Mein Sohn Victor Amadeus⁹³⁵ hat zu seinem ersten mal, eine weindroßel, vndt einen Sperling geschoßen. Dieu le face bon Archier, apres qu'il scaura meilleures choses.⁹³⁶

[[33r]]

921 Die Wortbestandteile "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

922 Sachsen, Kurfürstentum.

923 Difficultet: Schwierigkeit.

924 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

925 Die Silben "de" und "main" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

926 *Übersetzung*: "Da ich heute Nacht während meiner Beunruhigungen nicht ruhen konnte, wurde ich ganz [davon] eingenommen, ob dieser Tag vielleicht der letzte gute Tag meines Lebens sein würde, und wenn ich auf der Reise morgen oder danach durch von meinen Feinden bestochene Streiftrupps geplündert oder niedergemacht würde? Und diese Gedanken verließen mich nicht. Gott beschütze uns gütig davor durch seine heilige und väterliche Gnade!!"

927 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

928 Reinhardt, Martin (1605-1662).

929 Opperde.

930 Mt 24,15-28

931 Trinitatis: Fest der Heiligen Dreifaltigkeit (erster Sonntag nach Pfingsten).

932 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

933 *Übersetzung*: "Ich habe mich danach mit ihm unterhalten, wobei er die Mäßigung des seligen Herrn Wietersheim zur Sache der Religion sehr lobte und wie gut er sich mit ihm vertragen hätte."

934 *Übersetzung*: "Die Schicksale können vorausgesehen, aber nicht abgewendet werden!"

935 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

936 *Übersetzung*: "Gott mache ihn zu einem guten Schützen, nachdem er bessere Sachen kennen wird."

Jch habe mit verwunderung vernommen, wie Märtin⁹³⁷ vnser lackay, durch courtoysie⁹³⁸ des Rittmeister Oesterlings⁹³⁹, die newlichst ihm geraubte 15 {Reichsthaler} von Reütern, (nicht ohne glück), wiederbekommen. Dieu vueille, que cela nous omine aussy, üne bonne fortune! & que tout malheur soit chassè!⁹⁴⁰

Avis⁹⁴¹ vom häuptmann Keüdel⁹⁴² vom Stiege⁹⁴³, daß man nichts allda höre von der hatzfeldischen⁹⁴⁴ marsche.

24. November 1645

< 》 > -o- den 24^{ten}: November 1645.

deutsche {Meilen}

3

Jch bin, im Nahmen deß herren, mit meinen beyden Ellteren Söhnen⁹⁴⁵, auch dem Maior halcken⁹⁴⁶, Ernst Dietrich Röder⁹⁴⁷, vndt Abraham von Rindtorf⁹⁴⁸, in allem 23 pferde, vndt 25 personen, (ohne 6 mußcketirer, vndt der vorspann, vor den andern wagen) stargk, aufgewesen, von Ballenstedt⁹⁴⁹, vndt per⁹⁵⁰ Neinstedt⁹⁵¹, dem Thale⁹⁵², nacher Blanckenburgk⁹⁵³ zu Mittage, alda der Fürstliche Secretarius⁹⁵⁴, Simon Finckius⁹⁵⁵ bey vnß gewesen, vndt mitt kalte küche gehalten.

937 Haug, Martin.

938 *Übersetzung*: "Höflichkeit"

939 Österling, Christian (ca. 1615-1685).

940 *Übersetzung*: "Gott wolle, dass das auch uns ein rechtes Glück bedeute und dass alles Unglück verjagt werde!"

941 *Übersetzung*: "Nachricht"

942 Keudell, Christoph Friedrich von (geb. nach 1582).

943 Stiege.

944 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

945 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

946 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

947 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

948 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

949 Ballenstedt.

950 *Übersetzung*: "über"

951 Neinstedt.

952 Thale.

953 Blankenburg (Harz).

954 *Übersetzung*: "Sekretär"

955 Finck, Simon (1604-1680).

Von Blanckenburg welches eine grafschafft⁹⁵⁶, ist, vndt 5 Aempter hatt, (alß Blankenburg⁹⁵⁷ [,] Heimbürg⁹⁵⁸, Westerbürg⁹⁵⁹, Stiege⁹⁶⁰, vndt Westerhausen⁹⁶¹) auch die besten intraden⁹⁶², in die 6000 Thaler alleine von 3 eisenhütten, vndt an itzo, in gemeinschafft, von Zelle⁹⁶³ vndt Wolfenbüttel⁹⁶⁴, beschwehrlich administriret wirdt, nachmittags, gen Werningeroda⁹⁶⁵ [[33v]] <2 {Meilen} > auf das hohe Schloß, zu Meinem (sieder⁹⁶⁶ Böhmen⁹⁶⁷ vndt Prag⁹⁶⁸ her) alten bekandten, Graf heinrich Ernst von Stollbergk⁹⁶⁹, welcher mich gar höflich aufgenommen, wol tractiret⁹⁷⁰, vndt anmuhtige conversation alter vndt newer geschichte wiederfahren laßen. Wir haben die Stadt Weningeroda⁹⁷¹ vndten liegen laßen, vndt seindt den berg hinauf, geritten, aufs feste Schloß, durch 4 Thore, die kutzsche hat wol, durch 8 Thor, (beschwehrlich) fahren müßen. Wir haben den gantzen Tag zu reitten vndt zu fahren gehabt, weil die Tage kurtz, der weg am hartze⁹⁷² her, böse vndt bergicht, sonderlich hinder Blankenburg⁹⁷³ gewesen, weil auch der schnee sich sehr geballt, vndt die pferde zu gehen, verhindert hat. Das böse Nebelichte vndt Tuftige⁹⁷⁴ wetter hat auch von Morgen an, biß in die Nacht continuiret⁹⁷⁵, also daß man vbel von sich sehen können, vndt viel redens von den parthien⁹⁷⁶ (sonderlich denen Wrangelischen⁹⁷⁷ gewesen) wie dann auch heütte noch drey vndterschiedliche partien vor der Stadt Weningeroda [[34r]] pferde außgespannet haben. Der graf⁹⁷⁸ hat 12 Mußcketirer zur garnison aufm hause, darauf kein waßer ist, Muß alles mit eseln herauf geholet werden. Er stehet zimblich, hat getheilet mit seinem iüngerem bruder, graf hanß Märtin⁹⁷⁹, welcher die Cantzeley zu Stollberg⁹⁸⁰, vndt etzliche (mehrentheilß versetzte) Aempter⁹⁸¹, vndt <auch> kinder⁹⁸² vndt Erben hat. Dieser aber, ist cælebs⁹⁸³, zwischen 50 vndt

956 Blankenburg-Regenstein, Grafschaft.

957 Blankenburg, Amt.

958 Heimbürg, Amt.

959 Westerbürg, Amt.

960 Stiege, Amt.

961 Westerhausen, Amt.

962 Intraden: Einkünfte.

963 Celle.

964 Wolfenbüttel.

965 Wernigerode.

966 sieder: seit.

967 Böhmen, Königreich.

968 Prag (Prah).

969 Stolberg-Wernigerode, Heinrich Ernst, Graf von (1593-1672).

970 tractiren: bewirten.

971 Wernigerode.

972 Harz.

973 Blankenburg (Harz).

974 tuftig: dunstig, neblig, bereift, feucht, kalt.

975 continuiren: (an)dauern.

976 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

977 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

978 Stolberg-Wernigerode, Heinrich Ernst, Graf von (1593-1672).

979 Stolberg-Stolberg, Johann Martin, Graf von (1594-1669).

980 Stolberg (Harz).

981 Ebersburg, Amt; Hayn, Amt; Heringen, Amt; Hohnstein, Amt; Kelbra, Amt; Questenberg, Amt; Roßla, Amt; Stolberg, Amt; Ufrungen, Amt; Wolfsberg, Amt.

60 Jahren, altt. Er hat mich gar höflich respectiret, vndt wol dreymal repetiret, das er mich vor seinen gnädigen lehenherren agnoscirete⁹⁸⁴, vndt zu pariren <vndt vndterthan zu sein> *etcetera* sich schuldig erkannte. Mit der Stadt Werningeroda⁹⁸⁵, welche vndter ChurBrandenburgischer⁹⁸⁶ protection lieget er im streitt. Sie schützen große privilegia⁹⁸⁷ vor, vndt wollen sich nicht wol commandiren laßen. Er wil sich auch nicht <gern> præiudiciren⁹⁸⁸. Il a aussy eu des mesentendus avec son frere.⁹⁸⁹ Der Blockersbergk⁹⁹⁰, <Kayserliches lehen> (so nur eine meile von hinnen) gehöret auch diesem herren zu. Er hat wenig agkerbaw, aber feine Jagten, holtz, Stühtereien, vndt andere einkünften.

25. November 1645

[[34v]]

σ den 25^{ten}: November 1645.

Alhier zu Werningeroda⁹⁹¹, an <vor> der Tafelstube besehen, ein gemälde eines seltzamen Rehes, welches anno⁹⁹² 1639 im forst geschoßen worden, deme der kopf, Sampt den geweyhen mit dickem haar < cartilagine⁹⁹³ >, wie eine weinTraube, biß vber die augen, gantz vberdeckt gewesen, vndt zöpfe an der seitte gehabt, wie a la mode⁹⁹⁴ die haar pflegen zu stehen den Frantzosen, oder Frantzisirten⁹⁹⁵. *etcetera*

Item⁹⁹⁶: das bildt einer schwartz vndt weißen, wilden großen Saw, Item⁹⁹⁷: eines schwartzen Wolfs, auch hierselbstn gefangen.

In meinem schönen großen gemach, den Stammbawm der graven zu Stolberg⁹⁹⁸ abgemahl[!] contempliret⁹⁹⁹, von anno: 566 Christj¹⁰⁰⁰ an, da ein Edler Römer Otto, von der Seüle¹⁰⁰¹ (colonna

982 Stolberg-Stolberg, Christoph Ludwig I., Graf von (1634-1704); Stolberg-Stolberg, Friedrich Wilhelm, Graf von (1639-1684); Stolberg-Stolberg, Heinrich Günther, Graf von (1637-1656).

983 Übersetzung: "unverheiratet"

984 agnosciren: anerkennen.

985 Wernigerode.

986 Brandenburg, Kurfürstentum.

987 Übersetzung: "Vorrechte"

988 præiudiciren: nachteilig sein, schaden.

989 Übersetzung: "Er hat auch Missverständnisse mit seinem Bruder gehabt."

990 Brocken, Berg.

991 Wernigerode.

992 Übersetzung: "im Jahr"

993 Übersetzung: "Knorpel"

994 Übersetzung: "nach der Mode"

995 franzisiren: französisch oder zum Franzosen machen.

996 Übersetzung: "Ebenso"

997 Übersetzung: "ebenso"

998 Stolberg, Familie (Grafen von Stolberg).

999 contempliren: betrachten.

1000 Übersetzung: "dem Jahr 566 von Christus"

1001 Stolberg, Otto, Graf von.

¹⁰⁰²) genandt, mit dem Kayser Justino dem andern¹⁰⁰³, aufm hartz¹⁰⁰⁴, auf der Jagt gewesen, vndt hette einen Schwartzten hirsch gefangen, im zeüge auf dem Stollberg¹⁰⁰⁵, mit d verwunderung des Kayzers, welcher ihm den hirsch zum wapen gegeben, neben dem hartzwaldt, das er da bawen solte ein Schloß, da hette er das alte hauß Stollberg gebawet, vndt wehre Graf Otto zu Stolberg genennet worden. Daßelbige Schloß lieget itzo wüste, im hartze, auf dem allten Stollberg, da man noch Mawerstücke [[35r]] findet. Deßen Ottonis¹⁰⁰⁶ gemahlin, ist gewesen, Christina von Hennenbergk¹⁰⁰⁷, vndt wehre also dieses gräfliche hauß¹⁰⁰⁸, vber 1000 Jahr altt. Die Colonna, oder Colonnese¹⁰⁰⁹ seindt zu Rom¹⁰¹⁰, wol bekandt, vndt ein vralltes berühmtes geschlecht, neben den Ursinern¹⁰¹¹, ihren æmulis. *perge*¹⁰¹² etcetera

Die Stügke¹⁰¹³ so der grave¹⁰¹⁴ hieroben gehabt, seindt von den Kayserlichen¹⁰¹⁵ vor Jahren hinweg geführet, vndt zu Goßlar¹⁰¹⁶, zu ihrem beßern gebrauch, vmbgegoßen worden.

Er der herr graf, ist mit mir, zimlich weitt, hinauß geritten, vndt hat mir, das geleitte gegeben, auch mit guter conversation entreteniret¹⁰¹⁷, darnach höflich abschied genommen, vndt vnß mit convoy¹⁰¹⁸ von 8 Mußketirern vndt Schützen, nebenst seinem bestalten leütenampt zu roß, versehen.

{Meilen}

Wir seindt also forth im nahmen des herren, vndt 1
auf Ilseburgk¹⁰¹⁹, ein kloster dem graven noch
gehörig:

Avis¹⁰²⁰ gehabt einer stargken partie¹⁰²¹ von 100
pferden so zur seite gegangen. Wir wißen nicht
obs Kayserliche oder Schwedische¹⁰²² seyen.

1002 Übersetzung: "Säule"

1003 Justinus II., Kaiser (Byzantinisches Reich) (520-578).

1004 Harz.

1005 Alter Stolberg.

1006 Stolberg, Otto, Graf von.

1007 Stolberg, Christina, Gräfin von, geb. Gräfin von Henneberg.

1008 Stolberg, Familie (Grafen von Stolberg).

1009 Colonna, Familie.

1010 Rom (Roma).

1011 Orsini, Familie.

1012 Übersetzung: "Rivalen usw."

1013 Stück: Geschütz, Kanone.

1014 Stolberg-Wernigerode, Heinrich Ernst, Graf von (1593-1672).

1015 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1016 Goslar.

1017 entreteniren: unterhalten.

1018 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

1019 Ilseburg.

1020 Übersetzung: "Nachricht"

1021 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

1022 Schweden, Königreich.

Fortgeritten, durch etzliche dörfer, vndt 3
 einen langen waldt, biß wir endlich an eine
 schmelzhütte bey der Goßlarischen¹⁰²³
 landtwehre¹⁰²⁴ sicher kommen, alda wir gefüttert,
 vndt darnach hineyn in die ReichsStadt Goßlar,
 von Ilseburgk allda ich außgelöset¹⁰²⁵, mitt
 wein, mit Gose, vndt mit etzlichen Säcken
 haber, vom Rath¹⁰²⁶ begabet worden, weil es
 das erste mal ist, das ich anhero komme. Die
 Stadt scheinet zimlich groß zu sein. Es hat allein
 300 brawhäuser darinnen. [[35v]] Das waßer,
 die Gose¹⁰²⁷ genandt (darvon auch das bier den
 Nahmen hat) rinnet hindurch, An itzo liegen 60
 lüneburgische¹⁰²⁸ Soldaten, <vndt ihre eigene
 geworbene völcker¹⁰²⁹, in die 100 Mann> ohne
 die bürgerschaft, darinnen. Goßlar¹⁰³⁰, sol so groß
 als Wien¹⁰³¹ im vmbfang sein.

26. November 1645

☞ den 26^{ten}: November 1645.

J'ay escrit a Madame¹⁰³² vers Ballenstedt^{1033 1034}, mit dem Werningeröder¹⁰³⁵ leütenampt vndt
 convoyern¹⁰³⁶.

Vor Goßlar¹⁰³⁷ da wir gestern herkommen, lieget der Rammelberg¹⁰³⁸, darinnen der hertogk
 Christian Ludwig von Braunschweig vndt Lüneburg¹⁰³⁹ silberbergwerge hatt. Es sollen auch
 goldtbergwercke da herumb vorhanden sein, aber nichts darvon der Stadt zugehören.

1023 Goslar.

1024 Landwehr: Schutz- und Verteidigungsanlage unterschiedlicher Art (z. B. Erdwall, Graben, Damm oder Mauerbefestigung) gegen militärische Angriffe oder Überfälle, auch Damm gegen Überschwemmung.

1025 auslösen: als Gast freihalten, Zeche bezahlen, für den Unterhalt aufkommen.

1026 Goslar, Rat der Reichsstadt.

1027 Gose, Fluss.

1028 Lüneburgische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Georg von Braunschweig-Calenberg (1582-1641) in schwedischen Diensten stand.

1029 Volk: Truppen.

1030 Goslar.

1031 Wien.

1032 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1033 Ballenstedt.

1034 *Übersetzung*: "Ich habe an Madame nach Ballenstedt geschrieben"

1035 Wernigerode.

1036 Convoyer: bewaffneter Begleiter.

1037 Goslar.

Die herren von Goßlar¹⁰⁴⁰, ob sie schon frey, vndt eine vhrallte ReichsStadt, müssen doch aliquo modo¹⁰⁴¹, den hertzog von Braunschweig vndt Lüneburg vor ihren Schutzherren, agnosciren¹⁰⁴². Sie haben die Jesuiter¹⁰⁴³ vndt Mönche, so ihre klöster, vndt des Kaysers hauß, eingezogen, durch die Schwedische¹⁰⁴⁴ verenderung alle außgeschafft. General Banner¹⁰⁴⁵ hat des Kaysers Fridericj 2^{dj.} 1046 schönen Stab von Einhorn, wie auch andere rariteten hinweg bekommen. Das Tuftige¹⁰⁴⁷ wetter, die kürtze der zeitt, vndt winterTage, haben vnß dißmal verhindert, etwas sonderlichs von kirchen, vndt andern raris¹⁰⁴⁸ alhier zu besehen. Es scheint sonsten, eine alttFränckische Stadt, in gebewden zu sein. perge¹⁰⁴⁹

[[36r]]

{Meilen}

Von Goßlar¹⁰⁵⁰, nacher Zellerfeldt¹⁰⁵¹, in bösem 2
 bergichtem waldt vndt hartz¹⁰⁵² wege, auch
 tieffem Schnee, bey den Schiferbergwercken,
 vndt fernner durch
 Zellerfeldt gehöret den gesampten hertzogen
 zu Braunschweig¹⁰⁵³ zu. Es gibt allda schöne,
 Silber:[,] kupfer[-], vndt bleybergwergke. Der
 zehender¹⁰⁵⁴ hat vnß zur kalte küche etwaß an
 fischen, forellen, vndt dergleichen contribuiet¹⁰⁵⁵
 , vndt außquittiret¹⁰⁵⁶. Die Braunschweigischen
 wilden Männer, sollen alhier gemüntzet werden.
 Von Zellerfeldt, alsobaldt auf ClaußThal¹⁰⁵⁷ 2
 gekommen, vndt vollends nach Osteroda¹⁰⁵⁸ Jst

1038 Rammelsberg, Berg.

1039 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

1040 Goslar, Rat der Reichsstadt.

1041 *Übersetzung*: "auf irgendeine Weise"

1042 agnosciren: anerkennen.

1043 Jesuiten (Societas Jesu).

1044 Schweden, Königreich.

1045 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

1046 Friedrich II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1194-1250).

1047 tuftig: dunstig, neblig, bereift, feucht, kalt.

1048 *Übersetzung*: "Seltenheiten"

1049 *Übersetzung*: "usw."

1050 Goslar.

1051 Zellerfeld (Clausthal-Zellerfeld).

1052 Harz.

1053 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg); Braunschweig-Wolfenbüttel, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg).

1054 Zehnter (Zehendner): Person, die im Auftrag des Zehntherrn den Zehnt eintreibt.

1055 contribuiere: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

1056 ausquittieren: jemanden freihalten, jemandes Verpflegung bestreiten.

1057 Clausthal (Clausthal-Zellerfeld).

1058 Osterode am Harz.

eine stadt vndt schloß vndterm hartz gelegen,
dem hertzen Friederich zu Braunschweig vndt
Lüneburg¹⁰⁵⁹ zuständig. Der Oberste Wurmb¹⁰⁶⁰
sein landßdroßt, hat vnß aufm Schloß logiret vndt
tractiret¹⁰⁶¹, gar höflich, ohne mein begehren.
Vndt weil er ein alter versuchter¹⁰⁶² krancker
Soldat, hat es gar kein Trincken, Sondern gute
discours¹⁰⁶³, auß Schweden¹⁰⁶⁴, Moßkaw¹⁰⁶⁵
, Laplandt¹⁰⁶⁶, Finlandt¹⁰⁶⁷, Dennemargk¹⁰⁶⁸,
Niederlandt¹⁰⁶⁹, Böhmen¹⁰⁷⁰, Venedig¹⁰⁷¹, vndt
dergleichen gegeben, vber Tisch, vndt zu vorn.
< hertzberg¹⁰⁷² ligt 1 {Meile} hiervorn, ein
leibgeding¹⁰⁷³, hertzog Georgens¹⁰⁷⁴ wittwen¹⁰⁷⁵.>

Der heüttige weg von Goßlar, biß hieher, vber den grawsahmen hartz, waldt, vndt gebirge, auch
MannesTieffen Schnee, (da gleichwol die bahne <in etwas> zimlich gemacht gewesen) vndt gar
bösen weg zu fahren, hat wol den pferden sehr wehe gethan, berg auff, berg abe!

[[36v]]

Noch ist zu notiren, daß im Zellerfelde¹⁰⁷⁶ 2000 Menschen in den bergwerckken, arbeiten sollen,
vndt in die 10 mille¹⁰⁷⁷ Seelen im Zellerfelde vndt Claußthal¹⁰⁷⁸ wohnen. Die bergwerge seindt
vnzertheilet, vndt es haben alle drey hertzen, Friderich¹⁰⁷⁹, Augustus¹⁰⁸⁰, vndt Christian Ludwig¹⁰⁸¹

1059 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648).

1060 Wurmb, Georg Ernst von (1590-1645).

1061 tractiren: bewirten.

1062 versucht: erprobt, erfahren, kundig, bewährt.

1063 *Übersetzung*: "Gespräche"

1064 Schweden, Königreich.

1065 Moskauer Reich (Großrussland).

1066 Lapland.

1067 Finnland.

1068 Dänemark, Königreich.

1069 Niederlande (beide Teile).

1070 Böhmen, Königreich.

1071 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1072 Herzberg am Harz.

1073 Leibgeding: auf Lebenszeit verliehenes Eigentum für den persönlichen Unterhalt.

1074 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

1075 Braunschweig-Calenberg, Anna Eleonora, Herzogin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1601-1659).

1076 Zellerfeld (Clausthal-Zellerfeld).

1077 *Übersetzung*: "tausend"

1078 Clausthal (Clausthal-Zellerfeld).

1079 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648).

1080 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

1081 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

, part¹⁰⁸² daran. Ein ieder, soll zur außbeütte, vndt vberschuß, alle quartal bekommen, in die 8000 ReichsThaler.

27. November 1645

²⁴ den 27. November 1645.

{Meilen}

Von Osteroda¹⁰⁸³ (allda ich die 8 Goßlarische¹⁰⁸⁴ 4
convoyer¹⁰⁸⁵, auch die mitgegebene <wagenleütte
vndt> pferde abfertigen laßen, donnant a chacün,
ün quart de Daler pour homme¹⁰⁸⁶) bin ich
nacher Göttingen¹⁰⁸⁷, heütte gezogen einen sehr
bösen, grundtlosen, weitten, vndt bergichten weg,
gehabt. Vndterwegens, zu Nerdten¹⁰⁸⁸ gefüttert,
alda lüneburgisches¹⁰⁸⁹ volck¹⁰⁹⁰ zwar lieget,
auf Salvaguardia¹⁰⁹¹, ein corporal mitt 12 Mann.
Es gehöret aber der flegken, dem Churfürsten
von Meintz¹⁰⁹² zu, wiewol das Territorium¹⁰⁹³
vndt die geleittstraßen lüneburgisch¹⁰⁹⁴ sein,
vndt nacher Hanover¹⁰⁹⁵, gehören. haben also
heütte viererley herrschaften durchwandert, alß
zu Gö Osteroda, des herzog Friederichs¹⁰⁹⁶ zu
Zelle¹⁰⁹⁷ landt¹⁰⁹⁸, vndt Osteroda, gehöret inß
Fürstenthumb Grubenhagen¹⁰⁹⁹, zu Nerden,

1082 Übersetzung: "Anteil"

1083 Osterode am Harz.

1084 Goslar.

1085 Convoyer: bewaffneter Begleiter.

1086 Übersetzung: "wobei ich jedem einen viertel Taler pro Mann gab"

1087 Göttingen.

1088 Nörten (Nörten-Hardenberg).

1089 Lüneburgische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Georg von Braunschweig-Calenberg (1582-1641) in schwedischen Diensten stand.

1090 Volk: Truppen.

1091 Salva Guardia: militärischer Schutz, Schutzwache.

1092 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

1093 Übersetzung: "Gebiet"

1094 Calenberg[-Göttingen], Fürstentum.

1095 Hannover.

1096 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648).

1097 Celle.

1098 Lüneburg, Fürstentum.

1099 Grubenhagen, Fürstentum.

des Churfürsten von Meintz gebieth¹¹⁰⁰, vndt vnderthanen, [[37r]] zu Ferner, kahmen wir auf ein heßisch¹¹⁰¹ dorf zu, in die graftschaft Pleße¹¹⁰² gehörig, vndt also in das landtgräflich heßische territorium¹¹⁰³, darnach nacher Göttingen¹¹⁰⁴, welches eine Stadt vndt Festung, so hertzog Christian Ludwig¹¹⁰⁵ zustendig. Es liegen 5 *compagnien* zu fuß, vndt 1 *compagnie* zu roß, an itzo in besatzung, darinnen. Der Oberste leütenampt Oppermann¹¹⁰⁶ commandiret sie, Ist aber an itzo abwesendt zu Münden¹¹⁰⁷. Sie haben fleißig auf alles, auch auf meine intentiones¹¹⁰⁸ inquiriret, vndt seindt gar argwöhnisch, vndt behutsam, zumahl ihr Fürst scharf ist, dann er den Commendanten¹¹⁰⁹ in Einbeck¹¹¹⁰, (der sich doch wol defendiret¹¹¹¹, keinen entsatz gehabt, vndt fast die halbe Stadt durch feuerballen damals vom Ertzhertzog¹¹¹² vndt Piccolominj¹¹¹³ abbrennen laßen, endlich aber der macht weichen, vndt es aufgeben müßen) alsobaldt iustificiren¹¹¹⁴ laßen, hingegen, hat Oppermann alhier, sich biß auß eüßerste gewehret, die Feuerkugeln¹¹¹⁵, vndt geschütz nichts geachtet, vndt selbige armée, vor diesem orth Göttingen, abzuziehen, verahnlaßet.

Vndterwegens, haben wir, zur rechten handt, zwey meilen von Osteroda¹¹¹⁶, eine Stadt, Nordtheim¹¹¹⁷ genandt, (darinnen auch lüneburgisches¹¹¹⁸ volck¹¹¹⁹ lieget) liegen laßen. Darnach

1100 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift).

1101 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

1102 Plesse, Herrschaft.

1103 *Übersetzung*: "Gebiet"

1104 Göttingen.

1105 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

1106 Oppermann, Bernhard.

1107 Münden (Hannoversch Münden).

1108 *Übersetzung*: "Absichten"

1109 Görtzke, Gottfried Friedrich von (gest. 1641).

1110 Einbeck.

1111 defendiren: verteidigen.

1112 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

1113 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

1114 iustificiren: Strafe vollstrecken, hinrichten.

1115 Feuerkugel: in der Artillerie und bei Feuerwerken jede Kugel, die angezündet werden und brennen kann (auch brennbare Ballen).

1116 Osterode am Harz.

1117 Northeim.

auch zur lincken, auf ~~drey~~ <1½> meilen ohngefehr, auf einem berge das heßische Schloß Pleße¹¹²⁰,
<vndt auf eine meile, das hauß Gleichen¹¹²¹.>

Avis¹¹²²: daß der Wrangel¹¹²³ schon vor etzlichen Tagen aufgebrochen, auß dem lande zu
Braunschweig¹¹²⁴.

28. November 1645

[[37v]]

☞ den 28^{ten}: November 1645.

Diesen Morgen, haben meine Söhne¹¹²⁵ die feuerballen vndt granaten, (deren Piccolominj¹¹²⁶
, anno¹¹²⁷ 1641 in Göttingen¹¹²⁸ in die 45 werfen laßen) einer oder 8 am Rahthause besehen in
zimlicher größe. Es ist seltzam, das ein Jude alle 45 sol besprochen¹¹²⁹ vndt gesegnet haben, also
daß Sie der Stadt keinen schaden zufügen können. hertzog Christian Ludwig von Lüneburg¹¹³⁰ hat
derentwegen selbigen Juden hoch privilegiert, vndt seine kinder nach ihm, weil er gestorben. Je ne
sçay, si cela est bienfait, d'estimer telles imprecations illicites, nonobstant qu'elles ayent conservè la
ville.¹¹³¹

Der Obrist Wachmeister Steimbach¹¹³², <so von Cölln¹¹³³ bürtig> hat mich besucht.

{Meilen}

Nachm frühestück, bin ich fort, nacher 3
Münden¹¹³⁴, an der Weser¹¹³⁵, in sehr bösem
holprichten bergichtem wege. Münden ligt von
Göttingen¹¹³⁶ Die Werre¹¹³⁷, die Fulde¹¹³⁸ vndt

1118 Lüneburgische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Georg von Braunschweig-Calenberg (1582-1641) in schwedischen Diensten stand.

1119 Volk: Truppen.

1120 Plesse, Burg.

1121 Alte Gleichen, Burg.

1122 *Übersetzung*: "Nachricht"

1123 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

1124 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

1125 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1126 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

1127 *Übersetzung*: "im Jahr"

1128 Göttingen.

1129 besprechen: etwas beschwören, verzaubern.

1130 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

1131 *Übersetzung*: "Ich weiß nicht, ob das gut getan ist, solche sittenwidrigen Flüche hochzuschätzen, ungeachtet dass sie die Stadt erhalten haben."

1132 Steinbach (4), N. N. (von).

1133 Köln.

1134 Münden (Hannoversch Münden).

1135 Weser, Fluss.

1136 Göttingen.

die Weeser kommen aldar zusammen, vndt es
hat eine feine bedegkte brügke vber die weser
daselbst, vber welche wir gefahren, alß wir in die
Stadt gewoltt.

Der Obrist *leutnant* Schwartz¹¹³⁹, ein Rittmeister vndt cornet¹¹⁴⁰ haben mich besucht. Schwartz ist
commandant¹¹⁴¹ darinnen, & tout estoit yvre¹¹⁴².

Das Schloß ist hüpsch anzusehen, aber sehr verderbet.

[[38r]]

Auf halbem wege, zwischen Göttingen¹¹⁴³ vndt Münden¹¹⁴⁴, kahmen wir auf Günen¹¹⁴⁵, ein schönes
guht, dem Rittmeister Adelepsch¹¹⁴⁶ zustendig zu. Er sol gar reich sein, vndt deßen[!] Obersten¹¹⁴⁷
Sohn, welcher anno¹¹⁴⁸ 1615 mitt vor Braunschweig¹¹⁴⁹ gelegen, vndt in großem ansehen gewesen.

29. November 1645

den 29^{ten}: November 1645.

{Meilen}

Von Münden¹¹⁵⁰ (ou il faut perdre aux Dücats, 2
comme en toute la Basse Saxe^{1151 1152}) nacher
Caßel¹¹⁵³ vndterwegens, zu Landtwehrrhagen¹¹⁵⁴
gefüttert. Diß dorf ist noch lüneburgisch¹¹⁵⁵,
darnach gehet baldt die gräntze der heßischen¹¹⁵⁶,
an.

Der weg ist heütte eben so wol bergicht, vndt böse gewesen.

1137 Werra, Fluss.

1138 Fulda, Fluss.

1139 Schwartz, N. N..

1140 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

1141 *Übersetzung*: "Kommandant"

1142 *Übersetzung*: "und alles war betrunken"

1143 Göttingen.

1144 Münden (Hannoversch Münden).

1145 Jühnde.

1146 Adelepsen, Friedrich Ulrich von (1611-1663).

1147 Adelepsen, Jobst von (1572-1616).

1148 *Übersetzung*: "im Jahr"

1149 Braunschweig.

1150 Münden (Hannoversch Münden).

1151 Niedersächsischer Reichskreis.

1152 *Übersetzung*: "wo man wie in ganz Niedersachsen um die Dukaten kommen muss"

1153 Kassel.

1154 Landwehrrhagen.

1155 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

1156 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

Dieweil nur eine ½ stunde vor Meiner ankunft, die landtgräfliche wittwe¹¹⁵⁷, vormünderinn, vndt landeßregentin, es erfahren, hat sie sich hoch endtschuldiget, meiner ankunft sich erfrewet, mir ihren Sohn, vndt landeßfürsten, Landtgraf Wilhelm¹¹⁵⁸, mit einer schönen leibkutzsche, biß auf die Fulda¹¹⁵⁹ brügke, entgegen geschickt, vndt weil ich ihme alda begegnet, bin ich vom pferde abgestiegen, vndt haben vnß mitteinander, nach beschehenen complimenten¹¹⁶⁰ auf die kutzsche gesetzt, wie auch sein hofmeister ein hover¹¹⁶¹, vndt ein graf von Isemburg¹¹⁶² gethan, vndt seindt also auf das Schloß gefahren.

[[38v]]

In dem Schloß empfieng mich, der Marschalck, der Oberste Güntherot¹¹⁶³, vndt die hofiunkern neben einem iungen graven von Witgenstain¹¹⁶⁴.

Jch wurde wol logiret, vndt tractiret¹¹⁶⁵. Ließ mich bey der Fraw Landtgrävin¹¹⁶⁶ *Liebden* anmelden, noch vor der mahlzeit, Sie ließe sich sehr höflich endtschuldigen, daß sie lieber hinauf in die Tafelstube, nahe an Meinem losament¹¹⁶⁷ kommen wehre, (damit ich mich nicht so sehr zu bemühen) weil es doch baldt zeit zur mahlzeit sein würde. Jch gieng doch hinundter, that meine complimenten¹¹⁶⁸, vndt gebührliche dienstofferten, vndt wurde sehr höflich beantwortett. Darnach giengen wir mitteinander hinauf zur Tafel, vndt ich führete Ihre *Liebden* an der stiege vndt an bösen pößen.

Nach der mahlzeit, gieng ich wieder mit ihr hinundter, vndt conversirte lange zeit, mit Ihrer *Liebden* afin de la persuader¹¹⁶⁹ <1.> a la Paix¹¹⁷⁰, <2.> a bon conseil¹¹⁷¹, para los hijos^{1172 1173}, <3.> a *Salva Guardie* pour notre seureté, & intercession aux Swedois¹¹⁷⁴ pour avoir meilleur traitement & n'estre tant grevè¹¹⁷⁵. 4. assistance contre Fürst Friedrich¹¹⁷⁶ en cas, qu'il me voulüst violenter, & afin d'user de precaution, contre ses faussetèz & menteries, dont il veut persuader

1157 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

1158 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

1159 Fulda, Fluss.

1160 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

1161 Hoff, Jakob von (gest. 1671).

1162 Isenburg (1), N. N., Graf von.

1163 Günderode, Hans Heinrich von (1596-1650).

1164 Sayn-Wittgenstein, N. N., Graf zu.

1165 tractiren: bewirten.

1166 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

1167 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

1168 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

1169 *Übersetzung*: "um sie zu überreden"

1170 *Übersetzung*: "zum Frieden"

1171 *Übersetzung*: "zu gutem Rat"

1172 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1173 *Übersetzung*: "für die Söhne"

1174 Schweden, Königreich.

1175 *Übersetzung*: "zur Schutzwache für unsere Sicherheit und [zur] Fürsprache bei den Schweden, um bessere Behandlung zu bekommen und nicht so sehr beschwert zu werden"

1176 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

chacün, afin de l'attirer à soy, & l'inciter contre moy, comme font aussy aulcüns de ses adherents.
¹¹⁷⁷ 5. conseil en cas de peril ou de mortalité pour faire deuement, la derniere disposition. ¹¹⁷⁸

[[39r]]

Ceste sage, & Vertüeuse Princesse¹¹⁷⁹, m'a respondü avec tant de prudence, affection & gravité, a chasque poinct, si pertinemment, que i'ay admiré sa capacité grand iügement, eloquence, & courtoisie, extraordinaire, & elle merite certes toutes louange, comme elle en est digne, üne si belle & presentable Regente, digne veritablement de tout honneur! que ie luy doibs dès sa ieünesse, & dèz l'année: 1613. ¹¹⁸⁰

Cependant, elle scait bien deffendre son party, & ses actions, n'aimant qu'üne paix generale, & point particuliere, en laquelle elle dit, avoir esté trompée, par tant des variations, a elle rapportées par l'Electeur de Mayence¹¹⁸¹, de la part de l'Empereur¹¹⁸² & qu'elle a veu perir tant d'autres (indigetant moy mesme) & faire naufrage, par les vaines esperances, qu'on a donné après leur soubmission, qu'elle auroit esté contrainte d'accepter l'offre du Roy de France¹¹⁸³ & d'autres, qui luy ont aydè à conserver son estat, & sa dignité ¹¹⁸⁴, &cetera ce qu'elle racontoit avec tresbonne maniere, & reietta courtoisement mes repliques. ¹¹⁸⁵

Au second poinct, elle me fit tant d'offres spiritüelles, & temporelles, avec üne maniere si grave & consciencieuse, que i'auray a en attendre toute ayde & des montagnes d'or, comme on dit. ¹¹⁸⁶

[[39v]]

Au 3^{me}. elle¹¹⁸⁷ estoit fort portée, comme raysonnable. ¹¹⁸⁸

1177 *Übersetzung*: "[Zum] Beistand gegen Fürst Friedrich im Fall, dass er mich mit Gewalt zwingen wolle, und um Vorsorge gegen seine Falschheiten und Lügen zu gebrauchen, womit er jeden überreden will, ihn an sich zu ziehen und ihn gegen mich anzutreiben, wie es auch einige von seinen Anhängern tun."

1178 *Übersetzung*: "[Zu] Rat im Fall der Gefahr oder des Sterbens, um den letzten Willen gebührend zu machen."

1179 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

1180 *Übersetzung*: "Diese weise und tugendhafte Fürstin hat mir mit derartiger Vernunft, Zuneigung und Ernsthaftigkeit auf jeden Punkt so treffend geantwortet, dass ich ihre Fähigkeit, große Urteilstkraft, Beredsamkeit und außerordentliche Höflichkeit bewundert habe, und sie verdient gewiss alles Lob wie sie dafür würdig ist, eine so schöne und ansehnliche Regentin, wahrlich aller Ehre würdig, die ich ihr von ihrer Jugend an und vom Jahr 1613 an schulde."

1181 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

1182 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1183 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1184 *Übersetzung*: "Jedoch weiß sie ihre Partei und ihre Handlungen wohl zu verteidigen, indem sie nur einen allgemeinen und keinen gesonderten Frieden schätzt, in welchem sie sagt, auf so viele verschiedene, ihr durch den Kurfürsten von Mainz von der Seite des Kaisers berichtete Arten getäuscht worden zu sein, und dass sie so viele andere (wobei sie mich selbst anführte) verderben und Schiffbruch erleiden gesehen hat durch die vergeblichen Hoffnungen, die man ihnen nach ihrer Unterwerfung gegeben hat, dass sie gezwungen gewesen sei, das Angebot des Königs von Frankreich und anderer anzunehmen, die ihr geholfen haben, ihren Stand und ihre Würde zu erhalten"

1185 *Übersetzung*: "was sie auf sehr gute Weise erzählte und höflich meine Erwiderungen zurückwies."

1186 *Übersetzung*: "Zum zweiten Punkt machte sie mir so viele geistliche und zeitliche Angebote auf eine so ernsthafte und gewissenhafte Weise, dass ich davon ganzen Beistand und - wie man sagt - Berge aus Gold zu erwarten hätte."

1187 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

1188 *Übersetzung*: "Dem dritten war sie sehr zugeneigt wie billig."

Au 4^{me}. elle fit mine de croire mes veritables rapports, mais ie m'apperceus bien, que *Fürst Friedrich*¹¹⁸⁹ avoit desja taschè a abbattre la balance, par ses persuasions. Toutefois ie croy, qu'elle a bien comprins mes raysons, & qu'elle sera plüs de mon costè, que non pas dü sien, nonobstant ses services, qu'il luy a rendüs, & ses correspondances feintes.¹¹⁹⁰

Veritas premitur, non opprimitur!¹¹⁹¹

Au 5^{me}. ses conseils & avis, estoyent sages, & equitables, mèsless d'une prudence fort Chrestienne.
1192

In Caßel¹¹⁹³ (weil es die häuptfestung) liegen an itzo zwey Regimente zu fuß, in besatzung, daß eine commandirt der Oberste Güntherot¹¹⁹⁴, das andere ist das leibregiment, deß General Maior Geyse¹¹⁹⁵, welcher an itzo vor Marburg¹¹⁹⁶ lieget, vndt hat die Stadt, das schloß aber noch nicht occupiret. Es sol nur eine verweigerung der einlogirung, nicht aber eine gewaltsahme blockade heißen, vndt daß er nur darvor lieget, sie die Marburger inne zu halten, vndt zu sehen, ob sie herauß ziehen wollen. Dann man wil den Nahmen nicht haben, das man dieses orts Marburg mit gewalt antasten wolle, weil [[40r]] es eine rechthängige sache, am Kayserlichen hofe ist, ob sie schon sagen, daß Landgraf Geörge¹¹⁹⁷ zu Darmstadt¹¹⁹⁸, ihnen nebenst dem Marburgischen¹¹⁹⁹ auch die grafenschaft Catzenelnbogen¹²⁰⁰, mit großem tort¹²⁰¹, entzogen habe.

Le Roi de France¹²⁰² donne par an 200 mille {Dalers} & rien plüs a Madame la Landgrave¹²⁰³ pour la guerre, a ce qu'elle m'a dit, & elle dit, que les Estats dü pays-bas¹²⁰⁴, ne luy donnent rien dü tout, & qu'elle entretient 30 mille hommes, quj consüment cela & beaucoup plüs avec les Contributions, des pays. Elle ne m'a pas voulü confesser, qu'elle donnoit <recevoit> 8 mille {Dalers} par mois, de l'Electeur de Brandebourg¹²⁰⁵ de la Principauté de Bergen¹²⁰⁶, ains seulement 3 mille plaignant ses fraix & ses debtes, auxquelles il faut, qu'elle se plonge necessairement.

1189 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

1190 *Übersetzung*: "Zum vierten erweckte sie den Anschein, meinen wahren Berichten zu glauben, aber ich nahm wohl war, dass Fürst Friedrich bereits versucht hatte, das Gleichgewicht durch seine Überredungen einzureißen. Ich glaube jedoch, dass sie meine Gründe gut verstanden hat und dass sie mehr auf meiner als auf seiner Seite sein wird, unangeachtet seiner Dienste, die er ihr erwiesen hat, und seiner verstellten Briefwechsel."

1191 *Übersetzung*: "Die Wahrheit kann bedrängt, aber nicht unterdrückt werden!"

1192 *Übersetzung*: "Zum fünften waren ihre mit einer sehr christlichen Klugheit vermischten Ratschläge und Ansichten weise und vernünftig."

1193 Kassel.

1194 Günderode, Hans Heinrich von (1596-1650).

1195 Geyso, Johann von (1593-1661).

1196 Marburg an der Lahn.

1197 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von (1605-1661).

1198 Darmstadt.

1199 Hessen-Marburg, Landgrafschaft.

1200 Katzenelnbogen, Grafschaft.

1201 *Übersetzung*: "Unrecht"

1202 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1203 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

1204 Niederlande, Generalstaaten.

1205 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

1206 Berg, Herzogtum.

¹²⁰⁷ *perge* ¹²⁰⁸ Deux de ses Conseillers chacun doit avoir du Roi de France par an, 600 {Livres tournois} de pension. ¹²⁰⁹

La dernière bataille luy couste beaucoup de recrues, & elle dit, qu'il luy faut emprunter de l'argent pour sa table, qu'elle ne reçoit rien, pas un sold en sa chambre des contributions. ¹²¹⁰

Die Obersten Landtgraf Fritz ¹²¹¹ Schwedischer ¹²¹² vndt Landgraf Ernst ¹²¹³, (so sich in newlichster Schlacht bey Allersheim ¹²¹⁴, sehr wol gehalten) hessischer ¹²¹⁵, haben mir auch zugesprochen. [[40v]] Es seindt zweene tapfere berühmte helden ¹²¹⁶, inmaßen Landgraf Fritz auch schon etzlichen Schwedischen ¹²¹⁷ Schlachten beygewohnet, vndt sich sehr signalirt ¹²¹⁸ gemacht, durch sein wolverhalten.

30. November 1645

☉ den 30^{ten}: November 1645. <Der erste Advent.>

Landtgraf Herman ¹²¹⁹, (so an itzo auch alhier ¹²²⁰ vndt ein hauß in der Stadt hatt) hat mich auch besucht, vndt hat mir zugesprochen.

Darnach, miteinander, zur Fraw Landtgrävin ¹²²¹ <Liebden >, vndt in die Schloßcapelle, den herrn Theophylum ¹²²² Superintendenten vormittags, predigen hören.

Die 4 Landtgraven, Herman, Friderich ¹²²³, Ernst ¹²²⁴, vndt Wilhelm ¹²²⁵, seindt auch mitgegangen, wie inniglichem, Frewlein Magdalena ¹²²⁶ der ersten dreyen Landtgrafen Frewlein Schwester,

1207 *Übersetzung*: "Der König von Frankreich gibt der Landgräfin für den Krieg 200 tausend Taler und nichts mehr zu dem, was sie mir gesagt hat, sie sagt, dass ihr die [General-]Staaten der Niederlande überhaupt nichts geben und dass sie 30 tausend Mann unterhält, die das und viel mehr mit den Kontributionen der Länder verbrauchen. Sie hat mir nicht gestehen wollen, dass sie monatlich 8 tausend Taler vom Kurfürsten von Brandenburg aus dem Fürstentum Berg gebe bekomme, sondern nur 3 tausend, wobei sie ihre Kosten und ihre Schulden beklagte, in welche sie sich notwendigerweise stürzen muss."

1208 *Übersetzung*: "usw."

1209 *Übersetzung*: "Zwei von ihren Räten sollen jeweils pro Jahr 600 Livres tournois Gnadengehalt vom König von Frankreich bekommen."

1210 *Übersetzung*: "Die letzte Schlacht kostet sie viele Rekruten, und sie sagt, dass sie für ihre Tafel Geld leihen muss, dass sie nichts, nicht einen Schilling in ihre Kontributionskammer bekomme."

1211 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

1212 Schweden, Königreich.

1213 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von (1623-1693).

1214 Alerheim.

1215 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

1216 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655); Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von (1623-1693).

1217 Schweden, Königreich.

1218 signaliren: sich sehen lassen, auf sich aufmerksam machen.

1219 Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von (1607-1658).

1220 Kassel.

1221 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

1222 Neuberger, Theophilus (1593-1656).

1223 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

1224 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von (1623-1693).

Jtem ¹²²⁷: die drey Töchter der Landtgrävin, alß Frewlein Æmilia¹²²⁸, Fraülein Charlotte¹²²⁹, vndt Fraülein Lyßchen¹²³⁰, seindt auch ihrer FrawMutter zur predigt gefolget, vndt mittgegangen nebenst meinen Söhnen¹²³¹. *et cetera*

Bey der Tafel, saßen vormittages zur malzeitt, eytel Fürstliche personen, gestern aber, saß Meürinier¹²³², des Frantzösischen¹²³³ Ambassadeurs Conte de Servient¹²³⁴ vetter, (so von Münster¹²³⁵ anhero geschickt worden) [[41r]] neben Halcken¹²³⁶, vnd auch mitt an der fürstlichen Tafel.

Nachmittags, wieder in die kirche, da ein Diaconus¹²³⁷ fein geprediget, vndt nach der predigt die kinder außm Catechismo¹²³⁸, examiniret.

Die Landtgrävin¹²³⁹, hat heütte durchauß nicht leiden wollen, das ich mit ihr hinundter gehen dörfen¹²⁴⁰, (außer zu den predigten, durch ihr gemach) sondern in der Tafelstube haben wir nolentes volentes¹²⁴¹ voneinander scheiden müssen.

Landtgraf Herman¹²⁴² hat mich viel entreteniret¹²⁴³, wie auch etwas Landtgraf Ernst¹²⁴⁴, ein lieber wagkerer herr. Landtgraf Wilhelm¹²⁴⁵ der iunge herr, (welcher numehr: 16 Jahr altt ist) ist auch ofte zu mir kommen, ein feiner wolgezogener Printz. Gott gebe ihm vndt allen anverwandten befreündten¹²⁴⁶, gesundtheit, vndt langes leben!

Zu abends, hat man die <zur> Tafeln gefordert, einen hanawischen¹²⁴⁷, neben dem Frantzösischen¹²⁴⁸ gesandten^{1249 1250}, vndt nach der Malzeitt, hat die Landtgrävin die Tafeln vndt

1225 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

1226 Salm-Reifferscheidt-Bedburg, Magdalena, Altgräfin zu, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1611-1671).

1227 Übersetzung: "ebenso"

1228 La Trémoille, Amélie de, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1626-1693).

1229 Pfalz, Charlotte, Kurfürstin von der, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1627-1686).

1230 Hessen-Kassel, Elisabeth (2), Landgräfin von (1634-1688).

1231 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1232 Morinière, N. N. de la.

1233 Frankreich, Königreich.

1234 Servien, Abel (1593-1659).

1235 Münster.

1236 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

1237 Übersetzung: "Diakon"

1238 Heidelberger Katechismus von 1563, in: Reformierte Bekenntnisschriften, hg. von Wilhelm H. Neuser, Andreas Mühling, Mihály Bucsay, Neukirchen-Vluyn 2009, S. 167-212.

1239 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

1240 dürfen: müssen.

1241 Übersetzung: "ob wir wollten oder nicht"

1242 Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von (1607-1658).

1243 entreteniren: unterhalten.

1244 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von (1623-1693).

1245 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

1246 Befreunde: Verwandte.

1247 Hanau, Grafschaft.

1248 Frankreich, Königreich.

1249 Morinière, N. N. de la.

stüle, auf die seitte rügken laßen, da haben die Jungen herren vndt frewlein, auch theilß graven, vndt vom adel lustige spiel angefangen. Jch bin aber bey der Landtgrävin zur conversation sitzen blieben, & ie l'ay trouvée toute changée, toute alterée, & froide en ses offres¹²⁵¹. &cetera

1250 Nur teilweise ermittelt.

1251 *Übersetzung*: "und ich habe sie ganz ausgewechselt, ganz verändert und kalt in ihren Angeboten vorgefunden"

01. Dezember 1645

[[41v]]

» den 1. December 1645.

A cause des froideurs souffertes les nuicts passées avec l'incommodité dü mauvais voyage, & chagrins, i'ay gardè la chambre, pour prendre de mes Medecines, & l'ay fait annoncer a Madame la Landgrävinne¹ afin de prevenir quelque accèz de fievre², &cetera[.]

Elle l'a prins en bonne part, me faysant visiter, comme aussy <Monsieur> son fils³, & donnant ordre, a ma desirée retraite solitaire.⁴

Jch habe mit Schüler⁵, graf Moritz von Naßaw⁶ raht, vndt hofmeister geredet, wie ich etwan nacher Sigen⁷, oder P Tecklenburgk⁸, zu gelangen? JI y a des difficültèz par tout, a cause des parties, ambidextres.⁹

Landgraf Wilhelm, ist mit Meinen Söhnen¹⁰, <herumb> inß ballhauß, gegangen, ihnen allerley zu zeigen.

J'ay prins le loysir d'escire sans interruptions.¹¹ perge¹²

<[Marginalie:] Nota Bene¹³ > Gestern ist gar fleißig beyde mahl auf der Cantzel vor die Kayserliche Mayestät¹⁴ gebehtet worden, vndt die Landgrävin redet allezeit vom Kayser, mit geziemender ehrerbietung vndt respect.

Elle a euë 12 enfans, 6 fils¹⁵, & 6 filles¹⁶. Ün fils, & trois filles, luy sont demeurées en vie.¹⁷

1 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

2 *Übersetzung*: "Wegen der die vergangenen Nächte erlittenen Kälte mit der Unannehmlichkeit der schlechten Reise und Leiden habe ich das Zimmer gehütet, um meine Arzneien zu nehmen, und habe es der Frau Landgräfin mitteilen lassen, um irgendeinem Fieberanfall vorzubeugen"

3 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

4 *Übersetzung*: "Sie hat es gut aufgenommen, wobei sie mich besuchen ließ wie auch ihr Herr Sohn und Befehl zu meiner gewünschten einsamen Zurückgezogenheit gab."

5 Schüler, Jost.

6 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von (1604-1679).

7 Siegen.

8 Tecklenburg.

9 *Übersetzung*: "Es gibt überall Schwierigkeiten wegen der beidseitigen Parteien [Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde)]."

10 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

11 *Übersetzung*: "Ich habe die freie Zeit genommen, um ohne Unterbrechungen zu schreiben."

12 *Übersetzung*: "usw."

13 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

14 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

15 Hessen-Kassel, Adolf, Landgraf von (1631-1632); Hessen-Kassel, Karl (1), Landgraf von (1633-1635); Hessen-Kassel, Moritz (2), Landgraf von (1621-1621); Hessen-Kassel, Philipp (2), Landgraf von (1630-1638); Hessen-Kassel, Wilhelm, Landgraf von (1625-1626); Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

[[42r]]

Ein graf von Rittberg¹⁸, ist auch herkommen, vndt es gibt fast alle Tage, neue zuschläge¹⁹, vndt sehr viel bey der Landgrävin²⁰ zu thun. Sie travaillirt²¹, schreibet vndt gibt audientzen, gestalten sachen nach, von Morgen an, biß in die Nachtt, vndt ist sehr geehret, aber auch obruiet²², mit vielen geschäftten, vndt occupationen²³. perge²⁴

Die kälte, ist grimmig kalt, also: das die Fulde²⁵ zugefroren.

Nachmittags hat Landgraf Fritz²⁶, mit den anwesenden herren zum ziel geschoßen, wie auch Landgraf Ernst²⁷, vndt Landgraf Wilhelm²⁸. perge²⁹ <Landgraf Fritz hat auch 14 häuptpferde, vorziehen³⁰, vndt zeigen laßen.>

02. Dezember 1645

σ den 2. December 1645.

Bey der Landgrävin³¹ vormittags gewesen, vndt conversiret.

Jch habe visiten³² empfangen, vom Landtgraf Herman³³ [,] Landtgraf Wilhelm³⁴, Landtgraf Ernst³⁵, vom graven von Rittberg³⁶, graven von Eisemberg³⁷, Wittgenstain³⁸, vndt von vielen andern cavaglieren. habe auch sehen einen wolf im platz hetzen. Darnach die Sähle vndt losamenten³⁹ des

16 Hessen-Kassel, Agnes, Landgräfin von (1620-1621); Hessen-Kassel, Elisabeth (1), Landgräfin von (1623-1624); Hessen-Kassel, Elisabeth (2), Landgräfin von (1634-1688); Hessen-Kassel, Louise (1), Landgräfin von (1636-1638); La Trémoille, Amélie de, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1626-1693); Pfalz, Charlotte, Kurfürstin von der, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1627-1686).

17 *Übersetzung*: "Sie hat 12 Kinder bekommen, 6 Söhne und 6 Töchter. Ein Sohn und drei Töchter sind ihr am Leben geblieben."

18 Ostfriesland-Rietberg, Johann IV., Graf von (1618-1660).

19 Zuschlag: Ereignis, Vorfall.

20 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

21 travailliren: arbeiten.

22 obruien: überlasten.

23 Occupation: Beschäftigung.

24 *Übersetzung*: "usw."

25 Fulda, Fluss.

26 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

27 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von (1623-1693).

28 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

29 *Übersetzung*: "usw."

30 vorziehen: etwas hervorziehen.

31 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

32 Visite: Besuch.

33 Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von (1607-1658).

34 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

35 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von (1623-1693).

36 Ostfriesland-Rietberg, Johann IV., Graf von (1618-1660).

37 Isenburg (1), N. N., Graf von.

38 Sayn-Wittgenstein, N. N., Graf zu.

39 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

Schloßes besichtigt, das alabasterne gemach, vndt dergleichen. Darnach mit den Landtgraven, (deren einer oder zwey mich allezeit accompagniret⁴⁰) frewlein Magdalenen⁴¹, wie auch andern Frewlein, die visite⁴² gegeben.

03. Dezember 1645

[[42v]]

☞ den 3. December 1645.

In die wochenpredigt, mit der Landgrävinn⁴³, vndt allen fürstlichen personen, (nach dem wir gestern abendt, lange conversiret.) vormittags.

Nachmittags, habe ich alhier zu Caßel⁴⁴, den Stall, vndt deß Jungen Landtgraven⁴⁵, schöne pferde besehen[.] <Im Stall so in die vierung gehet, sollen bey 200 pferde, stehen können. An itzo stunden darinnen in allem 83 vndt es wahren etzliche häuptroß sehr schön von deützschen[,]
Oldenburgischen[,]
auch Barbarischen pferden. Mein lebetag habe ich so einen langen Schweiff, an einem pferde <nicht> gesehen, alß ein lichtgrawer, (nebenst einer schönen Mayhne biß weitt, vber die knie) hatte, dann er schleifte den Schwantz nach, wie eine Jungfer ihren brauttrogk.>

Item⁴⁶: die kunstkammer, vndt allerley alte rariteten darinnen, von petrificirten sachen, von donnerkeilen, Item⁴⁷: ein klein wintzig büchlein achteckicht, darein der Türgkische alcoran⁴⁸ geschrieben. Ein buch mit schwartzen blättern, so man des Teüfels register nennet, etzliche medaillen, vndt Müntzen alter Kayser, ein rohtes schaffell auß Arabia⁴⁹, SandtMummien⁵⁰, crocodilen, vndt dergleichen.

[[43r]]

Im zeüghauß war noch größere herrligkeit zu sehen, nemlich vndten in die 100 metalline stügk⁵¹ mit affüsten⁵², vndt aller zugehör⁵³, vndt vber diß sollen noch vber die 50 Stügke, auf den wällen dieser, vndt anderer festungen stehen, vndt auch etzliche jm felde sein. Es wahren etzliche, von den Kayserlichen⁵⁴ vndt Bayrischen⁵⁵, eroberte Stügke, auch darinnen.

40 accompagniren: begleiten.

41 Salm-Reifferscheidt-Bedburg, Magdalena, Altgräfin zu, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1611-1671).

42 Übersetzung: "Besuch"

43 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

44 Kassel.

45 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

46 Übersetzung: "Ebenso"

47 Übersetzung: "ebenso"

48 Alkoran: Koran.

49 Arabien.

50 Sandmumie: menschlicher oder tierischer Körper, der im Sand zur Mumie ausgetrocknet ist.

51 Stück: Geschütz, Kanone.

52 Affuite: Geschützlade, Kanonengestell, Lafette.

53 Zugehör: Zubehör.

54 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

55 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

Item ⁵⁶: auf der rüstkammer, etzliche eroberte fahnen, vndt sonst allerley armaturen⁵⁷ vndt gewehr⁵⁸, auf ein⁵⁹ 30000 Mann, zu roß, vndt fuß zu armiren, nebenst alten vndt newen rüstungen, vndt gewehr[,] <kugeln, granaten[,]> auch allerley behenden inventionen⁶⁰.

Das wahrzeichen hierinnen, sol sein, das henckerSchwerdt, des Düc d'Albe⁶¹, damit er 18 mille⁶² Menschen, vmb der religion willen, im Niederlande⁶³ innerhalb 6 Jahren iustificiren⁶⁴ lassen. Wir haben es fast alle in händen gehabt.

Oben auf hats noch fünf bödem[!], von proviantvorrath[.] Man hat sie aber nicht aufgeschloßen.

In summa⁶⁵, dieses zeüghauß ist ein prächtiges gebewde, vndt eine fürstliche magnificentz⁶⁶, wie inngleichen alles andere waß diese schöne residentz ziehren mag, als das Schloß an sich selbst mit schönen Sählen vndt gemächern, die Cantzeley, die RitterSchule⁶⁷, der garten, der Stall, vndt so fortan, was vorgedacht. perge⁶⁸

[[43v]]

Darnach seindt wir auch vom zeüghauß vmb den wall herumb gegangen zimblich weitt, vndt deßen höhe <vndt dicke> admiriret⁶⁹, wie auch die casematten, vndt andere gewaltige wergke. Die bollwergke seindt vndten alle gefüttert⁷⁰, id est⁷¹: mit steinen bekleidet. Es hat auch gewaltige außerwergke⁷² vor dieser Festung, vndt vor den dreyen Thoren insonderheit. Landtgraf Wilhelm⁷³, dieses herren Ellterherrvatter⁷⁴, hat diese festung, Schloß, Vndt zeüghauß, gebawet. Landgraf Hermann⁷⁵ vndt der iunge Landgraf wilhelm, seindt immer bey mir gewesen, mich zu accompagniren⁷⁶, auch mir eines, vndt das andere besser zu weysen. <Die graven von Rittberg⁷⁷, Eisenberg⁷⁸, vndt Wittgenstein⁷⁹, ein herr von Skunowitz⁸⁰, vndt viel andere cavagliers⁸¹, wahren auch mitt bey dieser besichtigung.>

56 Übersetzung: "Ebenso"

57 Armatur: Rüstung.

58 Gewehr: Bewaffnung.

59 ein: ungefähr.

60 Invention: Erfindung, Einfall.

61 Álvarez de Toledo y Pimentel, Fernando (1507-1582).

62 Übersetzung: "tausend"

63 Niederlande (beide Teile).

64 justificiren: Strafe vollstrecken, hinrichten.

65 Übersetzung: "Im ganzen"

66 Magnificenz: Herrlichkeit.

67 Collegium Adelphicum Mauritianum Kassel.

68 Übersetzung: "usw."

69 admiriren: bewundern.

70 füttern: mit Steinen verkleiden.

71 Übersetzung: "das heißt"

72 Außenwerk: Befestigungsanlage außerhalb des Hauptwalles.

73 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

74 Hessen-Kassel, Moritz (1), Landgraf von (1572-1632).

75 Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von (1607-1658).

76 accompagniren: begleiten.

77 Ostfriesland-Rietberg, Johann IV., Graf von (1618-1660).

78 Isenburg (1), N. N., Graf von.

Zu abends, hat man wieder gespielet, wie vorige Tage, in dem ich mit der Landgrävin⁸² conversiret, vndt ihre hohe qualiteten, verstandt, capacitet, geschwinde einfälle, beredtsamkeit, vndt grosse dexteritet⁸³, vndt [[44r]] resolution, bey einer solchen ansehlischen presentirlichen, Tugendtsahnen Dame⁸⁴ ferner admiriren⁸⁵ müssen. Sie hat des Kayzers⁸⁶, honorifice⁸⁷ gedacht, frieden gewüntzschet, die conservation⁸⁸ der religion verlanget, gute conditiones⁸⁹ anzunehmen, sich nicht geweigert, ihres herrn⁹⁰ sehliger ende mir beweglich referiret, ihre calamiteten beklaget, ob man sie schon eüßerlich glücksehligh schätzen möchte, vndt protestiret⁹¹, wie sie lieber mit dem ärmsten pawerweibe tauschen wolte, wann sie es mit ehren thun köndte, Mir auch sonsten allerley entdegkt, wie sie wegen Schmirnitzkische n <r>⁹² erbschaft, beym Kayser viel zu prætendiren⁹³, in die 300 mille⁹⁴ {Thaler} (vndter andern 32 rey perlen vor 32 mille⁹⁵ ducaten) vndt mich, vmb ein gut wortt bey habender occasion zu verleyhen, mich angesprochen, auch sonst zu allem guten, pour moy & les miens⁹⁶, sich offeriret. perge⁹⁷ < Ainsy ie parts d'icy⁹⁸, content. ⁹⁹ >

04. Dezember 1645

21 den 4. December 1645.

{Meilen}

Nach gestrigem genommenem abschied, <von 3½
der Landgrävin¹⁰⁰, vndt Landgraf Ernst¹⁰¹ >
vndt heütte fort, na in gesellschaft Landtgraf
Hermans¹⁰², Landtgraf Wilhelms¹⁰³ vndt

79 Sayn-Wittgenstein, N. N., Graf zu.

80 Skunowitz, N. N. von.

81 Übersetzung: "Edelleute"

82 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

83 Dexteritet: Geschicklichkeit, Gewandtheit.

84 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

85 admiriren: bewundern.

86 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

87 Übersetzung: "ehrenvoll"

88 Conservation: Erhaltung, Bewahrung.

89 Übersetzung: "Bedingungen"

90 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

91 protestiren: etwas bezeugen, für etwas Zeugnis ablegen.

92 Smirziczky von Smirzicz, Albrecht Johann (1594-1618).

93 prætendiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

94 Übersetzung: "tausend"

95 Übersetzung: "tausend"

96 Übersetzung: "für mich und die Meinigen"

97 Übersetzung: "usw."

98 Kassel.

99 Übersetzung: "So reise ich zufrieden von hier ab."

100 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

101 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von (1623-1693).

102 Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von (1607-1658).

103 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

des graven von Rittbergs¹⁰⁴, vndt anderer
cavaglier[!], ein gut stügk weges, gefahren,
darnach abschied genommen, vndt Landtgraf
Fritz¹⁰⁵ ist auch darzu kommen[.] Nach dem
a Dieu¹⁰⁶, bin ich per¹⁰⁷ Münden¹⁰⁸ biß nach
Gühnen¹⁰⁹: <gehöret Rittmeister Adelepsch¹¹⁰ zu.
Der böse weg schadet den pferden.>

[[44v]]

Adelepsch¹¹¹, (gewesener Rittmeister vndter den Kayserlichen¹¹²) hat vnß wol logiret, vndt
tractiret¹¹³. Er ist einer, von den reichsten von adeln, im lande zu Braunschweig¹¹⁴ vndt hat seine
Obergerichte, wie auch die vßler¹¹⁵ haben. Sonst findet man wenig vom adel, die dergleichen
haben, in diesen ländern.

05. Dezember 1645

☞ den 5^{ten}: December 1645.

	{Meilen}
Von Gühnen ¹¹⁶ nach harscht ¹¹⁷ Einbeck ¹¹⁸ die	1½ 3½
Braunschweigische ¹¹⁹ Stadt	
Summa ¹²⁰	5 {Meilen}

Vormittags, war der weg zimlich gutt, <böse, durch holtz vndt berge> nachmittags aber, dje
letzten zweene meilen, war guter weg.

Zwischen harscht, vndt Einbeck war noch ein Städtlein auf eine meile von harscht, Mohrung¹²¹
genandt.

104 Ostfriesland-Rietberg, Johann IV., Graf von (1618-1660).

105 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

106 Übersetzung: "Lebewohl"

107 Übersetzung: "über"

108 Münden (Hannoversch Münden).

109 Jühnde.

110 Adelepsen, Friedrich Ulrich von (1611-1663).

111 Adelepsen, Friedrich Ulrich von (1611-1663).

112 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

113 tractiren: bewirten.

114 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

115 Uslar(-Gleichen), Familie.

116 Jühnde.

117 Harste.

118 Einbeck.

119 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

120 Übersetzung: "Summe"

121 Moringen.

Einbeck ist zimlich feste, mit guten Mawren, graben, vndt rundelen versehen. Der Braunschweigische Oberster leütnant Pirckenfeldt¹²², lieget darinnen, vndt commandiret die garnison 3 compagnien[,] hat vnser am Thor erwartet, vndt vnß höflich, nach dem Thorsperren, eingelaßen.

Anno¹²³ 1641 ist Einbeck vom Ertzhertzog¹²⁴ vndt Piccolominj¹²⁵ erobert, vndt mit Fewereinwerffen, sehr beschädiget wor <vndt> außgebrandt worden.

06. Dezember 1645

[[45r]]

den 6^{ten}: December

{Meilen}

Von Einbeck¹²⁶ nacher Bergen¹²⁷ vndterwegens, 4
zu Escherßhausen¹²⁸ gefüttert.

Zu Bergen lieget ein Ritmeister¹²⁹, mit etzlichen Reütern. Wir seindt beym Pastor¹³⁰, eingekehret, (so Königsmargks¹³¹ Præceptor¹³² zu Wulfenbüttel¹³³, als er page beym hertzog von Braunschweig¹³⁴ wahr, gewesen) Borry heists eigentlich, vulgo¹³⁵ Bergen.

heüte frühe, ehe ich von Einbeck aufbrach, kahn noch der Obrist leutnant Pirckenfeldt¹³⁶ zu mir, inß losament¹³⁷, nahm abschied, vndt offerirte sich höflich.

Der heüttige tag, ist auch etwaß langweilig¹³⁸, vnlustig¹³⁹, vndt beschwehrlich gewesen.

07. Dezember 1645

122 Berkefeld, Heinrich von (gest. ca. 1675/76).

123 Übersetzung: "Im Jahr"

124 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

125 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

126 Einbeck.

127 Börry.

128 Eschershausen.

129 Leonhardt, N. N..

130 Boden(ius), Adam (gest. 1663).

131 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

132 Übersetzung: "Lehrer"

133 Wolfenbüttel.

134 Braunschweig-Wolfenbüttel, Friedrich Ulrich, Herzog von (1591-1634).

135 Übersetzung: "gewöhnlich"

136 Berkefeld, Heinrich von (gest. ca. 1675/76).

137 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

138 langweilig: langwierig.

139 unlustig: unangenehm, unerfreulich.

⊙ den 7^{ten}: December 1645. Den[!] 2^{te}. Advent. *perge* ¹⁴⁰

Am heüttigen andern Advent, haben wir alhier¹⁴¹, von vnserm alten wirth, dem pfarrer Adamo¹⁴², eine predigt, in der dorfkirche, an vnserm losament ¹⁴³, gehöret. Er ist gar moderatus ¹⁴⁴, vndt also wie die helmstadiensens¹⁴⁵, conditioniret. hat keine Alben, noch Chorröck, auch bey der communion nicht, gebraucht, das vater vnser, offentlich gebehtet, nicht hindter die Cantzel kriechende, oder sich darhindter verbergende, (ut solent Saxones nostrj superiores, & Misnenses¹⁴⁶ cum pluribus aliis ¹⁴⁷,) hat auch die beichte vndt absolution offentlich verlesen, von der Cantzel sicut nostrates ¹⁴⁸. Er hat gar honorifice ¹⁴⁹, nicht allein vom Calixto¹⁵⁰ sondern auch, vom Doctor Bergio¹⁵¹, geredet, vndt keine Orgeln gebraucht. [[45v]] Der kirchen seindt zwey, in diesem großen dorffe, vndt es hat vndterschiedliche filial.

{Meile}

Der Rittmeister Leonhardt¹⁵², welcher an itzo ¹
alhier¹⁵³ logiret, hat mich zu gaste gebehten. Jch
habe mich aber excusiret¹⁵⁴, vndt ihn hingegen,
invitiret¹⁵⁵. Er ist zweymahl zwar, bey Mir,
gewesen, hat sich mit gästen, so er gebehten,
entschuldiget, vndt ein par gute speisen, von
wildpreth vndt dergleichen vnß geschickt. Jst
nach der malzeit, wiederkommen, abschied
genommen, vndt ein gut stück weges, mit vnß
hinauß geritten, darnach hat er sich, mit seinen
Officirern, wieder retiriret, vndt vnß mit vorspann
versehen laßen. Also zogen wir von Borry, auf
Osen¹⁵⁶, an der Weeser¹⁵⁷, vndt vollends nacher
Hammeln¹⁵⁸

140 *Übersetzung*: "usw."

141 Börry.

142 Boden(ius), Adam (gest. 1663).

143 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

144 *Übersetzung*: "gemäßigt"

145 Universität Helmstedt, Theologische Fakultät.

146 Meißen, Markgrafschaft.

147 *Übersetzung*: "wie es unsere Obersachsen und Meißnischen mit vielen anderen pflegen"

148 *Übersetzung*: "wie die Unsrigen"

149 *Übersetzung*: "ehrenvoll"

150 Calixt(us), Georg (1586-1656).

151 Bergius, Johannes (Peter) (1587-1658).

152 Leonhardt, N. N..

153 Börry.

154 excusiren: entschuldigen.

155 invitiren: einladen.

156 Kirchohsen.

157 Weser, Fluss.

158 Hameln.

Diese Stadt, ist eine wol verwahrte festung, an der hammel¹⁵⁹ vndt Weeser gelegen, vndt hat auch, eine brücke vber die Weser. Der Oberste <vndt Commendant¹⁶⁰ > Schlüter¹⁶¹ lieget darinnen, vndt helt genawe fleissige wacht, vor den hertzog von Lünenburgk¹⁶², <mit 4 compagnien zu fuß[.]> Er hat mir, seinen Obrist wachtmeister¹⁶³, an daß Thor, entgegen geschickt, viel complimenten¹⁶⁴ machen lassen, das er mir selber, von wegen leibesSchwachheit, nicht aufwarten köndte, vndt sich zu allem guten erbotten, auch allerley information gegeben, nach dem ich Tobias Steffek¹⁶⁵ zu ihm geschickt, vndt ihn besuchen lassen. Der Oberster wachmeister, kahm auch in Mein losament¹⁶⁶, bey dem güldenen Stern, zu erwarten, ob ich etwas zu befehlen?

[[46r]]

Wir haben von Münden¹⁶⁷, biß hieher¹⁶⁸, im lande zu Braunschweig vndt Lünenburg¹⁶⁹, ein wolerbawtes landt, Städte, vndt dörfer auch wo kein holtz ist, schön getreydig vndt weydetriften, sonderlich vmb hammeln herumb, gesehen. ist. Vndt man spühret alhier zu lande, noch zur zeit, keinen krieg, ohne wo Wrangel¹⁷⁰ ein wenig newlich gewesen. Es wirdt doch im lande gute ordnung¹⁷¹ gehalten, vndt vorsichtigkeit gebraucht.

08. Dezember 1645

Den 8^{ten}: December 1645.

Meine pferde eines theilß, haben sich auf der bergichten vnebenen rayse, vndt wegen, sehr abgemattet, vndt (dem ansehen nach) verdorben eines theilß. Ist schade, vmb die schönen hengste, wallachen, vndt Stuhnen! Patientia!¹⁷²

Auiourd'huy i'ay eu perturbation, a cause de deux de mes serviteurs, qui se sont battüs, & blessèz. C'est chose pitoyable, qu'une poignée de gens, ne se peut accorder! m'ennuyant outre mesure, en mes griefues afflictions.¹⁷³

159 Hamel, Fluss.

160 Übersetzung: "Kommandant"

161 Tietz, Wilhelm (von) (1601-1646).

162 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

163 Person nicht ermittelt.

164 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

165 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

166 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

167 Münden (Hannoversch Münden).

168 Hameln.

169 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

170 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

171 Übersetzung: "Ordnung"

172 Übersetzung: "Geduld!"

173 Übersetzung: "Heute habe ich Unruhe wegen zwei von meinen Dienern gehabt, die sich geschlagen und verletzt haben. Es ist etwas erbärmlich, dass sich eine Handvoll Leute nicht vertragen kann! Wobei es mich in meinen schmerzlichen Trübsalen über die Maßen ärgert."

Zu hammeln¹⁷⁴, hat vns der Oberste¹⁷⁵, vorspann verschafft, vor die Caleße, Item¹⁷⁶: 8 gute Mußcketirer zur convoy¹⁷⁷ mitgegeben.

{Meilen}

In Gottes nahmen forth: Jacta sit alea!^{178 179} vber 3
die Weeser¹⁸⁰ brücke vor hammeln, durch die
grafschaft Schawenburg¹⁸¹, bey Rinteln¹⁸² der
Stadt vndt Universitet¹⁸³ vorüber, biß nacher
Vorenholt¹⁸⁴ böser tiefer weg, berge vndt holtz,
nicht allerdings sicher vor den parthien¹⁸⁵, doch
Gott lob, vnß biß dato¹⁸⁶, vnschädlich.

[[46v]]

Vorenholt¹⁸⁷, höret in die grafschaft Lippe¹⁸⁸, ein feines Ampt¹⁸⁹, vndt schönes hauß, allda herrvetter Fürst Ludwig¹⁹⁰ mit seiner itzigen Gemahlin¹⁹¹, beylager¹⁹² gehalten.

Die beampten haben vnß lange nicht einlaßen wollen, dieweil es Mißverstände gibt vndter den graven von der Lippe¹⁹³ selber, der vormundtschaft, vndt reformation¹⁹⁴ halben. Die iungen herren¹⁹⁵ studieren zu Marburg¹⁹⁶, graf Simons, des Jüngerer¹⁹⁷, Söhne, nach dem sie durch practiken¹⁹⁸ der FrawMutter, geborene grävin zu Waldegk¹⁹⁹, durch den General Wahl²⁰⁰ in ihre

174 Hameln.

175 Tietz, Wilhelm (von) (1601-1646).

176 Übersetzung: "ebenso"

177 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

178 Übersetzung: "Der Würfel sei geworfen!"

179 Zitat nach Suet. Iul. 32,1 ed. Martinet 32006 S. 60.

180 Weser, Fluss.

181 Schaumburg, Grafschaft.

182 Rinteln.

183 Universität Rinteln (Academia Ernestina).

184 Varenholz.

185 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

186 Übersetzung: "zum heutigen Tag"

187 Varenholz.

188 Lippe, Grafschaft.

189 Varenholz, Amt.

190 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

191 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

192 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

193 Lippe, Familie (Grafen zur Lippe).

194 Hier: Bekehrung vom reformierten zum lutherischen Bekenntnis.

195 Lippe-Detmold, Hermann Otto, Graf zur (1633-1646); Lippe-Detmold, Ludwig Christian, Graf zur (1636-1646);

Lippe-Detmold, Simon Philipp, Graf zur (1632-1650).

196 Marburg an der Lahn.

197 Lippe-Detmold, Simon Ludwig, Graf zur (1610-1636).

198 Practike: Intrige, List, schädliche Handlung.

gewaltt gebracht, vndt darnach ins landt zu Lünenburg²⁰¹, vollends naher Marburg endtführet worden. Die ~~constituirten~~ <angemaßeten> vormünder sein, die FrawMutter, (welche aber numehr ad secundas nuptias²⁰² geschritten, vndt den Kayserlichen²⁰³ Obersten welcher zu höxer²⁰⁴ lieget, hertzog Philips von holstein²⁰⁵ geehlichet)[,] Jtem²⁰⁶: Landgraf Geörge zu heßen²⁰⁷, vndt ein Graf von Leiningen²⁰⁸. Die Landgrävin²⁰⁹ zu Caßel²¹⁰, nimpt sich, als lehensfürstin, des handels an, vndt dörfte wol alterationes²¹¹ geben, wiewol die drey iungen kinder schon sollen auf lutrische weyse, communicirt haben, da doch in ihres Sehligen herrnvaters Testament [[47r]] außdrücklich gestanden, man solte Sie²¹², in der reformirten Religion, aufferziehen. Jhres herrnvaters²¹³ brüder²¹⁴, disputiren auch die vormundtschaft, weil sie eigentlich constituiret sein, vndt es gibt so allenthalben händel!

Wir sahen auch, das alte Schloß Schawenburgk²¹⁵, auf einem berge, zur rechten handt, hinter Rintelen²¹⁶.

Alß die Beampten sahen, das ich ihnen, auf der kutzsche selber zusprach, ließen Sie sich endlich behandeln²¹⁷, vndt nahmen mich, vndt meine Söhne²¹⁸, neben den Jungkern²¹⁹, vndt etzlichen wenigen pagen²²⁰, vndt dienern, auß Schloß, die pferde aber die Soldaten, vndt Reütterpu[r]sche, neben den kutzschern vndt knechten, mußten im dorf²²¹ quartier nehmen, vndt man hatte ein scharfes auge darauf, das niemands mehr der vnserigen, eingelaßen wurde.

199 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Wiesenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Waldeck-Wildungen (1612-1649).

200 Wahl, Johann Christian, Graf von (der) (ca. 1590-1644).

201 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

202 *Übersetzung*: "zur zweiten Hochzeit"

203 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

204 Höxter.

205 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Wiesenburg, Philipp Ludwig, Herzog von (1620-1689).

206 *Übersetzung*: "ebenso"

207 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von (1605-1661).

208 Leiningen-Dagsburg-Falkenburg, Emich, Graf von (1612-1658).

209 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

210 Kassel.

211 *Übersetzung*: "Aufregungen"

212 Lippe-Detmold, Hermann Otto, Graf zur (1633-1646); Lippe-Detmold, Ludwig Christian, Graf zur (1636-1646); Lippe-Detmold, Simon Philipp, Graf zur (1632-1650).

213 Lippe-Detmold, Simon Ludwig, Graf zur (1610-1636).

214 Lippe-Biesterfeld, Jobst Hermann, Graf zur (1625-1678); Lippe-Detmold, Hermann Adolf, Graf zur (1616-1666);

Lippe-Detmold, Johann Bernhard, Graf zur (1613-1652); Lippe-Detmold, Otto Heinrich, Graf zur (1614-1648).

215 Schaumburg, Schloss.

216 Rinteln.

217 behandeln: vereinbaren, ausmachen, über etwas verhandeln.

218 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

219 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

220 Biedersee, Georg Heinrich von (1623-nach 1655); Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

221 Varenholz.

09. Dezember 1645

σ den 9^{ten}: December 1645.

Von Vorenholt²²², (alda man noch endlich außquittiret²²³ wurde) nacher Herwerden²²⁴ <3 {Meilen}>, stadt, vndt Stift²²⁵, da eine Eptiſin (itziger zeitt, ein Frewlein von Delmenhorst²²⁶) residiret, Sie ist aber itzt verrayset, vndt hat die Schlüssel, mitgenommen, wie ihr zurück²²⁷ gelaßener höfflicher hofmeister²²⁸, auß sonderbahrer weißheit, melden ließ. Die Stadt wil frey sein, vndt es gibt händel, alhier, zwischen herrschaft, vndt Stadt, wie anderstwo. Jch habe aber, weder im Stift, noch in der Stadt, einige höflichkeit, vielmehr, Westphähliche plumpigkeitt finden können.

[[47v]]

Der weg ist bergicht, tief, vngeb vneben, vndt erbärmlich vor vnsere arme kutzschpferde gewesen.

Die drey meilen wahren auch erschrecklich groß, nach Westphählicher arth, wie gestern.

Hospitium vile²²⁹, kranck brodt, dünne bier lange mylen, Sunt in Westphalia²³⁰, Qui non vult credere²³¹, loop da!

Zu Herwaerden²³², (weil ich disgustiret²³³, auch vom wachen, fasten vndt raysen, sehr maceriret²³⁴) habe ich nichts besehen mögen. Meine Söhne²³⁵ aber, haben die kirchen, vndt das Stift²³⁶, so viel zeitt vbrig noch am Tage gewesen, eilends besichtigt.

Auf den spähten abendt, hat mir der Raht, zu herwerden²³⁷, 6 große kannen²³⁸ wein, verehret²³⁹, durch einen Secretarium²⁴⁰ oder Rahtsverwandten, welchen ich zur malzeitt behalten, vndt der Reinische wein, ist sehr gut gewesen.

222 Varenholz.

223 ausquittiren: jemanden freihalten, jemandes Verpflegung bestreiten.

224 Herford.

225 Herford, Stift.

226 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Beck, Sidonia, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg-Delmenhorst (1611-1650).

227 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

228 Person nicht ermittelt.

229 Übersetzung: "Geringe Gastfreundschaft"

230 Westfalen.

231 Übersetzung: "Sind in Westfalen, / Wer es nicht glauben will"

232 Herford.

233 disgustiren: verärgern, vor den Kopf stoßen.

234 maceriren: sich abquälen, mürbe machen.

235 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

236 Herford, Stift.

237 Herford, Rat der Stadt (bis 1652 Reichsstadt).

238 Kanne: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

239 verehren: schenken.

240 Übersetzung: "Sekretär"

10. Dezember 1645

ø den 10^{ten}: December 1645.

{Meilen}

Von Herwerden²⁴¹ nacher Bilevelt²⁴² < Schloß²⁴³ 2
, vndt Stadt>, in der graftschaft Margk²⁴⁴ 245
gelegen, dem Fürsten von Newburg²⁴⁶ 247
zustendig, seindt, in bösem wege, bergen, vndt
gründen

Von dannen in besserem wege nacher Rheda²⁴⁸ 3
dahin wir den spähten abendt, vmb 7 vhr,
gekommen, [[48r]] vndt meines vettern, graf
Adolphs von Bentheim²⁴⁹ Sehligers wittwe,
eine geborene grävin von Naßaw Jtztstein²⁵⁰
, auf ihrem leibgedinge²⁵¹, etwaß vnpaß
gefunden. Jedoch seindt wir willig vndt gerne
aufgenommen, vndt wol gehalten worden.
Der alte Bentheimische²⁵² diener, Da Manuel
Holtermann²⁵³, (so vetter Arendts²⁵⁴ sehligens
Cammerdiener zu Amberg²⁵⁵ wahr, darnach
kammerschreiber zu Tecklenburg²⁵⁶ wurde,) ist
an itzo hofmeister alhier²⁵⁷.

11. Dezember 1645

241 Herford.

242 Bielefeld.

243 Sparrenburg (Bielefeld).

244 Mark, Grafschaft.

245 Irrtum Christians II.: Bielefeld gehörte zur Grafschaft Ravensberg.

246 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

247 Irrtum Christians II.: Die Landeshoheit hatte damals Kurfürst Friedrich Wilhelm von Brandenburg inne.

248 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

249 Bentheim-Tecklenburg, Adolf, Graf von (1577-1623).

250 Bentheim-Tecklenburg, Margaretha, Gräfin von, geb. Gräfin von Nassau-Idstein (1589-1660).

251 Leibgeding: auf Lebenszeit verliehenes Eigentum für den persönlichen Unterhalt.

252 Bentheim, Familie (Grafen von Bentheim).

253 Holtermann, Manuel.

254 Bentheim-Tecklenburg, Arnold, Graf von (1608-1623).

255 Amberg.

256 Tecklenburg.

257 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

24 den 11^{ten}: December 1645.

heütte Morgen, ist die Fraw Gräfin²⁵⁸, mit ihrer frewlein Tochter²⁵⁹, meiner Base, vnvermuhtend, vmb eilf vhr, vor der malzeit, zu mir, in mein losament²⁶⁰ gekommen, hat mich besucht, vndt höflich seich[!] offeriret. Jch habe Ihre *Liebden* in 30 Jahren, nicht gesehen.

Nach dem wir eine weile, vorm camin, geseßen, vndt gesprachet, ist angerichtet worden, vndt wir seindt hinundter, in den eßSahl gegangen, dahin ich die grävin, honorifice²⁶¹ geführet, (dem landesgebrauch nach) vndt wir seindt gar wol tractiret²⁶² worden.

Nach der malzeit, habe ich die Grävin, wieder, biß in ihr losament, begleitet, vndt geführet, vndt allerley mit ihr vertrewlich, conferiret, alß 1. wegen meines dissegno²⁶³ nacher Münster²⁶⁴. 2. wegen meiner particular interesse, assistantzen, & similia²⁶⁵. Die ersten offerten seindt höflich, Gott gebe vns, gute continuation²⁶⁶!

< Doctor Bocksilber²⁶⁷, der grävjn rath, hat sich auch præsentiret.>

[[48v]]

Mein Söhnlein Victor Amadeus²⁶⁸, alß er etwaß, von meinem <(> zwar geheimen) intent²⁶⁹, wirdt bekommen, <[Marginalie:] *Nota Bene*²⁷⁰> hat sich sehr gegrähmet, vndt vndterm <gehaltenem> gebeht, ð ehe er schlafen gegangen, bitterlich angefangen zu weinen, vermeindende ich würde darvon ziehen, vndt ihn vndt seinen bruder Erdtmann²⁷¹ alhier²⁷² alleine laßen, so ich doch wieder alle rayson²⁷³ vndt apparentz²⁷⁴ nur würde thun müßen.

12. Dezember 1645

25 den 12^{ten}: December 1645.

258 Bentheim-Tecklenburg, Margaretha, Gräfin von, geb. Gräfin von Nassau-Idstein (1589-1660).

259 Bentheim-Tecklenburg, Renata Elisabeth, Gräfin von (1620-1649).

260 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

261 *Übersetzung*: "ehrenvoll"

262 tractiren: bewirten.

263 *Übersetzung*: "Plans"

264 Münster.

265 *Übersetzung*: "und ähnliches"

266 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

267 Bocksilber, Georg (ca. 1605-1656).

268 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

269 Intent: Absicht, Vorhaben.

270 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

271 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

272 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

273 *Übersetzung*: "Vernunft"

274 Apparenz: Anschein.

Einen bohten von hinnen²⁷⁵, in das Fürstenthumb Anhalt²⁷⁶ mit schreiben geschickt, an *Meine* gemahlin²⁷⁷ *Liebden* nacher Ballenstedt²⁷⁸, vndt auch nacher Bernburg²⁷⁹. Gott gebe gnade, daß er wol durchkomme, vndt alles wol verrichte, auch viel gutes, wieder mitbringe!

J'ay songé, que le Maior Halcke²⁸⁰ se füst pourmené avec moy, discourant, & apres plüsieurs propos, il eust remüé le nèz, & fait mauveyse contenance, disant, qu'il sentoit üne püanteur intolerable, & comme ie l'aurois demandé dequoy donc? il eust respondü: c'est la feteur d'ün corps d'homme mort. Tost apres ie songeay, que ie fusse en üne ville comme Münster²⁸¹, ou l'infection & mortalité regnoit si fort, qu'elle desertoit les maysons, & Docteur Brandt²⁸² m'eust dit: Ce mal est dangereux [[49r]] ceux, quj sont fraix, gaillards, & disposts, meurent en ün moment inopinément, & il²⁸³ en eust esté attacquè luy mesme. Je remarque ces songes, non sans cause. Dieu vueille benignement divertir les mauvais presages avec tous mauvais effects.²⁸⁴

Jch bin heüte zwar frühe fertig gewesen, habe mich aber, wegen der vorspann biß vmb 10 vhr, verdrießlich aufhalten laßen müßen, vndt habe meine Söhne²⁸⁵ noch gesegenet, vndt sie valediciret²⁸⁶, ob Gott will, auff wenig tage. habe ihnen auch in etwas hertz einzusprechen, von Meiner (zwar heimlichen iedoch schon von vielen, divulgirten²⁸⁷) rayse,)²⁸⁸ nacher Münster²⁸⁹ part gegeben. Sie haben aber nicht acquiescirt²⁹⁰, sondern wehren gerne bey mir, geblieben, vndt mein Victorio Amedeo, hat vnangesehen meiner Tröstlichen zugemüthführungen, vndt das alles nichts zu bedeütten (ob Gott will) hette, mehr geweinet als gestern. Ce presage m'est sinistre, car cest enfant, est autrement prudent, & magnanime. Dieu le garde longues années par sa Sainte grace, en l'accroissement de toute sorte de Vertüs & pietè!²⁹¹

275 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

276 Anhalt, Fürstentum.

277 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

278 Ballenstedt.

279 Bernburg.

280 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

281 Münster.

282 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

283 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

284 *Übersetzung*: "Ich habe geträumt, dass der Major Halck mit mir sprechend spazieren gegangen sei und er nach einigen Worten die Nase gerümpft und schlechte Haltung gezeigt habe, indem er sagte, dass er einen unerträglichen Gestank rieche, und als ich ihn gefragt habe, wovon denn, habe er geantwortet: Das ist der Gestank einer Leiche eines toten Menschen. Bald danach träumte ich, dass ich in einer Stadt wie Münster sei, wo die Ansteckung und das Sterben so stark herrsche, dass sie die Häuser veröde, und Dr. Brandt habe mir gesagt: Das Übel ist denjenigen gefährlich, die frisch, rüstig und hurtig sind, [sie] sterben in einem unerwarteten Augenblick, und er sei davon selbst angegriffen worden. Ich bemerke diese Träume nicht ohne Grund. Gott wolle die schlechten Vorzeichen mit allen schlechten Auswirkungen gütig abwenden."

285 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

286 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen, verabschieden.

287 divulgiren: verbreiten.

288 Gestrichene Klammer im Original verwischt.

289 Münster.

290 acquiesciren: sich beruhigen, zufrieden sein.

291 *Übersetzung*: "Dieses Vorzeichen ist mir unglücklich, denn dieses Kind ist sonst klug und großmütig. Gott wolle es durch seine heilige Gnade lange Jahre bei der Zunahme jeder Art von Tugend und Frömmigkeit beschützen!"

Die gute grävin²⁹², nebst meiner base ihrer Frewlein Tochter²⁹³, ist mir noch nachgegangen biß vndt der Thor, als ich schon heimlich mich wegstehlen wollen, vndt auf der kutzsche gesessen, weil ich gestern abendt abschied albereitt genommen. Ich habe es aber billich absteigende, noch dißmal gethan. [[49v]] Vndt habe also meine beyde Söhne²⁹⁴, mit Rindtorffen²⁹⁵, dem Præceptor²⁹⁶ hanckwitz²⁹⁷, vndt ihren bedienten nebst allen meinen raysigen vndt kutzschpferden, zu Rheda²⁹⁸ gelaßen, vndt bin mit vorspannpferden, vor eine kutzsche vndt Calesche, in Gottes nahmen forth, mein intent zu befördern. Gott gebe glücklichen succeß²⁹⁹. Der Maior halcke³⁰⁰, vndt Ernst Röder³⁰¹ seindt bey mir, wie auch Tobias Steffek von Kolodey³⁰², die pagen Bidersehe³⁰³, vndt Börstel³⁰⁴, zwey lackay[,] ein Copiist oder scribent³⁰⁵. *et cetera*

{Meilen}

heütte seindt wir in stargkem schneewetter, von 3

Rheda biß nacher Warendorp³⁰⁶ gekommen:

eine feste Stadt dem Churfürsten von Cölln³⁰⁷

zugehörig. Der herr, oder graf von Vehlen³⁰⁸,

General Feldtzeügmeister, lieget an itzo darinnen.

Auf eine meile von Rheda, kahmen wir an ein Münchskloster, Marienfeldt³⁰⁹ genandt. Die pawren stehen hin: vndt wieder, noch wol, vndt haben ihre dörfer, wol verzeünet vndt verwahret, auch ihre ägker, vndt gärten. Lieffen zusammen, wann sie vnß von weitem sahen, vndt riefen lautt, das es in den wäldern erschallte: Te hope, tohope.

Warendorp, hat feine wälle, vndt viel palißaden am waßergraben, ist aber nicht regular fortificiret. [[50r]] Es liegen: 7 compagnien zu fuß, vndt 3 zu roß an itzo in diesem Städtlein³¹⁰. Jst Chur Cöllnisch³¹¹, weil es zum Stift Münster³¹², gehörig.

292 Bentheim-Tecklenburg, Margaretha, Gräfin von, geb. Gräfin von Nassau-Idstein (1589-1660).

293 Bentheim-Tecklenburg, Renata Elisabeth, Gräfin von (1620-1649).

294 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

295 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

296 *Übersetzung*: "Lehrer"

297 Hanckwitz, Martin (gest. 1675).

298 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

299 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

300 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

301 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

302 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

303 Biedersee, Georg Heinrich von (1623-nach 1655).

304 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

305 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1680/vor 1683).

306 Warendorf.

307 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

308 Velen, Alexander, Graf von (1599-1675).

309 Marienfeld.

310 Warendorf.

311 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

312 Münster, Hochstift.

Nostre hoste est de la religion, le reste est Papiste. J'estime ce rencontre inopinè, üne bonne fortune.
Dieu le vueille! ³¹³

13. Dezember 1645

den 13^{den}: December 1645.

Frawen Susannen Doulcet³¹⁴, von Deßaw³¹⁵, ihr Sohn³¹⁶, (so corporal vndter den Reüthern, alhier³¹⁷ ist,) hat sich præsentiret. Ich habe ihm aber verbiethen laßen, mich nicht zu melden, denn ich mag noch nicht, das man es zu Münster³¹⁸ wiße, er ich seye?

L'hoste a contè un peu trop cher, <nonobstant la bonne opinion, qu'avions de luy.> ³¹⁹

{Meilen}

Von Müns Warendorp nacher Münster Andere 3
rechnen von Rheda³²⁰, nacher Münster ~~wie~~
<Fü> nf mejlen, es seindt aber Sechße, vndt viel
rechnen sie also.

Ich bin in aller stille, vnbekandt, als ein Freyherr von Dohna³²¹, zu Münster eingezogen. Ein dicker, dufticher Nebel, ist diesen tag gewesen, vndt im Nebel hat man desto weniger, achtung auf vnß gegeben. Gott gebe vns, glück, heyl, vndt seinen gnadensegen, zu allen expeditionibus ³²².

Je me suis adressè, incognü par escrit, a l'ün des Mediateurs, qui est: l'Ambassadeur³²³ de Venise
³²⁴ [.] ³²⁵ Remoræ! ³²⁶ mà cortesj ³²⁷. ³²⁸ perge J'ay escrit par le trompette, qui s'en retourne avec les
chevaux a Rheda, a icelle vefue³²⁹. ³³⁰

313 *Übersetzung*: "Unser Wirt ist von der [reformierten] Religion, der Rest ist papistisch. Ich halte diese unerwartete Begegnung für ein rechtes Glück. Gott wolle es!"

314 Doulcet, Susanna.

315 Dessau (Dessau-Roßlau).

316 Doulcet, N. N..

317 Warendorf.

318 Münster.

319 *Übersetzung*: "Der Wirt hat ein wenig zu teuer berechnet, ungeachtet der guten Meinung, die [wir] von ihm hatten."

320 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

321 Christian II. reiste hier möglicherweise aus Sicherheitsgründen unter dem Namen des ostpreußischen Adelsgeschlechts Dohna, aus dem zum Beispiel sein früherer Erzieher Christoph von Dohna stammt.

322 *Übersetzung*: "Verrichtungen"

323 Contarini, Alvise (1597-1651).

324 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

325 *Übersetzung*: "Ich habe mich unbekannt schriftlich an den einen der Vermittler gewandt, der ist der Gesandte von Venedig."

326 *Übersetzung*: "Verzögerungen!"

327 *Übersetzung*: "aber höfliche"

328 *Übersetzung*: "usw."

329 Bentheim-Tecklenburg, Margaretha, Gräfin von, geb. Gräfin von Nassau-Idstein (1589-1660).

330 *Übersetzung*: "Ich habe durch den Trompeter geschrieben, der mit den Pferden wieder nach Rheda zu jener Witwe umkehrt."

[[50v]]

Der Graf von Trauttmanßdorf³³¹, (que je cherche principalement³³²) ist nicht alhier³³³, sondern zu Münster. Osenbrügk³³⁴. Ist mir ein seltsames fatum³³⁵ [.]

L'Ambassadeur³³⁶ de Venise³³⁷ s'est accordé avec moy, de s'abboucher demain³³⁸, en ün lieu tiers, hors de nos logis, & cela aux capüchins³³⁹, Dieu aydant.³⁴⁰ perge³⁴¹ Dieu vueille fortüner mes desseings!³⁴²

14. Dezember 1645

⊙ den 14^{den}: December 1645.

Ein Somnium³⁴³ gehabt, alhier zu Münster³⁴⁴, diese Nacht, wie daß die herrnvettern Fürst Augustus³⁴⁵ vndt Fürst Ludwig³⁴⁶, durch böse verhetzung, wehren nach Teckelnburg³⁴⁷ kommen, vndt hetten alle meine gute intentiones³⁴⁸ verhindert, Item³⁴⁹: alß ich nacher Altenburg³⁵⁰ gezogen, hetten sie die hertzoginn³⁵¹ verhetzt, wie auch ihren herren³⁵², mich mit recht vorzunehmen, weil ich vber der Tafel, auf sie solte geschmähet haben, (welches ich doch nicht gethan) vndt als ich mich endtschuldiget, hetten sie mir die wortt im Maule verkehret. Endtlich hette Fürst Ludwig, nicht geruhet, biß er die gantze Hällische³⁵³ vndt Altemburgische³⁵⁴ Ritterschaft versamlet, die hetten sich müßen in einem krayß zusammen setzen, vndt vber mich rahtschlagen, vndt recht sprechen. Ehe Sie aber allesamt sich vereinbahret hette ich mit einem hier, mit dem andern dar [[51r]] absonderlich geredet, vndt meine vnschuldt, nebst Meiner widersacher boßheit, dargethan.

331 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

332 Übersetzung: "den ich hauptsächlich suche"

333 Münster.

334 Osnabrück.

335 Übersetzung: "Geschick"

336 Contarini, Alvise (1597-1651).

337 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

338 Die Silben "de" und "main" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

339 Kapuziner (Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum).

340 Übersetzung: "Der Gesandte von Venedig hat sich mit mir geeinigt, sich morgen an einem dritten Ort außerhalb unserer Unterkünfte zu unterreden und das bei den Kapuzinern, wenn Gott hilft."

341 Übersetzung: "usw."

342 Übersetzung: "Gott wolle meine Pläne glücken lassen!"

343 Übersetzung: "Traum"

344 Münster.

345 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

346 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

347 Tecklenburg.

348 Übersetzung: "Absichten"

349 Übersetzung: "ebenso"

350 Altenburg.

351 Sachsen-Altenburg-Coburg, Sophia Elisabeth, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1616-1650).

352 Sachsen-Altenburg-Coburg, Friedrich Wilhelm, Herzog von (1603-1669).

353 Saalkreis.

354 Sachsen-Altenburg, Herzogtum.

Da hette ein alter Binaw³⁵⁵ von Dresen³⁵⁶ [!], (dann viel ChurSächsische³⁵⁷ vasallen, wehren mit darbey gewesen, vndt Mein bruder, Fürst Friedrich³⁵⁸ hette solches bey dem Churfürsten³⁵⁹ erpracticiret³⁶⁰, vndt die gantze Meißnische³⁶¹ noblesse³⁶² auch mitt darbey haben wollen, es wehren aber nicht alle erschienen) angefangen vndt gesagt: Es ist mir hertzlich leid das es Euer fürstlichen gnaden³⁶³ also gehet. Wir müssen thun, waß vns befohlen ist. Es soll Euer fürstlichen gnaden kein vnrecht geschehen. Ich will aber Euer fürstlichen gnaden wol sagen, von weme der gantze handel herkömbt, vndt wer der author vndt Stifter der vnruhe ist, nemlich der præident Börstel³⁶⁴. Wißet ihr daß, hette ich gesagt, worumb folgt man ihm dann? Darüber hette er die achseln eingezogen, die gewaltt, vndt autoritet der andern Fürsten, vorgeschützt, vndt doch dahin getrachtet, damit die congregation³⁶⁵ aufgeschoben, vndt irre gemacht worden, darüber wehre eilends, wieder Mein vermuthen, Jacob Ludwig Schwartzberger³⁶⁶ erschienen, vndt hette mich erfrewet, vndt betrübet. Ich hette aber, ein liedlein gehöret, lieblich intoniren: dieser handel, vndt diß kreüttlein, ist doch endlich gar zu lose! *Nota Bene Nota Bene Nota Bene*[.]³⁶⁷

[[51v]]

J'ay prins autre resolution, & ay encores retenü icy³⁶⁸, le trompette de Rheda³⁶⁹, avec les chevaulx d'attelage. Dieu vueille, que mes desseings, ne s'aneantissent, ains aillent heureusement en avant!

370

J'ay adiournè avec amiable conference l'Ambassadeur³⁷¹ de Venise³⁷² aux capüchins³⁷³, (ou il va ordinairement a la messe) en üne chambre dü Pere Gardien³⁷⁴, sür les onze heurs. C'estoit Luigj Contarinj³⁷⁵, ce grand personnage, qui a estè cinq ans, Bailo á Constantinopel³⁷⁶, et 13 mois

355 Bünau, N. N. von.

356 Dresden.

357 Sachsen, Kurfürstentum.

358 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

359 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

360 erpracticiren: etwas mit List (heimlich) zuwege bringen.

361 Meißen, Markgrafschaft.

362 Übersetzung: "Adel"

363 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

364 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

365 Congregation: Versammlung.

366 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

367 Übersetzung: "Beachte wohl, beachte wohl, beachte wohl."

368 Münster.

369 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

370 Übersetzung: "Ich habe einen anderen Entschluss gefasst und habe den Trompeter aus Rheda mit den Vorspannpferden noch hier zurückgehalten. Gott wolle, dass meine Pläne nicht ins Wanken geraten, sondern glücklich vorwärts gehen!"

371 Contarini, Alvise (1597-1651).

372 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

373 Kapuziner (Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum).

374 Person nicht ermittelt.

375 Irrtum Christians II.: Es handelt sich um Alvise Contarini.

376 Konstantinopel (Istanbul).

prisonnier dü Türck³⁷⁷, (il y a sept ans, a cause des galleres prinses devant la Vallone³⁷⁸) qui a fait la paix en France³⁷⁹, avec l'Angleterre³⁸⁰ & essayè beaucoup.³⁸¹

Jl m'a courtoisement receu, sans bouger toutesfois de la dite chambre, puis que je voulois estre incognü. Jl a bien escoutè mes offres, les a bien receuës, a louè mes saintes intentions, m'a dit, que tous Princes devroyent prendre semblable resölution & s'allier estroittement afin de combattre la puissance Ottomanne³⁸², car ün voysin seroit autrement rüinè l'ün apres l'autre. Que l'Electeur de Baviere³⁸³ estoit de la mesme opinion.³⁸⁴

Qu'il falloit preferer les interests particuliers aux püblics, & laisser tout en son ancien estat & estre.
385

[[52r]]

Que les Electeurs³⁸⁶ faysoient tresmal de commences des nouvelles competences, avec ceste tant illüstre & ancienne Repüblique³⁸⁷, dont on scavoit l'èsclat de tant de siecles en ça plüs de 1200 ans, & qu'ils possèdent des Royaulmes, sans contradiction. Qu'on honore tousjours les Estrangers, devant les Domestiques. Que les Electeurs en Allemagne³⁸⁸ n'ont point auparavant eu la coustüme, d'envoyer des Ambassadeurs aux Dietes, ains seulement des Depütèz, & maintenant se veulent rehausser avec ceste Excelence & nouveauté de tiltres, deuës aux couronnes, & à ceux qui possèdent des Royaulmes.³⁸⁹

377 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

378 Valona (Vlorë).

379 Frankreich, Königreich.

380 England, Königreich.

381 *Übersetzung*: "Ich habe den Gesandten von Venedig mit einvernehmlicher Vergleichung auf die elfte Stunde zu den Kapuzinern (wo er gewöhnlich zur Messe geht) in ein Zimmer des Pater Guardians geladen. Es war Luigi [richtig: Alvisi] Contarini, diese große Persönlichkeit, die fünf Jahre Bailo [Titel des venezianischen Repräsentanten] in Konstantinopel und 13 Monate Gefangener des Türken (vor sieben Jahren wegen der vor Valona eingenommenen Galeeren) gewesen ist, der den Frieden in Frankreich mit England geschlossen und viel versucht hat."

382 Osmanisches Reich.

383 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

384 *Übersetzung*: "Er hat mich höflich empfangen, jedoch ohne sich aus dem genannten Zimmer zu bewegen, da ich ja unbekannt sein wollte. Er hat meine Angebote gut angehört, hat sie gut aufgenommen, hat meine heiligen Absichten gelobt, hat mir gesagt, dass alle Fürsten einen ähnlichen Entschluss fassen und sich eng verbünden sollten, um die osmanische Macht zu schlagen, denn ein Nachbar würde sonst den einen nach dem anderen vernichten. Dass der Kurfürst von Bayern der gleichen Meinung sei."

385 *Übersetzung*: "Dass man die einzelnen den öffentlichen Interessen vorziehen und jeden bei seinem alten Stand und Wesen lassen müsse."

386 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688); Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656); Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

387 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

388 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

389 *Übersetzung*: "Dass die Kurfürsten sehr übel taten, neue Rangstreitigkeiten mit dieser so berühmten und alten Republik zu beginnen, von der man den Glanz so viele Jahrhunderte seit mehr als 1200 Jahren kenne und dass sie ohne Widerspruch Königreiche besitzen. Dass man die Ausländer immer vor den Inländern ehrt. Dass die Kurfürsten in Deutschland zuvor nicht die Gewohnheit gehabt haben, Botschafter auf die Reichstage zu entsenden, sondern nur Abgeordnete, und sich jetzt mit dieser [Anrede der] Exzellenz und [dieser] Neuheit der [nur] den Kronen und denjenigen, die Königreiche besitzen, geschuldeten Titel erhöhen wollen."

Que le Doge de Venise³⁹⁰ veut aller en personne contre le Türck³⁹¹, avec 150 galleres, & autres moindres vaisseaux, au nombre de 80. Qu'il y a üne loy a Venise³⁹² qu'on ne peut deffendre cest honneur au Düc, quand il veut aller luy mesme, & il a desja 80 ans. Que luy l'Ambassadeur³⁹³ a eu plenipotence de faire lever 40000 hommes de pièd, & 10000 chevaux, lesquelles levées s'estoyent desja accomplies, en Hollande³⁹⁴, & en Allemagne. Les gens de Dennemarck³⁹⁵ estoyent desja enlevées d'autres. Qu'on avoit moyen plüs qu'en nülle autre guerre, d'accommoder avec des divers corps, en tant d'Jsles les Generaulx, & eviter les competences. Qu'il falloit scavoir les qualitez d'ün chacün, & ou on avoit servy.³⁹⁶

[[52v]]

Que Malthe³⁹⁷, et Florence³⁹⁸, avec leur courses annüelles, avoyent donnè süjet, á irriter le Grand Seigneur³⁹⁹, qu'on les en avoit averty souvent, & que la Republique⁴⁰⁰ en estoit dü tout innocente, & maintenant on l'entortilloit en ceste guerre,! dont on eseroit toutesfois, par la grace de Dieu tant plüs heureux fin, pourvue que la paix, se pourroit faire, icy⁴⁰¹, & á Osenbrück⁴⁰², autrement le danger de la puissance Türquesque⁴⁰³ s'accroistroit contre l'Allemagne⁴⁰⁴ mesmes. Qu'en Candie⁴⁰⁵ il n'y auroit rien de perdü, que la Canea⁴⁰⁶ pour avoir eu le secours de l'armée dü Prince de Piombino⁴⁰⁷, dix iours trop tard. Que peut estre la paix se feroit bien tost avec le Türck, peut estre aussy, que non, & qu'il armoit puissamment.⁴⁰⁸

390 Erizzo, Francesco (1) (1566-1646).

391 Osmanisches Reich.

392 Venedig (Venezia).

393 Contarini, Alvise (1597-1651).

394 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

395 Dänemark, Königreich.

396 *Übersetzung*: "Dass der Doge von Venedig persönlich mit 150 Galeeren und anderen kleineren Schiffen in der Zahl von 80 gegen den Türken ziehen will. Dass es in Venedig ein Gesetz gibt, dass man diese Ehre dem Dogen nicht verbieten kann, wenn er selbst gehen will, und er ist schon 80 Jahre alt. Dass er, der Gesandte, Vollmacht bekommen hat, 40000 Mann zu Fuß und 10000 Pferde anwerben zu lassen, welche Anwerbungen in Holland und in Deutschland bereits geschehen seien. Die Kriegsvölker von Dänemark wurden schon von anderen entzogen. Dass man mehr Mittel als in keinem anderen Krieg habe, die Generäle auf so vielen Inseln mit verschiedenen Korps auszustatten und die Rangstreitigkeiten zu vermeiden. Dass man die Eigenschaften eines jeden kennen müsse und wo man gedient habe."

397 Malta (Inselgruppe).

398 Toskana, Großherzogtum (Florenz, Großherzogtum).

399 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

400 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

401 Münster.

402 Osnabrück.

403 Osmanisches Reich.

404 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

405 Kreta (Candia), Insel.

406 Canea (Chania).

407 Ludovisi, Niccolò I (1610-1664).

408 *Übersetzung*: "Dass Malta und Florenz mit ihren jährlichen Kaperfahrten Anlass gegeben hatten, den Sultan zu reizen, dass man sie oft davor gewarnt habe und dass die Republik daran ganz unschuldig sei und man sie jetzt in diesen Krieg verwickle, wovon man jedoch durch die Gnade Gottes umso mehr ein glückliches Ende erhoffe, vorausgesetzt dass der Friede hier und in Osnabrück zustande kommen könnte, sonst würde die Gefahr von der türkischen Macht gegen Deutschland selbst zunehmen. Dass auf Candia noch nicht alles verloren sei wie Canea, weil es die Hilfe der

Que l'Empereur⁴⁰⁹ s'estoit tresbien declarè envers la Repüblique pour le passage des troupes <levèes>, & pour tout, selon qu'eulx mesmes l'eussent souhaitte, mais tous ne se fussent pas, si bien declarèz. Je croy qu'il⁴¹⁰ pensoit l'Espagne⁴¹¹, les Suisses⁴¹², & les Grisons⁴¹³, mais il ne le dist pas.⁴¹⁴ Item⁴¹⁵: que le Roy de Pouloigne⁴¹⁶, auroit promis ün puissant secours. Que les Rüesses⁴¹⁷, pourroyent beaucoup faire, s'ils vouloyent. Ünefois il dit: les Princes [[53r]] & Roys font bien quelque chose, la France⁴¹⁸ & l' Espagne⁴¹⁹ ne sont fort bien declarèz, d'armer pour nous, & de nous assister <avec quelques vaisseaux, & galleres>. Mais c'est trop peu, & ils pourroyent, & devroyent faire beaucoup davantage, pour enfraindre la force, d'ün si Puissant ennemy. Il⁴²⁰ appelloit Milagius⁴²¹ ⁴²² < Nota Bene⁴²³ >, nostre Agent (non Ambassadeur nj depütè) & faysoit semblant, de se plaindre, qu'il ne l'avoit visitè, ce que toutesfois, les Depütèz des Electeurs⁴²⁴, & autres Princes auroyent desia fait, dont il nommoit aulcüns.⁴²⁵

J'ay travaillé toute l'apres disnée jusqu'au soir, afin de mettre sür le pappier, & de transcrire, mes conceptions, bien jntentionnées. Puis apres, ie les ay envoyées, au dit Ambassadeur de Venise⁴²⁶. Dieu vueille, que cela serve & ayde a ma conservation, & des miens, mais point a nostre

Armee des Fürsten von Piombino zehn Tage zu spät bekommen hatte. Dass der Frieden mit dem Türken vielleicht bald zustande kommen würde, kann auch sein, dass nicht und dass er stark aufrüste."

409 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

410 Contarini, Alvise (1597-1651).

411 Spanien, Königreich.

412 Schweiz, Eidgenossenschaft.

413 Graubünden (Freistaat der Drei Bünde).

414 *Übersetzung*: "Dass sich der Kaiser gegenüber der Republik wegen des Durchzuges der angeworbenen Truppen und wegen allem sehr wohl erklärt [d. h. den Truppeneinzug verweigert] habe, wie sie es sich selbst gewünscht hätten, aber alles wurde nicht so recht deutlich gesagt. Ich glaube, dass er Spanien, die Schweizer und Graubünden meinte, aber er sagte es nicht."

415 *Übersetzung*: "Ebenso"

416 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

417 Moskauer Reich (Großrussland).

418 Frankreich, Königreich.

419 Spanien, Königreich.

420 Contarini, Alvise (1597-1651).

421 Milag(ius), Martin (1598-1657).

422 *Übersetzung*: "dass der König von Polen eine starke Hilfe versprochen habe. Dass die Russen viel tun könnten, wenn sie wollten. Einmal sagte er: die Fürsten und Könige tun etwas gut, Frankreich und Spanien haben sich nicht sehr gut erklärt, für uns aufzurüsten und uns mit einigen Schiffen und Galeeren beizustehen. Aber das ist zu wenig und sie könnten und sollten viel mehr tun, um die Stärke eines so mächtigen Feindes zu brechen. Er nannte Milagius"

423 *Übersetzung*: "beachte wohl"

424 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688); Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656); Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

425 *Übersetzung*: "unseren Agenten [d. h. diplomatischen Geschäftsträger] (weder Gesandten noch Abgeordneten), und tat so, als ob er sich beschwerte, dass er ihn nicht besucht habe, was die Abgeordneten der Kurfürsten und anderen Fürsten jedoch bereits getan hätten, von denen er keinen nannte."

426 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

destruction, mal presagée, & ominieuse, dont Dieu nous en garde benignement, par sa *Sainte* grace!
⁴²⁷

In Münster⁴²⁸, liegen 1000 Soldaten, an itzo, vndterm Commando des Obersten Raymundt⁴²⁹, <in 3
 compagnien zu fuß, Item⁴³⁰: 7 compagnien bürger.>

15. Dezember 1645

ᵐ den <25.> / 15.^{den} December 1645.

{Meile}

Von Münster⁴³¹, nachm frühestügk, biß gen 1
 Dellich⁴³² Jst aber eine Westphälische⁴³³
 meile, aldar wir das Städtlein besichtigt. Jst
 Münsterisch⁴³⁴. *et cetera* vndt hat einen wall,
 palissaden, vndt waßergraben. Die Embs⁴³⁵ fließt
 auch daran hinweg.

[[53v]]

Wir haben beym Bürgemeister[!], geherberget, deßen Sohn, eben diesen abendt, auß Spannen⁴³⁶
 wiederkommen, vndt seine elltern⁴³⁷ erfrewet.

heüte feyren die Catohlichen, ihre weyhenachten.

16. Dezember 1645

σ den 16^{den}: December 1645.

{Meilen}

Von Dellich⁴³⁸, nacher Rheda⁴³⁹ wieder in hartem 5
 gefrorenem wege vndt großer kälte.

⁴²⁷ Übersetzung: "Ich habe den ganzen Nachmittag bis zum Abend gearbeitet, um meine wohlgesinnten Gedanken zu Papier zu bringen und aufzuschreiben. Danach habe ich sie dann an den genannten Gesandten von Venedig geschickt. Gott wolle, dass das meiner und der Meinen Erhaltung, aber nicht unserer schlecht vorausgesagten und unheilvollen Vernichtung dient und hilft, wovon uns Gott durch seine heilige Gnade gütig schütze!"

⁴²⁸ Münster.

⁴²⁹ Reumont, Johann von (1590/1600-1672).

⁴³⁰ Übersetzung: "ebenso"

⁴³¹ Münster.

⁴³² Telgte.

⁴³³ Westfalen.

⁴³⁴ Münster, Hochstift.

⁴³⁵ Ems, Fluss.

⁴³⁶ Spanien, Königreich.

⁴³⁷ Alle drei Personen nicht ermittelt.

⁴³⁸ Telgte.

Vndterwegens auf 2 {Meilen} von Dellich, also vnbekandt, wieder zu Warendorp⁴⁴⁰ durchpaßiret, vndt auf 1 {Meile} von Rheda, das Münchkloster⁴⁴¹ Klarholt⁴⁴² besehen. Ist eine alte Rummeley⁴⁴³, vndter der herrligkeit Rheda⁴⁴⁴ gelegen. Es war ein probst⁴⁴⁵, ein Prior⁴⁴⁶, vndt 4 Mönche, in weißen rögken darinnen. Die kirche, das refectorium⁴⁴⁷, vndt alles, ist mir alttFränckisch, vorkommen.

Zu Rheda bin ich abermals willkommen gewesen. Meine Söhne⁴⁴⁸ haben inndeßen, das Nunnenkloster⁴⁴⁹, hertzbruch⁴⁵⁰ besichtiget.

17. Dezember 1645

☞ den 17. December

Es ist sehr kalt, also daß die bärte, im bette, gefrieren, wein, bier, Tinte, waßer, alles in meiner Cammer, (vnangesehen des großen Caminfewers) gefroren, vnd alß ich mich (bona venia⁴⁵¹) gewaschen, ist eine ¼ Stunde hernacher, alles eiß gefroren gewesen. Der camin hat geraucht, habe derowegen, die fenster müßen, aufmachen, vndt dahero noch mehr kälte [[54r]] gelitten. Es ist aber auch, eine extraordinarij⁴⁵² kälte. Ehre mir Gott vnser Deützsch:⁴⁵³ vndt Sachsenlandt⁴⁵⁴, da man die stuben erfunden, vndt sich zu wärmen gelegenheit hatt.

Allerley vngemach vorzukommen, habe ich in diesem, (wiewol eißkaltem<)> wetter⁴⁵⁵ artzney gebraucht, des pouldres de Madame⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷. Gott gebe zu glück, vndt gedeyen, vndt habe mich also innegehalten. Die Frawgrävin⁴⁵⁸, ist wol darmit zufrieden⁴⁵⁹ gewesen, vndt hat mir, allerley commoditeten verschafft, auch als Ihre Liebden gehöret, das ich mit dem losament⁴⁶⁰

439 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

440 Warendorf.

441 Prämonstratenser (Candidus et Canonicus Ordo Praemonstratensis).

442 Clarholz (Herzebrock-Clarholz).

443 Rummelei: altes baufälliges Haus.

444 Rheda, Herrschaft.

445 Schilling, Johannes (gest. 1658).

446 Schwartz, Gottfried (gest. 1666).

447 Übersetzung: "Speisesaal"

448 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

449 Benediktinerinnen (Ordo Sancti Benedicti).

450 Herzebrock (Herzebrock-Clarholz).

451 Übersetzung: "mit gütiger Nachsicht"

452 Übersetzung: "außergewöhnliche"

453 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

454 Sachsen, (Stammes-)Herzogtum.

455 Gestrichene Klammer im Original verwischt.

456 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

457 Übersetzung: "von den Pulvern von Madame"

458 Bentheim-Tecklenburg, Margaretha, Gräfin von, geb. Gräfin von Nassau-Idstein (1589-1660).

459 Die Wortbestandteile "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

460 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

, sehr incommodirt worden, hat sie Ihre condolentz, durch Doctor BockSilber⁴⁶¹, gegen mir, contestiren⁴⁶² laßen, viel höfliche complimenten⁴⁶³ gemacht, vndt ein ander losament, da stuben, vndt Cammer, beysammen, eingereümet. In solcher extraordinariam⁴⁶⁴ kälte, leßet sich die Frantzösische[,] holländische vndt Italienische manier, mit den Caminen, dieser landsartten, nicht wol practiciren. Mes chevaulx, ont aussy des escuyries fort froides! En somme⁴⁶⁵: Eigen herdt, ist goldes werth! Chj vuol far viaggi per il mondo, bisogna provedersj d'un sacco dj danarj, e poj, d'un sacco di pacienza grande, con altre virtù, che consigliano la toleranza de' travagljl[!], e de' fastjdij! Nonostante l'amicizia de' parentj, ed altrj ben affenzzionatj, si rissentono[!] <però> molte incommodità ne' viaggi, fra strada, ed in luoghj dj soggiorno!⁴⁶⁶

18. Dezember 1645

[[54v]]

24 den 18^{den}: December

Alhier zu Rheda⁴⁶⁷ habe ich den wall, die cappelle, der Tempelherren⁴⁶⁸ Turn[!], darinnen sie auf einmal, ermordet worden, noch besehen. Item⁴⁶⁹: den prospect⁴⁷⁰, auf die so nahe angelegene stadt Wiedembrück⁴⁷¹, welche dem Bischoff von Osnabrück⁴⁷² zustendig, darzu auch auß der herrligkeit Rheda⁴⁷³, palißaden holtz, vndt andere frondienste zur Newen fortification, angeschafft werden müßen.

{Meile}

Darnach abschied genommen, von der Fraw 1
Base⁴⁷⁴, vndt ihrer Tochter⁴⁷⁵, vndt mit meinen
Söhnen⁴⁷⁶, vndt gantzem comitat⁴⁷⁷, auf das

461 Bocksilber, Georg (ca. 1605-1656).

462 contestiren: bezeugen.

463 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

464 Übersetzung: "außergewöhnlichen"

465 Übersetzung: "Meine Pferde haben auch sehr kalte Ställe! Alles in allem"

466 Übersetzung: "Wer Reisen durch die Welt machen will, muss sich mit einem Sack Geld und dann einem Sack großer Geduld mit anderen Tugenden versehen, die die Duldung der Mühen und der Unannehmlichkeiten empfehlen! Trotz der Freundschaft der Verwandten und anderer Wohlgesinnten empfindet man doch viele Unbequemlichkeiten auf den Reisen, auf der Straße und an den Aufenthaltsorten!"

467 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

468 Templerorden (Pauperes commilitones Christi templique Salomonici Hierosolymitanis).

469 Übersetzung: "Ebenso"

470 Prospect: Aussicht.

471 Wiedenbrück (Rheda-Wiedenbrück).

472 Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von (1593-1661).

473 Rheda, Herrschaft.

474 Bentheim-Tecklenburg, Margaretha, Gräfin von, geb. Gräfin von Nassau-Idstein (1589-1660).

475 Bentheim-Tecklenburg, Renata Elisabeth, Gräfin von (1620-1649).

476 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

477 Comitatus: Begleitung, Gefolge, Geleit.

kloster Klarholtz⁴⁷⁸ zu, gerayset, der probst hatte
 vnß dahin invitiret⁴⁷⁹. Er ist ein Schilling⁴⁸⁰
 von geschlecht, wie dann auch der Prior einer
 vom Adel, vndt ein Schwartz⁴⁸¹ von geschlecht,
 diese beyde Münche haben mit vnß gezeßten,
 Seindt lustig vndt frölich gewesen, vndt haben
 greulich gesoffen, inmaßen auch der Raht,
 Doctor Bocksilber⁴⁸² darbey gewesen. Sie
 seindt Præmonstratenser⁴⁸³, des ordens *Sancti*
*Noribertj*⁴⁸⁴, deßen gebeine von Magdeburg⁴⁸⁵
 nacher Prag⁴⁸⁶ vom verstorbenen Kayser,
 Ferdinando 2^{do.} 487 transferiret worden. Alß die
 Münche, nemlich der Pri Probst, vndt Prior,
 meinen Söhnen, die kirche gezeiget, (welche
 gleichwol ein fein gebew) bin ich noch einmal
 mitt dahin spatziret, vndt observiret, das ein
 herr von Steinfurdt, Rudolphus⁴⁸⁸ genandt, vor
 500 Jahren, diß kloster gestiftet, vndt sein bildt
 kniende zu sehen.

[[55r]]

{Meilen}

Von Klarholtz⁴⁸⁹, nach der malzeitt, gen
 Waerendorp⁴⁹⁰ Der Graf von Velen⁴⁹¹,
 Kayßerlicher⁴⁹² Feld general Feldtzeügmeister,
 so sein quartier zu Waerendorp hatt, hat mir fast
 auf eine meile von dannen, einen Rittmeister
 entgegen geschickt, mir gratuliren, vndt mich in
 sein quartier bitten laßen. Eine halbe stunde aber
 von dannen, kahn der liebe alte, wackere vndt

2

478 Clarholz (Herzebrock-Clarholz).

479 invitiren: einladen.

480 Schilling, Johannes (gest. 1658).

481 Schwartz, Gottfried (gest. 1666).

482 Bocksilber, Georg (ca. 1605-1656).

483 Præmonstratenser (Candidus et Canonicus Ordo Praemonstratensis).

484 Norbert von Xanten, Heiliger (ca. 1080-1134).

485 Magdeburg.

486 Prag (Praha).

487 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

488 Steinfurt, Rudolf von.

489 Clarholz (Herzebrock-Clarholz).

490 Warendorf.

491 Velen, Alexander, Graf von (1599-1675).

492 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

sehr höfliche vndt wolqualificirte Cavaglier⁴⁹³
 selber, mir entgegen, vndt bahte mich vollends
 hineyn. Jch ließ ihn, (in grimmiger kälte,) zu
 vnß, auf die kutzsche sitzen, vndt zogen also, mit
 vieler Reütereý wol accompagnirt⁴⁹⁴, hineyn in
 die Stadt. Sechs Stügke⁴⁹⁵ wurden mir zu ehren
 gelöset, die Soldaten, vndt bürgerschaft stunde in
 den waffen, die Trummeln, vndter den Thoren,
 vndt bey der hauptwache wurden gerühret, vndt
 es gieng alles magnificq⁴⁹⁶, vndt städtlich zu.

Jch wurde auch in des graven von Vehlen quartier wol logiret, vndt köstlich⁴⁹⁷, bey der malzeit,
 tractiret⁴⁹⁸, da dann die Fraw grävin⁴⁹⁹ seine gemahlin sich auch erzeugte, alß eine feine
 Tugendtsahme, Sittsahme grävin, (des general Feldtmarschalcks, gravens von Geleen⁵⁰⁰ Schwester)
 vndt hatte ein Frewlein von Waldegk⁵⁰¹, bey sich. Es gab gute gespräch, vndt der grave erzeugte
 sich gegen Mir, mit vielen ceremonien, vndt serviren alzuhöflich, als ein gar zu vollkommener
 Courtisan⁵⁰².

[[55v]]

An der Tafel saß niemandt, alß Jch, oben alleine, zur rechten handt, beyde Meine Söhne⁵⁰³
 nacheinander, (wiewol es lange zuprangen⁵⁰⁴ destwegen gab) zur lincken <saß> die grävin⁵⁰⁵,
 vndt das frewlein von Waldeck⁵⁰⁶. Darnach der grave⁵⁰⁷, (welcher aber oft aufstundt, vndt mir
 schöne gläser brachte, auch mir die Tassa⁵⁰⁸ [!] vnderzuhalten, vndt zu serviren, sich bemühte,
 vnangesehen Meiner gegenprotestationen. perge⁵⁰⁹) darnach saßen Meine Jungkern⁵¹⁰, (wiewol
 der Maior halcke sich absentiren mußte, weil ihn die Münche⁵¹¹ gar zu sehr, mit dem Trungk

493 Übersetzung: "Edelmann"

494 accompagniren: begleiten.

495 Stück: Geschütz, Kanone.

496 Übersetzung: "großzügig"

497 köstlich: teuer, aufwändig.

498 tractiren: bewirten.

499 Velen, Maria Alexandra, Gräfin von, geb. Huyn von Geleen (1594-1654).

500 Huyn von Geleen, Gottfried, Graf (ca. 1595-1657).

501 Efferen, (Sybilla) Louise von, geb. Gräfin von Waldeck-Wildungen (1625-1665).

502 Übersetzung: "Hofmann"

503 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

504 prangen: ich zögernd verhalten, sich zieren.

505 Velen, Maria Alexandra, Gräfin von, geb. Huyn von Geleen (1594-1654).

506 Efferen, (Sybilla) Louise von, geb. Gräfin von Waldeck-Wildungen (1625-1665).

507 Velen, Alexander, Graf von (1599-1675).

508 Übersetzung: "Schale"

509 Übersetzung: "usw."

510 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686); Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

511 Schilling, Johannes (gest. 1658); Schwartz, Gottfried (gest. 1666).

beschwehrt gehabt) vndt endlich ein oberster wachmeister⁵¹². Es gieng alles, auf hochdeützsch zu, wie bey Reichsfürsten bräuchlich, vndt von Niederlendischen ceremonien weil man eben, in diesem krayß⁵¹³, gegen vnser einem, nicht viel wissen, noch sich darinnen, vom Reich⁵¹⁴ separiren laßen.

Alhier in Warendorp⁵¹⁵ sollen 6000 Mann zu roß, vndt Fuß, vndt ein⁵¹⁶ 800 bewehrter bürger, an itzo logiren.

Der graf von Vehlen, hat zwey Töchter, <Söhne,> ⁵¹⁷ welche zu Münster⁵¹⁸ studieren, vndt zwo Töchter⁵¹⁹, deren die eine, einen graven von Falckenstain⁵²⁰, zu Bruch⁵²¹ gehabt, (welcher im duel, mit des Obersten Knihe⁵²² bruder⁵²³, erschossen worden) an itzo hat sie einen graven von Waldeck⁵²⁴, des Frewleins bruder, wieder [[56r]] gefreyet, derselbe graf⁵²⁵ ist zwar luttrisch, Sie aber, die gemahlin⁵²⁶, wie ihre Elltern⁵²⁷, Päbstisch. Die andere Tochter⁵²⁸ aber, hat einen päbstischen graven von Styumb⁵²⁹ geheyrathet, vndt seindt also beyde einerley glaubens. On dit que le Conte de Vehlen, donne la chasque fille 20 mille ReichsDalers. Jls n'ont pas la libertè en ces quartiers icy⁵³⁰, comme en la Haute Allemagne⁵³¹, de se faire contribüer, & prendre quartiers libres ensemble, ains on espargne les süjets, & se fait payer les contribütions, se contentans de cela, particulièrement en ce pays⁵³² de l'Electeur de Couloigne⁵³³. ⁵³⁴

Man hat sich endlich zur ruhe, begeben, vndt ist alles ordentlich, höflich, köstlich⁵³⁵, vndt wol abgegangen.

512 Person nicht ermittelt.

513 Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis.

514 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

515 Warendorf.

516 ein: ungefähr.

517 Velen, Ferdinand Gottfried, Graf von (1626-1685); Velen, Paul Ernst, Graf von (1632-1657).

518 Münster.

519 Limburg-Styrum, Maria Isabella, Gräfin von, geb. Gräfin von Velen (1630-1692); Waldeck-Landau, Alexandrina Maria, Gräfin von, geb. Gräfin von Velen (gest. 1656).

520 Daun-Falkenstein, Emich, Graf von (ca. 1614-1642).

521 Broich.

522 Knie (1), N. N..

523 Knie (2), N. N..

524 Waldeck-Landau, Christian, Graf von (1623-1668).

525 Waldeck-Landau, Christian, Graf von (1623-1668).

526 Waldeck-Landau, Alexandrina Maria, Gräfin von, geb. Gräfin von Velen (gest. 1656).

527 Velen, Alexander, Graf von (1599-1675); Velen, Maria Alexandra, Gräfin von, geb. Huyn von Geleen (1594-1654).

528 Limburg-Styrum, Maria Isabella, Gräfin von, geb. Gräfin von Velen (1630-1692).

529 Limburg-Styrum, Adolf Ernst, Graf von (1622-1657).

530 Warendorf.

531 Oberdeutschland (Süddeutschland).

532 Münster, Hochstift.

533 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

534 *Übersetzung*: "Man sagt, dass der Graf von Velen jeder Tochter 20 tausend Reichstaler gibt. Sie haben in diesen Quartieren hier nicht die Freiheit wie in Oberdeutschland, sich kontribuieren [d. h. Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten] zu lassen und zugleich Freiquartiere zu nehmen, sondern man verschont die Untertanen und lässt sich die Kontributionen bezahlen, wobei man sich besonders in diesem Land des Kurfürsten von Köln damit zufriedengibt."

535 köstlich: teuer, aufwändig.

19. Dezember 1645

☞ den 19^{den}: December 1645.

Der Freyherr von Vehlen⁵³⁶, vulgo sic dictus⁵³⁷, (sonst hat ihn der Kayser⁵³⁸, lengst zum graven gemacht) dieser graf nun, hat mich abermals besucht, Mir zu erkennen gebende, wie er vom Kayserlichen⁵³⁹ Felldtmarschalck graven von holtzapfel (Melander)⁵⁴⁰ eilende ordre⁵⁴¹ bekommen, zu marchiren, weil sich der feindt⁵⁴² movirte⁵⁴³, vndt zusammen zöge, köndte mir also länger nicht aufwarten, excusirte⁵⁴⁴ sich zum höchsten, bahte mich, alhier⁵⁴⁵ noch zu bleiben. Seine gemahlin⁵⁴⁶, Oberste leütenampt⁵⁴⁷, vndt andere officirer, solten mir auffwarten, [[56v]] & talia⁵⁴⁸. Jch habe aber auch dargegen, meine höfliche Notturfen replicirt, Meine gebührliche dancksagungen gethan, vndt das frühestügk endlich acceptiret, auch sonst mit dem graven⁵⁴⁹, wegen Münsteraner⁵⁵⁰ vndt Osnabrücker⁵⁵¹ conferentz gepflogen, Item⁵⁵²: wegen Meiner angelegenheiten. Je le trouve sage, discret, courtois, bon homme de guerre, et d'estat, en somme c'est ün Seigneur tres accomply. Je croy bien qu'il vouldroit estre quitte en son aage, (quoy qu'assèz vigoureux) de tant de travaulx de sa charge, ayant servy: 26 ans continüellement & voyant, l'avancement de Melander⁵⁵³ & autres, mais l'Empereur⁵⁵⁴ & la Ligue⁵⁵⁵ l'ayment trop pour le quitter, ayans peu de ses semblables.⁵⁵⁶ Also habe ich ihn auch nicht aufhalten mögen, sondern a Dieu⁵⁵⁷ gesagt, vndt ihn marchiren laßen.

536 Velen, Alexander, Graf von (1599-1675).

537 *Übersetzung*: "insgemein so genannt"

538 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

539 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

540 Melander, Peter (1589-1648).

541 *Übersetzung*: "Befehl"

542 Schweden, Königreich.

543 moviren: bewegen, sich regen.

544 excusiren: entschuldigen.

545 Warendorf.

546 Velen, Maria Alexandra, Gräfin von, geb. Huyn von Geleen (1594-1654).

547 La Tremouille, N. N..

548 *Übersetzung*: "und dergleichen"

549 Velen, Alexander, Graf von (1599-1675).

550 Münster.

551 Osnabrück.

552 *Übersetzung*: "ebenso"

553 Melander, Peter (1589-1648).

554 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

555 Katholische Liga.

556 *Übersetzung*: "Ich finde ihn klug, vernünftig, höflich, einen guten Mann des Krieges und von Stand, alles in allem ist das ein sehr vollkommener Herr. Ich glaube wohl, dass er in seinem Alter (obwohl ziemlich kräftig) von so vielen Mühen seiner Charge befreit sein möchte, da er 26 Jahre ununterbrochen gedient hatte und den Aufstieg von Melander und anderen sah, aber der Kaiser und die Liga mögen ihn zu sehr, um ihn aufzugeben, weil sie wenig von seinesgleichen haben."

557 *Übersetzung*: "Lebewohl"

Baldt darauf habe ich mit der grävin⁵⁵⁸, gefrühestügkt, oder viel mehr malzeit gehalten, vndt seindt abermal mit fischen vndt Fleisch, splendide⁵⁵⁹ tractirt⁵⁶⁰ worden. La Tremouille⁵⁶¹ Obrist leutnant war auch bey der Tafel, vndt die gesterigen, außer des graven.

Nach gehaltener Tafel, vndt genommener licentz, wieder forth, in Gottes Nahmen, da dann die Stügke⁵⁶² <wieder> gelöset, das spiel gerühret, die Officirer, Obrist leutnant[,] Obrist Wachmeister⁵⁶³ [,] [[57r]] Rittmeister vndt dergleichen ein stügk weges, mit hinauß geritten, vndt alles splendide⁵⁶⁴ zugegangen.

Also seindt wir, in grimmiger kälte, so numehr etzliche Tage gewehret, fort, auf ein kloster⁵⁶⁵, vndt wenig dörfer zukommen. Eine ½ meile von Waerendorf⁵⁶⁶ fiel mein kleiner Victorio Amedeo⁵⁶⁷, (als er sich warm lauffen wollen) biß an gürtel in einen nicht recht gefrorenen, fließenden bach, vndt hatten wir also zu thun, ihn wieder in einem pawerhause, (zu gutem glück nahe darbey) zu wärmen, vndt seine kleider zu trugnen.

{Meilen}

Kahmen also spähte, nacher Tecklenburg⁵⁶⁸, so 4
von Waerendorp gelegen

Am berge, (welcher sehr glatt, vndt meine pferde nicht schärfen⁵⁶⁹ mögen laßen) kam mir Mein vetter, graf Moritz von Bentheim Teckelnburg⁵⁷⁰, höflich entgegen, brachte vorspann mitt, (so meinen kutzschpferden, wol zu paß kahl,) empfieng mich, vndt wir giengen zu fuß hinauf aufs schloß, da mich dann beyde meine Muhmen, vndt Schwestern⁵⁷¹, auch gевatterinnen, die Fürstin⁵⁷² von Stejnfurt⁵⁷³, oder Gröenaw⁵⁷⁴, vndt graf Moritz gemahlin⁵⁷⁵, mit ihrem Söhnlein⁵⁷⁶, im hof willkommen hießen, vndt ich wurde wol logiret vndt tractiret⁵⁷⁷ cum filiis^{578 579}.

558 Velen, Maria Alexandra, Gräfin von, geb. Huyn von Geleen (1594-1654).

559 Übersetzung: "prächtigt"

560 tractiren: bewirten.

561 La Tremouille, N. N..

562 Stück: Geschütz, Kanone.

563 Person nicht ermittelt.

564 Übersetzung: "prächtigt"

565 Vinnenberg, Kloster.

566 Warendorf.

567 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

568 Tecklenburg.

569 schärfen: das Hufeisen schärfen.

570 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

571 Hier: Cousinen.

572 Bentheim-Steinfurt, Anna Elisabeth, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1598-1660).

573 Steinfurt.

574 Gronau (Westfalen).

575 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1612-1695).

576 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johann Adolf, Graf von (1637-1704).

577 tractiren: bewirten.

578 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

579 Übersetzung: "mit den Söhnen"

20. Dezember 1645

[[57v]]

ᵒ den 20^{ten}: December 1645.

Alhier zu Tecklenburgk⁵⁸⁰, habe ich das hauß, die losamenter⁵⁸¹ darinnen, den Stall, den tiefen ziehbrunnen, vndt dergleichen besichtigt. In meines vettern graf Moritzen⁵⁸² losament, einen Marmolsteinern viereckichten Tisch, von Schwartzem vndt weißem Marmor, observirt, welcher auß der grafschaft Wiet⁵⁸³ gebrochen, vndt 40 {Reichsthaler} gekostet. Seinen camin vndt Bibliothecam⁵⁸⁴, hat er mir auch gezeiget.

Bey Seiner gemahlin⁵⁸⁵ *Liebden* bin ich im gemach auch lange gewesen, vndt haben conversirt.

21. Dezember 1645

⊙ den 21. December 1645.

{Meilen}

Jch habe mich resolvirt⁵⁸⁶, nacher Osenbrück⁵⁸⁷ 2
zu ziehen. Mein vetter, graf Moritz⁵⁸⁸, hat an
den graven von Lamberg⁵⁸⁹, geschrieben,
wegen der visite⁵⁹⁰, so ich dem graven von
Trauttmanßdorf⁵⁹¹, gern geben wolte. Er hat
cortesisch⁵⁹² geantwortet, vndt vnß in sein
hauß, invitiret⁵⁹³. Bin derowegen mit meines
vettern, kutzsch: vndt Caleßenpferden forth, habe
meine pferde zu Tecklenburg⁵⁹⁴, stehen, vndt
außruhen laßen, vndt die wenigsten leütte dar

580 Tecklenburg.

581 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

582 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

583 Wied, Grafschaft.

584 *Übersetzung*: "Bibliothek"

585 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1612-1695).

586 resolviren: entschließen, beschließen.

587 Osnabrück.

588 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

589 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682).

590 *Übersetzung*: "Besuch"

591 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

592 cortesisch: höflich.

593 invitiren: einladen.

594 Tecklenburg.

gelaßen. habe aber meine zwey Söhne⁵⁹⁵, vndt
 meisten comitat⁵⁹⁶ mittgenommen, vndt seindt
 vormittags, nacher Osenbrück [[58r]] gefahren,
 in vollem trabe. Bin gleichsam vnbekandt in
 einem schlechten hause, abgeseßen. Baldt
 darauf, als es die *Kayserlichen* gesandten⁵⁹⁷
 vndt Plenipotentiarij⁵⁹⁸ erfahren, hat der graf
 von Trauttmanßdorf, seinen hofmeister⁵⁹⁹ zu
 mir geschickt, mich willkommen heißen, vndt
 das er mich visitiren⁶⁰⁰ wolte, mir anpräsentiren
 laßen. Der graf von Lämberg, hat auch einen
 aufwärter zu mir geschickt, mir gleichsfals
 gratuliren, vndt ob ich zu ihm, oder zum *herrn*
grafen von Trauttmansdorff fahren wolte, mir
 anbiehten laßen, (nicht aber, wie der ander, mir
 die visite⁶⁰¹ zu geben, anpräsentiret,) sondern
 auf gestriges zuschreiben, zur malzeit, mich
 invitiret⁶⁰², vndt daß er den Morgen schon,
 lange nach mir verlanget, etcetera vndt die
 kutzsche solte alsobaldt dar sein. Ich aber, die
 ceremonien zu enden, satzte mich auf des *grafen*
von Trauttmansdorf hofmeisters kutzsche, (alß
 incognito⁶⁰³) so mit 2 pferden angespannet
 nur wahr, vndt fuhr, nach seinem quartier.
 Dieweil jch dann vernahm, daß der graf von
 Trauttmansdorf vber der Tafel saß, mochte
 ich keinen aufstandt verhrsachen, Sondern zog
 vorüber, in des graven von Lamberg losament⁶⁰⁴,
 welcher mich an der kutzsche con spada e cappa,
 e con un bel seguito⁶⁰⁵, splendide⁶⁰⁶ empfieng,

595 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

596 Comitatus: Begleitung, Gefolge, Geleit.

597 Crane, Johann Baptist von (ca. 1600-1672); Volmar, Isaak (1582-1662).

598 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682); Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

599 Person nicht ermittelt.

600 visitiren: besuchen.

601 *Übersetzung*: "Besuch"

602 invitiren: einladen.

603 *Übersetzung*: "unbekannt"

604 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

605 *Übersetzung*: "mit Degen und Kappe und mit einem schönen Gefolge"

606 *Übersetzung*: "prächtig"

[[58v]] mich mit meinen Söhnen⁶⁰⁷, baldt darnach
zum eßen invitirte⁶⁰⁸, vndt vnß magnifice⁶⁰⁹
tractirte⁶¹⁰, recht alla grande⁶¹¹, denn sonst
niemandt, als wir viere⁶¹², vber Tisch saßen, vndt
wol servirt wurden. Je me couvris, avec luy, mais
non pas mes fils, toutesfois il leur donna aussy,
apres moy, la preseance á table, autrement en
allant je le retenois aupés de moy. Ce Conte de
Lamberg est fort modeste, doux & hümain, &
de fort agreable entretien. Nous beüsmes, ce
que nous voulions, <& des santèz selon la soif
seulement[.]>⁶¹³

Après disner, le Conte de Trauttmansdorff⁶¹⁴, Ambassadeur extraordinaire de l'Empereur⁶¹⁵ me
vinst voir, entre 2 & 3 heures, apres midy, avec belle suite, en ce logis dü Conte de Lamberg. Il me
voulüst nüllement permettre, que ie fisse le maistre de la mayson, comme le Comte de Lamberg
par modestie, (afin de me laisser parler seul au Comte de Trauttmansdorff) m'avoit desja concedè,
ainçois il disoit, que c'estoit le quartier Imperial⁶¹⁶, & aussy par consequent le sien, ainsy il me
fallüst prendre tousiours le haut [[59r]] bout. Je repetay, ce que i'avois desia la plüspart dèscouvert
seul, au Comte de Lamberg⁶¹⁷, ne le luy pouvant avec bonne maniere celer, quoy que i'avois
seulement en vie, de le manifester au Comte de Trauttmansdorff⁶¹⁸ seul, & le Comte de Lamberg
s'estoit declarè fort hümainement á tous les poincts. Donc le Comte de Trauttmansdorff s'asseyant
seul ehèz auprès de moy, il èscouta mes propositions, respondant a mes poincts, par interruptions à
chasque poinct, afin de les comprendre, & me satisfaire mieux.⁶¹⁹

607 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

608 invitiren: einladen.

609 *Übersetzung*: "prächtig"

610 tractiren: bewirten.

611 *Übersetzung*: "stattlich"

612 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682).

613 *Übersetzung*: "Ich bedeckte mich mit ihm, aber nicht meine Söhne, jedoch gab er ihnen nach mir auch den Vorrang bei Tisch, sonst behielt ich ihn beim Gehen neben mir. Dieser Graf von Lamberg ist sehr bescheiden, freundlich und menschlich und von sehr angenehmer Unterredung. Wir tranken, was wir wollten und die Gesundheit [d. h. auf das Wohl] allein nach dem Durst."

614 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

615 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

616 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

617 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682).

618 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

619 *Übersetzung*: "Nach dem Mittagessen kam mich zwischen 2 und 3 Uhr nachmittags der Graf von Trauttmansdorff, außerordentlicher Gesandter des Kaisers, mit schönem Gefolge in dieser Unterkunft des Grafen von Lamberg besuchen. Er wollte keinesfalls gestatten, dass ich den Hausherrn spiele, wie es mir der Graf von Lamberg aus Bescheidenheit (um mich mit dem Grafen von Trauttmansdorff allein sprechen zu lassen) bereits zugestanden hatte, ehe er sagte, dass es das kaiserliche Quartier und folglich auch das seine sei, so musste ich immer die oberste Stelle einnehmen. Ich wiederholte, was ich bereits zum meisten allein dem Grafen von Lamberg offenbart hatte, da ich es ihm nicht auf gute

Au premier, il dit, qu'il n'avoit encores rien entendü de ce changement & exclusion des reformèz, par quelques *Luthériens* contre leur proposition & l'Imperiale⁶²⁰ mesmes, mais quand il le scauroit il y obvieroit pertinemment, & pourveu que les Reformés vivoyent⁶²¹ pacate et tranquille⁶²² (*c'est a dire* aussy, qu'ils ne se mèslassent de reformer d'autres pays, & contraindre chacun a leur creance en chassant les anciens,) on les comprendroit volontiers, dans la Paix.⁶²³

*Nota Bene*⁶²⁴ [:] Ce paranthese füst dissimülè auparavant dü *Comte* de Lamberg le quel en parla plüs sobrement, disant au reste les precedentes choses, <& d'autres.>⁶²⁵

[[59v]]

Au 2. point, il⁶²⁶ me remercia de la bonne confiance, & de luy avoir dèscouvert si librement mon voyage à Cassel⁶²⁷. Que les effects des intentions de la Landgrävin⁶²⁸ estoyent contraires á ses paroles & protestations. De ietter en voye 300 mille {Dalers} n'estoit pas conseillable a l'Empereur⁶²⁹ mais s'il voyoit, que Sa Majestè en auroit quelque profit, & qu'elle voulüst desister de ses entreprinses, il luy serviroit volontiers & fidellement. Qu'autrement elle n'avoit nül droict a ses pretensions, qu'on luy avoit desia souvent refütè ses fondemens. Le Baron Schmirnitzky⁶³⁰ auroit estè ün des principaux auteurs, de la rebellion de Boheme⁶³¹, & par consequent ses biens confisquèz a l'Empereur⁶³² [.] Qu'elle ne luy auroit estè vrayement fiancée encores, & telles donations s'entendent <reelles> quand la couverture dü lict, a passè les deux fiancèz, autrement non.

⁶³³ &cetera

Weise verheimlichen konnte, obwohl ich nur begehrte, es allein dem Grafen von Trauttmansdorff zu offenbaren, und der Graf von Lamberg hatte sich sehr menschlich zu allen Punkten erklärt. Während sich der Graf von Trauttmansdorff also allein bei neben mich setzte, hörte er meine Vorschläge an, wobei er durch Unterbrechungen zu jedem Punkt auf meine Punkte antwortete, um sie zu verstehen und mich besser zufriedenzustellen."

620 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

621 *Übersetzung*: "Zum ersten sagte er, dass er von dieser Änderung und Ausschließung der Reformierten durch einige Lutheraner gegen ihren Vorschlag und selbst den kaiserlichen noch nichts gehört habe, aber wenn er es erführe, würde er dort passend vorbeugen, und wenn die Reformierten nur lebten"

622 *Übersetzung*: "friedlich und ruhig"

623 *Übersetzung*: "(das heißt auch, dass sie sich nicht einmischten, um andere Länder zu reformieren und beim Verfolgen der Alten jeden zu ihrem Glauben zu zwingen) würde man sie gern in den Frieden einschließen."

624 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

625 *Übersetzung*: "Dieser Einschub [in Klammern] wurde zuvor vom Grafen von Lamberg verborgen, welcher darüber maßvoller sprach, indem er im Übrigen die vorangegangenen Sachen und anderes sagte."

626 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

627 Kassel.

628 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

629 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

630 Smirziczky von Smirzicz, Albrecht Johann (1594-1618).

631 Böhmen, Königreich.

632 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

633 *Übersetzung*: "Zum 2. Punkt dankte er mir für das gute Vertrauen und [dafür,] ihm so ungezwungen meine Reise nach Kassel offenbart zu haben. Dass die Auswirkungen der Absichten der Landgräfin ihren Worten und Beteuerungen entgegengesetzt seien. 300 tausend Taler auf die Straße zu werfen, sei für den Kaiser nicht ratsam, aber wenn er sehe, dass Ihre Majestät davon irgendeinen Vorteil hätte und dass sie von ihren Unternehmungen zurücktreten wollte, würde er ihr gern und treu dienen. Dass sie ansonsten kein Recht auf ihre Ansprüche habe, dass man ihr ihre Begründungen schon oft widerlegt habe. Der Freiherr Smirziczky sei einer der wichtigsten Urheber der Rebellion von Böhmen gewesen und folglich seine Güter für den Kaiser beschlagnahmt [worden]. Dass sie ihm noch nicht wirklich verlobt

Au 3^{me}. Que le Ambassadeur⁶³⁴ dü Duc de Meckelburg *c'est a dire* dü Düc Adolfe⁶³⁵, luy auroit dist, que ma seür⁶³⁶ s'estoit dèsja entierement accordée avec luy, & par consequent, il ne voyoit point, pourquoy on devroit resüsçiter ce procèz. Mais je le scay [[60r]] bien autrement!⁶³⁷

Au 4^{me}. il⁶³⁸ tèsmoigna sa condoleance & celle de Sa Majestè⁶³⁹ mais dist: qu'il estoit a ceste heure temps d'èspargner Sa Majestè en son pitoyable & calamiteux estat mesme, avec demandes & assignations d'argent. Quant a la Contè d'Ascane⁶⁴⁰ le Conte de Lamberg⁶⁴¹ se declara fort bien. Le Comte de Trauttmansdorff le passa sous silence, & il me semble qu'il avoit mal a la teste, la frottant souvent.⁶⁴²

Au 5^{me}. il dit: que le Conte de Nassaw⁶⁴³ a Münster⁶⁴⁴, (qui est fort de ses amis) beauPere de mon frere Fürst Friedrich⁶⁴⁵ auroit fort louè la douceur, de mon dit frere, & qu'il desiroit que nous nous accordassions en douceur & equità, sans procèz, & que mon frere avoit estè fort bien veu, a la cour Imperiale, devant deux ans, avec ses pappiers, & argümens. Qu'il falloit chercher[!] des voysins, ou parens, quj nous accordassent.⁶⁴⁶

Au 2^{me} ie notay cela encores, qu'il dit que les grandes debtes, auroyent fait revolter le Landgrave Guillaulme⁶⁴⁷, avec le procèz de Marpurg⁶⁴⁸ & dit ce diction notable⁶⁴⁹: Obæratj semper perturbant Rempubicam. Item⁶⁵⁰: que le Land [[60v]] grave Guillaulme, aux plaintes de feu Monsieur son

gewesen sei und sich solche Schenkungen als gültig verstehen, wenn die Decke des Bettes über die zwei Verlobten gegangen ist, sonst nicht."

634 Kayser, Abraham (1603-1652).

635 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

636 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

637 *Übersetzung*: "Zum 3. Dass der Gesandte des Herzogs von Mecklenburg, das heißt des Herzogs Adolf [Friedrich I.] ihm gesagt habe, dass sich meine Schwester mit ihm bereits völlig einig geworden sei und er folglich nicht sehe, weshalb man diesen Prozess wieder aufleben lassen sollte. Aber ich weiß es wohl anders!"

638 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

639 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

640 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

641 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682).

642 *Übersetzung*: "Zum 4. bezeugte er sein Mitleid und dasjenige Ihrer Majestät, sagte aber, dass es zu dieser Stunde Zeit sei, Ihre Majestät in ihrem eigenen erbarmenswerten und katastrophalen Zustand mit Geldforderungen und -anweisungen zu verschonen. Bezüglich der Grafschaft Askanien erklärte sich der Graf von Lamberg sehr gut. Der Graf von Trauttmansdorff verlor kein Wort darüber und es scheint mir, dass er Schmerzen im Kopf hatte, da er ihn oft rieb."

643 Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw. Fürst von (1590-1653).

644 Münster.

645 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

646 *Übersetzung*: "Zum 5. sagte er, dass der Graf von Nassau in Münster (der einer seiner großen Freunde ist), Schwiegervater meines Bruders Fürst Friedrich, den Sanftmut meines genannten Bruders sehr gelobt hätte und dass er wünschte, dass wir uns in Sanftmut und Billigkeit ohne Prozess einig würden und dass mein Bruder vor zwei Jahren mit seinen Papieren und Argumenten am kaiserlichen Hof sehr geschätzt worden sei. Dass man Nachbarn und Verwandten suchen müsse, die uns vergleichen."

647 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

648 Marburg an der Lahn.

649 *Übersetzung*: "Zum 2. schreibe ich noch das auf, dass er sagte, dass die großen Schulden den Landgrafen Wilhelm mit dem Marburger Prozess von seinem Herrn abfallen lassen hätten, und sagte dieses bemerkenswerte Sprichwort"

650 *Übersetzung*: "Die Schuldner stören immer die öffentliche Sache. Ebenso"

Pere le Landgrave Maurice⁶⁵¹, auquel il⁶⁵² devoit 20 mille {florins} pour sa nourriture, auroit respondü: Si mon Pere me donnoit 20000 florins, je luy lairrais volontiers, tout le pays⁶⁵³, tant est il endebtè.⁶⁵⁴

Au 1^{er}: point, quand il⁶⁵⁵ parloit dés Luthériens il dit: ceux de la Confession d'Augsburg⁶⁵⁶, comme avoit fait de mesme, auparavant, le Conte de Lamberg⁶⁵⁷.⁶⁵⁸

Il dit: que le chef de la Legation Swedoyse⁶⁵⁹ Oxenstirn⁶⁶⁰ n'estoit pas icy⁶⁶¹, ains estoit allè á Münster⁶⁶². Si ie voulois negocier incognü illecq, ie le pourrais bien faire, car d'aller cognü, ie ne le ferois pas volontiers, & pour la dèspence & pour n'avoir assèz de train, & pour les competences dés visites, car si ie visitois les françois⁶⁶³, les Espagnols⁶⁶⁴ s'en scandaliseroient & ne m'admettroient point a la visite. Les Swedois pretendoient aussy la preaseance sür tous les Rois.⁶⁶⁵ *Nota Bene*⁶⁶⁶ [:] Le Comte de Lamberg üsoit aussy en la conference particuliere ce mot, de negocier, si i'avois a negocier? Le Comte de Trauttmansdorff demandoit fort particulièrement après l'aage [[61r]] de mes fils⁶⁶⁷, & le mien, propre.⁶⁶⁸ Item⁶⁶⁹: comme le Conte Maurice de Tecklenburg⁶⁷⁰ estoit mariè, &

651 Hessen-Kassel, Moritz (1), Landgraf von (1572-1632).

652 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

653 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

654 *Übersetzung*: "dass der Landgraf Wilhelm auf die Klagen seines seligen Herrn Vaters, des Landgrafen Moritz, welchem er 20 tausend Gulden für seinen Unterhalt schuldet, geantwortet hätte: Wenn mein Vater mir 20000 Gulden gebe, würde ich ihm gern das ganze Land überlassen, solange es unverschuldet ist."

655 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

656 Die Confessio Augustana, in: Die Bekenntnisschriften der evangelisch-lutherischen Kirche. Vollständige Neuedition, hg. von Gottfried Seebaß, Volker Leppin, Irene Dingel, Göttingen 2014, S. 63-225.

657 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682).

658 *Übersetzung*: "Zum 1. Punkt, als er über die Lutheraner sprach, sagte er diejenigen von der Augsburger Konfession, wie es zuvor der Graf von Lamberg selbst getan hatte."

659 Schweden, Königreich.

660 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).

661 Osnabrück.

662 Münster.

663 Frankreich, Königreich.

664 Spanien, Königreich.

665 *Übersetzung*: "Er sagte, dass der Chef der schwedischen Gesandtschaft, Oxenstierna, nicht hier sei, sondern nach Münster gegangen sei. Wenn ich dort inkognito verhandeln wolle, würde ich es gut tun können, denn bekannt [d. h. unter meinem wirklichen Namen] [dorthin] zu gehen, das würde ich nicht gern tun und wegen der Ausgaben und weil ich nicht genug Gefolge habe und wegen der Rangkonflikte der Besuche, denn wenn ich die Franzosen besuchte, würden sich die Spanier darüber empören und mich nicht zum Besuch zulassen. Die Schweden beanspruchten auch den Vorrang über alle Könige."

666 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

667 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

668 *Übersetzung*: "Der Graf von Lamberg gebrauchte in der gesonderten Besprechung auch dieses Wort verhandeln, ob ich zu verhandeln habe? Der Graf von Trauttmansdorff fragte mich besonders stark nach dem Alter meiner Söhne und meines eigenen."

669 *Übersetzung*: "Ebenso"

670 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

a moy apparentè, & le nombre de ses enfans⁶⁷¹, sûr tout dés fils, croyant qu'il estoit fort riche, avec les autres Contes de Bentheim⁶⁷². Mais ie l'excüsay pour cela, <& qu'il avoit souffert les maulx de la guerre.>⁶⁷³

Füst blasmè aussy, la nouvelle mode des Electeurs⁶⁷⁴ qui veulent qu'on donne l'Excelence à leurs Ambassadeurs comme á des Roys, ce qu'ils ne sont point, combien que l'Empereur⁶⁷⁵ ne vueille dire encores la decision, nj faire tort á personne, en ses droicts, & pretensions.⁶⁷⁶

Que Oxenstirn⁶⁷⁷ auroit estè fait Conte de la Roine de Swede⁶⁷⁸ en 13 parochies, (kirchspiel,) en Smalande⁶⁷⁹, & il avoit tresbien prins la congratulation des Imperiaux⁶⁸⁰, a ce sien nouvel honneur, <me dist le Comte de Lamberg⁶⁸¹ [.]>⁶⁸²

Le Comte de Lamberg dist aussy, que c'estoit ün<e> chose tresprediüdiciable a la Chrestientè, que les Türcs⁶⁸³, demandoyent la passage, contre Venise⁶⁸⁴, pour 60000 hommes. Ses gens ont dit, que cela se faysoit á la persuasion des françois⁶⁸⁵, secrettement allièz avec les Türcs.⁶⁸⁶

[[61v]]

Mon cousin le Comte Maurice⁶⁸⁷ ne confessa en confiance, que le Düc Ernst de Sachsen Weimar⁶⁸⁸ estoit cause fort grande de l'exclüision des reformèz, par son zele intempestif.⁶⁸⁹

671 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Anna Elisabeth, Gräfin von (1645-1694); Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johann Adolf, Graf von (1637-1704); Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Juliana Ernestina, Gräfin von (1639-1641); Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Sophia Agnes Eleonora, Gräfin von (1638-1691); Leiningen-Westerburg-Neuleiningen, Anna Elisabeth Wilhelmina, Gräfin von, geb. Gräfin von Bentheim-Tecklenburg-Limburg (1641-1696).

672 Bentheim, Familie (Grafen von Bentheim).

673 *Übersetzung*: "wie der Graf Moritz von Tecklenburg verheiratet und mit mir verwandt sei und die Zahl seiner Kinder, vor allem der Söhne, wobei er glaubte, dass er mit den anderen Grafen von Bentheim sehr reich sei. Aber ich entschuldigte ihn dafür und dass er die Übel des Krieges erlitten habe."

674 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688); Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656); Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

675 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

676 *Übersetzung*: "Auch die neue Art der Kurfürsten wurde getadelt, die wollen, dass man ihren Gesandten die [Anrede] Exzellenz gibt wie bei den Königen, was sie nicht sind, obgleich der Kaiser die Entscheidung noch nicht sagen noch jemandem in seinen Rechten und Ansprüchen Unrecht tun wolle."

677 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).

678 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

679 Småland.

680 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

681 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682).

682 *Übersetzung*: "Dass Oxenstierna von der Königin von Schweden in 13 Kirchspielen im Småland zum Grafen gemacht worden sei, und er habe den Glückwunsch der Kaiserlichen zu dieser seiner neuen Ehre sehr gut aufgenommen, sagte mir der Graf von Lamberg."

683 Osmanisches Reich.

684 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

685 Frankreich, Königreich.

686 *Übersetzung*: "Der Graf von Lamberg sagte auch, dass es der Christenheit eine sehr nachteilige Sache sei, dass die Türken für 60000 Mann den Durchzug gegen Venedig verlangten. Seine Leute haben gesagt, dass das auf die Überredung der mit den Türken heimlich verbündeten Franzosen geschah."

687 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

Mais il⁶⁹⁰ dit: que le Legat Oxenstirn⁶⁹¹ luy auroit confiè, que desormais ceste querelle seroit accordée, & qu'on lairroit la proposition, en son entier. Je vouldrois, que i'eusse sceu cela, á ce mattin. Les Ecclesiastiques de Swede⁶⁹², par ün zeile immoderè ont escrit aux Legats Swedois⁶⁹³, qu'avec bonne conscience, on ne pouvoit comprendre absolument dans la Paix, les Calvinistes, (ainsy nommèz) & il semble que nos Saxons⁶⁹⁴ de Dresen⁶⁹⁵ [!], & les Darmstadiens⁶⁹⁶, concürent avec eux, en la mesme opinion, mais Dieu, quj est plüs Paissant, que tout cela, conservera bien son troupeau, par d'autres moyens⁶⁹⁷, iuxta illud⁶⁹⁸:

Ubj humanum auxilium desinit, incipit Divinum!⁶⁹⁹

J'ay hier oublie a noter, que les Ambassadeurs Imperiaux⁷⁰⁰ contestoyent fort, de l'inclination de Sa Majestè Imperiale⁷⁰¹ á la paix, mais que d'autres selon toute apparence, n'en avoyent gueres envie, indigetant les Couronnes, & sür tout la France⁷⁰², quoy qu'assèz tacitement. Et quant a moy, ie ne peüs pas comprendre par leur discours, que la conclüision de paix, nous estoit prochaine.⁷⁰³

[[62r]]

Après tout cela le Comte de Trauttmansdorff⁷⁰⁴ retourna à son carosse, afin de s'en revenir, en son logis, qu'il garde la plüspart, n'en sortant point, à cause de ce <grand> ~~nouvel~~ froid, excessif, comme il me dit luy mesme.⁷⁰⁵

688 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

689 *Übersetzung*: "Mein Cousin, der Graf Moritz, gestand mir im Vertrauen, dass der Herzog Ernst von Sachsen-Weimar durch seinen blinden Eifer eine sehr große Ursache des Ausschlusses der Reformierten sei."

690 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682).

691 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).

692 Schweden, Königreich.

693 Adler Salvius, Johan (1590-1652); Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).

694 Sachsen, Kurfürstentum.

695 Dresden.

696 Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft.

697 *Übersetzung*: "Aber er sagte, dass der Gesandte Oxenstierna ihm anvertraut hätte, dass dieser Streit nunmehr verglichen und dass man den Vorschlag in seinem Ganzen lassen würde. Ich wollte, dass ich das heute Morgen gewusst hätte. Die Geistlichen von Schweden haben durch einen maßlosen Eifer an die schwedischen Gesandten geschrieben, dass man die Calvinisten (so genannte) nicht mit gutem Gewissen ganz in den Frieden einschließen könne, und es scheint, dass unsere Sachsen in Dresden und die Darmstädter mit ihnen in der gleichen Meinung zusammenlaufen, aber Gott, der mächtiger ist als all das, wird seine Herde wohl erhalten durch andere Mittel"

698 *Übersetzung*: "neben jenem"

699 *Übersetzung*: "Wo die menschliche Hilfe aufhört, beginnt die göttliche!"

700 Crane, Johann Baptist von (ca. 1600-1672); Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682); Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw. Fürst von (1590-1653); Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650); Volmar, Isaak (1582-1662).

701 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

702 Frankreich, Königreich.

703 *Übersetzung*: "Ich habe gestern aufzuschreiben vergessen, dass die kaiserlichen Gesandten die Neigung Ihrer Kaiserlichen Majestät zum Frieden stark bezeugten, dass andere nach allem Anschein aber kaum Lust darauf hatten, wobei man die Kronen und vor allem Frankreich anrief, obwohl ziemlich stillschweigend. Und was mich betrifft, konnte ich durch ihre Rede nicht verstehen, dass uns der Friedensschluss nahe sei."

704 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

{Meilen}

2

Le Conte de Lamberg⁷⁰⁶, apres avoir continuè
ses courtoysies, me fist atteller son carosse avec
six chevaux, & m'ayant accompagné iusqu'au
carosse, me fist, reconduyre a mon logis, la où ie
remontay, en mon carosse, (*c'est a dire* en celui,
que me presta mon cousin, le *Comte* Maurice⁷⁰⁷
) & m'en retournay, avec mes enfans⁷⁰⁸, & mon
train, à Tecklenburg⁷⁰⁹, comme en poste la lüne
m'èsclairant, & le bon Dieu, nous preservant.⁷¹⁰

*Nota Bene*⁷¹¹ [:] Je trouve me semble, que le *Comte* de Trauttmansdorff est ün peu desja preoccüpè,
par mes ennemis secrets, & ouverts. *Pacience!*⁷¹²

Il me confessa, que Milagius⁷¹³ nostre *Ambassadeur* avec ün autre encores (dont il avoit oublié
le nom) l'avoyent visitè & congratülè, avec üne lettre de creance stylisée aussy en mon nom, mais
point signée, avec excüse que ie m'en estois secrettement en allè, & on ne scavoit, en quel endroict?
<*c'est a dire* pour m'accüser.>⁷¹⁴

22. Dezember 1645

[[62v]]

» den 22^{ten}: December 1645.

{Meilen}

705 *Übersetzung*: "Nach alledem kehrte der Graf von Trauttmansdorff zu seiner Kutsche zurück, um davon in sein Quartier zurückzukommen, das er meistens hütet, da er wegen dieser neuen großen extremen Kälte nicht daraus weggeht, wie er mir selbst sagte."

706 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682).

707 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

708 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

709 Tecklenburg.

710 *Übersetzung*: "Nachdem er seine Höflichkeiten fortgesetzt hatte, ließ mir der Graf von Lamberg seine Kutsche mit sechs Pferden anspannen und ließ mich, nachdem er mich bis zur Kutsche begleitet hatte, in mein Quartier zurückbringen, wo ich wieder in meine Kutsche (das heißt in diejenige, die mein Cousin, der Graf Moritz, mir lieh) stieg und mit meinen Kindern und meinem Gefolge wieder nach Tecklenburg umkehrte, wie auf der Post, wobei mir der Mond leuchtete und uns der liebe Gott schützte."

711 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

712 *Übersetzung*: "Ich finde, mir scheint, dass der Graf von Trauttmansdorff durch meine heimlichen und offenen Feinde bereits ein wenig voreingenommen ist. Geduld!"

713 Milag(ius), Martin (1598-1657).

714 *Übersetzung*: "Er gestand mir, dass Milagius, unser Gesandter, ihn mit noch einem anderen (von dem ich den Namen vergessen hatte) besucht und beglückwünscht habe mit einem auch in meinem Namen ausgestellten, aber nicht [durch mich] unterschriebenen Beglaubigungsschreiben mit Entschuldigung, dass ich heimlich weggegangen sei und man nicht wisse, an welchen Ort? Das heißt, um mich zu beschuldigen."

Von Tecklenburgk⁷¹⁵ nacher Münster⁷¹⁶, oder 4
vielmehr ein adelich hauß⁷¹⁷, eine halbe stunde
davor Ehe wir aber den berg zu Tecklenburg
hinundter kahmen warf vnß meines vettern⁷¹⁸
kutzscher, auf dem glatten eiße am berge vmb,
weil, die pferde sich nicht halten kondten, vndt
die kutzsche abglittschte.

Gott seye gedanckt, der mich, vndt meine Söhne⁷¹⁹, neben andern redlichen leütten, vor vnglück
bewahret hat, der wolte vnß ferner behüten, vndt Mir dieses vmbwerffen, nichts böses ominiren⁷²⁰
lassen. Mein vetter, graf Moritz, ritte mit vnß vndt erschrack heftig, hindter der kutzsche, vber
diesem grawsahmen sturtz.

Wir hatten oben aufm schloß, von den Basen⁷²¹, schon abschiedt genommen. Mein vetter aber,
accompagnirte⁷²² vnß, zu pferde, hinauß, ein stück weges, die kutzsche zerbrach an vielen ortten,
vndt wir mußten eine andere holen lassen. Inndeßen warteten wir vndten am berge, in einem
adelichen hause⁷²³, eines von Diepenbruch⁷²⁴, vndt recolligirten⁷²⁵ vnß, vndt vnsern kleinen
hauffen, vom schrecken des falls.

Auf halbem wege, nemlich auf 2 {Meilen} fütterten wir, zu Greve⁷²⁶, baldt darnach kahmen wir an
ein [[63r]] Schloß⁷²⁷, welches dem Thumbprobst⁷²⁸ zu Münster⁷²⁹, <einem Drost⁷³⁰ von geschlecht>
gehörig vndt beßer gegen Münster zu begegnete vnß, der Schwedische⁷³¹ Legat Oxenstirn⁷³², in
einer kutzsche mit 6 pferden, vndt 5 oder 6 Reüttern mit blaw, vndt gelber liberey⁷³³ bekleidet,
welcher wieder nacher Oßenbrück⁷³⁴ zu raysen gedachte.

715 Tecklenburg.

716 Münster.

717 Nevinghoff, Schloss.

718 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

719 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

720 ominiren: prophezeien.

721 Bentheim-Steinfurt, Anna Elisabeth, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1598-1660); Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1612-1695).

722 accompagniren: begleiten.

723 Marck, Schloss (Tecklenburg).

724 Diepenbrock, Hermann (Arnold) von (geb. 1629).

725 recolligiren: sich erholen, sich wieder sammeln.

726 Greven.

727 Schöneflieth, Burg (Greven).

728 Thum(b)propst: Dompropst (Vorsther und Vertreter eines Domkapitels nach außen).

729 Münster.

730 Droste von Vischering, Adolf Heinrich (gest. 1650).

731 Schweden, Königreich.

732 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).

733 Liberei: Livrée, Kleidung für Bedienstete.

734 Osnabrück.

Der vom adel, bey deme ich vnbekandt, einkehre heißt: Bernhardt von Kükelsheim⁷³⁵. Il me dit, que le Conte de Nassaw⁷³⁶, le venoit voir souvent, dont ie füs tout estonné, car ie ne desire pas, de traiter avec luy, a cause qu'il est beauPere de mon frere Fürst Friedrich⁷³⁷ & que i'ay desja veu les Ambassadeurs Imperiaux⁷³⁸, a Osnabrügk.⁷³⁹

23. Dezember 1645

♂ den 23^{ten}: December 1645.

L'Ambassadeur⁷⁴⁰ de Fran <ce>⁷⁴¹ (avec lequel ie voulois parler de nos anciennes pretensions) m'a aiourné en campagne devant la Porte Hollandoyse, assèz loing de nostre logis⁷⁴², afin de m'y abboucher avec luy. Il y vinst, en ün tresgrand froid, apres l'avoir attendü, entre les 2 & 3 heures, me donna le haut bout, en son carosse, & il faysoit au premier abord, fort glissant que ie füsse quasj tombè⁷⁴³ *Nota Bene*⁷⁴⁴ aussy ün de ses lacquays tomba par terre. Il estoit trescourtois, doux, & hümain en ses propos, & donna fort esperance de son affection a la Paix, & a tout ce, quj en dépend. Sür mes poincts, il respondit discrettement[.]⁷⁴⁵ [[63v]] 1. Qu'il⁷⁴⁶ coopereroit volontiers á tout, & pour soy, & princjpalement au non du Roy⁷⁴⁷ son maître & qu'il en avoit desja parlè aux Swedois⁷⁴⁸, touchant les Reformèz & comprins, que non tant leur exclüision auroit estè sollicitée, par effect, comme par la maniere par laquelle ils devoient estre comprins. Que c'estoit ün party considerable, qu'il ne falloir pas negliger. Il fit aussy mention dü Chancellier Milagius⁷⁴⁹, me

735 Kückelsheim, Bernhard von.

736 Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw. Fürst von (1590-1653).

737 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

738 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682); Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

739 *Übersetzung*: "Er sagte mir, dass der Graf von Nassau ihn oft besuchen komme, wovon ich ganz verwundert wurde, denn ich begehre nicht, mit ihm zu verhandeln, weil er der Schwiegervater meines Bruders Fürst Friedrich ist und ich die kaiserlichen Gesandten schon in Osnabrück gesehen habe."

740 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

741 Frankreich, Königreich.

742 Nevinghoff, Schloss.

743 *Übersetzung*: "Der Gesandte von Frankreich (mit welchem ich über unsere alten Ansprüche sprechen wollte) hat mich auf das Feld vor dem Holländischen Tor ziemlich weit von meinem Quartier geladen, um mich dort mit ihm zu unterreden. Er kam dorthin in einer sehr großen Kälte, nachdem ich ihn zwischen der 2. und 3. Stunde erwartet hatte, gab mir auf seiner Kutsche die oberste Stelle und es war bei der ersten Ankunft sehr glatt, dass ich beinahe zu Fall gebracht wurde"

744 *Übersetzung*: "beachte wohl"

745 *Übersetzung*: "auch einer seiner Lakaien fiel auf den Boden. Er war sehr höflich, feundlich und menschlich in seinen Worten gab viel Hoffnung auf seine Neigung zum Frieden und zu alledem, was davon abhängt. Auf meine Punkte antwortete er bescheiden."

746 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

747 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

748 Schweden, Königreich.

749 Milag(ius), Martin (1598-1657).

demandant, s'il estoit plüs en mon service, que des autres Princes⁷⁵⁰ ?⁷⁵¹ 2. Qu'il estoit raysonnable qu'on ne <me> persecütast pas de la sorte, veu que ie ne faysois rien, a l'encontre des Swedois, & ayant donnè ma parole a l'Empereur⁷⁵² nostre chef, me tenois paysible, & qu'il ayderoit a addoucir les Swedois contre moy, afin qu'ils n'accressent mes afflictions & calamitèz, extraordinaires dont il monstroit grande compassion, & dist: que cela estoit fort raysonnable.⁷⁵³ 3. La il me conseilla de m'accorder, & par ma Prudence & primogenitüre d'eviter toutes aigreurs, & á reduyre mon ieune frere⁷⁵⁴ par dexteritè, á meilleures pensèes, & a la vraye concorde l'appuy des maysons. Mais s'il entendoit quelque diffamation contre moy, ou dü frere, ou de son Beaupere⁷⁵⁵, qu'il ne [[64r]] me donneroit tort incontinent, ains s'informerait volontiers de la Jüstice de la cause, & dü Procèz, a la cour Imperiale si ie le luy⁷⁵⁶ voulois communiquer, estant marry de telles des-ünions. Il s'informa particulièrement de mon aage, de celui de mon frere⁷⁵⁷, & d'ou venoyent nos divisions, ce que ie luy disois en peu de mots, le voyant hastè a cause d'une visite dü C<onte> de Naßaw⁷⁵⁸, & pressè dü cruel froid. Il s'informa aussy de mes calamitèz qu'il croyoit communes a tous Princes, si ie ne les luy aurois speciffièes.⁷⁵⁹ 4. Ce point fut bien prins, avec protestation, comme les Roys Henrj le Grand⁷⁶⁰, & Louys de Jüste⁷⁶¹, avoyent tant aimè feu Son Altesse mon Pere⁷⁶² & recognü ses services. Qu'il estoit raysonnable de les recognoistre avec gratitude. Que le Düc d'Orleans⁷⁶³,

750 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

751 *Übersetzung*: "Dass er gern in allem und für sich und vor allem im Namen des Königs, seines Herrn, mitwirken würde und dass er darüber mit den Schweden bereits gesprochen, was die Reformierten betrifft, und verstanden habe, dass ihre Ausschließung tatsächlich nicht so sehr ersucht worden sei als vielmehr die Art und Weise, auf welche sie eingeschlossen werden sollten. Dass es eine beachtliche Partei sei, die man nicht vernachlässigen dürfe. Er erwähnte auch den Kanzler Milagius, wobei er mich fragte, ob er mehr in meinem Dienst als der anderen Fürsten sei?"

752 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

753 *Übersetzung*: "Dass es vernünftig sei, dass man mich nicht auf diese Weise verfolge, da ich nichts gegen die Schweden tue und mich, weil ich dem Kaiser, unserem Oberhaupt, mein Wort gegeben hatte, friedlich halte, und dass er helfen würde, die Schweden mir gegenüber zu besänftigen, damit sie meine Betrübnisse und außergewöhnlichen Unglücke nicht vergrößern, für die er großes Mitleid zeigte und sagte, dass das sehr vernünftig sei."

754 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

755 Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw. Fürst von (1590-1653).

756 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

757 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

758 Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw. Fürst von (1590-1653).

759 *Übersetzung*: "Da riet er mir, mich zu vergleichen und durch meine Klugheit und Erstgeburt alle Verbitterungen zu vermeiden und meinen Bruder durch Geschick auf bessere Gedanken und zur echten Eintracht, der Stütze der Häuser, zu bringen. Aber wenn er irgendeine Verleumdung gegen mich entweder von meinem Bruder oder von seinem Schwiegervater hörte, dass er mir nicht gleich Unrecht geben, sondern sich über die Gerechtigkeit der Sache und des Prozesses am kaiserlichen Hof gern informieren würde, wenn ich es ihm mitteilen wolle, wobei er über solche Uneinigkeiten untröstlich war. Er erkundigte sich besonders nach meinem Alter und dem meines Bruders und [danach], woher unsere Zwistigkeiten kamen, was ich ihm in wenigen Worten sagte, weil er wegen eines Besuches des Grafen von Nassau getrieben und von der grausamen Kälte gedrängt aussah. Er erkundigte sich auch nach meinen Unglücken, die er allen Fürsten gemeinsam glaubte, wenn ich sie ihm nicht genauer angegeben hätte."

760 Heinrich IV., König von Frankreich (1553-1610).

761 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

762 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

763 Bourbon, Gaston de (1608-1660).

Monsieur le Prince de Condè⁷⁶⁴ son BeauPere, & le Cardinal Mazzarinj⁷⁶⁵ pouvoyent beaucoup contribüer á cela avec des recommandations a la Royne⁷⁶⁶ Regente & au Roy⁷⁶⁷ son fils. Que luy Monsieur le Düc de Longueville feroit tout ce qu'il pourroit pour mon service, en par leroit a ses collegues, & ie ferois bien de mettre, tout sür le pappier, & d'en donner copie s'il se pouvoit⁷⁶⁸ etcetera[.] C'est ün Prince petit de stature, mais de bonne taille, assèz vieil, & grison mais vigoureux, courtois, prudent, & fort accomply. Jl me nomma souvent, Votre Altesse, ce que ie luy fis aussy. Jl me demanda fort particulièrement après la bataille de Prague⁷⁶⁹, & dès deffauts d'icelle. Jl iugea luy mesmes, qu'il [[64v]] estoit conseillable, de celer ceste entreveuë a cause des competences, & autres visites, & blasma, que j'estois demeurè trop près avec mon carosse, devant la Porte de la ville⁷⁷⁰, ce qui causeroit des inquisitions. Mais ie le fis, à cause qu'il⁷⁷¹ m'auroit passè autrement comme desja, il ne s'en falloit gueres.⁷⁷² Nota Bene⁷⁷³[:] Peu devant luy, vinst par ün estrange destin, l'Ambassadeur d'Espagne⁷⁷⁴ le Conte de Pigneranda⁷⁷⁵ a la mesme pourmenade avec deux carosses à six chevaux, & plüsieurs serviteurs à pièd fort somptueusement[.] C'eust estè le temps, de l'aborder á l'improviste, si le Düc de Longueville, ne l'eust si tost suivy, & il falloit se resouldre à n'offencer pas ün. Jl s'en retourna donc avec force courtois complimens, & moy aussy le suivis de loing a mon logis⁷⁷⁶. Dieu vueille que ceste visite ne m'apporte, que dü bonheur, & ne doibt offencer personne, comme üne entreveuë particuliere en campagne.⁷⁷⁷

764 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

765 Mazarin, Jules (1602-1661).

766 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

767 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

768 Übersetzung: "Dieser Punkt wurde gut aufgenommen mit Beteuerung, wie sehr die Könige Heinrich der Große und Ludwig der Gerechte Ihre selige Hoheit, meinen Vater, gemocht und seine Dienste anerkannt hatten. Dass es vernünftig sei, sie mit Dankbarkeit anzuerkennen. Dass der Herzog von Orléans, der Fürst von Condé, sein Schwiegervater, und der Kardinal Mazzarino mit ihren Empfehlungen an die regierende Königin und an den König, ihren Sohn, viel dazu beitragen können. Dass er, der Herzog von Longueville, alles tun würde, was er für meinen Dienst könnte, [er] darüber mit seinen Kollegen sprechen würde und ich gut daran täte, alles zu Papier zu bringen und eine Abschrift davon zu überreichen, wenn es möglich sei"

769 Prag (Praha).

770 Münster.

771 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

772 Übersetzung: "Dies ist ein Fürst, klein von Statur, aber von guter Größe, ziemlich alt und grau, aber kräftig, höflich, klug und sehr vollkommen. Er nannte mich oft Ihre Hoheit, was ich auch bei ihm tat. Er fragte mich ganz besonders nach der Schlacht von Prag und den Fehlern derjenigen. Er urteilte selbst, dass es ratsam sei, dieses Treffen wegen der Rangstreitigkeiten und anderen Besuchen zu verheimlichen, und tadelte, dass ich mit meiner Kutsche zu nahe vor dem Stadttor geblieben sei, was Nachforschungen verursachen würde. Aber ich tat es, weil er sonst an mir vorbeigefahren wäre wie bereits nicht viel dazu gefehlt hatte."

773 Übersetzung: "Beachte wohl"

774 Spanien, Königreich.

775 Bracamonte y Guzmán, Gaspar de (1595-1676).

776 Nevinghoff, Schloss.

777 Übersetzung: "Wenig vor ihm kam durch ein seltsames Schicksal der Gesandte von Spanien, der Graf von Peñaranda mit zwei Kutschen zu sechs Pferden und einigen Dienern zu Fuß sehr aufwändig zu demselben Spaziergang. Dies wäre die Zeit gewesen, ihn unerwartet anzusprechen, wenn der Herzog von Longueville ihm nicht sobald gefolgt wäre und man sich entschließen musste, nicht einen zu beleidigen. Er kehrte also mit vielen höflichen Ehrerbietungen wieder um und auch ich folgte ihm weit bis zu meinem Quartier. Gott wolle, dass mir dieser Besuch nichts als Glück bringt und niemanden als ein gesondertes Treffen auf dem Feld beleidigen soll."

Il demanda aussy, si mon frere⁷⁷⁸ & sa femme⁷⁷⁹ estoyent Catoliques Romains, a cause dü Conte de Naßaw⁷⁸⁰, beauPere, & quand il parloit des nostres, il disoit tousjours ceux de la religion reformée, & que la Madame la Landgrävinn⁷⁸¹ auroit ün particulier soing d'eux, & que la France⁷⁸² les affectionnoit.⁷⁸³

Le Düc avoit ün beau caraosse, force lacquays, & deux gentilhommes. Le carosse & la livrée rouge avec argent.⁷⁸⁴ &cetera

[[65r]]

L'Ambassadeur⁷⁸⁵ de Venise⁷⁸⁶, me fit dire, qu'en 6[,] 7 ou plüs de semaines, i'aurois la resölution ou responce par la poste ou autrement par telle occasion, qu'il me playroit.⁷⁸⁷

Comme ie dis au Duc de Longueville⁷⁸⁸ que i'estois ennemy de la cause & non de la personne de mon frere⁷⁸⁹, il faysoit mine, d'y prendre beaucoup de satisfaction.⁷⁹⁰ *Nota Bene*⁷⁹¹[:] Ceux d'Osenbrück⁷⁹² ont estè contraints par les Swedois⁷⁹³, <d>accepter le vieil Almanac, en toutes leurs Eglises.⁷⁹⁴

Le Duc de Longueville me sembloit avis[!], avoit desia receu quelque impression de nos differends de la part de mon frere. Ainsy il ne peut reposer.⁷⁹⁵

24. Dezember 1645

778 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

779 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Johanna Elisabeth, Fürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Hadamar (1619-1647).

780 Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw. Fürst von (1590-1653).

781 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

782 Frankreich, Königreich.

783 *Übersetzung*: "Er fragte auch, ob mein Bruder und seine Frau wegen des Grafen von Nassau [als] Schwiegervater römisch-katholisch seien, und wenn er über uns sprach, sagte er immer diejenigen von der reformierten Religion und dass die die Frau Landgräfin eine besondere Sorge um sie hätte und dass Frankreich sie [d. h. die Reformierten] sehr möge."

784 *Übersetzung*: "Der Herzog hatte eine schöne Kutsche, viele Lakaien und zwei Junker. Die Kutsche und die Livree [waren] rot mit Silber."

785 Contarini, Alvise (1597-1651).

786 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

787 *Übersetzung*: "Der Gesandte von Venedig ließ mir sagen, dass ich in 6, 7 oder mehr Wochen den Beschluss oder [die] Antwort durch die Post oder ansonsten durch solche Gelegenheit bekäme, die mir gefallen würde."

788 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

789 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

790 *Übersetzung*: "Als ich dem Herzog von Longueville sagte, dass ich Feind der Sache und nicht der Person meines Bruders sei, tat er so, als würde er daraus viel Zufriedenheit nehmen."

791 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

792 Osnabrück.

793 Schweden, Königreich.

794 *Übersetzung*: "Diejenigen von Osnabrück sind durch die Schweden gezwungen worden, in allen ihren Kirchen den alten Kalender anzunehmen."

795 *Übersetzung*: "Der Herzog von Longueville schien mir in Kenntnis gesetzt, hatte von der Seite meines Bruders bereits irgendeinen Eindruck von unseren Meinungsverschiedenheiten bekommen. So kann er nicht ruhen."

den 24^{ten}: December 1645.

Es hat heütte viel zu thun gegeben, vndt wenig außzurichten, weil die herren in Münster⁷⁹⁶, so gar lange schlafen, biß vmb 10 biß vmb 11 vndt länger.

{Meilen}

Dieweil ich aber, allzubekandt zu werden,
 angefangen, habe ich Tobias Steffek von
 Kolodey⁷⁹⁷ zurück⁷⁹⁸ gelaßen, vndt bin mit
 Meinen Söhnen⁷⁹⁹, vndt vbrigem comitat⁸⁰⁰,
 nachm frühestügk, vndt genommenem abschied,
 dar <von> dem von Kükelßheim⁸⁰¹, darvon
 gefahren, wieder nacher Tecklenburgk⁸⁰² zu
 alda wir zu fuß den berg hinan gegangen,
 vndt die wahlStadt besehen, wo wir newlich
 vmbgeworfen. Gott bewahre vor fernnerem
 vnglück!

[[65v]]

Es seindt heütte 2 fahnen⁸⁰³ Reütter vorüber marchiret gegen Lingen⁸⁰⁴ zu, vnferne von
 Tecklenburg⁸⁰⁵ hinweg. Gott wolle Tobiaß⁸⁰⁶ bewahren. Wir haben keinen Reütter, darvon
 gesehen.

Mein vetter graf Moritz⁸⁰⁷, hat mich im hofe empfangen, vndt die fürstlichen Damen⁸⁰⁸, haben mir
 durch einen vom Adel, den von Lünen⁸⁰⁹, gratuliren, vndt wegen des newlichsten falles condoliren,
 auch nach meinem, vndt Meiner Söhne⁸¹⁰ zustandt, nachfragen laßen.

Avis⁸¹¹: daß der graf von Velen⁸¹², auf die heßischen⁸¹³ gegangen, <mit Graf Melander⁸¹⁴, nachm
 Rhein⁸¹⁵ zu.>

796 Münster.

797 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

798 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

799 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

800 Comitatus: Begleitung, Gefolge, Geleit.

801 Kückelsheim, Bernhard von.

802 Tecklenburg.

803 Fahne: kleinste Gliederungseinheit einer Armee (Kompanie).

804 Lingen.

805 Tecklenburg.

806 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

807 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

808 Bentheim-Steinfurt, Anna Elisabeth, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1598-1660); Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1612-1695).

809 Lünen, N. N. von.

810 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

811 Übersetzung: "Nachricht"

Item ⁸¹⁶: daß die friedenstractaten⁸¹⁷, noch in weittläuftigen Terminis⁸¹⁸, sein sollen.

Item ⁸¹⁹: das 24 kinder zu Amsterdam⁸²⁰ von den Portuguesischen Juden, gestohlen, vndt zu schiff heimlich gebracht worden. Eines aber, hette nicht schweigen wollen, vndt durch sein geschrey, die Portugesen bewogen, es vber bort zu werffen, darüber hette es, ein holländer schwimmen sehen, vndt wehre also die sache, dieser vorgewesenen endtführung, nacher Portugall⁸²¹ außkommen, die Thäter eingezogen, vndt 7 darvon gehengt worden.

[[66r]]

Der von Hardt⁸²², so mit vnß, zu Münster⁸²³, gewesen, vndt vnß bey Kükelsheim⁸²⁴ vndtergebracht ist auch zu pferde wiederkommen, anhero nacher Tecklenburg⁸²⁵ [.]

Der herr von Lüterßheim⁸²⁶ ist General wachtmeister, der venezianer⁸²⁷, wieder den Türgken⁸²⁸ worden. Die deützschen knechte⁸²⁹, sollen keine lußt, auf die Schiffe haben. Ein anderer oberster, Went⁸³⁰ genandt sol sich auch haben annehmen laßen. Sonsten, gibts andere werbungen.

Der König in Dennemarck⁸³¹, dörfte wol mit den Schweden⁸³² abermal zerfallen⁸³³, Sintemal, (dem vorgeben nach) ein contractus simulatus⁸³⁴, mit dem König in Polen⁸³⁵, vber der Insel Gohtlandt⁸³⁶, aufgerichtet worden, alß hette der König in Polen geldt darauf geliehen, der contract ist aber, nicht vom Könige, Sondern von der Reichßrähte einem vndterschrieben gewesen auf befehl deß Königes, vndt hat ein Pollnischer⁸³⁷ Starosta⁸³⁸, eben auf denselbigen Tag, alß die Schweden die possession ergriffen, die Insel gleichsam vom König in Dänemark annehmen sollen. Der

812 Velen, Alexander, Graf von (1599-1675).

813 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

814 Melander, Peter (1589-1648).

815 Rhein, Fluss.

816 Übersetzung: "Ebenso"

817 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

818 in alten/vorigen/(sehr) guten/passlichen/weit(läufig)en/verwirren/ziemlichen Terminis: in altem/unverändertem/(sehr) gutem/annehmbarem/ungewissem/unklarem/angemessenem Zustand.

819 Übersetzung: "Ebenso"

820 Amsterdam.

821 Portugal, Königreich.

822 Harde (2), N. N. von.

823 Münster.

824 Kückelsheim, Bernhard von.

825 Tecklenburg.

826 Leittersam, Johann von (ca. 1600-1647).

827 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

828 Osmanisches Reich.

829 Knecht: Landsknecht, Soldat.

830 Wendt zu Crassenstein, Wilhelm Dietrich von (1602-1666).

831 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

832 Schweden, Königreich.

833 zerfallen: uneins werden, sich entzweien.

834 Übersetzung: "scheinbarer Vertrag"

835 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

836 Gotland, Insel.

837 Polen, Königreich.

838 Übersetzung: "Starost"

Schwedische commendant⁸³⁹ ⁸⁴⁰ aber, hat præoccupiret⁸⁴¹, vndt den Starosta⁸⁴², bey dem kopff nehmen laßen. Der Pollnische ReichsRaht aber, so es vndterschrieben, hat sich auß dem staube gemacht, vielleicht mit heimlicher conniventz⁸⁴³. Der König aber, stellet sich, alß wiße er nichts, von diesen dingen vndt ist gar zornig, (vielleicht simulando⁸⁴⁴), auf den ReichsRaht. perge⁸⁴⁵

[[66v]]

La noblesse en l'Eveschè de Münster⁸⁴⁶, contribuë aux Hessois⁸⁴⁷ ce qu'ils leur prescrivent, & sont semblables aux paysans⁸⁴⁸, mit häuptStewer, MühlenStewer, < Schornsteingeldt⁸⁴⁹ [,]> magazinkorn⁸⁵⁰, vndt dergleichen auflagen, vndt imposten⁸⁵¹. Mais ils müntinent fort <pour> cela, disans, qu'au pays de Osnabrück⁸⁵², & autres voysjnages, la noblesse ne fait rien, de tout cela, & que la Roine de Swede⁸⁵³ mesmes á deffendü, qu'a Osenbrück⁸⁵⁴, on ne grevast la noblesse, avec telles contribütions. Les Imperialistes⁸⁵⁵, & les Swedois⁸⁵⁶, vont d'üne autre façon, & les scauent enerver avec plüs de soupplasse, sous d'autres noms, tiltres, & pretextes. Les nobles disent, que c'est assèz quand leurs süiets, & paysans contribuent, cela les appauvrit assèz, car ces paysans, ne leur peuvent puis apres donner ce qu'ils leur doyvent en argent & blèz. Les chanoines & Ecclesiastiques ne contribüent rien, exeptè quelque peu de cloistres au pays.⁸⁵⁷

Il y a difference entre⁸⁵⁸ Thumbherren⁸⁵⁹, & Canonicis⁸⁶⁰, car les Thumbherren⁸⁶¹ sont plüs grands Seigneurs ayans des Abbèz, dès Thumbpropst⁸⁶² [!], ou Evesques. Mais les chanoines,

839 Übersetzung: "Kommandant"

840 Person nicht ermittelt.

841 præoccupiren: vorher besetzen.

842 Übersetzung: "Starost"

843 Connivenz: Duldung, Nachsichtigkeit.

844 Übersetzung: "mit Vorspiegeln"

845 Übersetzung: "usw."

846 Münster, Hochstift.

847 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

848 Übersetzung: "Der Adel im Bistum Münster entrichtet Zwangsabgaben an die Hessen, was sie ihnen vorschreiben, und sind den Bauern gleich"

849 Schornsteingeld: eine von jedem Privathaushalt zu zahlende Abgabe.

850 Magazinkorn: Getreideabgabe an ein Magazin zu niedrigem Preis oder unentgeltlich für die Verwendung in Notzeiten.

851 impost: Steuer.

852 Osnabrück, Hochstift.

853 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

854 Osnabrück.

855 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

856 Schweden, Königreich.

857 Übersetzung: "Aber sie werden deswegen sehr aufrührerisch, da sie sagen, dass der Adel im Osnabrücker Land und [bei] anderen Nachbarschaften nichts von alledem tut und dass die Königin von Schweden selbst in Osnabrück verboten hat, man möge den Adel nicht mit solchen Kontributionen belasten. Die Kaiserlichen und die Schweden gehen auf eine andere Weise und wissen sie mit mehr Anpassungsfähigkeit unter anderen Namen, Titeln und Vorwänden zu schwächen. Die Adligen sagen, dass es genug ist, wenn ihre Untertanen und Bauern Zwangsabgaben entrichten, das machte sie arm genug, denn diese Bauern können ihnen dann danach nicht geben, was sie ihnen in Geld und Getreide schulden. Die Kanoniker und Geistlichen tragen nichts bei, ausgenommen einige wenige Klöster auf dem Land."

858 Übersetzung: "Es gibt einen Unterschied zwischen"

859 Thum(b)herr: Domherr.

860 Übersetzung: "und den Kanonikern"

n'ont qu'un Probst, & sont moindres. Distinction; que ie n'avois pas observé auparavant, ni sceu, comment traduire, Thumbherren, autrement que ⁸⁶³ canonicj ⁸⁶⁴ en latin. L'Eveschè de Münster a autresfois donné a Messieurs les Estats⁸⁶⁵, par an 30 mille Dalers, argent qu'on appelloit: correspondentz gelder, & ont esté bien traittéz [[67r]] mais maintenant ils ont trois maistres pour ün, & donnent a chacün contribütion ⁸⁶⁶, 1. a l'Empereur^{867 868} [,] 2. a la Swede^{869 870} [,] 3. a Hessen^{871 872}. De peur de n'offencer Sa Majestè Imperiale, ils n'ont osé accepter la protection, que Messieurs les Estats⁸⁷³, leur offroi t <ent> , s'ils eussent donné 40 ou 50 mille Dalers, par an, & ils l'eussent fait tres-volontiers, autrement. ⁸⁷⁴

Il y a plüsieurs paysans, en Westphalie⁸⁷⁵, quj contribuent, chacün, par an, 300 Reichsdalers. ⁸⁷⁶

La Landgrävinne⁸⁷⁷ a accordé avec l'Evesche de Münster⁸⁷⁸ pour 30 mille Reichsthaler, par an, laissant aux estats dü pays⁸⁷⁹ le choix libre de la collecte, mais ceste année cest accord fait seulement pour cest an, expirera. ⁸⁸⁰

25. Dezember 1645

21 den 25. December 1645.

861 Münster, Domkapitel.

862 Thum(b)propst: Dompropst (Vorsteher und Vertreter eines Domkapitels nach außen).

863 *Übersetzung*: "denn die Domherren sind größere Herren, da sie Äbte, Dompröpste oder Bischöfe haben. Aber die Kanoniker haben nur einen Propst und sind geringer. [Eine] Unterscheidung, die ich zuvor weder beobachtet noch gewusst hatte, wie Domherren sonst zu übersetzen als"

864 *Übersetzung*: "Kanoniker"

865 Niederlande, Generalstaaten.

866 *Übersetzung*: "ins lateinische. Das Bistum Münster hat den Herren [General-]Staaten früher jährlich 30 tausend Taler gegeben, Geld, das man Korrespondenzgelder nannte, und ist gut behandelt worden, aber jetzt haben sie drei Herren für einen und geben jedem Kontribution"

867 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

868 *Übersetzung*: "dem Kaiser"

869 Schweden, Königreich.

870 *Übersetzung*: "an Schweden"

871 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

872 *Übersetzung*: "an Hessen"

873 Niederlande, Generalstaaten.

874 *Übersetzung*: "Aus Furcht, Ihre Kaiserliche Majestät nicht zu beleidigen, haben sie nicht gewagt, den Schutz anzunehmen, den ihnen die Herren [General-]Staaten anboten, wenn sie jährlich 40 oder 50 tausend Taler gegeben hätten, und sie hätten es sonst sehr gern getan."

875 Westfalen.

876 *Übersetzung*: "Es gibt einige Bauern in Westfalen, die entrichten jeder jährlich 300 Reichstaler Zwangsabgaben."

877 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

878 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

879 Münster, Landstände des Hochstifts.

880 *Übersetzung*: "Die Landgräfin hat mit dem Bischof von Münster einen Vertrag über jährlich 30 tausend Reichstaler geschlossen, wobei sie den Landständen die freie Wahl der Einsammlung ließ, aber dieses Jahr wird dieser nur für dieses Jahr gemachte Vertrag ablaufen."

Wir haben alhier zu Tecklenburgk⁸⁸¹, das Heilige weyhnachtsfest, mit zweyen predigten, gefeyret, vndt es seindt darinnen, schöne res⁸⁸², gute lehren, tractirt⁸⁸³, vndt eine feine disposition, befunden worden, nichts anders, alß waß mit der gesunden reformirten Confession, gantz vbereinstimmig.

Mein Tobiaß⁸⁸⁴ ist nachmittag von Münster⁸⁸⁵, wiederkommen. Ich bin nicht ohne vrsach sorgfältig⁸⁸⁶ vor ihn gewesen, sintemahl 3 fewerröhre⁸⁸⁷ ihn vnversehens hindter Schönvliet⁸⁸⁸ angesprenget⁸⁸⁹, sein roß beym zügel schon ergreifen wollen wollen, er hat denselben aber, resolut angesprenget, vndt fast vbern hauffen gestossen. Ist noch (Gott lob) vnverletzt durchkommen. [[67v]] Vmb Münster⁸⁹⁰ herumb sollen an itzo viel solcher fewerröhre⁸⁹¹, zu 4[,] 5[,] 6[,] 8[,] 10 mehr vndt Minder stargk sich sehen laßen, auch die häuser, bey Nächtlicher weile plündern, vnwißendt wem sie zugehören, oder obs puschklepper⁸⁹² seyen.

L'Ambassadeur de Savoye⁸⁹³ le Marquis de Sainte Maurice⁸⁹⁴ s'est fort offert, plaint mes malheurs, replique celles de la Savoye et dü Piemont⁸⁹⁵, & leur extreme misere, se souvient de ma cognoissance, et de mon ancienne repütation, & fort bien aussy de la pension. Il escrira a Türin⁸⁹⁶, esperant d'avoir responce en deux mois. Il vit splendidement. M'a renvoyé la copie, & mon Memorial donné a Tobias Steffek von Kolodey⁸⁹⁷ disant: d'avoir tout bien compris, & s'excüsant de ne m'avoir donné la visite, puis que j'estois sür mon depart, & qu'il estoit si occupé avec les Ambassadeurs⁸⁹⁸ de France⁸⁹⁹, qu'il ne pouvoit mesmes donner audience, a mon envoyé, Tobias Steffek von Kolodey luy faysant dire par son Secretaire les süsdites choses, avec beaucoup de complimens.⁹⁰⁰

881 Tecklenburg.

882 *Übersetzung*: "Sachen"

883 tractiren: behandeln.

884 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

885 Münster.

886 sorgfältig: besorgt sein, sich Sorgen machend.

887 Feuerrohr: Abschussvorrichtung für kleinere Geschosse, (kleine) Kanone.

888 Schöneflieth, Burg (Greven).

889 ansprengen: angreifen.

890 Münster.

891 Feuerrohr: Abschussvorrichtung für kleinere Geschosse, (kleine) Kanone.

892 Buschklepper: Straßenräuber und Strauchdiebe, die sich im Gebüsch oder Wald versteckt halten.

893 Savoyen, Herzogtum.

894 Chabod, Claude-Jérôme de (1583-1659).

895 Piemont.

896 Turin (Torino).

897 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

898 Mesmes, Claude de (1595-1650); Orléans, Henri II d' (1595-1663); Servien, Abel (1593-1659).

899 Frankreich, Königreich.

900 *Übersetzung*: "Der Gesandte von Savoyen, der Marquis de Saint-Maurice, hat sich sehr erboten, beklagt meine Unglücke, erwidert diejenigen von Savoyen und des Piemont und ihre äußerste Not, erinnert sich meiner Bekanntschaft und meines alten guten Rufes und sehr wohl auch der Besoldung. Er wird nach Turin schreiben, wobei er hofft, in zwei Monaten Antwort zu bekommen. Er lebt prächtig. Hat mir die Abschrift und meine Tobias Steffek von Kolodey gegebene Erinnerungsschrift zurückgeschickt, wobei er sagt, alles gut verstanden zu haben, und sich entschuldigt, mir keinen Besuch geschenkt zu haben, da ich ja auf meiner Abreise war, und dass er so mit den Gesandten von Frankreich beschäftigt sei, dass er meinem Abgesandten Tobias Steffek von Kolodey selbst keine Audienz geben könne, wobei er ihm durch seinen Sekretär die oben genannten Sachen mit vielen Ehrerbietungen sagen ließ."

L'Ambassadeur de France <m>a fait dire par son Segretaire fort estimè, beaucoup de complimens, & qu'il aviseroit a la cour, mes pretensions, retenant mon [[68r]] Memorial, mais ne scachant pas, quand & en quel temps, i'en pourrois avoir responce, puis que c'estoyent des anciennes debtes, & qu'on avoit a entretenir sür pièd plüsièurs armées, & que le Duc de Longueville⁹⁰¹ n'estoit pas icy⁹⁰², pour s'ingerer au fait des finances, ains pour se mèsler seulement des traittèz de paix. Que le Roy⁹⁰³ avoit plüsièurs serviteurs, les üns se mèsloyent des affaires d'estat, les autres á commander des armées, les autres a traitter la paix, les üns estoyent commis au fait des finances. Qu'il falloir s'adresser a chacün, selon sa fonction & vacation, & ne confondre point les Offices.⁹⁰⁴

Si ie ne rendois ün peu, plüs serviable au Roy, aux traittèz de paix, ou autrement & meritois sa bonne grace, par mes comportements, on auroit süiet de faire quelque chose. Mais de payer des vieilles debtes, il y avoit bien peu d'apparence!⁹⁰⁵

Que la France⁹⁰⁶ estoit fort èspuysée de deniers, par tant de guerres, quj causoyent des tailles, imposts & contribüions⁹⁰⁷, etcetera que c'estoit a la longue insüpportable, & ceste Ambassade, si solemnelle icy, pour le bien des affaires de l'Allemagne⁹⁰⁸, coustoit beaucoup aussy.⁹⁰⁹

Tout cela füst entremeslè de courtois compliments, & de plüsièurs redites, qui en effect, ne promettent rien, de la <re>cognoissance, & gratitude recherchèe[!]. Car ce n'est plüs la mode, de tèsmoigner son affection! <a ceux qui ont iadis, bien servy.>⁹¹⁰

[[68v]]

Ainsy voyla üne esperance desia derechef allée en fümée, avec les complimens d'avanthier.⁹¹¹

901 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

902 Münster.

903 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

904 *Übersetzung*: "Der Gesandte von Frankreich hat mir durch seinen sehr geschätzten Sekretär viele Ehrerbietungen sagen lassen und dass er meine Ansprüche am Hof mitteilen würde, wobei er meine Erinnerungsschrift behielt, ich aber nicht weiß, wann und in welcher Zeit ich darauf Antwort bekommen könnte, da es alte Schulden seien und dass man einige Armeen zu unterhalten habe und dass der Herzog von Longueville nicht hier sei, um sich in die Sache der Finanzen einzumischen, sondern nur um an den Friedensverhandlungen teilzunehmen. Dass der König mehrere Diener habe, die einen kümmern sich um die Staatssachen, die anderen, Armeen zu kommandieren, die anderen, den Frieden zu verhandeln, die einen seien zur Sache der Finanzen bestellt. Dass man sich an jeden nach seiner Tätigkeit und [seinem] Beruf wenden müsse und die Ämter nicht verwechseln [dürfe]."

905 *Übersetzung*: "Wenn ich mich dem König bei den Friedensverhandlungen oder sonst ein wenig gefälliger erwiese und durch mein Verhalten seine gute Gnade verdiente, hätte man Ursache, etwas zu tun. Aber es gab recht wenig Anschein, die alten Schulden zu bezahlen!"

906 Frankreich, Königreich.

907 *Übersetzung*: "Dass Frankreich an Mitteln sehr erschöpft sei durch so viele Kriege, die verursachten Auflagen, Steuern und Kontributionen"

908 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

909 *Übersetzung*: "dass dies auf die Dauer unerträglich sei, und diese so prächtige Gesandtschaft hier für das Wohl der Angelegenheiten von Deutschland koste auch viel."

910 *Übersetzung*: "All das wurde mit höflichen Ehrerbietungen und einigen Wiederholungen vermischt, die allerdings nichts von der begehrten Anerkennung und Dankbarkeit versprechen. Denn dies ist nicht mehr die Form, seine Zuneigung denjenigen zu beweisen, die früher gut gedient haben!"

911 *Übersetzung*: "So ist da schon erneut eine Hoffnung mit den Ehrerbietungen von vorgestern in Rauch aufgegangen."

*Nota Bene*⁹¹² [:] Tost apres, nostre gentilhomme & hoste Kükels heim , a ouy dü Conte de Nassaw Ambassadeur Imperial, lequel a esté fort cürieux d'esplücher mes actions, que⁹¹³ i'estois le Prince d'Anhalt⁹¹⁷, frere de son gendre⁹¹⁸, & le bon Kükelsheim, s'est fort excüsè de ne m'avoir cognü, nj rendü assèz de devoir & de service.⁹¹⁹

On dit, qu'en deux ou trois mois, se fera la paix, & que les Swedois⁹²⁰ sont desia, comme appaysèz, avec les Imperiaulx, en attendant la resolütion des François⁹²¹. Mais, pour moy, ie ne croiray point, la vraye pacification, que ie ne la voye!⁹²²

26. Dezember 1645

☞ den 26^{ten}: December 1645.

Mein Elltister Sohn, Erdtmann Gideon⁹²³, ist vnpaß, an den zähnen, worden, leidet große schmerzen, vndt geschwulst daran. Gott wolle es lindern! Er hat sich heütte innhalten müßen.

Wir andern, seindt inndeßen mitteinander zweymal zur predigt kommen, vor: vndt nachmittags. herr Leonhardt Meyer⁹²⁴, ein Oberpfälzter, hat beyde mal gar lehr: vndt Trostreich, auch gar schriftmeßig, von allerley Artickeln, geprediget, vndt schöne res⁹²⁵ vorgebracht, auch allerley Schwarm vndt ketzereyen, wiederleget, also: das die lehre, gar rein, vndt gesundt, alhier zu Tecklenburgk⁹²⁶ ist, Gott lob! Gott der Allerhöchste wolle diß landt⁹²⁷, lange darbey erhalten!

[[69r]]

Avis⁹²⁸: daß Wrangel⁹²⁹ durch Blanckenburg⁹³⁰, Stolberg⁹³¹ &cetera auf Merseburg⁹³², vber die Sahle⁹³³, vndt auf Torgaw⁹³⁴ vber die Elbe⁹³⁵ gegangen. Wirdt daß Fürstenthumb Anhalt⁹³⁶, wol berühret haben, sonderlich Meine Aempter. Patientia!⁹³⁷

912 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

913 "hoste Kükels heim, lequel a esté fort cürieux d'esplücher mes actions, a ouy dü Conte de Nassaw Ambassadeur Imperial, que" im Original korrigiert in "hoste Kükels heim , a ouy dü Conte de Nassaw Ambassadeur Imperial, lequel a esté fort cürieux d'esplücher mes actions, que".

917 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

918 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

919 *Übersetzung*: "Bald danach hat unser Edelmann und Gastgeber Kückelsheim, welcher sehr neugierig gewesen ist, meine Handlungen zu untersuchen, vom Grafen von Nassau, kaiserlichen Gesandten, gehört, dass ich der Fürst von Anhalt, Bruder seines Schwiegersohnes, sei, und der gute Kückelsheim hat sich sehr dafür entschuldigt, mich weder erkannt noch [mir] genug Schuldigkeit und Dienst erwiesen zu haben."

920 Schweden, Königreich.

921 Frankreich, Königreich.

922 *Übersetzung*: "Man sagt, dass der Frieden in zwei oder drei Monaten geschlossen wird und dass die Schweden mit den Kaiserlichen schon wie zufrieden gestellt sind, wobei man auf den Beschluss der Franzosen wartet. Aber ich für mich werde nicht an die wahre Befriedung glauben, die ich dort nicht sehe!"

923 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

924 Meyer, Leonhard (gest. 1678).

925 *Übersetzung*: "Sachen"

926 Tecklenburg.

927 Tecklenburg, Grafschaft.

928 *Übersetzung*: "Nachricht"

Jch habe eine Calesche, nacher Osnabrück⁹³⁸ geschickt, vndt den Cantzler Milagium⁹³⁹, anhero⁹⁴⁰ begehret.

Die Königin in Polen⁹⁴¹, sol zu Vtrecht⁹⁴², angelanget, vndt herrlich empfangen worden sein.

Der hertzog von Venedig⁹⁴³, hoffet mit seinem Generalat, eben so viel außzurichten, alß Sebastian Veniero⁹⁴⁴, anno⁹⁴⁵: 16 1572 da er die Nahmhafte Schlacht, vor Lepanto⁹⁴⁶, gewann, vndt sie geben vor, es sollen in die 200 chaloupen mit Türgken⁹⁴⁷, durch vngewitter, bey Candia⁹⁴⁸ zu grunde gegangen sein.

Der newe König in Portugall⁹⁴⁹, leßet seinen Sohn, den Printzen in Brasilien⁹⁵⁰ schelten.

<Feldmarschall > DorstenSohn⁹⁵¹, <(>welcher Böhmen⁹⁵², Mähren⁹⁵³, Laußnitz⁹⁵⁴, vndt Schlesjen⁹⁵⁵, in contribution helt,) jst nacher Leiptzig⁹⁵⁶, sich curiren zu laßen.

<Mit Magdeburg⁹⁵⁷ wollen die Tractaten⁹⁵⁸ noch nicht fort.> <Vor Marburg⁹⁵⁹, sollen die heißen⁹⁶⁰, zimblich zu schaffen finden, vndt der commendant⁹⁶¹ aufm Schloß sich wol defendiren⁹⁶², die

929 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

930 Blankenburg (Harz).

931 Stolberg (Harz).

932 Merseburg.

933 Saale, Fluss.

934 Torgau.

935 Elbe (Labe), Fluss.

936 Anhalt, Fürstentum.

937 *Übersetzung*: "Geduld!"

938 Osnabrück.

939 Milag(ius), Martin (1598-1657).

940 Tecklenburg.

941 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

942 Utrecht.

943 Erizzo, Francesco (1) (1566-1646).

944 Venier, Sebastiano (ca. 1496-1578).

945 *Übersetzung*: "im Jahr"

946 Lepanto (Náfpaktos).

947 Osmanisches Reich.

948 Candia (Irákleon).

949 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

950 Theodosius, Infant von Portugal (1634-1653).

951 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

952 Böhmen, Königreich.

953 Mähren, Markgrafschaft.

954 Lausitz.

955 Schlesien, Herzogtum.

956 Leipzig.

957 Magdeburg.

958 Tractat: Verhandlung.

959 Marburg an der Lahn.

960 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

961

962 defendiren: verteidigen.

Bayerischen⁹⁶³, vndt Westphälischen⁹⁶⁴ völcker⁹⁶⁵ auch, im anzuge sein, daßelbe zu endtsetzen. hingegen, wollen etzliche Frantzösische⁹⁶⁶ völcker, den heißen, zuziehen, Sie zu stärgken.>

Wir haben heütte, in meines vettern, graf Moritzen⁹⁶⁷ Frawenzimmer, einen sehr großen schilt, von einer Indianischen Schildtkröhte, gesehen, wie auch, einen langen, vndt breiten, Schlangenbalg⁹⁶⁸, <von einer gar großen Schlange.>

[[69v]]

Der Cantzler Milagius⁹⁶⁹ ist diesen abendt, in Nebelichtem wetter, von Osnabrück⁹⁷⁰ ankommen. hat mir seine Prothocolla⁹⁷¹ mitgebracht, vndt alles fleißig referiret.

Sonst auch schreiben insinuiret⁹⁷², von Meiner freundlichen herzlieb(st)en gemahlin⁹⁷³ Liebden eines vom 8^{ten}:[,] das andere vom 13^{den}: huius⁹⁷⁴. Sobaldt ich von Ballenstedt⁹⁷⁵, hinweg gewesen, seindt den Nachfolgenden Tag, die Wrangelischen⁹⁷⁶ völcker⁹⁷⁷, ankommen. Meine gemahlin hat hanß Christoff⁹⁷⁸, ihnen entgegen geschickt vndt sie abzuweisen vermeint. Es hat aber nichts helfen wollen. Der General Feldtzeugmeister Wrangel⁹⁷⁹, hat zwar groß mittleyden gehabt, aber der Oberste Helm Wrangel (welcher an General Majors stadt, commandirt,) hat sich von ihm nicht, commandiren laßen wollen. hat in Ballenstedt, 400 pferde, in Riedern⁹⁸⁰ 20 ~~compagnien~~ zu roß <2 Regimenter,>, zu hoym⁹⁸¹ 20 ~~compagnien~~ zu roß, zu Opproda⁹⁸² 2 Regimenter, zu Padeborn⁹⁸³, 2 Regimenter, zu Radischleben⁹⁸⁴ 2 Regimenter, zu Reinstedt⁹⁸⁵, 2 Regimenter, einquartirt, vndt 4 Tage, (ehe er aufgebrochen), still liegen laßen. Es hat auch schregken aufm hause Ballenstedt, gegeben, in deme die Wrangelischen das Thor am Forwergk, aufgehawen, vndterm Schein, einen bohten von den pawren zu begehren, vndt es wehre wol alles, vber, vndt vber, gegangen, wann Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin, nicht wehre in den platz selber gelauffen, vndt hette den Officirern, zugesprochen. Es ist ein großes winseln [[70r]] vndt klagen, schon vndter den

963 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

964 Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis.

965 Volk: Truppen.

966 Frankreich, Königreich.

967 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

968 Schlangenbalg: Schlangenhaut.

969 Milag(ius), Martin (1598-1657).

970 Osnabrück.

971 Übersetzung: "Protokolle"

972 insinuieren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

973 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

974 Übersetzung: "dieses [Monats]"

975 Ballenstedt.

976 Wrangel, Helm (1) (1600-1647).

977 Volk: Truppen.

978 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

979 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf (1613-1676).

980 Rieder.

981 Hoym.

982 Opperade.

983 Badeborn.

984 Radisleben.

985 Reinstedt.

weibern vndt Mägden, gewesen, vndt ein kerl hat Schwester Bathildis⁹⁸⁶ ihrer Magd ein handfaß⁹⁸⁷ vndt gießbegken⁹⁸⁸, schon auß der handt, gerißen gehabt, hat es aber wiedergeben müßen. Gibts also große confusion zu hause⁹⁸⁹! Sie haben auch schon Victörgen⁹⁹⁰ sein pferdt, vndt die 4 wagenpferde, die ich von Weningeroda⁹⁹¹, wieder zurück⁹⁹² nacher Ballenstedt⁹⁹³ geschickt, weggehabt, aber man hat die pferde von Officirern, noch wiederbekommen. Die vbrigen ablata⁹⁹⁴ aber, von kleidern, geldt, vndt andere sachen, seindt im stich geblieben. Zu Bernburgk⁹⁹⁵ gibts schlägereyen, famoß libellen⁹⁹⁶ [,] pasquillen vndt andere böse händel. Kan also, der Sathan, nicht wol ruhen.

27. Dezember 1645

ᵝ den 27^{ten}: December 1645.

Nach dem ich gestern abendt, viel mit dem Cantzler Milagio⁹⁹⁷, conversiret, auch heütte etwaß renoviret, vndt in seinen Prothocollis⁹⁹⁸ studieren, seindt wir abermalß zur predigt vormittags, gegangen.

Nachmittags apres les visites des Mes-Dames^{999 1000}, habe ich an Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin¹⁰⁰¹, geschrieben. perge¹⁰⁰²

Mein Erdtmann¹⁰⁰³, hat sich heütte inne gehalten, vermeinet also, die stargke bagkengeschwulst, vielleicht zu vertreiben.

Die grimmige kälte, (so numehr, ejn¹⁰⁰⁴ 14 Tage lang, gewehret, dergleichen in: 10 Jahren nicht gewesen) will etwaß nachlassen.

986 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

987 Handfaß: Behälter zum Waschen der Hände und des Gesichtes.

988 Gießbecken: Handwaschbecken.

989 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

990 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

991 Wernigerode.

992 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

993 Ballenstedt.

994 Übersetzung: "geraubten Sachen"

995 Bernburg.

996 famoses Libell: Schmähschrift.

997 Milag(ius), Martin (1598-1657).

998 Übersetzung: "Protokollen"

999 Bentheim-Steinfurt, Anna Elisabeth, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1598-1660); Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1612-1695).

1000 Übersetzung: "nach den Besuchen der Mesdames"

1001 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1002 Übersetzung: "usw."

1003 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

1004 ein: ungefähr.

28. Dezember 1645

[[70v]]

⊙ den 28^{ten}: December 1645.

< Receu lettres de Madame la Contesse¹⁰⁰⁵ de Rheda¹⁰⁰⁶ .¹⁰⁰⁷ >

Diesen Morgen, abermals predigt gehöret.

Meinen vettern, Graf Moritzen¹⁰⁰⁸, in seinem losament¹⁰⁰⁹, (da er eben Raht gehalten, vndt meine communicationes¹⁰¹⁰ gelesen) besucht. Darnach mitteinander, in die vorgedachte predigt[.]

Mit dem Cantzler Milagio¹⁰¹¹, ferner conferiret, vndt ihn Nach der malzeitt, dimittiret¹⁰¹², wieder, nacher Osnabrück¹⁰¹³.

<J'ay> Visité les Dames¹⁰¹⁴, & conversé avec elles.¹⁰¹⁵

29. Dezember 1645

» den: 29^{ten}: December

Il y a apparence de guerre, entre l'Electeur de Brandenburg¹⁰¹⁶ & le Conte Palatin de Newburg¹⁰¹⁷, a cause de l'inèsgal partage aux pays de Juilliers¹⁰¹⁸, ou le feu Electeur¹⁰¹⁹ a esté trompè par ses ministres mal-affidèz <infidelles.>¹⁰²⁰

La religion veut estre exclüdeë par les Edomites¹⁰²¹ plüs que par les Babyloniens¹⁰²² mesmes! chose deplorable! Altenburg¹⁰²³, Darmstadt¹⁰²⁴, Dresen¹⁰²⁵ [!], & Meckelburg¹⁰²⁶, sont les pires¹⁰²⁷, <

1005 Bentheim-Tecklenburg, Margaretha, Gräfin von, geb. Gräfin von Nassau-Idstein (1589-1660).

1006 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

1007 *Übersetzung*: "Briefe von der Frau Gräfin aus Rheda erhalten."

1008 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

1009 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

1010 *Übersetzung*: "Mitteilungen"

1011 Milag(ius), Martin (1598-1657).

1012 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

1013 Osnabrück.

1014 Bentheim-Steinfurt, Anna Elisabeth, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1598-1660); Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1612-1695).

1015 *Übersetzung*: "Ich habe die Damen besucht und mit ihnen gesprochen."

1016 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

1017 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

1018 Jülich, Herzogtum.

1019 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

1020 *Übersetzung*: "Es hat den Anschein des Krieges zwischen dem Kurfürsten von Brandenburg und dem Pfalzgrafen von Neuburg wegen der ungleichen Aufteilung des Landes Jülich, wo der selige Kurfürst durch seine schlecht vertrauten untreuen Minister getäuscht worden ist."

1021 Hier: abwertend für orthodoxe Lutheraner.

avec le Düc Ernst de Weymar¹⁰²⁸, & les Academies d'Allemagne¹⁰²⁹ & les Eveques de Swede¹⁰³⁰
¹⁰³¹. *perge* ¹⁰³² >

Les Princes ne donnent pas encores l'Excelence, par leurs ministres, aux Ambassadeurs des Electeurs¹⁰³³, quoy que le Conte de Trauttmansdorff¹⁰³⁴, le face, comme pour soy, sans dèsroger, nj sans prejudicier, a personne.¹⁰³⁵

Jl est amateur des realitez, non des compliments, & desire de satisfaire, a la Pacification.¹⁰³⁶

Le legat Oxenstirn¹⁰³⁷, est doux, traittable & fort gentil, mais soupçonneux & dūr a deffendre ses premieres impressions, & [[71r]] preconceuës opinions.¹⁰³⁸

Le Conte de Wittgenstain¹⁰³⁹, est ün Seigneur fort accomply, craignant Dieu, zelè en la vraye religion, prüdent, eloquent, de belle presence, & quj sert fidellement son maistre¹⁰⁴⁰.¹⁰⁴¹

Le Chancellier Milagius¹⁰⁴², travaille serieusement, pour soy, et pour les autres, comme ancien Politique, & fort versè aux affaires d'estat, & est en grande repütation. Aussy Monsieur l'Electeur de Brandenburg recherche[!] son service, á quoy il semble incliner.¹⁰⁴³

1022 Hier: pejorativ für Katholiken abgeleitet von "Hure Babylon", einer von Protestanten verwendeten Bezeichnung für die römisch-katholische Kirche als Gegnerin des rechten Christentums.

1023 Altenburg.

1024 Darmstadt.

1025 Dresden.

1026 Mecklenburg, Herzogtum.

1027 *Übersetzung*: "Die [reformierte] Religion will durch die Edomiter selbst mehr als durch die Babylonier ausgeschlossen werden! Bedauerliche Sache! Altenburg, Darmstadt, Dresden und Mecklenburg sind die Schlimmsten"

1028 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

1029 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

1030 Schweden, Königreich.

1031 *Übersetzung*: "mit dem Herzog Ernst von Weimar und den Universitäten von Deutschland und den Bischöfen von Schweden"

1032 *Übersetzung*: "usw."

1033 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688); Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656); Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

1034 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

1035 *Übersetzung*: "Die Fürsten geben durch ihre Minister den Gesandten der Kurfürsten noch nicht die [Anrede] Exzellenz, obwohl es der Graf von Trauttmansdorff wie für sich tut, ohne jemandem zuwiderzuhandeln noch nachteilig zu sein."

1036 *Übersetzung*: "Er ist Liebhabder von Tatsachen, nicht von Höflichkeiten, und begehrt zur Befriedung zufriedenzustellen."

1037 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).

1038 *Übersetzung*: "Der Gesandte Oxenstierna ist freundlich, umgänglich und sehr nett, aber misstrauisch und hart im Verteidigen seiner ersten Eindrücke und vorgefassten Meinungen."

1039 Sayn-Wittgenstein und Hohenstein, Johann, Graf zu (1601-1657).

1040 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

1041 *Übersetzung*: "Der Graf von Wittgenstein ist ein sehr vollkommener Herr, gottesfürchtig, eifrig in der wahren Religion, klug, redegewandt, von schöner Ausstrahlung und der seinem Herrn treu dient."

1042 Milag(ius), Martin (1598-1657).

Les Imperiaux¹⁰⁴⁴, ont meilleure confiance aux Swedois¹⁰⁴⁵, pour la paix, qu'a la France¹⁰⁴⁶, laquelle ils croient, y estre moins inclinée, & pourroyent faire leur paix avec Swede, nettant France, Baviere¹⁰⁴⁷ & quelques Electeurs a costè, ayans (a ce qu'il semble) plüs, de coeur a s'ünir avec les Protestans, que non pas avec les Catoliques¹⁰⁴⁸, &cetera[.]

Si Messieurs les Estats¹⁰⁴⁹ veulent, jls auront la meilleure paix, qu'ils desirent, avec l' Espagne¹⁰⁵⁰, dont les Plenipotentiaires¹⁰⁵¹ a Münster¹⁰⁵², sont bien instruits.¹⁰⁵³

Oxenstirn¹⁰⁵⁴ a donné l'Excellence a tout le college Electoral¹⁰⁵⁵ parmy lesquels il y a ün Roy (>de Boheme¹⁰⁵⁶) mais non pas a chasque Ambassadeur Electoral á part, & maintenant il est dü costè des Princes, en ce point, ne tenant point les Electeurs¹⁰⁵⁷, pour testes Couronnées.¹⁰⁵⁸

[[71v]]

Le colloque de Toren¹⁰⁵⁹, se doibt dissouldre¹⁰⁶⁰, (re infecta¹⁰⁶¹) & Docteur Calixtus¹⁰⁶² a approuvè nostre confession, quasj en tous pointcs.¹⁰⁶³

1043 *Übersetzung*: "Der Kanzler Milag arbeitet ernsthaft für sich und für die anderen wie ein alter und in den Staatsangelegenheiten sehr erfahrener Politiker und ist in großem Ansehen. Auch der Herr Kurfürst von Brandenburg sucht seinen Dienst, wozu er zu neigen scheint."

1044 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1045 Schweden, Königreich.

1046 Frankreich, Königreich.

1047 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

1048 *Übersetzung*: "Die Kaiserlichen haben wegen des Friedens zu den Schweden besseres Vertrauen als zu Frankreich, welches sie weniger dazu geneigt zu sein glauben und könnten ihren Frieden mit Schweden machen, indem man Frankreich, Bayern und einige Kurfürsten beiseite schiebt, da sie (nach dem wie es scheint) mehr Herz haben, sich mit den Protestanten als mit den Katholiken zusammenzuschließen"

1049 Niederlande, Generalstaaten.

1050 Spanien, Königreich.

1051 Clant tot Stedum, Adriaen (1599-1665); Donia, Frans van (1580-1651); Gent, Barthold van (gest. 1650); Knuyt, Johan de (1587-1654); Mathenesse, Johan van (1596-1653); Pauw, Adriaen (1585-1653); Reede, Godart van (1588-1648); Ripperda, Willem (ca. 1600-1669).

1052 Münster.

1053 *Übersetzung*: "Wenn die Herren [General-]Staaten wollen, werden sie den besseren Frieden bekommen, als sie mit Spanien begehren, wovon die Bevollmächtigten in Münster gut unterrichtet sind."

1054 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).

1055 Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenrat (Kurfürstenkollegium).

1056 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1057 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688); Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656); Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

1058 *Übersetzung*: "Oxenstierna hat dem ganzen kurfürstlichen Kollegium die [Anrede] Exzellenz gewährt, unter welchen es einen König (von Böhmen) gibt, aber nicht jedem kurfürstlichen Gesandten gesondert, und jetzt ist er in diesem Punkt auf der Seite der Fürsten, da er die Kurfürsten nicht für gekrönte Häupter hält."

1059 Thorn (Torun).

1060 *Übersetzung*: "Das Kolloquium von Thorn soll sich auflösen"

1061 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

1062 Calixtus(us), Georg (1586-1656).

1063 *Übersetzung*: "und Dr. Calixtus hat unser Bekenntnis in fast allen Punkten gutgeheißen."

Le Conte d'Oldenburg¹⁰⁶⁴, ne contribuë rien au Cercle de la Westphalie¹⁰⁶⁵, entretient ses propres troupes, prend la contribution en ses coffres, & par là les autres se plaignent, qu'ils payent pour luy tout plüs, les Eveschèz¹⁰⁶⁶ & le Clergè, s'exemptans aussy. La Frise Orientale¹⁰⁶⁷, est ruinée par les Hesses¹⁰⁶⁸ .¹⁰⁶⁹

Der graf von holtzapfel (sonst Melander genandt)¹⁰⁷⁰ hat Meinen vetter, graf Moritz¹⁰⁷¹ alhier¹⁰⁷², zugeschrieben, daß der Kayser¹⁰⁷³, vndt Ertzhertzog¹⁰⁷⁴, ihn zum General kriegshäupt im Westphälischen Krayß geordnet hette. Notificirt es ihm, Meinem vetter, vndt erbeüt sich, zu allem guten, vndt zu durchgehender gleichheit, etcetera etcetera etcetera[.]

Es ist heütte ein digker¹⁰⁷⁵ Nebel, den gantzen Tag eingefallen. habe derowegen die zeit mehrentheilß mit conversiren zugebracht, auch nach Rheda¹⁰⁷⁶ schreiben laßen, vndt der Fürstin¹⁰⁷⁷ cabinet¹⁰⁷⁸ besehen.

Mit Meinem vetter den wall besehen, etzliche Stügke¹⁰⁷⁹ darauff, vndt die höhe der Mawer, also: daß Sie, hors d'escalade¹⁰⁸⁰ ist.

30. Dezember 1645

[[72r]]

σ den 30^{ten}: December 1645.

Abschied zu Tecklenburgk¹⁰⁸¹ genommen, von den fürstlichen basen¹⁰⁸², vndt dann auch von Meinem vetter, graf Moritz¹⁰⁸³, welcher zwar ein stügk weges, mit vnß geritten vndt vns das geleitte gegeben, hernacher gar Trewhertzig, vndt höflich, vnß valediciret¹⁰⁸⁴.

1064 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

1065 Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis.

1066 Lüttich (Liège), Hochstift; Minden, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648); Münster, Hochstift; Osnabrück, Hochstift; Paderborn, Hochstift; Verden, Hochstift bzw. Herzogtum (seit 1648).

1067 Ostfriesland, Grafschaft.

1068 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

1069 *Übersetzung*: "Der Graf von Oldenburg entrichtet nichts an den Kreis von Westfalen, unterhält eigene Truppen, nimmt die Kontribution in seine Truhen, und dadurch beklagen sich die anderen, dass sie seinetwegen so viel mehr bezahlen, wobei sich die Bistümer und der Klerus auch freistellen. Ostfriesland ist durch die Hessen ruiniert."

1070 Melander, Peter (1589-1648).

1071 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

1072 Tecklenburg.

1073 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1074 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

1075 dick: dicht.

1076 Rheda (Rheda-Wiedenbrück).

1077 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1612-1695).

1078 *Übersetzung*: "Kabinett"

1079 Stück: Geschütz, Kanone.

1080 *Übersetzung*: "nicht ersteigbar"

1081 Tecklenburg.

{Meilen}

2

Von Tecklenburg seindt wir gezogen, auf
 Rhähne¹⁰⁸⁵ ein feines Städtlein an der Ems¹⁰⁸⁶
 gelegen, darinnen Münsterische < Kayserliche
¹⁰⁸⁷ > garnison, alß 4 *compagnien* zu Fuß, vndt
 3 *compagnien* zu roß, gelege an itzo logiren.
 Das Städtlein, gehöret, inß Stift Münster¹⁰⁸⁸
 . Ehe wir noch dahin kahmen, paßirten wir,
 durch das Städtlein Bevergern¹⁰⁸⁹, welches
 nacher Lingen¹⁰⁹⁰ gehörig, vndt besatzung vom
 Printzen von Vranien¹⁰⁹¹ hatt, wiewol auch die
 Münsterischen, etwas allda prætendiren¹⁰⁹², vndt
 zu streitten haben. Bevergern lieget nur eine
 meile von Tecklenburgk.

hindter Rhene, war ein bawhof¹⁰⁹³, meinem vettern, graf Moritzen zuständig, (allwo 15 kühe vndt
 5 pferde, neben dem Schließ¹⁰⁹⁴, vndt kleinem vieh, gehalten werden) da solten wir kalte küche
 halten, der von der Lohe¹⁰⁹⁵, (so mittritte) neben dem Trompter¹⁰⁹⁶, hatte alles, wol bestalt, allein
 die kalte küche bliebe so lange, mit den Schwachen pawerpferden außen, vndt zurügke¹⁰⁹⁷, das wir
 Sie nicht erwarten kundten, sondern fort musten, also das darüber [[72v]] mancher hungern mußte,
 sonderlich meine Söhne¹⁰⁹⁸, bevorab, Mein krancker Erdtmann, denen es nicht zu gönnen gewesen.
 Sie müssen aber auch dulden, vndt allerley außstehen lernen.

Zu Rhena¹⁰⁹⁹, sahe ich Lorentz¹¹⁰⁰ den Polen, welchen ich anno ¹¹⁰¹ 1632 auß Polen¹¹⁰², zur mit
 pferden, mitgebracht, alhier ist er ein Mußketirer, vndt ein soldat worden.

1082 Bentheim-Steinfurt, Anna Elisabeth, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1598-1660); Bentheim-
 Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1612-1695).

1083 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

1084 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen, verabschieden.

1085 Rheine.

1086 Ems, Fluss.

1087

1088 Münster, Hochstift.

1089 Bevergern.

1090 Lingen, Grafschaft.

1091 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

1092 prætendiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

1093 Bauhof: Bauernhof, bäuerliches Grundbesitztum, ländliche Wirtschaftseinheit mit zugehörigen Gebäuden.

1094 Schließ: Kostenvoranschlag für eine Arbeitsleistung.

1095 Loë, N. N. von.

1096 Trompter: Trompeter.

1097 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

1098 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von
 (1634-1718).

1099 Rheine.

1100 N. N., Lorenz (2).

1101 Übersetzung: "im Jahr"

{Meilen}

Jm bawhof¹¹⁰³ draußen, dimittirte¹¹⁰⁴ ich wieder 2
 gnedig, den von der Lohe¹¹⁰⁵, (welcher höchlich,
 den errorem¹¹⁰⁶ der schwachen pawerpferde
 excusirte¹¹⁰⁷) schickte den Trompter¹¹⁰⁸ nach
 Bentheim¹¹⁰⁹ voran mit Meinem Furrierzettel¹¹¹⁰,
 vndt folgte nach, von Rhena nacher Bentheim

Wir zogen aber etwas vmb, auf Schüttdorf¹¹¹¹ zu, wegen des eises, darauf wir doch zimlich stargk
 kahmen, vndt weil die wenigsten pferde geschärfet¹¹¹², haben etzliche diener, böse fälle gethan,
 Gott hat aber doch, noch vor größerem vnglück, bewahret. perge¹¹¹³

Viel rechnen 5 meilen, von Tecklenburgk¹¹¹⁴ nach Bentheim. Es seindt aber nur 4 meilen.

Mein vetter graf Ernst Wilhelm zu Bentheim¹¹¹⁵ empfieng mich gar ehrerbietig im Schloßplatz
 zu Bentheim, neb <ein> herr von 23 Jahren, neben seinem bruder von 15 iahren, so graf Philips
 Curt¹¹¹⁶ heißet.

Die alte grävin¹¹¹⁷, ihre FrawMutter, hieß mich [[73r]] in der Tafelstube willkommen, vndt hatte
 ihre zwo Töchter¹¹¹⁸, meine basen bey sich. Die alte gr <ist> eine geborne grävin von Eisenberg¹¹¹⁹
 . Jhr sehliger herr, Meiner FrawMutter¹¹²⁰ bruder, hieß: graf Arendt Jost¹¹²¹, gleich wie graf
 Moritzen¹¹²² herrvatter, graf Adolf¹¹²³ hieß, vndt der älteste vndter den damals lebenden brüdern
 wahr, (Sintemal graf Eberwin Wirich¹¹²⁴, zu Padua¹¹²⁵, in Jtalien¹¹²⁶ gestorben) der dritte vndter

1102 Polen, Königreich.

1103 Bauhof: Bauernhof, bäuerliches Grundbesitztum, ländliche Wirtschaftseinheit mit zugehörigen Gebäuden.

1104 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

1105 Loë, N. N. von.

1106 *Übersetzung*: "Fehler"

1107 excusiren: entschuldigen.

1108 Trompter: Trompeter.

1109 Bentheim (Bad Bentheim).

1110 Fourierzettel: Quartier- oder Versorgungsliste.

1111 Schüttorf.

1112 schärfen: das Hufeisen schärfen.

1113 *Übersetzung*: "usw."

1114 Tecklenburg.

1115 Bentheim-Bentheim, Ernst Wilhelm, Graf von (1623-1693).

1116 Bentheim-Steinfurt, Philipp Konrad, Graf von (1627-1668).

1117 Bentheim und Steinfurt, Anna Amalia, Gräfin von, geb. Gräfin von Isenburg-Büdingen (1591-1667).

1118 Solms-Laubach, Amoena Elisabeth, Gräfin zu, geb. Gräfin von Bentheim und Steinfurt (1623-1701); Velen, Anna Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Bentheim und Steinfurt (ca. 1620-1692).

1119 Bentheim und Steinfurt, Anna Amalia, Gräfin von, geb. Gräfin von Isenburg-Büdingen (1591-1667).

1120 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1579-1624).

1121 Bentheim und Steinfurt, Arnold Jobst, Graf von (1580-1643).

1122 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

1123 Bentheim-Tecklenburg, Adolf, Graf von (1577-1623).

1124 Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg, Eberwin Wirich, Graf von (1576-1596).

1125 Padua (Padova).

1126 Italien.

denen damalß, anno ¹¹²⁷ 1615[,] 1616[,] 1618 biß 1626 lebenden brüder, Meinen vettern, wahr:
graf Wilhelm heinrich ¹¹²⁸, zu Steinfurt ¹¹²⁹ residierend, der vierdte, graf Curtt Gumprecht ¹¹³⁰, zu
Limpurg ¹¹³¹ residierend[,] der Fünfte: graf Friederich Ludolf ¹¹³² zu Alpen ¹¹³³. Die seindt nun alle,
endtschlafen.

Limpurg ¹¹³⁴ vndt Alpen ¹¹³⁵ ist eingezogen gewesen, vom Churfürsten von Cöln ¹¹³⁶, Man hats aber,
recuperiret ¹¹³⁷.

Le Conte Ernest Guillaume ¹¹³⁸, est ün Seigneur fort accomply, a bien estudiè & voyage, parle bon
François, & bon Italien, est de bon discourse, de belle taille, & fort prudent pour son aage. Il semble
qu'il ayme la mode & les hùmeurs françois & Hollandois, & il a force voysins, qui l'environnent,
ayants la mire, a ses actions, & aux amitièz qu'il recerche[!], afin de conserver tant qu'il peut son
beau pays ¹¹³⁹. <Il a üne memoire extraordinajrement excellente?> ¹¹⁴⁰

31. Dezember 1645

[[73v]]

✧ den 31. December 1645.

Schreiben von Cantzler Milagius ¹¹⁴¹, daß Fürst Johann ¹¹⁴², vndt der graf von Oldenburgk ¹¹⁴³, zu
Osenbrügk ¹¹⁴⁴ angelanget.

Die OstIndische ¹¹⁴⁵ flotte, soll diß Jahr, 100 Tonnen goldes, ejngebracht, vndt lucrirt haben.
Wann gantz Hollandt ¹¹⁴⁶ 100 Thaler, contribuiert ¹¹⁴⁷, so contribuieren Amsterdam ¹¹⁴⁸ alleine, 4 in 55
{Thaler} vndt hat vber die 80 mille ¹¹⁴⁹ fewerstädte in dieser Stadt.

1127 Übersetzung: "im Jahr"

1128 Bentheim-Steinfurt, Wilhelm Heinrich, Graf von (1584-1632).

1129 Steinfurt.

1130 Bentheim-Limburg, Konrad Gumprecht, Graf von (1585-1618).

1131 Hohenlimburg.

1132 Bentheim-Alpen, Friedrich Ludolf, Graf von (1587-1629).

1133 Alpen.

1134 Limburg, Grafschaft.

1135 Alpen, Herrschaft.

1136 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

1137 recuperiren: zurückerobern.

1138 Bentheim-Bentheim, Ernst Wilhelm, Graf von (1623-1693).

1139 Bentheim, Grafschaft; Steinfurt, Grafschaft.

1140 Übersetzung: "Der Graf Ernst Wilhelm ist ein sehr vollkommener Herr, hat gut studiert und [ist gut] gereist, spricht gutes Französisch und gutes Italiänisch, ist von guter Rede, von schöner Körpergröße und sehr klug für sein Alter. Es scheint, dass er die Mode und die französischen und holländischen Naturelle liebt, und er hat viele Nachbarn, die ihn umgeben, da sie das Absehen auf seine Handlungen und auf die Freundschaften haben, die er sucht, um so viel zu bewahren, wie es sein schönes Land kann. Er hat ein außergewöhnlich hervorragendes Gedächtnis?"

1141 Milag(ius), Martin (1598-1657).

1142 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

1143 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

1144 Osnabrück.

1145 Ostindien.

OstFrießland¹¹⁵⁰, ist ein herrlich landt, hat anfangs der soldatesca Monatlich, eine Tonne goldes (id est ¹¹⁵¹, 100000 {Gulden} an 40 mille ¹¹⁵² {Reichsthaler} contribuir. Darsieder¹¹⁵³, ists moderiret¹¹⁵⁴ worden, vndt geben sie an itzo, den heißen¹¹⁵⁵ Monatlich 11000 Reichsthaler.

Pfaltzgraf Edouard¹¹⁵⁶, wirdt zu Paris¹¹⁵⁷ von den Pontificiis ¹¹⁵⁸, sehr caressiret. Der pabst¹¹⁵⁹ hat ihn durch seinen Nuntium¹¹⁶⁰ aldar besuchen, vndt die rechte handt ihm geben laßen, auch ihm geschrieben, All'Eccellentissimo nostro carissimo figliuolo, Odoardo dj Baviera ¹¹⁶¹. <etcetera > hat ihm auch verheißen, im fall der König in Franckreich¹¹⁶² ihn nicht wol helt, ihn auß seinem stato¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴, zu accommodjren¹¹⁶⁵. Er dörfte denen von seinem hause¹¹⁶⁶, händel machen. perge¹¹⁶⁷

Der General Commissarius ¹¹⁶⁸, herr von der Tische¹¹⁶⁹, hat numehr die Stadt Cöln¹¹⁷⁰ zu seinem arrest bekommen, vndt also laxiorem custodiam ¹¹⁷¹. Er schilt, vndt schmäheth [[74r]] auf den Oesterreichischen herren von Traun¹¹⁷², so ihn¹¹⁷³ accusiret¹¹⁷⁴, daß er mit den geldern, so der Kayserlichen ¹¹⁷⁵ soldatesca zustendig vnrecht vmbgegangen, Er hat aber viel magnates ¹¹⁷⁶ auf seiner seite, auch viel andere (wie man sagt) mit gelde bestochen, vndt dennoch auf etzliche 100000 {Thaler} caution geleistet, da er doch vor antretung seiner dienste, gar arm gewesen sein soll.

1146 Holland, Provinz (Grafschaft).

1147 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

1148 Amsterdam.

1149 *Übersetzung*: "tausend"

1150 Ostfriesland, Grafschaft.

1151 *Übersetzung*: "das heißt"

1152 *Übersetzung*: "tausend"

1153 darsieder: seit dieser Zeit, seither.

1154 moderiren: mindern, herabsetzen, (mäßigend) abändern, modifizieren.

1155 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

1156 Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von (1625-1663).

1157 Paris.

1158 *Übersetzung*: "Päpstlichen"

1159 Innozenz X., Papst (1574-1655).

1160 Guidi di Bagno, Niccolò (1583-1663).

1161 *Übersetzung*: "An den hochwohlgeborenen, unseren liebsten Sohn Eduard von Bayern"

1162 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1163 Kirchenstaat.

1164 *Übersetzung*: "Staat"

1165 accommodiren: zufriedenstellen, versorgen.

1166 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz).

1167 *Übersetzung*: "usw."

1168 *Übersetzung*: "Kommissar"

1169 Tische, N. N. von der.

1170 Köln.

1171 *Übersetzung*: "eine gelockertere Haft"

1172 Traun, Ernst von (1608-1668).

1173 Tische, N. N. von der.

1174 accusiren: jemanden beschuldigen, anklagen.

1175 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1176 *Übersetzung*: "Magnaten"

Der herren Staden¹¹⁷⁷ gesandten¹¹⁷⁸, so mit pompa¹¹⁷⁹ nacher Münster¹¹⁸⁰ sollen, liegen zu Steinfurth¹¹⁸¹, auf dem hause stille, vndt mein vetter¹¹⁸² leßet sie vndt ihre suite¹¹⁸³, nicht aber die convoy¹¹⁸⁴ tractjren¹¹⁸⁵.

1177 Niederlande, Generalstaaten.

1178 Clant tot Stedum, Adriaen (1599-1665); Donia, Frans van (1580-1651); Gent, Barthold van (gest. 1650); Knuyt, Johan de (1587-1654); Mathenesse, Johan van (1596-1653); Pauw, Adriaen (1585-1653); Reede, Godart van (1588-1648); Ripperda, Willem (ca. 1600-1669).

1179 *Übersetzung*: "Pracht"

1180 Münster.

1181 Steinfurt.

1182 Bentheim-Bentheim, Ernst Wilhelm, Graf von (1623-1693).

1183 *Übersetzung*: "Gefolge"

1184 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

1185 tractiren: bewirten.

Personenregister

- Adelepsen, Friedrich Ulrich von 80, 92, 92
 Adelepsen, Jobst von 80
 Adler Salvius, Johan 124
 Álvarez de Toledo y Pimentel, Fernando 90
 Andreae, Joachim (van) 48
 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 37
 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 24, 35, 36, 40
 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg 146
 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 29, 55, 128
 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 105, 119, 137
 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 4, 8, 12, 22, 27, 54, 140
 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 24, 35, 36, 40
 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 7, 10, 12, 20, 21, 24, 29, 29, 34, 36, 40, 42, 54, 55, 65, 65, 74, 101, 110, 139, 140
 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 3, 4, 4, 7, 8, 10, 12, 12, 13, 20, 22, 22, 24, 25, 26, 28, 35, 36, 38, 40, 44, 45, 53, 61, 70, 79, 81, 85, 87, 97, 98, 100, 101, 102, 110, 111, 113, 116, 118, 119, 119, 122, 125, 126, 131, 131, 137, 140, 145
 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 24, 35, 36, 40
 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 24, 35, 36, 40, 44
 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 24, 36, 40
 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 32, 34, 36, 46
 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 3, 4, 4, 7, 8, 10, 12, 12, 13, 20, 22, 22, 24, 25, 26, 28, 35, 36, 38, 40, 44, 45, 53, 61, 69, 70, 79, 81, 85, 87, 97, 98, 100, 101, 102, 110, 111, 113, 116, 116, 118, 119, 119, 122, 125, 126, 131, 131, 140, 145
 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 11, 20, 22, 28, 53, 55, 55, 81, 83, 105, 121, 127, 128, 128, 128, 130, 130, 137
 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Johanna Elisabeth, Fürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Hadamar 130
 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel 46
 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 18
 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 8, 38, 45, 46, 60, 63, 64, 64, 128
 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 4, 7, 8, 12, 22, 27
 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 3, 11, 20, 22, 23, 28, 38, 60, 63, 64, 64, 96, 104, 128
 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe 96
 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 3, 8, 10, 11, 20, 22, 23, 28, 37, 38, 41, 44, 46, 59, 60, 63, 64, 64, 104, 128
 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 37, 64
 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 37, 64
 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 38, 51, 52, 54, 60, 65, 128, 147
 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien 16, 38, 129
 Banér, Johan Gustafsson 75
 Barberini, Antonio Marcello 59
 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von 102, 102, 106, 108, 114, 123, 134, 142, 143, 147
 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 22, 48, 106, 106, 108, 123, 142, 143, 143
 Beckmann, Philipp (1) 20, 22
 Benckendorf, Thomas 30, 45, 54
 Bentheim, Familie (Grafen von Bentheim) 99, 123
 Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg, Eberwin Wirich, Graf von 146
 Bentheim-Alpen, Friedrich Ludolf, Graf von 147

Bentheim-Bentheim, Ernst Wilhelm, Graf von 146, 147, 149
 Bentheim-Limburg, Konrad Gumprecht, Graf von 147
 Bentheim-Steinfurt, Anna Elisabeth, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 116, 126, 131, 140, 141, 144
 Bentheim-Steinfurt, Philipp Konrad, Graf von 146
 Bentheim-Steinfurt, Wilhelm Heinrich, Graf von 147
 Bentheim-Tecklenburg, Adolf, Graf von 99, 146
 Bentheim-Tecklenburg, Arnold, Graf von 99
 Bentheim-Tecklenburg, Margaretha, Gräfin von, geb. Gräfin von Nassau-Idstein 99, 100, 102, 103, 110, 111, 141
 Bentheim-Tecklenburg, Renata Elisabeth, Gräfin von 100, 102, 111
 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Anna Elisabeth, Gräfin von 123
 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johann Adolf, Graf von 116, 123
 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Johanna Dorothea, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 116, 117, 126, 131, 140, 141, 144, 144
 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Juliana Ernestina, Gräfin von 123
 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von 116, 117, 117, 122, 123, 125, 126, 131, 139, 141, 144, 144, 146
 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Sophia Agnes Eleonora, Gräfin von 123
 Bentheim und Steinfurt, Anna Amalia, Gräfin von, geb. Gräfin von Isenburg-Büdingen 146, 146
 Bentheim und Steinfurt, Arnold Jobst, Graf von 146
 Bergen, Johann von 60
 Bergius, Johannes (Peter) 94
 Berkefeld, Heinrich von 93, 93
 Biedersee, Georg Heinrich von 9, 97, 102
 Bocksilber, Georg 100, 111, 112
 Boden(ius), Adam 93, 94
 Bodenhause, Cuno Ordemar von 20
 Bohusch von Ottoschütz, Johann Wilhelm 4, 5, 25, 25, 28, 32, 39, 39, 50, 52
 Börstel, Christian Heinrich von 18
 Börstel, Ernst Gottlieb von 97, 102
 Börstel, Heinrich (1) von 18, 105
 Bourbon, Gaston de 128
 Bourbon, Henri II de 129
 Bracamonte y Guzmán, Gaspar de 129
 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von 28
 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 28, 53, 83, 106, 108, 123, 141, 142, 142, 143
 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von 141
 Brandt, Johann (2) 8, 11, 12, 13, 14, 15, 66, 101, 101
 Brandt, Peter 12
 Braunschweig-Calenberg, Anna Eleonora, Herzogin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt 76
 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von 76
 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von 53, 74, 76, 78, 79, 95
 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von 53, 76, 76, 77
 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg) 75
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg 68
 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 19, 53, 64, 76
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Friedrich Ulrich, Herzog von 93
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg) 75
 Büchau, N. N. von 105
 Burgsdorff, Konrad Alexander Magnus von 34
 Calixtus, Georg 27, 33, 94, 143
 Chabod, Claude-Jérôme de 135
 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen 48

Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 10, 17, 31, 33, 48, 65, 132
 Christina, Königin von Schweden 123, 133
 Clant tot Stedum, Adriaen 143, 149
 Colonna, Familie 73
 Contarini, Alvisse 18, 40, 103, 104, 105, 107, 108, 108, 130
 Crane, Johann Baptist von 34, 68, 118, 124
 Daun-Falkenstein, Emich, Graf von 114
 Diepenbrock, Hermann (Arnold) von 126
 Dietrich, Joachim 5
 Dohna, Christoph, Burggraf von
 Dohna, Familie
 Dönhoff, Gerhard, Graf von 16
 Donia, Frans van 143, 149
 Döring, Joachim 43, 57, 59
 Douglas of Whittinghame, Hedwig, geb. Mörner 61
 Douglas of Whittinghame, Robert 57, 58, 60, 61
 Doulcet, N. N. 103
 Doulcet, Susanna 103
 Drandorf, August Adolf von 3, 17, 19, 30, 43, 44, 45, 53, 57, 62, 66
 Droste von Vischering, Adolf Heinrich 126
 Eckardt, Hans Friedrich 102
 Efferen, (Sybilla) Louise von, geb. Gräfin von Waldeck-Wildungen 113, 113
 Einsiedel, Heinrich Friedrich von 21, 30, 59, 61
 Eltz, Hugo Friedrich von und zu 40
 Engelhardt, Christian 13
 Erizzo, Francesco (1) 107, 138
 Erskein, Alexander 58, 60
 Fairfax, Thomas 6
 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 41, 112, 120
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 3, 6, 16, 18, 19, 21, 26, 28, 37, 39, 47, 52, 53, 53, 58, 82, 87, 91, 108, 115, 115, 119, 120, 121, 123, 124, 128, 134, 143, 144
 Finck, Simon 70
 Friedrich, Bartholomäus 4
 Friedrich II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 75
 Fuß, Johann Ludwig 3
 Gallas, Matthias, Graf 15, 38
 Gent, Barthold van 143, 149
 Geyso, Johann von 57, 83
 Girßbeck, Andreas 31
 Girßbeck, Elisabeth 31
 Goltstein, Johann Arndt von 57, 61
 Gonzaga di Nevers, Carlo III 30
 Görtzke, Gottfried Friedrich von 78
 Gothus, Petrus 31, 34, 39
 Graham, James 6, 16
 Groß(e), Christian 21, 46
 Gruling, Christian Ulrich 25
 Gruling, Lukas 25
 Guidi di Bagno, Niccolò 148
 Günderode, Hans Heinrich von 81, 83
 Hahn, Cuno (von) 61
 Halck, Hans Albrecht von 25, 27, 28, 32, 44, 47, 54, 70, 85, 97, 101, 102, 113
 Hanckwitz, Martin 102
 Harde (2), N. N. von 132
 Haslang, Georg Christoph von 40
 Hatzfeldt, Melchior, Graf von 38, 64, 70
 Haug, Martin 70
 Heinrich IV., König von Frankreich 128
 Heldt, Peter 23
 Herdesianus, Bethmann 9
 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von 83, 97
 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von 57, 58, 61, 84, 84, 84, 88, 92
 Hessen-Kassel, Adolf, Landgraf von 87
 Hessen-Kassel, Agnes, Landgräfin von 87
 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg 65, 81, 81, 82, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 88, 89, 91, 91, 91, 97, 120, 130, 134
 Hessen-Kassel, Elisabeth (1), Landgräfin von 87
 Hessen-Kassel, Elisabeth (2), Landgräfin von 85, 87
 Hessen-Kassel, Karl (1), Landgraf von 87
 Hessen-Kassel, Louise (1), Landgräfin von 87
 Hessen-Kassel, Moritz (1), Landgraf von 90, 122

- Hessen-Kassel, Moritz (2), Landgraf von 87
 Hessen-Kassel, Philipp (2), Landgraf von 87
 Hessen-Kassel, Wilhelm, Landgraf von 87
 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von 91, 121, 122
 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von 81, 84, 85, 87, 87, 88, 88, 89, 90, 91
 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von 84, 84, 84, 85, 88, 88, 91
 Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von 84, 85, 88, 90, 91
 Hilliger, Kaspar 43
 Hoff, Jakob von 81
 Hofmeister, Johann (1) 7
 Holtermann, Manuel 99
 Huyn von Geleen, Gottfried, Graf 56, 63, 113
 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) 10, 15, 15, 107
 Ibrahim (2) Pascha 18
 Innozenz X., Papst 16, 16, 148
 Isenburg (1), N. N., Graf von 81, 88, 90
 Jahn, Christoph (1) 52, 63
 Jena, Christoph von 28
 Jesus Christus 27
 Johann IV., König von Portugal 138
 Jonius, Bartholomäus 32, 43
 Justinus II., Kaiser (Byzantinisches Reich) 73
 Karl I., König von England, Schottland und Irland 16, 31, 39
 Karl X. Gustav, König von Schweden 61
 Kayser, Abraham 121
 Kettler, Jakob 47, 59
 Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von Brandenburg 59
 Keudell, Christoph Friedrich von 70
 Knie (1), N. N. 114
 Knie (2), N. N. 114
 Knoch(e), Christian Ernst von 30
 Knochenhauer, Andreas 25, 40, 46, 50
 Knochenhauer, Dorothea 40, 46, 50
 Knüttel, Georg 13, 14, 15
 Knuyt, Johan de 143, 149
 Koch (3), N. N. 5
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 6, 13, 17, 35, 49, 58, 67, 93
 Köppen, Johann (1) 37
 Kratz von Scharffenstein, Hugo Eberhard, Graf 40
 Krosigk, Volrad (2) von 59, 61
 Kückelsheim, Bernhard von 127, 131, 132,
 Kurtz von Senftenau, Ferdinand Sigmund, Graf 26
 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von 34, 68, 117, 118, 119, 119, 121, 122, 123, 124, 124, 125, 127
 Lamboy, Wilhelm, Graf von 59
 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de 17, 36
 La Trémoille, Amélie de, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel 85, 87
 La Tremouille, N. N. 115, 116
 Leiningen-Dagsburg-Falkenburg, Emich, Graf von 97
 Leiningen-Westerburg-Neuleiningen, Anna Elisabeth Wilhelmina, Gräfin von, geb. Gräfin von Bentheim-Tecklenburg-Limburg 123
 Leittersam, Johann von 132
 Leonhardt, N. N. 93, 94
 Leslie of Balgonie, Alexander 6, 16
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 13, 14, 19, 20, 22, 28, 60, 60, 61
 Lillie, Christina, Gräfin, geb. Mörner 20, 61
 Limburg-Styrum, Adolf Ernst, Graf von 114
 Limburg-Styrum, Maria Isabella, Gräfin von, geb. Gräfin von Velen 114, 114
 Lippe, Familie (Grafen zur Lippe) 96
 Lippe-Biesterfeld, Jobst Hermann, Graf zur 97
 Lippe-Detmold, Hermann Adolf, Graf zur 97
 Lippe-Detmold, Hermann Otto, Graf zur 96, 97
 Lippe-Detmold, Johann Bernhard, Graf zur 97
 Lippe-Detmold, Ludwig Christian, Graf zur 96, 97
 Lippe-Detmold, Otto Heinrich, Graf zur 97
 Lippe-Detmold, Simon Ludwig, Graf zur 96, 97
 Lippe-Detmold, Simon Philipp, Graf zur 96, 97
 Loë, N. N. von 145, 146
 Lorraine, Henri (2) de 7
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 16

- Louise Maria, Königin von Polen, geb.
Gonzaga di Nevers 7, 16, 30, 38, 59, 138
- Ludovisi, Niccolò I 38, 107
- Ludwig, Paul 19, 43
- Ludwig XIII., König von Frankreich 128
- Ludwig XIV., König von Frankreich 82, 83,
127, 129, 136, 148
- Lünen, N. N. von 131
- Lüttichau, Friedrich Apel von 61
- Mangold, N. N. 43
- Marggraf, Ägidius 8
- Mathenesse, Johan van 143, 149
- Mazarin, Jules 129
- Mechovius, Joachim 9
- Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria,
Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-
Bernburg 36, 121
- Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I.,
Herzog von 121
- Melander, Peter 115, 115, 131, 144
- Mesmes, Claude de 135
- Meyer, Leonhard 137
- Milag(ius), Martin 40, 41, 52, 65, 108, 125,
127, 138, 139, 140, 141, 142, 147
- Morinière, N. N. de la 85, 85
- Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) 106
- N. N., Lorenz (2) 145
- Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw.
Fürst von 121, 124, 127, 128, 128, 130,
- Nassau-Siegen, Heinrich, Graf von 48
- Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst
von 54, 87
- Neuberger, Theophilus 84
- Nickel, Martin (1) 59
- Norbert von Xanten, Heiliger 112
- Oberlender, Johann Balthasar 7, 32, 45, 51, 64
- Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther,
Graf von 54, 144, 147
- Oppermann, Bernhard 78
- Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 6, 16,
39, 58, 145
- Orléans, Henri II d' 127, 127, 128, 129, 130,
135, 136
- Orsini, Familie 73
- Österling, Christian 70
- Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge
von Österreich) 3, 9, 17, 34, 35, 49, 56, 60,
62, 63, 67, 68, 73, 89, 92, 97, 112, 115, 119,
120, 123, 133, , 143, 148
- Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von
17, 19, 36, 49, 58, 78, 93, 144
- Ostfriesland-Rietberg, Johann IV., Graf von
88, 88, 90, 92
- Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson,
Graf 122, 123, 124, 124, 126, 142, 143
- Pauw, Adriaen 143, 149
- Pentz, Cuno Ulrich (von) 13, 20, 47, 53, 63
- Pfalz, Charlotte, Kurfürstin von der, geb.
Landgräfin von Hessen-Kassel 85, 87
- Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw.
Kurfürsten von der Pfalz) 48, 148
- Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf
von 99, 141
- Pfalz-Simmern, Anna, Pfalzgräfin von, geb.
Gonzaga di Nevers 30
- Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von 31, 38,
148
- Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von
40
- Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 6, 16,
31, 39
- Pfau, Anna Dorothea, geb. Wendelin 37
- Pfau, Kaspar (1) 9, 21, 35, 37, 41, 43, 45, 55,
56, 60
- Philipp IV., König von Spanien 16, 38
- Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw.
Principe 78, 79, 93
- Pichtel, Konrad Balthasar 65
- Preuße, Elisabeth Gottliebe, geb. Schalski 46
- Preuße, Georg 46
- Rákóczi, Georg I. 18, 50
- Reede, Godart van 143, 149
- Reichardt, Georg 12, 13, 14, 43
- Reinhardt, Martin 69
- Reumont, Johann von 109
- Rindtorf, Abraham von 11, 25, 28, 32, 35, 42,
70, 97, 102, 113
- Rindtorf, Daniel von 45

- Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von
Ottochütz 4, 50
- Rinuccini, Giovanni Battista 16
- Ripperda, Willem 143, 149
- Röder, Ernst Dietrich von 9, 25, 28, 52, 54, 70,
97, 102, 113
- Rudolf, Heinrich 57
- Rulicius, Johannes (Nikolaus) 9
- Sachse, Ernst 44, 50
- Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 27, 52,
60, 61, 105, 106, 108, 123, 142, 143
- Sachsen-Altenburg-Coburg, Friedrich
Wilhelm, Herzog von 104
- Sachsen-Altenburg-Coburg, Sophia Elisabeth,
Herzogin von, geb. Markgräfin von
Brandenburg 104
- Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der
Fromme), Herzog von 41, 123, 142
- Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog
von 33
- Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von
17, 19, 22, 37, 43, 69
- Salm-Reifferscheidt-Bedburg, Magdalena,
Altgräfin zu, geb. Landgräfin von Hessen-
Kassel 84, 89
- Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di 38
- Sayn-Wittgenstein, N. N., Graf zu 81, 88, 90
- Sayn-Wittgenstein und Hohenstein, Johann,
Graf zu 40, 142
- Schaep, Gerard 48
- Schilling, Johannes 110, 112, 113
- Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 9
- Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf,
Herzog von 9
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg,
Ernst Günther, Herzog von 65
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Beck, Sidonia,
Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg-
Delmenhorst 98
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg,
August, Herzog von 34
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg,
Friedrich, Herzog von 23
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg,
Rudolf Friedrich, Herzog von 23
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim
Ernst, Herzog von 34
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Johann
Adolf, Herzog von 34
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Wiesenburg,
Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von
Waldeck-Wildungen 96
- Schleswig-Holstein-Sonderburg-Wiesenburg,
Philipp Ludwig, Herzog von 97
- Schmidt, Christian 12
- Schmidt, Ernst 12
- Schmidt, Martin 40, 42, 46, 50, 51, 63
- Schrattenbach, Balthasar von 9, 54
- Schüler, Jost 87
- Schwartz, N. N. 80
- Schwartze, Gottfried 110, 112, 113
- Schwartzenberger, Jakob Ludwig 2, 6, 15, 47,
55, 105
- Schwarzburg, Familie (Grafen von
Schwarzburg) 33
- Schwarzburg-Frankenhausen, Clara, Gräfin
von, geb. Herzogin von Braunschweig-
Lüneburg 29
- Schweichhausen, Simon Heinrich von 54
- Seefeld, Jørgen Christoffersen 48
- Sehested, Christen Thomesen 48
- Servien, Abel 85, 135
- Silahdar Yusuf Pascha 15
- Skunowitz, N. N. von 90
- Smirziczky von Smirzicz, Albrecht Johann 91,
120
- Solms-Laubach, Amoena Elisabeth, Gräfin zu,
geb. Gräfin von Bentheim und Steinfurt 146
- Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu,
geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 35, 36, 40
- Sonck, Albert Franz 48
- Sötern, Philipp Christoph von 67, 106, 108,
123, 142, 143
- Stammer, Henning (von) 59, 61, 63
- Steffeck von Kolodey, Tobias (2) 3, 9, 21, 26,
54, 63, 95, 102, 113, 131, 131, 135, 135
- Steinbach (4), N. N. (von) 79
- Steinfurt, Rudolf von 112
- Stolberg, Christina, Gräfin von, geb. Gräfin
von Henneberg 73

Stolberg, Familie (Grafen von Stolberg) 72, 73
 Stolberg, Otto, Graf von 72, 73
 Stolberg-Stolberg, Christoph Ludwig I., Graf von 71
 Stolberg-Stolberg, Friedrich Wilhelm, Graf von 71
 Stolberg-Stolberg, Heinrich Günther, Graf von 71
 Stolberg-Stolberg, Johann Martin, Graf von 71
 Stolberg-Wernigerode, Heinrich Ernst, Graf von 71, 71, 73
 Sultanzade Mehmed Pascha 15
 Theodosius, Infant von Portugal 138
 Theopold, Konrad 4, 8, 12, 22
 Thulemeyer, Heinrich 2, 6, 15, 47
 Tietz, Wilhelm (von) 95, 96
 Tische, N. N. von der 148, 148
 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 6, 10, 15, 17, 17, 19, 31, 35, 39, 49, 50, 56, 58, 60, 60, 138
 Traun, Ernst von 148
 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von 6, 17, 30, 34, 39, 48, 49, 53, 58, 67, 68, 104, 117, 118, 119, 119, 120, 121, 122, 124, 124, 127, 142
 Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf 48
 Urne, Christoffer Knudsen 48
 Uslar(-Gleichen), Familie 92
 Velen, Alexander, Graf von 102, 112, 113, 114, 115, 115, 131
 Velen, Anna Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Bentheim und Steinfurt 146
 Velen, Ferdinand Gottfried, Graf von 114
 Velen, Maria Alexandra, Gräfin von, geb. Huyn von Geleen 113, 113, 114, 115, 116
 Velen, Paul Ernst, Graf von 114
 Venier, Sebastiano 138
 Volmar, Isaak 118, 124
 Wahl, Johann Christian, Graf von (der) 96
 Waldeck-Landau, Alexandrina Maria, Gräfin von, geb. Gräfin von Velen 114, 114
 Waldeck-Landau, Christian, Graf von 114, 114
 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir 77, 82, 106, 108, 123, 142, 143
 Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von 40, 111
 Wartenberg, Hans Georg von 2, 9, 33
 Wartenberg, Sabina von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach 2, 9
 Wartensleben, Christian Wilhelm von 54
 Wendelin, Marcus Friedrich (1) 37
 Wendt zu Crassenstein, Wilhelm Dietrich von 132
 Werder, Dietrich von dem 59, 61
 Werder, von dem, Familie 45
 Werth, Johann, Graf von 68
 Weyland, Johann 59
 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von 7, 69
 Willich, Christian
 Witt, Jacob de 48
 Witzscher, Hans Christoph von 5, 25, 28, 32, 139
 Wladislaw IV., König von Polen 7, 16, 59, 108, 132
 Wrangel, Helm (1) 8, 10, 13, 20, 20, 21, 25, 26, 29, 33, 37, 41, 42, 45, 47, 53, 55, 56, 60, 62, 63, 68, 68, 71, 79, 95, 137, 139
 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf 50, 60, 63, 139
 Wurmb, Georg Ernst von 76
 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 34, 42
 Württemberg-Weiltingen, Julius Friedrich, Herzog von 41
 Württemberg-Weiltingen, Julius Peregrinatus, Herzog von 34, 41

Ortsregister

- Abau (Abaúj), Komitat 50
 Aderstedt 5
 Alerheim 84
 Alpen 147
 Alpen, Herrschaft 147
 Alte Gleichen, Burg 79
 Altenburg 104, 141
 Altenburg (bei Nienburg/Saale) 22, 43
 Alter Stolberg 73
 Amberg 99
 Amsterdam 132, 147
 Anhalt, Burg 38
 Anhalt, Fürstentum 3, 46, 54, 55, 56, 61, 101, 137
 Anhalt-Bernburg, Fürstentum 140
 Anhalt-Köthen, Fürstentum 43
 Annaberg (Annaberg-Buchholz) 4, 50
 Arabien 89
 Aragón, Königreich 7
 Aschersleben 51, 56
 Askanien (Aschersleben), Grafschaft 121
 Baalberge 4, 10, 43
 Babylonien 49
 Badeborn 26, 40, 46, 50, 139
 Bagdad 49
 Balaguer 7, 50
 Ballenstedt 2, 4, 5, 21, 24, 24, 29, 31, 31, 34, 40, 44, 52, 59, 62, 70, 74, 101, 139, 140
 Ballenstedt(-Hoym), Amt 46
 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 6, 9, 17, 36, 49, 51, 56, 63, 89, 139
 Bentheim, Grafschaft 147
 Bentheim (Bad Bentheim) 146
 Berg, Herzogtum 83
 Berg (Bereg), Komitat 50
 Berlin 34, 61
 Bernburg 5, 8, 8, 11, 11, 13, 14, 21, 23, 24, 26, 27, 29, 30, 32, 43, 45, 47, 57, 59, 62, 65, 66, 101, 140
 Bevergern 145
 Bielefeld 99
 Blankenburg, Amt 71
 Blankenburg (Harz) 33, 56, 63, 70, 71, 137
 Blankenburg-Regenstein, Grafschaft 71
 Bleckede 64
 Blesiussee 22
 Böhmen, Königreich 15, 17, 26, 31, 36, 49, 56, 58, 71, 76, 120, 138
 Börry 93, 94, 94
 Borschod (Borsod), Komitat 50
 Brabant, Herzogtum 68
 Brandenburg, Kurfürstentum 72
 Braunschweig 80
 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum 4, 10, 30, 33, 42, 56, 79, 80, 92, 92, 95, 97
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 19, 41
 Bremen 9
 Bristol 6, 16, 31
 Brocken, Berg 72
 Broich 114
 Butzbach 36, 49
 Calenberg[-Göttingen], Fürstentum 41, 77
 Candia (Irákleon) 138
 Canea (Chania) 6, 15, 18, 30, 107
 Cassel 59
 Celle 71, 77
 Clarholz (Herzebrock-Clarholz) 110, 112, 112
 Clausthal (Clausthal-Zellerfeld) 75, 76
 Dänemark, Königreich 4, 31, 48, 49, 76, 107
 Danzig (Gdansk) 59
 Darmstadt 83, 141
 Den Haag ('s-Gravenhage) 53
 Dessau (Dessau-Roßlau) 7, 18, 28, 45, 103
 Dohndorf 13
 Donau, Fluss 17
 Dresden 46, 105, 124, 141
 Dröbel 43
 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 16
 Ebersburg, Amt 71
 Einbeck 78, 92, 93
 Elbe (Labe), Fluss 13, 45, 137
 Ellrich 56
 Ems, Fluss 109, 145
 Endorf 24, 42
 England, Königreich 6, 31, 39, 106

Erfurt 21, 61
 Ermsleben 24, 28, 62
 Eschershausen 93
 Europa 18
 Falkenstein, Burg 64, 68
 Finnland 76
 Flandern, Grafschaft 6, 10, 30, 36, 48, 58, 68
 Frankfurt (Main) 58
 Frankreich, Königreich 6, 9, 10, 16, 16, 30, 36, 38, 50, 59, 68, 85, 85, 106, 108, 122, 123, 124, 127, 130, 135, 136, 137, 139, 143
 Freudenthal (Bruntál) 67
 Fulda, Fluss 79, 81, 88
 Gernrode 32
 Glatz (Kłodzko) 35
 Goldene Aue 56
 Gose, Fluss 74
 Goslar 73, 74, 74, 74, 75, 77
 Gotha 34
 Gotland, Insel 17, 132
 Göttingen 77, 78, 79, 79, 80
 Gottorf 31
 Graubünden (Freistaat der Drei Bünde) 18, 108
 Greven 126
 Gröna 4, 12
 Gronau (Westfalen) 116
 Großalsleben, Amt 45
 Grubenhagen, Fürstentum 77
 Habsburgische Erblände (österreichische Linie) 41
 Halberstadt 12, 29, 52, 68
 Halberstadt, Bistum 56
 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 51
 Halle (Saale) 19, 22, 28, 37, 43, 60
 Hamburg 31
 Hamel, Fluss 95
 Hameln 94, 95, 96
 Hanau, Grafschaft 85
 Hannover 25, 56, 68, 77
 Härjedalen 17
 Harste 92
 Harz 34, 56, 71, 73, 75
 Harzgerode 29, 32, 37, 44
 Hayn, Amt 71
 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 18, 19, 42, 49, 53, 62, 106, 107, 110, 114, 136, 142
 Heimburg, Amt 71
 Helmstedt 27
 Herford 98, 98, 99
 Herford, Stift 98, 98
 Heringen, Amt 71
 Heringen (Helme) 29
 Herzberg am Harz 76
 Herzebrock (Herzebrock-Clarholz) 110
 Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft 124
 Hessen-Kassel, Landgrafschaft 9, 30, 36, 49, 55, 68, 78, 80, 84, 122, 131, 133, 134, 138, 144, 148
 Hessen-Marburg, Landgrafschaft 83
 Hildesheim, Hochstift 29, 64
 Hohenlimburg 147
 Hohnstein, Amt 71
 Holland, Provinz (Grafschaft) 147
 Holstein, Herzogtum 23, 31, 33, 57, 68
 Höxter 25, 47, 56, 60, 62, 97
 Hoym 28, 139
 Hulst 16, 30, 36, 39, 48, 58
 Ilsenburg 73
 Irland, Königreich 16
 Italien 49, 146
 Jägerndorf (Krnov) 67
 Jämtland 17
 Jitschin (Jicín) 35
 Jühnde 80, 92, 92
 Jülich, Herzogtum 141
 Kassel 2, 9, 80, 83, 84, 89, 91, 97, 120
 Katalonien, Fürstentum 7
 Katzenelnbogen, Grafschaft 83
 Kelbra, Amt 71
 Kirchenstaat 148
 Kirchohsen 94
 Köln 48, 79, 148
 Köln, Kurfürstentum (Erzstift) 37
 Königsberg (Kaliningrad) 59
 Königsgrätz (Hradec Králové) 35
 Konstantinopel (Istanbul) 15, 105
 Korneuburg 36
 Köthen 3, 11, 11, 23, 32, 65

Kranichfeld 33, 34
 Krems an der Donau 36
 Kreta (Candia), Insel 38, 49, 107
 Kristianopel 48
 Kroatien, Königreich 18
 Landwehrhagen 80
 Langer Berg (Saale) 5
 Lappland 76
 Lauenburg 13
 Lausitz 138
 Leiden 34
 Leipzig 6, 15, 19, 22, 51, 57, 58, 60, 61, 138
 Leitmeritz (Litomerice) 35, 60
 Lepanto (Náfpaktos) 138
 Leschnitz (Lesnica) 67
 Liebenau (Lubnów) 67
 Limburg, Grafschaft 147
 Lingen 131
 Lingen, Grafschaft 145
 Linz 18, 47, 58
 Lippe, Grafschaft 96
 Lüneburg 10
 Lüneburg, Fürstentum 77
 Lüttich (Liège), Hochstift 144
 Magdeburg 2, 5, 17, 19, 21, 25, 26, 32, 42, 60, 64, 68, 112, 138
 Magdeburg, Erzstift 37, 53, 68
 Mähren, Markgrafschaft 17, 138
 Mailand, Herzogtum 38, 50
 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift) 78
 Malta (Inselgruppe) 49, 107
 Mansfeld 56
 Marburg an der Lahn 55, 57, 83, 96, 121, 138
 Marck, Schloss (Tecklenburg) 126
 Marienfeld 102
 Mark, Grafschaft 99
 Mecklenburg, Herzogtum 36, 141
 Meißen, Markgrafschaft 94, 105
 Melnik (Melník) 35
 Merseburg 137
 Minden, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 144
 Moringen 92
 Mosel, Fluss 36
 Moskauer Reich (Großrussland) 76, 108
 Münden (Hannoversch Münden) 78, 79, 80, 80, 92, 95
 Münster 6, 10, 17, 18, 30, 39, 41, 48, 52, 54, 55, 58, 65, 67, 85, 100, 101, 101, 103, 104, 104, 105, 107, 109, 109, 114, 115, 121, 122, 126, 126, 129, 131, 132, 135, 135, 136, 143, 149
 Münster, Hochstift 102, 109, 114, 133, 144, 145
 Neinstedt 70
 Nevers, Herzogtum 16
 Nevinghoff, Schloss 126, 127, 129
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 10, 11, 18, 29, 36, 43, 107
 Niederlande (beide Teile) 76, 90
 Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis 51, 114, 139, 144
 Niedersächsischer Reichskreis 80
 Nörten (Nörten-Hardenberg) 77
 Northeim 78
 Norwegen, Königreich 48
 Nürnberg 24, 36, 49
 Oberdeutschland (Süddeutschland) 114
 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 4, 5, 6, 15, 35
 Oberharz 42
 Oker, Fluss 68
 Olmütz (Olomouc) 67
 Opperde 69, 139
 Öresund (Øresund) 48
 Ortenburg 24
 Ösel (Saaremaa), Insel 17
 Osmanisches Reich 6, 15, 18, 30, 38, 41, 49, 58, 106, 107, 107, 123, 132, 138
 Osnabrück 10, 30, 33, 39, 40, 41, 52, 54, 55, 58, 65, 67, 104, 107, 115, 117, 122, 126, 130, 133, 138, 139, 141, 147
 Osnabrück, Hochstift 133, 144
 Osterode am Harz 75, 77, 78
 Österreich, Erzherzogtum 15, 17, 49
 Österreich ob der Enns (Oberösterreich), Erzherzogtum 22
 Ostfriesland, Grafschaft 144, 148
 Ostindien 147

Paderborn, Hochstift 144
 Padua (Padova) 146
 Pardubitz (Pardubice) 35
 Paris 18, 38, 148
 Persien (Iran) 49
 Pfalz, Kurfürstentum 22
 Piemont 135
 Pilsen (Plzen) 35
 Pirna 46
 Plesse, Burg 79
 Plesse, Herrschaft 78
 Plötskau 10, 11, 12, 37, 43
 Polen, Königreich 31, 132, 145
 Pommern, Herzogtum 57
 Portugal, Königreich 132
 Prag (Praha) 35, 39, 44, 71, 112, 129
 Preußen, Herzogtum 47, 57
 Quedlinburg 29, 52, 56
 Quellendorf 20
 Questenberg, Amt 71
 Radisleben 139
 Rammelsberg, Berg 74
 Ravensberg, Grafschaft
 Regensburg 47
 Reinstedt 139
 Rendsburg 63
 Rheda, Herrschaft 110, 111
 Rheda (Rheda-Wiedenbrück) 99, 99, 100, 101,
 102, 103, 105, 109, 111, 141, 144
 Rhein, Fluss 9, 17, 30, 36, 68, 131
 Rheine 145, 145
 Rieder 44, 50, 139
 Rinteln 96, 97
 Rom (Roma) 59, 73
 Roßla, Amt 71
 Saale, Fluss 137
 Saalkreis 104
 Saboltsch (Szabolcs), Komitat 50
 Sachsen, (Stammes-)Herzogtum 110
 Sachsen, Kurfürstentum 42, 69, 105, 124
 Sachsen-Altenburg, Herzogtum 104
 Sangerhausen 42
 San Todero (Theodorou), Festung 6
 Sardinien (Sardinia), Insel 7, 16
 Sathmar (Szatmár), Komitat 50
 Savoyen, Herzogtum 135
 Schandau (Bad Schandau) 46
 Schaumburg, Grafschaft 96
 Schaumburg, Schloss 97
 Schlesien, Herzogtum 43, 49, 58, 67, 138
 Schöneflieth, Burg (Greven) 126, 135
 Schöningen 26, 33, 52, 62, 68
 Schottland, Königreich 6, 16
 Schüttorf 146
 Schweden, Königreich 4, 10, 17, 19, 25, 31, 49,
 56, 58, 60, 61, 62, 65, 67, 68, 73, 75, 76, 81,
 84, 84, 115, 122, 124, 126, 127, 130, 132,
 133, 134, 137, 142, 143
 Schweiz, Eidgenossenschaft 108
 Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft) 54
 Semplin (Zemplén), Komitat 50
 Siegen 87
 Sinsleben 24
 Småland 123
 Spanien, Königreich 16, 38, 38, 67, 108, 108,
 109, 122, 129, 143
 Sparrenburg (Bielefeld) 99
 Stade 12
 Steinbrück 64
 Steinfurt 116, 147, 149
 Steinfurt, Grafschaft 147
 Stiege 70
 Stiege, Amt 71
 Stolberg, Amt 71
 Stolberg (Harz) 25, 71, 137
 Strelitz (Strelitz-Alt) 32, 34, 46
 Tangermünde 45, 60
 Tecklenburg 87, 99, 104, 116, 117, 117, 125,
 126, 131, 131, 132, 135, 137, 138, 144, 144,
 146
 Tecklenburg, Grafschaft 137
 Telgte 109, 109
 Teschen (Cieszyn) 67
 Thale 70
 Thorn (Torun) 7, 27, 34, 143
 Torgau 46, 137
 Toskana, Großherzogtum (Florenz,
 Großherzogtum) 107
 Trier 67
 Turin (Torino) 135

Ufrungen, Amt 71	Weisskirchen (Hranice) 67
Ugotsch (Ugocsa), Komitat 50	Wernigerode 26, 33, 71, 71, 72, 72, 74, 140
Ungarn, Königreich 18	Werra, Fluss 79
Utrecht 138	Weser, Fluss 47, 63, 79, 94, 96
Utrecht, Provinz (Hochstift) 54	Westerburg, Amt 71
Valona (Vlorë) 106	Westerhausen, Amt 71
Varenholz 96, 96, 97, 98	Westfalen 98, 109, 134
Varenholz, Amt 96	Westindien 38
Veltlin (Valtellina) 18	Wied, Grafschaft 117
Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 15,	Wiedenbrück (Rheda-Wiedenbrück) 111
18, 49, 58, 76, 103, 104, 105, 106, 107, 108,	Wien 18, 74
123, 130, 132	Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 46
Venedig (Venezia) 15, 107	Wolfenbüttel 64, 71, 93
Verden, Hochstift bzw. Herzogtum (seit 1648)	Wolfsberg, Amt 71
144	Youghal 17
Vinnenberg, Kloster 116	Zellerfeld (Clausthal-Zellerfeld) 75, 76
Wanzleben 2	Zerbst 7, 11, 37
Warendorf 102, 102, 103, 110, 112, 114, 114,	Ziegelberg 2, 5
115, 116	Ziesar 28
Weimar 43	Zörnitzer Mühle 11
Weißer Berg (Bílá hora) 44	

Körperschaftsregister

Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände 60
Anhalt, Landstände
Benediktinerinnen (Ordo Sancti Benedicti) 110
Bernburg, Rat der Bergstadt 45, 66, 66
Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)
5, 14, 45, 57, 62, 66, 66
Brabant, Landstände 68
Collegium Adelphicum Mauritianum Kassel 90
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 16
Flandern, Landstände 68
Goslar, Rat der Reichsstadt 74, 75
Harzschützen 42
Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenrat
(Kurfürstenkollegium) 143
Herford, Rat der Stadt (bis 1652 Reichsstadt)
98
Irische Katholische Konföderation
(Konföderation von Kilkenny) 17, 39
Jesuiten (Societas Jesu) 75
Kapuziner (Ordo Fratrum Minorum
Capuccinorum) 104, 105
Katholische Liga 115
Lüneburgische Armee 74, 77, 78
Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis
Baptistae Hospitalis Hierosolymitani) 18
Münster, Domkapitel 133
Münster, Landstände des Hochstifts 134
Niederlande, Generalstaaten 48, 67, 83, 134,
134, 143, 149
Nürnberg, Rat der Reichsstadt 49
Prämonstratenser (Candidus et Canonicus Ordo
Praemonstratensis) 110, 112
Templerorden (Pauperes commilitones Christi
templique Salomonici Hierosolymitanis)
111
Universität Helmstedt, Theologische Fakultät
27, 94
Universität Rinteln (Academia Ernestina) 96
Weimarische Armee 52